DUNLEE

INSTRUCTIONS FOR USE

X-Ray Tube Assembly

OEM

BEYOND SOLUTIONS

300004427483 / D000411792K

Table of contents

English 5

Deutsch, German 25

Français, French 45

Español, Spanish 65

简体中文, Chinese simplified 85

العربية, Arabic 105

Български, Bulgarian 125

Hrvatski, Croatian 147

Česky, Czech 167

Dansk, Danish 187

Nederlands, Dutch 207

Eesti, Estonian 227

Suomi, Finnish 247

Ελληνικά, Greek 267

Magyar, Hungarian 289

Íslenska, Icelandic 311

Italiano, Italian 331

日本語, Japanese 351

한국어, Korean 371

Latviešu valodā, Latvian 391

Lietuvių, Lithuanian 411

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

Malti, Maltese **431**

Norsk, Norwegian **451**

Polski, Polish **471**

Português, Portuguese **491**

Română, Romanian **511**

Русский, Russian **531**

Srpski, Serbian **553**

Slovensky, Slovak **573**

Slovenščina, Slovenian **593**

Svenska, Swedish **613**

Türkçe, Turkish **633**

Українська, Ukrainian **653**

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

Instructions for Use

X-Ray Tube Assembly

English

Table of contents

1 Document Information ... 6

2 Intended Purpose ... 7

3 Safety Information ... 8

Safety Message Used in this Document ... 8

General Safety Information ... 8

Limits for Operation, Storage, and Transportation ... 9

Electrical Safety ... 12

Radiation Protection ... 12

Thermal Safety ... 12

Cooling / Insulating Media ... 13

Decommissioning ... 13

China RoHS Label and Material Declaration Table (China only) ... 14

Ukraine RoHS Label and Representative (Ukraine only) ... 15

Local Representatives ... 15

4 Conformity ... 16

5 Compatibility ... 17

6 Technical Data of X-ray tube assembly ... 18

7 Maintenance ... 19

Planned Maintenance by the Organization that is Responsible for the Operation ... 19

Cleaning and Disinfection ... 20

Planned Maintenance Schedule ... 21

8 Product Identification Label ... 22

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Document Information

Document data

Release date: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Disclaimer

All rights reserved. Koninklijke Philips N.V. reserves the right to make changes in specifications in accordance with the terms in commercial or other applicable agreements between supplier and buyer, and will not be liable for any consequences resulting from the use of this publication. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The English version of this document is the original version.

Product tradename

The duplicate product identification label which accompanies this Instructions For Use provides the tradename of the X-ray tube assembly.

Contact information of the manufacturer

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

For further help see different contact options on: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Intended Purpose

Intended Use

The X-ray tube housing assembly is an X-ray generating tube encased in a radiation-shielded housing. The X-ray tube housing assembly is intended to emit X-ray photons to enable the creation of diagnostic images of human patients. The X-ray tube housing assembly is only used as integrated part of an imaging system and has no medical purpose by its own. The intended treatment, duration and treatment parameters are not defined on X-ray tube housing assembly level. This is defined by the manufacturer of the imaging system in accordance with the intended use, the intended purpose and the medical purpose as described in the technical documentation of the imaging system.

Intended User Population

The X-ray tube housing assembly is remotely controlled by the imaging system, which itself is operated by qualified clinical users only. Further details regarding the intended user and patient population are defined by the manufacturer of the imaging system in accordance with the intended use, the intended purpose and the medical purpose as described in the technical documentation of the imaging system. The X-ray tube housing assembly must be installed, repaired and maintained only by technically qualified field service engineers who have received the appropriate instructions and training and who are authorized in particular for the installation and commissioning of radiography equipment in medical applications.

Intended Context

The X-ray tube housing assembly is intended to be used in a non-condensing, climate controlled, indoor, clinical environment and is not intended to be used for homecare or by lay persons. The X-ray tube housing assembly is intended to be used in permanently installed stationary imaging systems. The use frequency is not limited within the expected service lifetime. This X-ray tube housing assembly is intended to be used with multiple patients without any special treatment of the X-ray tube housing assembly between examinations. Additional treatment for use with multiple patients may be required and verified by the manufacturer of the imaging system for specific applications.

Operating Principles

Contraindications are not defined on X-ray tube housing assembly level, because this is defined by the manufacturer of the imaging system in accordance with the intended use, the intended purpose and the medical purpose as described in the technical documentation of the imaging system. Specific warnings are provided within the accompanying documents of the X-ray tube housing assembly. The expected service lifetime is referenced in the risk management file and stated in the accompanying documents of the X-ray tube housing assembly.

Essential performance

The X-ray tube assembly does neither have essential performance per se. Nor is any function of the X-ray tube assembly intended to contribute to the essential performance of the X-ray system in which it is integrated.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Safety Information

Warning

These instructions for use are made to make it possible to work safely with the X-ray tube assembly. Operate the X-ray tube assembly only in compliance with the instructions in this document and the operating instructions of the applying X-ray system. Do not use it for purposes other than for that it is intended.

Read me,
understand me,
and obey me!

Safety Message Used in this Document

General warnings and safety notices are placed in this instruction for use. Special warnings and safety notices, that applies only to a special X-ray tube assembly, are placed in the related Technical Manual of the X-ray tube assembly.

This safety-relevant message occurs in this instruction for use:

WARNING

Shows a hazardous situation for people. If you do not prevent this situation, there is a risk of death or serious injury.

General Safety Information

The for the operation responsible organization of the applying X-ray system is always responsible for the compliance with the regulations that apply to the installation and the operation of this X-ray tube assembly.

- Only technically qualified field service engineers who have received the appropriate instructions and training for the equipment in medical applications and in particular for the installation and commissioning of this X-ray tube assembly are allowed to install and repair this equipment. The installation, calibration and testing of the X-ray tube assembly must be performed in accordance with the respective instructions of the applying X-ray system.
- Only trained and authorized personal are permitted to operate the X-ray tube assembly.
- If the X-ray tube assembly has electrical, mechanical, or functional defects, do not use it. This fact particularly applies to faulty indicators, displays, warnings, and alarms.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- If functional defects or other deviations from the normal operational behavior occur, set the X-ray system to OFF. Tell the company that puts the X-ray system that includes this X-ray tube assembly on the market about the defects or deviations immediately. Continue the operation of the X-ray system only after it is repaired. An operation with defective components increases safety risks.
- Do not install the X-ray tube assembly to other medical devices than this X-ray tube assembly is made for.
- The manufacturer of the X-ray tube assembly is responsible for the safety features of this X-ray tube assembly. The manufacturer rejects the responsibility for the safety features of the X-ray tube assembly if modifications are made.
- For the X-ray tube assembly correct operation and regular, competent maintenance are necessary.
- Operate the X-ray tube assembly correctly. Maintain or let maintain the X-ray tube assembly correctly. In other cases, the manufacturer of the X-ray tube assembly is not responsible for incorrect operation, damages, or injuries that occur.
- Do not make or let make service or maintenance at the X-ray tube assembly while the X-ray tube assembly is in use.
- Any serious incident that occurs in relation to the X-ray tube assembly, must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Limits for Operation, Storage, and Transportation

Safe operation of the X-ray tube assembly is only made sure when you use the X-ray tube assembly within the limits of its specifications.
If you ignore the operation limits, there is the danger of coolant that flows out. The X-ray tube assembly becomes too hot. Component parts that are too hot can blow up as a result of an implosion or explosion. Refer to the respective operation limits of the applying X-ray system.

- Do not operate the X-ray tube assembly in presence of a flammable anesthetic mixture with air or oxygen or a nitrous oxide.
- Do not use detergents and disinfectants, also the detergents and disinfectants used on the patient, that can create explosive gas mixtures.
- The oxygen content of the ambient air during operation must be less than 25 %.
- Obey the specified environmental limits for the X-ray tube assembly:

Dunlee

Environmental limits	Standard values[1]	X-ray tube assembly Specific values Type A	Type B	Type C	Type D
		In operation			
Ambient temperature [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	N/A	+35	+35
Maximum with reduced performance	N/A	N/A	+40	N/A	N/A
Ambient humidity [%] non-condensing					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Ambient atmospheric pressure [kPa]					
Minimum about 3,000 m above the sea level	70	70	70	70	70
Maximum about -750 m below the sea level	110	110	110	110	110
		For storage and transportation			
Temperature limits [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Humidity limits [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(1) The values of most X-ray tube assemblies (default values) are set in this column.
X-ray tube assemblies with non-standard limit values are given in the other columns.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specific values	X-ray tube assembly	Number	Number	Number	Number
Type A	CTR1740	9890 000 8687x			
Type B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Type C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Type D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Electrical Safety

Use this X-ray tube assembly only in medical rooms that obey the requirements of relevant local or transregional standards and laws.

Warning:
Electricity

Radiation Protection

Before you make an X-ray exposure, put all necessary radiation precautions into effect. You can find information about radiation precautions in the instructions for use of the applying X-ray system.

- Before you start with radiation, make sure that the X-ray system supplies sufficient proof of a correct image quality.
- To stop radiation, use the emergency stop switch of the X-ray system!

Warning:
Ionizing radiation

Thermal Safety

To prevent damage due to thermal overloading, make sure that you do not operate the X-ray tube assembly outside its specified load parameters. This prevention decreases the risks to the patient, operating staff, third parties, and the environment.

Warning:
Explosive material

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Cooling / Insulating Media

- Do not swallow media that spills.
- Do not let media or its vapors to go into your sewerage system.
- Do not breathe the media vapors.
- Make sure to supply closed rooms with fresh air.
- Do not cause vomiting.
- Remove spilled media. Use a liquid-absorbent material.
- Discard the cleaning materials. Obey the local environmental laws and regulations.

Warning: General

Decommissioning

The take-back obligation, correct disposal, and recovery of the X-ray tube assembly refer to the European Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive. It also refers to the requirements of local and transregional legal requirements.

The manufacturer of the X-ray tube assembly assembles state-of-the- art X-ray tube assemblies in terms of safety and environmental protection. If no parts of the X-ray tube assembly are opened and if the X-ray tube assembly is used correctly there are no risks to persons or the environment.

To obey regulations, sometimes it is necessary to use materials that are harmful to the environment. Discard these materials in a correct manner.

This X-ray tube assembly contains materials that are toxic. Do not discard the X-ray tube assembly together with industrial or domestic waste.

Obey the disposal regulations!

The manufacturer

- supports you in the disposal of the X-ray tube assembly in accordance with valid legal requirements.
- takes back the X-ray tube assembly.
- returns re-usable parts to the production cycle via certified disposal companies. Extensive test and quality assurance procedures as well as detailed checks of the components guarantee the same high level concerning quality and functionality that is expected from new materials.
- makes a contribution to the protection of the environment.

In case you have questions concerning safe disposal, please consult the manufacturer in full confidence.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

China RoHS Label and Material Declaration Table (China only)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukraine RoHS Label and Representative (Ukraine only)

UA.TR.116

Address of the legal manufacturer:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukraine representative for X-ray tubes, which are marked with the conformity mark of Ukraine RoHS Technical Regulation:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Local Representatives

Contact information for Australia:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Conformity

The X-ray tube assembly that is shown in these instructions for use puts the provisions of the

- European CE Marking of Conformity, and

Identification number of the notified body

- FDA 21 CFR 1020.30

into effect.

If you have further questions that refer to local or transregional legal requirements, make a contact to:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

For further help see different contact options on: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Compatibility

Only technically qualified field service engineers who have received the appropriate instructions and training for the equipment in medical applications and in particular for the installation and commissioning of this X-ray tube assembly are allowed to install and repair this equipment. The installation, calibration and testing of the X-ray tube assembly must be performed in accordance with the respective instructions of the applying X-ray system.

To make sure that the X-ray tube assembly and the X-ray system are compatible, refer to the technical instructions of the X-ray system.
If necessary, speak to the manufacturer of the applying X-ray system.

The company that puts the X-ray system that includes this X-ray tube assembly on the market is responsible for the installation of the X-ray tube assembly to the X-ray system. The installation must agree with all local and transregional legal requirements.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Technical Data of X-ray tube assembly

Technical data of X-ray tube assembly for example:

- Single Load Rating
- Serial Load Rating
- Nominal Radiographic Anode Input Power
- Nominal CT Anode Input Power
- Nominal CT Scan Power Index

are specified in the related Technical Data / Technical Manual of the X-ray tube assembly, if applicable.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Maintenance

Only technically qualified field service engineers who have received the appropriate instructions and training for the equipment in medical applications and in particular for the maintenance of this X-ray tube assembly are allowed to do planned and corrective maintenance on this equipment. The maintenance inclusive calibration and testing of the X-ray tube assembly must be performed in accordance with the respective instructions of the applying X-ray system.

The manufacturer of this X-ray tube assembly recommends measures for planned maintenance. The recommended measures must agree with the local and transregional legal requirements.

The expected service life time is specified in the related Technical Manuals. It is necessary that during this period the X-ray tube assembly is subject to the service maintenance. Refer to the requirements of the service instructions and the service instructions of the applying X-ray system.

Planned Maintenance by the Organization that is Responsible for the Operation

The for the operation responsible organization of medical devices is committed to do planned maintenance. This planned maintenance must refer to the regulations for the prevention of industrial accidents, local or transregional medical product laws, and further regulations.

This X-ray tube assembly requires regular planned maintenance:

Make sure that service personnel do planned maintenance on this X-ray tube assembly regularly.

Precautionary planned maintenance measures prevent personal injury and make sure that the for the operation responsible organization puts all commitments into effect.

If functional defects or other deviations from the normal operational behavior occur, set the X-ray system to OFF. Tell the company that puts the X-ray system that includes this X-ray tube assembly on the market about the defects or deviations immediately. Continue the operation of the X-ray system only after it is repaired. An operation with defective components increases safety risks.

Regular maintenance cycles decrease the probability of a spontaneous failure. You cannot prevent spontaneous failures completely. If it is necessary to have the guaranteed availability of the X-ray system, make sure that a redundant standby X-ray system is available.

The structural integrity of the X-ray tube assembly does not wear.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Cleaning and Disinfection

WARNING **Hazard of overdosed radiation or electrical shock.**

- Set the X-ray system to OFF before you start the cleaning procedure of the X-ray tube assembly.
- Do not open the covers of the X-ray system.
- Do not change or remove the covers or other parts of the X-ray tube assembly.
  The X-ray tube assembly must be directly accessible.
- Do not change the configuration of the X-ray tube assembly.
- Make sure that no detergents get inside the X-ray equipment.
- If you use cleaning agents such as detergents, make sure that they do not contain explosive substances as they can create explosive gas mixtures.
- Obey the regional legal requirements that refer to the cleaning procedure.
- Obey the manufacturers information and safety instructions of the detergents.

If you do not obey this instruction, there is a risk of death or serious injury.

Cleaning

Only if

- the X-ray tube assembly is not behind covers of the X-ray system,
- the X-ray tube assembly has no covers itself,
- the X-ray tube assembly has direct access,

clean the X-ray tube assembly.

Cleaning procedure

- Do not use detergents or polishes that can cause corrosion, delamination, or abrasion.
- Do not use caustic, solvent, or abrasive detergents or polishes.
- Do not use detergents or polishes based on alcohol.
- Clean enameled parts, chrome parts, and aluminum surfaces only with a moist cloth and a mild detergent or polishes.
- Wipe with a dry woolen cloth.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Disinfection

A disinfection of the X-ray tube assembly is not necessary, unless the system manufacturer requires it.

Planned Maintenance Schedule

- Do checks of the X-ray tube assembly for apparent defects. Do the checks unless they are contrary to the configuration of the X-ray system.

Interval	Scope of work
Always you operate the X-ray system	Do a check if error messages of the X-ray system occur. If the X-ray tube assembly is thermally overloaded and does not operate, wait until a cooling period lets you operate the X-ray tube assembly again. Do a check for visible media leakage or other contamination.
Weekly	Do a check for unusual noises.
Annually	Only if the X-ray tube assembly has free access, clean it.
As per relevant local or transregional standards and laws	Do a constancy test.
As per relevant local or transregional standards and laws	Do a check for image quality.

- If defects occur that refer to the X-ray tube assembly, make a contact to the company that puts the X-ray system that includes this X-ray tube assembly on the market.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Product Identification Label

The performance characteristics of the device are defined on the product identification label as part of the accompanying documents.

No.	Label	Designation
01	DUNLEE	Registered trade name / trade mark of the manufacturer
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Address of the legal manufacturer
03	yyyy-mm	Address of the legal manufacturer yyyy: year of manufacture mm: month of manufacture
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Type of the medical device: X-ray tube housing assembly
05	Model	Name of the product
06	REF	Type number of the product
07	SN	Serial Number of the product
08	MD	Medical device product
09		Value of the permanent filtration
10		Dimensions of the small focus and the respective standard
11		Dimensions of the large focus and the respective standard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Value of the nominal X-ray tube voltage and the respective standard
13	X-RAY TUBE	X-ray tube
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Compliance statement, for US only
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Month and year of manufacture

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

No.	Label	Designation
16	UDI	The Unique Device Identification [UDI] Data Matrix Code consists of the Global Trade Item Number [GTIN], Serial Number [SN], and Type Number [TN] of the product.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Global Trade Item Number [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Serial Number [SN] of the product xxxxxwyyyyyy xxxxxw : X-ray tube housing (w optional) yyyyyy : X-ray tube
19	C US or	CSA symbol
	C US MC 223209	CSA symbol with CSA master contract number of the manufacturer
20	CE 0123	CE symbol and the number of the notified body
21		Disposal symbol
22		General warning symbol
23		Electronic version of the Instructions For Use. See: www.dunlee.com/IFU
24	50	China RoHS symbol
25	**Duplicate label**	Duplicate label for the label overview of the X-ray system
26	**(CPO) Refurbished**	Certified pre-owned refurbished product
Additional Label:		
27		Instruction manual/booklet must be read
28	**Manufactured in:**	Address of manufacturing site/plant (optional)
29	UA.TR.116	Ukraine RoHS Technical Regulation symbol (optional)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Gebrauchsanweisung

X-Ray Tube Assembly

Deutsch, German

Inhaltsverzeichnis

1 Dokumentinformationen 26

2 Vorgesehener Verwendungszweck 27

3 Sicherheitsinformationen 29

In diesem Dokument verwendete Sicherheitshinweise 29

Allgemeine Sicherheitshinweise 29

Grenzwerte für Betrieb, Lagerung und Transport 30

Elektrische Sicherheit 33

Strahlenschutz 33

Thermosicherheit 33

Kühlungs-/Isoliermittel 34

Außerbetriebnahme 34

China-RoHS-Etikett und Materialdeklarationstabelle (nur China) 35

RoHS Ukraine und Vertreter (nur Ukraine) 36

Lokale Vertreter 36

4 Konformität 37

5 Kompatibilität 38

6 Technische Daten des Röntgenstrahlers 39

7 Wartung 40

Planmäßige Wartung durch die für den Betrieb verantwortliche Organisation 40

Reinigung und Desinfektion 41

Planmäßiger Wartungsplan 42

8 Produktidentifikationsschild 43

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Dokumentinformationen

Dokumentdaten

Datum der Veröffentlichung: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Haftungsausschluss

Alle Rechte vorbehalten. Koninklijke Philips N.V. behält sich das Recht vor, gemäß den Bedingungen der kommerziellen oder anderen einschlägigen Vereinbarungen zwischen Lieferant und Käufer die technischen Daten zu ändern, und haftet nicht für etwaige Folgen, die sich aus der Verwendung dieser Veröffentlichung ergeben. Nachdruck oder Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Copyright-Halters. Die Version des Dokuments in Englisch ist die Originalfassung.

Produkt-Handelsname

Der dieser Gebrauchsanweisung als Duplikat beiliegende Produktidentifikationsstreifen gibt den Produkt-Handelsnamen des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) an.

Kontaktinformationen des Herstellers

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg

Weitere Kontaktoptionen unter: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Vorgesehener Verwendungszweck

Verwendungszweck

Der Röntgenstrahler ist eine Röntgenstrahlen erzeugende Röhre, die in einem Strahlenschutzgehäuse untergebracht ist. Der Röntgenstrahler ist dazu vorgesehen, Röntgenphotonen auszustrahlen, welche das Erstellen diagnostischer Bilder von menschlichen Patienten ermöglichen. Der Röntgenstrahler wird ausschließlich als Bestandteil eines Bildgebungssystems eingesetzt und hat für sich genommen keinerlei medizinischen Verwendungszweck. Die vorgesehene Behandlung und Dauer sowie die Behandlungsparameter werden nicht auf der Ebene des Röntgenstrahlers festgelegt. Diese werden durch den Hersteller des Bildgebungssystems entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung, dem Verwendungszweck und dem medizinischen Zweck laut Beschreibung in der technischen Dokumentation des Bildgebungssystems festgelegt.

Vorgesehene Anwenderzielgruppe

Der Röntgenstrahler wird durch das Bildgebungssystems ferngesteuert, welches wiederum nur durch qualifizierte klinische Anwender bedient wird. Weitere Einzelheiten zur vorgesehenen Anwender- und Patientenzielgruppe werden durch den Hersteller des Bildgebungssystems entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung, dem Verwendungszweck und dem medizinischen Zweck laut Beschreibung in der technischen Dokumentation des Bildgebungssystems festgelegt. Der Röntgenstrahler darf nur von technisch qualifizierten Kundendiensttechnikern installiert, repariert und gewartet werden, die entsprechend eingewiesen und geschult wurden und insbesondere zur Installation und Inbetriebnahme von Radiografiegeräten in medizinischen Anwendungen berechtigt sind.

Vorgesehenes Umfeld

Der Röntgenstrahler ist zur Verwendung in einer klinischen Umgebung im Innenbereich mit Klimatisierung und nicht kondensierender Luftfeuchtigkeit vorgesehen und darf daher nicht in der häuslichen Pflege eingesetzt oder durch Laien verwendet werden. Der Röntgenstrahler ist für den Einsatz in dauerhaft installierten stationären Bildgebungssystemen vorgesehen. Innerhalb seiner erwarteten Nutzungsdauer kann der Röntgenstrahler beliebig oft verwendet werden. Dieser Röntgenstrahler ist für die Verwendung mit mehreren Patienten ohne spezielle Behandlung des Röntgenstrahlers zwischen Untersuchungen bestimmt. Vom Hersteller des Bildgebungssystems können für spezielle Anwendungen zusätzliche Behandlungen zur Verwendung mit mehreren Patienten vorgeschrieben und überprüft werden.

Funktionsweise

Auf Ebene des Röntgenstrahlers sind keine Kontraindikationen festgelegt, da diese durch den Hersteller des Bildgebungssystems entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung, dem Verwendungszweck und dem medizinischen Zweck laut Beschreibung in der technischen Dokumentation des Bildgebungssystems festgelegt werden. Spezielle Warnungen sind der Begleitdokumentation des Röntgenstrahlers zu entnehmen. Die erwartete Nutzungsdauer ist in der Risikomanagementdatei sowie in der Begleitdokumentation des Röntgenstrahlers angegeben.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Wesentliche Leistungsmerkmale

Der Röhrenstrahler weist für sich genommen keine wesentlichen Leistungsmerkmale auf. Außerdem trägt keine der Funktionen des Röntgenstrahlers zu den wesentlichen Leistungsmerkmalen des Röntgensystems bei, in dem er integriert ist.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Sicherheitsinformationen

Warnung

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen ein sicheres Arbeiten mit dem Röntgenstrahler ermöglichen. Die Bedienung des Röntgenstrahlers darf ausschließlich gemäß den Anweisungen in diesem Dokument und den Betriebsanweisungen für das jeweilige Röntgensystem erfolgen. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden.

Bitte die Anweisungen lesen, verstehen und einhalten!

In diesem Dokument verwendete Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise und Sicherheitshinweise finden Sie in dieser Gebrauchsanweisung. Spezielle Warnhinweise und Sicherheitshinweise, die nur für einen bestimmten Röntgenstrahler gelten, finden Sie im zugehörigen technischen Handbuch des Röntgenstrahlers.

In dieser Gebrauchsanweisung wird folgender Sicherheitshinweis verwendet:

WARNUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation für den Menschen. Wenn diese Situation nicht verhindert wird, besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerwiegender Verletzungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Für die Einhaltung der Vorschriften, die für die Installation und die Bedienung eines Röntgenstrahlers gelten, ist immer die für den Betrieb des jeweiligen Geräts verantwortliche Organisation verantwortlich.

- Dieses Gerät darf nur von technisch qualifizierten Kundendiensttechnikern installiert und repariert werden, die entsprechend eingewiesen wurden und Schulungen zu medizinischen Anwendungen und insbesondere zur Installation und Inbetriebnahme dieses Röntgenstrahlers erhalten haben. Installation, Kalibrierung und Prüfung des Röntgenstrahlers müssen gemäß den Anweisungen für das jeweilige Röntgensystem erfolgen.
- Der Röntgenstrahler darf nur von speziell geschultem und dafür autorisiertem Personal bedient werden.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Wenn der Röntgenstrahler elektrische, mechanische oder funktionelle Mängel hat, darf das Gerät nicht verwendet werden. Dies gilt insbesondere bei fehlerhaften Anzeige-, Warn- und Alarmeinrichtungen.
- Wenn Funktionsfehler oder sonstige Abweichungen vom normalen Betriebsverhalten auftreten, muss das Röntgensystem abgeschaltet werden. Das Unternehmen, das das Röntgensystem mit diesem Röntgenstrahler vertreibt, umgehend über die Fehler und Abweichungen informieren. Den Betrieb des Röntgensystems erst nach der Reparatur wiederaufnehmen. Der Betrieb mit defekten Bauelementen erhöht das Sicherheitsrisiko.
- Den Röntgenstrahler nur an medizinische Geräte anschließen, für die der Röntgenstrahler ausgelegt wurde.
- Der Hersteller des Röntgenstrahlers ist für die Sicherheitsfunktionen des Röntgenstrahlers verantwortlich. Der Hersteller lehnt, im Falle dass Änderungen am Gerät vorgenommen wurden, jede Verantwortung für die Sicherheitsfunktionen des Röntgenstrahlers ab.
- Der Röntgenstrahler muss richtig bedient und von einem Fachmann regelmäßig gewartet werden.
- Der Röntgenstrahler muss richtig bedient werden. Den Röntgenstrahler vorschriftsgemäß warten oder warten lassen. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die falsche Bedienung des Röntgenstrahlers, mögliche Schäden oder Verletzungen.
- Service- oder Wartungsarbeiten am Röntgenstrahler dürfen nicht selbst oder im Auftrag durchgeführt werden, während der Röntgenstrahler in Betrieb ist.
- Alle ernsthaften Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Röntgenstrahler auftreten, müssen dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Betreiber und/oder Patient gemeldet ist.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Grenzwerte für Betrieb, Lagerung und Transport

Der sichere Betrieb des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) kann nur bei Verwendung des Röntgenstrahlers innerhalb der Grenzen seiner technischen Daten gewährleistet werden. Bei Nichtbeachtung der Betriebsgrenzwerte in den technischen Daten besteht die Gefahr eines Austretens von Kühlmittel. Der Röntgenstrahler wird zu heiß. Teile von Bauelementen, die zu heiß geworden sind, können durch eine Implosion oder Explosion herausgesprengt werden. Beachten Sie die entsprechenden Betriebsgrenzwerte des jeweiligen Röntgensystems.

- Der Röntgenstrahler darf nicht in Gegenwart von Gemischen aus brennbaren Narkosegasen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas betrieben werden.
- Es dürfen keine Reinigungs- und Desinfektionsmittel – einschließlich am Patienten angewendeter Reinigungs- und Desinfektionsmittel – verwendet werden, die explosive Gasgemische bilden können.
- Der Sauerstoffgehalt der Umgebungsluft muss während des Betriebs weniger als 25 % betragen.
- Die für den Röntgenstrahler angegebenen Grenzwerte für die Umgebungsbedingungen sind zu beachten:

Dunlee

Grenzwerte für die Umgebungsbedingungen	Standard-werte[2]	Röntgenstrahler Spezifische Werte Typ A	Typ B	Typ C	Typ D
			Betrieb		
Umgebungstemperatur [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	entfällt	+35	+35
Maximum bei reduzierter Leistung	entfällt	entfällt	+40	entfällt	entfällt
Umgebungsluftfeuchtigkeit [%] nicht kondensierend					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Umgebungsluftdruck [kPa]					
Minimum etwa 3000 m über Meeresspiegel	70	70	70	70	70
Maximum etwa 750 m unter Meeresspiegel	110	110	110	110	110
			Lagerung und Transport		
Temperaturgrenzwerte [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Luftfeuchtigkeitsgrenzwerte [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(2) In dieser Spalte werden die Werte der meisten Röntgenstrahler (Standardwerte) festgelegt.
Röntgenstrahler mit nicht standardmäßigen Grenzwerten sind in den anderen Spalten angegeben.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Spezifische Werte	Röntgenstrahler	Nummer	Nummer	Nummer	Nummer
Typ A	CTR1740	9890 000 8687x			
Typ B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Typ C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Typ D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektrische Sicherheit

Diesen Röntgenstrahler nur in medizinischen Räumen einsetzen, die die Anforderungen der geltenden lokalen oder überregionalen Standards und Vorschriften erfüllen.

Warnung:
Elektrizität

Strahlenschutz

Vor einer Röntgenaufnahme sind alle notwendigen Strahlenschutzmaßnahmen zu ergreifen. Informationen zu Strahlenschutzmaßnahmen sind in der Bedienanweisung des jeweiligen Röntgensystems zu finden.

- Vor dem Aktivieren der Strahlung ist die erforderliche Bildqualität des Röntgenstrahlersystems sicherzustellen.
- Zum Ausschalten der Strahlung den Notstoppschalter des Röntgenstrahlersystems betätigen!

Warnung:
Ionisierende
Strahlung

Thermosicherheit

Zur Vermeidung von Schäden infolge von thermischer Überbeanspruchung darf der Röntgenstrahler nur im Rahmen der vorgegebenen Belastungsparameter betrieben werden. Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird das Risiko für Patient, Bedienungspersonal, Dritte und Umgebung gesenkt.

Warnung:
Explosives Material

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kühlungs-/Isoliermittel

- Ausgetretenes Kühlmittel nicht verschlucken.
- Kühlmittel oder Kühlmittelgase nicht ins Abwassersystem fließen lassen.
- Kühlmittelgase nicht einatmen.
- Geschlossene Räume müssen gelüftet werden.
- Kein Erbrechen herbeiführen.
- Verschüttetes Kühlmittel entfernen. Dazu ein saugfähiges Material verwenden.
- Reinigungsmaterial entsorgen. Lokal geltenden umweltschutzbezogenen Rechts- und Verwaltungsvorschriften einhalten.

Warnung: Allgemeines

Außerbetriebnahme

Die Rücknahme und umweltverträgliche Entsorgung dieses Röntgenstrahlers erfolgen in Übereinstimmung mit der Richtlinie „Waste Electrical and Electronic Equipment“ (WEEE). Dabei gelten auch die lokalen und überregionalen rechtlichen Anforderungen.

Der Hersteller des Röntgenstrahlers verwendet im Hinblick auf Sicherheit und Umweltschutz modernste Röntgenstrahlerbauteile. Wenn keine Teile des Röntgenstrahlers geöffnet werden und das Gerät richtig verwendet wird, besteht für Mensch und Umwelt keine Gefahr.

Zur Einhaltung der Vorschriften ist es manchmal erforderlich, Materialien einzusetzen, die umweltschädlich sind. Diese Materialien sind ordnungsgemäß zu entsorgen.

Dieser Röntgenstrahler enthält giftige Stoffe. Der Röntgenstrahler darf nicht mit dem Industrie- oder Hausmüll entsorgt werden.

Vorschriften zur Entsorgung einhalten!

Der Hersteller

- unterstützt Sie bei der Entsorgung des Röntgenstrahlers gemäß den geltenden gesetzlichen Anforderungen,
- nimmt den Röntgenstrahler wieder zurück,
- führt wiederverwendbare Bestandteile über zertifizierte Entsorgungsunternehmen in den Produktionskreislauf zurück. Durch umfangreiche Tests und Qualitätssicherungsmaßnahmen sowie detaillierte Prüfungen der Komponenten wird dabei gewährleistet, dass diese das gleiche hohe Maß an Qualität und Funktionalität aufweisen, wie dies von neuen Komponenten erwartet wird.
- leistet einen Beitrag zum Umweltschutz.

Falls Sie Fragen zur sicheren Entsorgung haben, können Sie sich vertrauensvoll an den Hersteller wenden.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

China-RoHS-Etikett und Materialdeklarationstabelle (nur China)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

RoHS Ukraine und Vertreter (nur Ukraine)

UA.TR.116

Adresse des verantwortlichen Herstellers:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Vertreter in der Ukraine für mit dem Konformitätskennzeichen „RoHS Ukraine“ gekennzeichnete Röntgenröhren:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Lokale Vertreter

Kontaktinformationen für Australien:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

Dunlee

4 Konformität

Der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Röntgenstrahler entspricht den Bestimmungen der

- Europäischen CE-Konformitätskennzeichnung und

CE 0123

Kennnummer der benannten Stelle

- FDA 21 CFR 1020.30

Wenden Sie sich bei Fragen zu lokalen oder überregionalen rechtlichen Anforderungen an:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg

Weitere Kontaktoptionen unter: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilität

Dieses Gerät darf nur von technisch qualifizierten Kundendiensttechnikern installiert und repariert werden, die entsprechend eingewiesen wurden und Schulungen zu medizinischen Anwendungen und insbesondere zur Installation und Inbetriebnahme dieses Röntgenstrahlers erhalten haben. Installation, Kalibrierung und Prüfung des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) müssen gemäß den Anweisungen für das jeweilige Röntgensystem erfolgen.

Um die Kompatibilität des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) mit dem Röntgensystem zu gewährleisten, müssen Sie die technischen Anweisungen des Röntgensystems zu Rate ziehen.
Wenden Sie sich gegebenenfalls an den Hersteller des jeweiligen Röntgensystems.

Das Unternehmen, welches das Röntgensystem vertreibt, in das dieser Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) integriert ist, ist auch für die Installation des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) im Röntgensystem verantwortlich. Die Installation muss alle lokalen und überregionalen rechtlichen Anforderungen erfüllen.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Technische Daten des Röntgenstrahlers

Technische Daten des Röntgenstrahlers, zum Beispiel:

- Einzelnennlast
- Seriennennlast
- Nennleistung des radiografischen Anodeneingangs
- Nennleistung des CT-Anodeneingangs
- Nennleistungsindex des CT-Scans

sind gegebenenfalls in den zugehörigen technischen Daten/im technischen Handbuch des Röntgenstrahlers angegeben.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Wartung

Die planmäßige Wartung und Reparatur dieses Geräts darf nur von technisch qualifizierten Kundendiensttechnikern durchgeführt werden, die entsprechend eingewiesen wurden und Schulungen zu medizinischen Anwendungen und insbesondere zur Wartung dieses Röntgenstrahlers erhalten haben. Die Wartung und Reparatur, einschließlich Kalibrierung und Prüfung des Röntgenstrahlers, müssen gemäß den Anweisungen für das jeweilige Röntgensystem erfolgen.

Der Hersteller dieses Röntgenstrahlers empfiehlt die planmäßige Durchführung von Instandhaltungsmaßnahmen. Die empfohlenen Maßnahmen müssen die lokalen und überregionalen rechtlichen Anforderungen erfüllen.

Die erwartete Funktionsdauer ist in den zugehörigen technischen Handbüchern angegeben. Während dieser Zeit muss der Röntgenstrahler gewartet werden. Beachten Sie die Anforderungen der Serviceanleitung und die Serviceanleitung des anwendbaren Röntgensystems.

Planmäßige Wartung durch die für den Betrieb verantwortliche Organisation

Die für den Betrieb verantwortliche Organisation ist für die planmäßige Instandhaltung verantwortlich. Diese planmäßige Instandhaltung muss den gewerblichen Unfallvermeidungsvorschriften sowie lokalen oder überregionalen Medizinproduktrichtlinien und sonstigen Vorgaben entsprechen.

Dieser Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) muss regelmäßig und planmäßig gewartet werden:

Es ist dafür Sorge zu tragen, dass das Wartungspersonal diesen Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) regelmäßig wartet.

Vorbeugende planmäßige Wartungsmaßnahmen verhindern Verletzungen und sorgen dafür, dass die Aufgaben der für den Betrieb verantwortlichen Organisation umfassend erfüllt werden.

Wenn Funktionsfehler oder sonstige Abweichungen vom normalen Betriebsverhalten auftreten, muss das Röntgensystem abgeschaltet werden. Das Unternehmen, das das Röntgensystem mit diesem Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) vertreibt, umgehend über die Fehler und Abweichungen informieren. Den Betrieb des Röntgensystems erst nach der Reparatur wiederaufnehmen. Der Betrieb mit defekten Bauteilen erhöht das Sicherheitsrisiko.

Die Wahrscheinlichkeit spontaner Fehler kann durch einen regelmäßigen Wartungsturnus gesenkt werden. Spontane Fehler können nicht ganz verhindert werden. Wenn eine garantierte Verfügbarkeit des Röntgensystems notwendig ist, muss ein weiteres Röntgensystem in Gerätebereitschaft vorhanden sein.

Die bauliche Integrität des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) unterliegt keinem Verschleiß.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Reinigung und Desinfektion

WARNING **Gefahr von Strahlenüberdosis oder Stromschlag.**

- Schalten Sie das Röntgensystem ab, bevor Sie mit dem Reinigungsverfahren des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) beginnen.
- Nicht die Abdeckungen des Röntgensystems öffnen.
- Die Abdeckungen oder andere Teile des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) nicht verändern oder entfernen.
  Der Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) muss direkt zugänglich sein.
- Die Konfiguration des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) darf nicht verändert werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Reinigungsmittel in das Innere des Röntgengeräts gelangen können.
- Wenn Sie Reinigungsmittel verwenden, müssen Sie sicherstellen, dass diese keine explosiven Substanzen enthalten, die explosive Gasgemische bilden können.
- Richten Sie sich beim Reinigungsverfahren nach den dafür geltenden lokalen rechtlichen Anforderungen.
- Beachten Sie die Informationen und Sicherheitsanweisungen des Reinigungsmittelherstellers.

Bei Nichteinhaltung dieser Anweisungen besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerwiegender Verletzungen.

Reinigung

Nur wenn

- sich der Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) nicht hinter den Abdeckungen des Röntgensystems befindet,
- der Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) keine eigenen Abdeckungen aufweist,
- der Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) direkt zugänglich ist,

den Röntgenstrahler (Röhre mit Schutzgehäuse) reinigen.

Reinigungsverfahren

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Poliermittel mit ätzender, lösender oder scheuernder Wirkung.
- Verwenden Sie keine ätzenden, lösenden oder scheuernden Reinigungs- oder Poliermittel.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Poliermittel auf Alkoholbasis.
- Lackierte Teile, verchromte Teile und Aluminiumflächen dürfen nur mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungs- oder Poliermitteln abgewischt werden.
- Wischen Sie mit einem trockenen Wolltuch nach.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Desinfektion

Sofern vom Hersteller nicht vorgeschrieben ist eine Desinfektion des Röntgenstrahlers (Röhre mit Schutzgehäuse) nicht erforderlich.

Planmäßiger Wartungsplan

- Der Röntgenstrahler ist auf sichtbare Fehler zu untersuchen. Die Untersuchung darf nicht im Widerspruch zur Konfiguration des Röntgensystems stehen.

Intervall	Umfang der Arbeiten
Bei jeder Nutzung des Röntgensystems	Das Röntgensystem überprüfen, wenn Fehlermeldungen angezeigt werden. Wenn der Röntgenstrahler thermisch überlastet ist und nicht betrieben werden kann, nach Ablauf der Abkühlungszeit erneut versuchen, den Röntgenstrahler einzuschalten. System auf sichtbaren Austritt des Kühlmittels oder sonstige Kontamination untersuchen.
Wöchentlich	System auf ungewöhnliche Geräusche untersuchen.
Jährlich	Den Röntgenstrahler nur reinigen, wenn er frei zugänglich ist.
Entsprechend den lokalen oder überregionalen Standards und Vorschriften	Konstanzprüfung durchführen.
Entsprechend den lokalen oder überregionalen Standards und Vorschriften	Die Bildqualität prüfen.

- Wenn im Zusammenhang mit dem Röntgenstrahler Fehler auftreten, wenden Sie sich an das Unternehmen, das das Röntgensystem mit diesem Röntgenstrahler vertreibt.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Produktidentifikationsschild

Die Leistungsmerkmale des Geräts sind auf dem Produktidentifikationsstreifen angegeben, der Bestandteil der Begleitdokumentation ist.

Nr.	Schild	Bezeichnung
01	DUNLEE	Eingetragener Handelsname / Handelsname des Herstellers
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adresse des verantwortlichen Herstellers
03	yyyy-mm	Adresse des verantwortlichen Herstellers JJJJ: Herstellungsjahr MM: Herstellungsmonat
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Art des Medizinprodukts: Röntgenröhrenschutzgehäusebaugruppe
05	Model	Name des Produkts
06	REF	Typennummer des Produkts
07	SN	Seriennummer des Produkts
08	MD	Medizinprodukt
09		Dauerfilterungswert
10		Maßangaben für kleinen Fokus und entsprechende Norm
11		Maßangaben für großen Fokus und entsprechende Norm
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Röntgenröhrennennspannung und entsprechende Norm
13	X-RAY TUBE	Röntgenröhre
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Konformitätserklärung (nur für USA)
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Monat und Jahr der Herstellung

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Schild	Bezeichnung
16	UDI	Der UDI-Datencode (Unique Device Identification) umfasst die GTIN (Global Trade Item Number), die SN (Seriennummer) und die TN (Typennummer) des Produkts.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Global Trade Item Number (GTIN)
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Seriennummer (SN) des Produkts xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Röntgenstrahlergehäuse (w optional) yyyyyy: Röntgenröhre
19	C US oder	CSA-Symbol
	C US MC 223209	CSA-Symbol mit CSA-Hauptvertragsnummer des Herstellers
20	CE 0123	CE-Symbol und Nummer der benannten Stelle
21		Symbol für die Entsorgung
22		Allgemeines Warnsymbol
23		Elektronische Ausführung der Gebrauchsanweisung Unter: www.dunlee.com/IFU
24	50	RoHS (China)
25	**Duplicate label**	Duplikat des Etiketts für die Typenschilderübersicht des Röntgensystems
26	**(CPO) Refurbished**	Zertifiziertes überholtes Gebrauchtprodukt
Zusätzliches Typenschild:		
27		Bedienungsanleitung/-broschüre sind zu konsultieren
28	**Manufactured in:**	Adresse des Produktionsstandorts/Werks (optional)
29	UA.TR.116	Technische RoHS-Richtlinie Ukraine (optional)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Instructions d’utilisation

X-Ray Tube Assembly

Français, French

Sommaire

1 Informations sur le document 46

2 Objectif d’utilisation 47

3 Informations relatives à la sécurité 49

Message de sécurité utilisé dans ce document 49

Informations générales relatives à la sécurité 49

Limites d’utilisation, de stockage et de transport 50

Sécurité électrique 53

Radioprotection 53

Sécurité thermique 53

Liquide frigorigène/isolant 54

Mise hors service 54

Tableau d’étiquetage RoHS et de déclaration des matières (Chine uniquement) 55

Étiquette RoHS et représentant en Ukraine (Ukraine uniquement) 56

Représentants locaux 56

4 Conformité 57

5 Compatibilité 58

6 Données techniques de la gaine équipée 59

7 Maintenance 60

Maintenance préventive effectuée par l’établissement chargé du fonctionnement 60

Nettoyage et désinfection 61

Programme de maintenance préventive 62

8 Étiquette d’identification du produit 63

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informations sur le document

Données sur le document

Date de publication : 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Avis de non-responsabilité

Tous droits réservés. La société Koninklijke Philips N.V. se réserve le droit de modifier les spécifications conformément aux conditions figurant dans les accords commerciaux ou autres applicables conclus entre le fournisseur et l'acheteur. Elle ne pourra en aucun cas être tenue responsable des conséquences résultant de l'utilisation de cette publication. Toute reproduction complète ou partielle est formellement interdite sans l'autorisation préalable écrite du propriétaire du copyright. La version originale de ce document est la version rédigée en anglais.

Nom commercial du produit

L'étiquette en double d'identification du produit qui accompagne ce manuel d'utilisation mentionne le nom commercial de l'ensemble radiogène.

Coordonnées du fabricant

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Pour obtenir de l'aide, consultez les différentes possibilités de contact sur le site : www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Objectif d’utilisation

Utilisation prévue

La gaine de l’ensemble radiogène est constituée d’un tube générant des rayons X contenu dans un boîtier protégé contre le rayonnement. La gaine de l’ensemble radiogène est conçue pour émettre des photons (rayons X) permettant de créer des images diagnostiques des patients humains. La gaine de l’ensemble radiogène est utilisée exclusivement en tant qu’élément d’un système d’imagerie et n’a aucun usage médical propre. Le traitement prévu, sa durée et ses paramètres ne sont pas définis au niveau de la gaine de l’ensemble radiogène. Ils sont déterminés par le fabricant du système d’imagerie, conformément à l’utilisation prévue, à l’objectif d’utilisation et à l’usage médical, tels qu’ils sont décrits dans la documentation technique du système d’imagerie.

Population d’utilisateurs

La gaine de l’ensemble radiogène est commandée à distance par le système d’imagerie, qui n’est lui-même géré que par des utilisateurs cliniques qualifiés. Les autres informations concernant les utilisateurs et la population de patients visés sont définies par le fabricant du système d’imagerie, conformément à l’utilisation prévue, à l’objectif d’utilisation et à l’usage médical, tels qu’ils sont décrits dans la documentation technique du système d’imagerie.
La gaine de l’ensemble radiogène ne doit être installée, réparée et entretenue que par des techniciens qualifiés, disposant des instructions appropriées, ayant suivi la formation adaptée à l’équipement. Par ailleurs, ces techniciens doivent notamment être habilités à procéder à l’installation et à la mise en service des équipements de radiographie destinés aux applications médicales.

Environnement d’utilisation

La gaine de l’ensemble radiogène est conçue pour être utilisée à l’intérieur, dans un environnement clinique à la température contrôlée et dépourvu de condensation. Elle n’est pas conçue pour être utilisée à domicile ou par des personnes non qualifiées. La gaine de l’ensemble radiogène est conçue pour être utilisée dans des systèmes d’imagerie fixes.
La fréquence d’utilisation n’est pas limitée dans le cadre de la durée de vie prévue de l’équipement. Cette gaine de l’ensemble radiogène est conçue pour être utilisée sur de nombreux patients, sans traitement particulier de cette gaine entre chaque examen. Une utilisation sur plusieurs patients peut nécessiter d’autres traitements et une vérification du système d’imagerie. Ces opérations sont alors effectuées par le fabricant.

Principe de fonctionnement

Les contre-indications ne sont pas définies au niveau de la gaine de l’ensemble radiogène. En effet, ces informations sont fournies par le fabricant du système d’imagerie, conformément à l’utilisation prévue, à l’objectif d’utilisation et à l’usage médical, tels qu’ils sont décrits dans la documentation technique du système d’imagerie. Des avertissements spécifiques figurent dans les documents livrés avec la gaine de l’ensemble radiogène. La durée de vie prévue de la gaine de l’ensemble radiogène est indiquée dans le fichier de gestion des risques et figure dans les documents livrés avec la gaine de l’ensemble radiogène.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Performances essentielles

L’ensemble radiogène n’assure pas de performances essentielles en soit. Il n’est par ailleurs pas conçu pour contribuer aux performances essentielles du système radiographique auquel il est intégré.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Informations relatives à la sécurité

Avertissement

Ces instructions d’utilisation ont pour objectif de vous permettre de travailler en toute sécurité avec l’ensemble radiogène. N’utilisez l'ensemble radiogène que conformément aux instructions figurant dans ce document et aux instructions d’utilisation du système radiographique concerné. Ne l’utilisez pas à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

Lisez-moi,
comprenez-moi
et respectez-moi !

Message de sécurité utilisé dans ce document

Ce mode d'emploi contient des avertissements généraux et des consignes de sécurité. Les avertissements spéciaux et les consignes de sécurité qui s'appliquent uniquement à une gaine équipée spécifique figurent dans le manuel technique correspondant.

Le message de sécurité suivant apparaît dans ce mode d'emploi :

WARNING **ATTENTION**

S’affiche en cas de situation dangereuse pour les personnes. Le non-respect de ce message peut entraîner un risque de décès ou de blessure grave.

Informations générales relatives à la sécurité

L’établissement chargé du fonctionnement du système radiographique est toujours responsable du respect des réglementations relatives à l’installation et à l’utilisation de cet ensemble radiogène.

- Seuls les techniciens qualifiés, disposant des instructions appropriées et ayant la suivi la formation adaptée à l’équipement pour les applications médicales indiquées et, surtout, habilités à procéder à l’installation et à la mise en service de cet ensemble radiogène, sont autorisés à installer et réparer cet équipement. L’installation, l’étalonnage et le test de l’ensemble radiogène doivent être effectués conformément aux instructions appropriées du système radiographique correspondant.
- Seul le personnel formé et habilité est autorisé à faire fonctionner l’ensemble radiogène.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Si l’ensemble radiogène présente un défaut électrique, mécanique ou fonctionnel, ne l’utilisez pas. Cette consigne s’applique notamment aux systèmes d’indication, d’affichage, d’avertissement et d’alarme défectueux.
- En cas de dysfonctionnement ou d’anomalie, désactivez le système radiographique. Informez immédiatement l’entreprise qui commercialise le système radiographique équipé de cet ensemble radiogène des dysfonctionnements ou des anomalies décelés. Ne recommencez à utiliser le système radiographique qu’après sa réparation. Toute utilisation avec des composants défectueux augmente les risques pour la sécurité.
- N’installez pas l’ensemble radiogène sur des dispositifs médicaux autres que ceux pour lesquels il est conçu.
- Le fabricant de l’ensemble radiogène est responsable des fonctions de sécurité de cet ensemble radiogène. Le fabricant décline toute responsabilité relative aux fonctions de sécurité de l’ensemble radiogène si des modifications sont apportées.
- Pour que l’ensemble radiogène fonctionne correctement, il doit être entretenu de manière régulière par un personnel compétent.
- Utilisez correctement l’ensemble radiogène. Entretenez ou faites correctement entretenir l’ensemble radiogène. En cas de non-respect de ces consignes, le fabricant de l’ensemble radiogène n’est nullement responsable des dysfonctionnements, dommages ou blessures susceptibles de se produire.
- N’effectuez ou ne faites réaliser aucune opération de réparation ou de maintenance sur l’ensemble radiogène alors qu’il est en cours d’utilisation.
- Tout incident grave lié à l’ensemble radiogène doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l’état dans lequel l’utilisateur et/ou le patient sont établis.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Limites d’utilisation, de stockage et de transport

La sécurité d’utilisation de la gaine équipée n’est garantie que lorsqu’elle est utilisée conformément aux limites de ses spécifications.
Si vous ne tenez pas compte des limites d’utilisation, du fluide de refroidissement risque de s’échapper. La gaine équipée est alors trop chaude. Les pièces du composant qui sont trop chaudes peuvent imploser ou exploser. Respectez les limites d’utilisation du système radiographique correspondant.

- N’utilisez pas la gaine équipée en présence d’un mélange anesthésique inflammable contenant de l’air, de l’oxygène ou du protoxyde d’azote.
- N’utilisez pas de détergents et de désinfectants, y compris ceux utilisés sur le patient, car ils sont susceptibles de produire des mélanges gazeux explosifs.
- Pendant l’utilisation, le taux d’oxygène de l’air ambiant doit être inférieur à 25 %.
- Respectez les limites environnementales indiquées pour la gaine équipée :

Dunlee

Limites environnementales	Valeurs standard[3]	Gaine équipée Valeurs spécifiques Type A	Type B	Type C	Type D
		En fonctionnement			
Température ambiante [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	Sans objet	+35	+35
Maximum avec performance réduite	Sans objet	Sans objet	+40	Sans objet	Sans objet
Humidité ambiante [%] sans condensation					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Pression atmosphérique ambiante [kPa]					
Minimum environ 3 000 m au-dessus du niveau de la mer	70	70	70	70	70
Maximum environ -750 m au-dessous du niveau de la mer	110	110	110	110	110
		Pour le stockage et le transport			
Limites de température [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Limites d’humidité [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(3) Les valeurs de la plupart des gaines équipées (valeurs par défaut) sont définies dans cette colonne.
Les gaines équipées avec des valeurs limites non standard sont indiquées dans les autres colonnes.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Valeurs spécifiques	Gaine équipée	Numéro	Numéro	Numéro	Numéro
Type A	CTR1740	9890 000 8687x			
Type B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Type C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Type D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Sécurité électrique

N’utilisez cet ensemble radiogène que dans des locaux médicaux conformes aux exigences des normes et lois locales ou transrégionales en vigueur.

Avertissement : électricité

Radioprotection

Avant toute radiographie, prenez toutes les mesures de protection applicables contre les rayonnements. Les instructions d’utilisation du système radiographique correspondant répertorient les précautions à respecter en cas de rayonnement.

- Avant de déclencher le rayonnement, vérifiez que le système radiographique offre des preuves suffisantes de la qualité des images.
- Pour interrompre le rayonnement, utilisez le bouton d’arrêt d’urgence du système radiographique !

Avertissement : rayonnements ionisants

Sécurité thermique

Pour éviter tout dommage dû à une surcharge thermique, veillez à ne pas utiliser l’ensemble radiogène en dehors de ses paramètres de charge spécifiques. Cette précaution permet de limiter les risques pour le patient, les opérateurs, les tiers et l’environnement.

Avertissement : matière explosive

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Liquide frigorigène/isolant

- N’avalez pas les liquides déversés.
- Ne laissez pas les liquides ou leurs vapeurs pénétrer dans votre système d’évacuation des eaux usées.
- Ne respirez pas les vapeurs des liquides.
- Veillez à assurer la ventilation en air frais des pièces fermées.
- Ne provoquez pas de vomissement.
- Éliminez tout liquide déversé. Utilisez un matériau absorbant pour liquides.
- Jetez les matériaux de nettoyage. Respectez les lois et réglementations locales en vigueur.

Avertissement : général

Mise hors service

Les procédures en matière d’obligation de reprise, de mise au rebut et de recyclage de l’ensemble radiogène s’appliquent conformément à la Directive européenne sur les « déchets d’équipements électriques et électroniques » (DEEE). Elles sont également conformes aux exigences des lois locales et transrégionales en vigueur.

Le fabricant de l’ensemble radiogène propose un ensemble radiogène optimal en termes de sécurité et de protection de l’environnement. Si aucune partie de l’ensemble radiogène n’est ouverte et si l’ensemble radiogène est utilisé correctement, il ne présente aucun risque pour les personnes ou l’environnement.

Pour se conformer aux réglementations, il est parfois nécessaire d’utiliser des matières qui peuvent être nocives pour l’environnement. Mettez ces matières au rebut comme il convient.

Cet ensemble radiogène contient des matériaux toxiques. Ne jetez pas l’ensemble radiogène avec les déchets industriels ou ménagers.

Respectez les réglementations en matière de mise au rebut.

Le fabricant

- prend en charge la mise au rebut de l’ensemble radiogène conformément aux exigences légales en vigueur ;
- assure la reprise de l’ensemble radiogène ;
- renvoie les pièces réutilisables au cycle de production par le biais d’entreprises spécialisées dans le traitement des déchets. Pour bénéficier de la qualité et des fonctionnalités d’excellente offertes par des équipements neufs, il convient d’appliquer aux composants des procédures détaillées de test et d’assurance qualité, ainsi que des contrôles précis ;
- participe à la protection de l’environnement.

En cas de question concernant la mise au rebut correcte de l’équipement, veuillez consulter le fabricant.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Tableau d’étiquetage RoHS et de déclaration des matières (Chine uniquement)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Étiquette RoHS et représentant en Ukraine (Ukraine uniquement)

UA.TR.116

Adresse du fabricant légal :

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Représentant en Ukraine pour les ensembles radiogènes portant la marque de conformité de la réglementation technique RoHS ukrainienne :

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Représentants locaux

Coordonnées de contact pour l'Australie :

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Conformité

L’ensemble radiogène figurant dans ces instructions d’utilisation est conforme

- au marquage CE européen de conformité et

CE 0123

Numéro d’identification de l’organisme notifié

- à la norme FDA 21 CFR 1020.30

applicables.

Pour toute question relative aux exigences réglementaires locales ou transrégionales en vigueur, contactez :

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Pour obtenir de l’aide, consultez les différentes possibilités de contact sur le site : http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Compatibilité

Seuls les techniciens qualifiés, disposant des instructions appropriées et ayant la suivi la formation adaptée à l'équipement pour les applications médicales indiquées et, surtout, habilités à procéder à l'installation et à la mise en service de cet ensemble radiogène, sont autorisés à installer et réparer cet équipement. L'installation, l'étalonnage et le test de l'ensemble radiogène doivent être effectués conformément aux instructions appropriées du système radiographique correspondant.

Pour vérifier la compatibilité entre l'ensemble radiogène et le système radiographique, consultez les instructions techniques du système radiographique.
Si nécessaire, prenez contact avec le fabricant du système radiographique.

L'entreprise qui commercialise le système radiographique équipé de cet ensemble radiogène est responsable de l'installation de l'ensemble radiogène sur le système radiographique. Cette installation doit être conforme à l'ensemble des exigences des lois locales et transrégionales en vigueur.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Données techniques de la gaine équipée

Les données techniques de la gaine équipée, par exemple :

- Taux de charge simple
- Classification de charge séquentielle
- Puissance nominale d'entrée anodique
- Puissance nominale d’entrée anodique CT
- Indice de puissance nominal du scanner CT

sont spécifiées dans les données techniques/le manuel technique de la gaine équipée, le cas échéant.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Maintenance

Seuls les techniciens qualifiés, disposant des instructions appropriées et ayant la suivi la formation adaptée à l’équipement pour les applications médicales indiquées et, surtout, habilités à procéder à la maintenance de cette gaine équipée, sont autorisés à réaliser les opérations de maintenance préventive et corrective de cet équipement. La maintenance incluant le calibrage et le test de la gaine équipée doit être effectuée conformément aux instructions appropriées du système radiographique correspondant.

Le fabricant de cette gaine équipée recommande d’appliquer des mesures de maintenance préventive. Ces mesures doivent être conformes aux exigences des lois locales et transrégionales en vigueur.

La durée de vie prévue est spécifiée dans les manuels techniques correspondants. Il est nécessaire que, pendant cette période, la gaine équipée soit soumise à la maintenance technique. Reportez-vous aux exigences des instructions d'entretien et aux instructions d'entretien du système radiographique concerné.

Maintenance préventive effectuée par l’établissement chargé du fonctionnement

L’établissement chargé du fonctionnement des dispositifs médicaux doit assurer la maintenance préventive. Celle-ci doit être conforme aux réglementations applicables en matière de prévention des accidents industriels, aux lois locales ou transrégionales relatives aux produits médicaux et autres réglementations en vigueur.

Cette gaine équipée nécessite une maintenance préventive régulière :

Assurez-vous que le personnel technique assure régulièrement la maintenance préventive prévue pour cette gaine équipée.

La maintenance préventive permet d’éviter les blessures corporelles et de s’assurer que l’établissement chargé du fonctionnement de l’équipement respecte l’ensemble de ses engagements.

En cas de dysfonctionnement ou d’anomalie, désactivez le système radiographique. Informez immédiatement l’entreprise qui commercialise le système radiographique doté de cette gaine des dysfonctionnements ou anomalies décelés. Ne recommencez à utiliser le système radiographique qu’après sa réparation. Toute utilisation avec des composants défectueux augmente les risques pour la sécurité.

Des cycles de maintenance réguliers diminuent le risque de dysfonctionnement spontané. Il est impossible d’éviter totalement les dysfonctionnements spontanés. S’il est nécessaire de disposer d’un système radiographique opérationnel en permanence, veillez à vous équiper d’un système redondant prêt à fonctionner.

L’intégrité structurelle de la gaine équipée n’est pas soumise à l’usure.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Nettoyage et désinfection

WARNING **Risque de surdosage de rayons ou de choc électrique.**

- Le système radiographique doit être mis hors tension avant d’entreprendre toute opération de nettoyage de l’ensemble radiogène.
- N’ouvrez pas les capots du système radiographique.
- Ne changez pas et ne retirez pas les capots ou d’autres pièces de l’ensemble radiogène. L’ensemble radiogène doit être directement accessible.
- Ne modifiez pas la configuration de l’ensemble radiogène.
- Ne laissez jamais de détergent pénétrer dans l’équipement radiographique.
- Si vous utilisez des agents nettoyants comme des détergents, vérifiez qu’ils ne contiennent aucune substance explosive, car ils sont susceptibles de produire des mélanges gazeux explosifs.
- Respectez les exigences légales régionales s’appliquant à la procédure de nettoyage.
- Les informations fournies par le fabricant et les consignes de sécurité des détergents doivent être respectées.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de décès ou de blessure grave.

Nettoyage

Dans le cas où

- l’ensemble radiogène n’est pas couvert par les capots du système radiographique,
- l’ensemble radiogène n’est pas équipé de capots,
- l’ensemble radiogène n’a pas d’accès direct,

nettoyez l’ensemble radiogène.

Procédure de nettoyage

- N’utilisez pas de détergents ou de produits à polir susceptibles de provoquer corrosion, décollement ou abrasion.
- N’utilisez pas de produits à polir ou caustiques, de solvants ou de détergents abrasifs.
- N’utilisez pas de détergents ou de produits à polir à base d’alcool.
- Nettoyez les pièces émaillées, les parties chromées et les surfaces en aluminium avec un chiffon humide et un détergent doux ou des produits à polir.
- Séchez à l’aide d’un chiffon doux et sec.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Désinfection

Il n’est pas nécessaire de désinfecter l’ensemble radiogène, sauf si le fabricant du système l’exige.

Programme de maintenance préventive

- Vérifiez la présence éventuelle de défauts apparents sur l’ensemble radiogène. Effectuez ces vérifications, sauf si elles sont contraires à la configuration du système radiographique.

Fréquence	Tâche
Chaque fois que vous utilisez le système radiographique	Vérifiez la présence éventuelle de messages d’erreur du système radiographique. Si l’ensemble radiogène est en surcharge thermique et ne fonctionne pas, laissez l’ensemble refroidir avant de le réutiliser. Vérifiez l’absence de fuite visible de liquides ou d’autres contaminations.
Une fois par semaine	Vérifiez l’absence de bruits anormaux.
Une fois par an	Ne nettoyez l’ensemble radiogène que s’il est directement accessible.
Conformément aux normes et lois locales ou transrégionales en vigueur	Effectuez un test de constance.
Conformément aux normes et lois locales ou transrégionales en vigueur	Vérifiez la qualité de l’image.

- En cas de dysfonctionnement lié à l’ensemble radiogène, prenez contact avec l’entreprise qui commercialise le système radiographique équipé de l’ensemble radiogène.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Étiquette d’identification du produit

Les caractéristiques de performances du dispositif figurent sur l’étiquette d’identification du produit, qui fait partie des documents joints.

N°	Étiquette	Désignation
01	DUNLEE	Marque déposée/marque commerciale du fabricant
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adresse du fabricant légal
03	yyyy-mm	Adresse du fabricant légal aaaa : année de fabrication mm : mois de fabrication
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Type de dispositif médical : gaine d’ensemble radiogène
05	Model	Nom du produit
06	REF	Référence du type de produit
07	SN	Numéro de série du produit
08	MD	Produit médical
09		Valeur de la filtration permanente
10		Dimensions du petit foyer et norme correspondante
11		Dimensions du grand foyer et norme correspondante
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Valeur de la tension nominale du tube radiogène et norme correspondante
13	X-RAY TUBE	Tube radiogène
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Déclaration de conformité, États-Unis uniquement
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mois et année de fabrication

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

N°	Étiquette	Désignation
16	UDI	Le code de la matrice de données de l’identification unique du dispositif [UDI] est composé du numéro d’article commercial international [GTIN], du numéro de série [SN] et du numéro de modèle [TN] du produit.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Numéro d’article commercial international [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Numéro de série [SN] du produit xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Gaine (w facultatif) yyyyyy : Tube radiogène
19	C US ou	Symbole CSA
	C US MC 223209	Symbole CSA avec le numéro de contrat-cadre CSA du fabricant
20	CE 0123	Symbole CE et numéro de l’organisme notifié
21		Symbole de mise au rebut
22		Symbole d’avertissement général
23		Version électronique du mode d’emploi. Voir : www.dunlee.com/IFU
24	50	Symbole RoHS (Chine)
25	**Duplicate label**	Double de l’étiquette de présentation du système radiographique
26	**(CPO) Refurbished**	Produit reconditionné certifié
Étiquette supplémentaire :		
27		Le manuel/livret d’instructions doit être lu
28	**Manufactured in:**	Adresse du site de fabrication/de l’usine (facultatif)
29	UA.TR.116	Symbole de la réglementation technique RoHS ukrainienne (facultatif)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Instrucciones de uso

X-Ray Tube Assembly

Español, Spanish

Contenido

1 Información del documento ... 66

2 Finalidad prevista ... 67

3 Información de seguridad ... 69

Mensaje de seguridad utilizado en este documento ... 69

Información general sobre seguridad ... 69

Limites para el funcionamiento, almacenamiento y transporte ... 70

Seguridad eléctrica ... 73

Protección frente a la radiación ... 73

Seguridad térmica ... 73

Medios de enfriamiento/aislamiento ... 74

Retirada de servicio ... 74

Etiqueta y tabla de declaración de materiales de RdSP (RoHS) válido exclusivamente para China ... 75

Etiqueta de RoHS y representante de Ucrania (válido exclusivamente para Ucrania) ... 76

Representantes locales ... 76

4 Conformidad ... 77

5 Compatibilidad ... 78

6 Datos técnicos del conjunto del tubo de rayos X ... 79

7 Mantenimiento ... 80

Mantenimiento planificado por la organización responsable de la operación ... 80

Limpieza y desinfección ... 81

Programa de mantenimiento planificado ... 82

8 Etiqueta de identificación del producto ... 83

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Información del documento

Datos del documento

Fecha de publicación: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Exención de responsabilidad

Reservados todos los derechos. Koninklijke Philips N.V. se reserva el derecho a modificar las especificaciones de conformidad con los términos del contrato comercial u otros acuerdos aplicables entre el proveedor y el comprador. Asimismo, no se responsabiliza de las consecuencias que resulten del uso de esta publicación. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin la previa autorización por escrito del titular de los derechos de autor. La versión en inglés de este documento es la versión original.

Nombre comercial del producto

En la copia de la etiqueta de identificación del producto que acompaña a estas instrucciones de uso se indica el nombre comercial del conjunto del tubo de rayos X.

Información de contacto del fabricante

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Si necesita ayuda adicional, consulte las diferentes opciones de contacto en: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Finalidad prevista

Uso previsto

El conjunto de la carcasa del tubo de rayos X es un tubo generador de rayos X introducido en una carcasa protegida frente a la radiación. El conjunto de la carcasa del tubo de rayos X está previsto para la emisión de fotones de rayos X que permitan la creación de imágenes de diagnóstico de pacientes humanos. El conjunto de la carcasa del tubo de rayos X solo se usa como una pieza integrada de un sistema de obtención de imágenes y no tiene una finalidad médica en sí mismo. El tratamiento previsto, la duración y los parámetros del tratamiento no se definen a nivel del conjunto de la carcasa del tubo de rayos X. Esto lo define el fabricante del sistema de obtención de imágenes de acuerdo con el uso previsto, el fin previsto y la finalidad médica según lo descrito en la documentación técnica del sistema de obtención de imágenes.

Población de usuarios prevista

El conjunto de la carcasa del tubo de rayos X se controla de forma remota a través del sistema de obtención de imágenes, que, a su vez, solo deben operar usuarios clínicos cualificados. El fabricante del sistema de obtención de imágenes también define información adicional relativa a la población de pacientes y usuarios prevista de acuerdo con el uso previsto, el fin previsto y la finalidad médica según lo descrito en la documentación técnica del sistema de obtención de imágenes. La instalación, reparación y mantenimiento del conjunto de la carcasa del tubo de rayos X se confiarán exclusivamente a técnicos de servicio debidamente cualificados, que hayan recibido las instrucciones y la formación adecuadas, además de estar autorizados específicamente para la instalación y puesta en marcha de equipos de radiografía en aplicaciones médicas.

Contexto previsto

El conjunto de la carcasa del tubo de rayos X está previsto para su uso en un entorno clínico interior, sin condensación y con temperatura controlada, y no está previsto para el uso doméstico ni por parte de personas no especializadas. El conjunto de la carcasa del tubo de rayos X está previsto para el uso en sistemas de obtención de imágenes fijos de instalación permanente. La frecuencia de uso no está limitada según la vida útil esperada. Este conjunto de la carcasa del tubo de rayos X ha sido diseñado para utilizarlo con múltiples pacientes sin necesidad de aplicar ningún tratamiento al conjunto de la carcasa del tubo de rayos X entre exámenes. En el caso de aplicaciones específicas, ser necesario un tratamiento adicional para su uso con múltiples pacientes que deberá ser verificado por el fabricante del sistema de obtención de imágenes.

Principios de funcionamiento

No se indican contraindicaciones a nivel del conjunto de la carcasa del tubo de rayos X, definidas por el fabricante del sistema de obtención de imágenes de acuerdo con el uso previsto, el fin previsto y la finalidad médica según lo descrito en la documentación técnica del sistema de obtención de imágenes. En la documentación incluida con el conjunto de la carcasa

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

del tubo de rayos X se proporcionan advertencias específicas. La vida útil esperada se indica en el archivo de gestión de riesgos y se incluye en la documentación que acompaña al conjunto de la carcasa del tubo de rayos X.

Rendimiento esencial

El conjunto del tubo de rayos X tampoco tiene un rendimiento esencial en sí mismo. Del mismo modo, ninguna función del conjunto del tubo de rayos X se ha previsto para que contribuya al rendimiento esencial del sistema de rayos X en el que se integra.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Información de seguridad

Advertencia

Las presentes instrucciones de uso se han redactado para permitir trabajar de manera segura con el conjunto del tubo de rayos X. Solo opere el conjunto del tubo de rayos X siguiendo las instrucciones de seguridad de este documento y las instrucciones de funcionamiento del sistema de rayos X correspondiente. No utilice el producto con ningún propósito distinto al previsto.

¡Léame, entiéndame y obedézcame!

Mensaje de seguridad utilizado en este documento

Estas instrucciones de uso incluyen advertencias generales y avisos de seguridad. El Manual técnico correspondiente del conjunto de tubo de rayos X contiene las advertencias especiales y los avisos de seguridad aplicables a un conjunto de tubo de rayos X en particular.

Estas instrucciones de uso contienen la siguiente advertencia de seguridad:

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa para las personas. De no evitarse, existen riesgos de lesiones graves, e incluso mortales.

Información general sobre seguridad

La organización responsable de la operación del sistema de rayos X correspondiente será en todo momento responsable del cumplimiento de las normas aplicables a la instalación y la operación de este conjunto del tubo de rayos X.

- La instalación y la reparación de este equipo se confiarán exclusivamente a técnicos de servicio debidamente cualificados, que hayan recibido las instrucciones y la formación adecuadas para equipos empleados en aplicaciones médicas y, en particular, la instalación y puesta en marcha de este conjunto del tubo de rayos X. La instalación, calibración y pruebas del conjunto del tubo de rayos X deben realizarse de acuerdo con las instrucciones respectivas del sistema de rayos X correspondiente.
- Solo personal debidamente capacitado y autorizado debe manipular el conjunto del tubo de rayos X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Si el conjunto del tubo de rayos X presentase algún defecto eléctrico, mecánico o funcional, absténgase de utilizarlo. Esta restricción es especialmente aplicable a indicadores y pantallas defectuosos, y a advertencias y alarmas de errores.
- Si se producen defectos funcionales u otras alteraciones de funcionamiento normal, apague el sistema de rayos X. Comunique de inmediato dichos defectos o anomalías a la empresa comercializadora del sistema de rayos X que incluye este conjunto del tubo de rayos X. El funcionamiento del sistema de rayos X solo podrá reanudarse tras su reparación. El funcionamiento con componentes defectuosos incrementa los riesgos de seguridad.
- No instale el conjunto del tubo de rayos X en dispositivos médicos distintos de aquellos para los cuales ha sido diseñado.
- El fabricante del conjunto del tubo de rayos X es el responsable de las características de seguridad incluidas en el dispositivo. El fabricante declina toda responsabilidad por las funciones de seguridad del conjunto del tubo de rayos X si este ha sido objeto de modificaciones.
- El conjunto del tubo de rayos X debe ser objeto de un mantenimiento correcto, periódico y competente.
- Maneje correctamente el conjunto del tubo de rayos X. Realice, o encargue, el mantenimiento correcto del conjunto del tubo de rayos X. De lo contrario, el fabricante del conjunto del tubo de rayos X declina toda responsabilidad por un funcionamiento incorrecto o por los consiguientes daños o lesiones.
- No realice tareas de mantenimiento o servicio técnico en el conjunto del tubo de rayos X cuando se encuentre en funcionamiento.
- Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el conjunto del tubo de rayos X debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Limites para el funcionamiento, almacenamiento y transporte

El funcionamiento seguro del conjunto del tubo de rayos X solamente está garantizado si se utiliza dentro de los límites de sus especificaciones.
Si hace caso omiso de los límites de funcionamiento, existe el riesgo de que se vierta el refrigerante. En tal caso, el conjunto del tubo de rayos X se recalentará. Las piezas demasiado calientes podrían estallar como resultado de una implosión o explosión. Consulte los límites de funcionamiento respectivos del sistema de rayos X que corresponda.

- El conjunto del tubo de rayos X no es apto para su uso en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- No utilice detergentes ni desinfectantes (incluidos los que pudiesen aplicarse al paciente o en su entorno) susceptibles de generar mezclas gaseosas explosivas.
- El contenido de oxígeno en el ambiente durante el funcionamiento deberá ser inferior al 25 %.

Dunlee

- Ajústese en todo momento a los límites ambientales especificados para el conjunto del tubo de rayos X:

Límites ambientales	Valores estándar [4]	Conjunto del tubo de rayos X – Valores específicos: Tipo A	Tipo B	Tipo C	Tipo D
		En servicio			
Temperatura ambiente [°C]					
Mínima	+5	+5	+10	+15	+15
Máxima	+35	+30	N/A	+35	+35
Máxima con rendimiento reducido	N/A	N/A	+40	N/A	N/A
Humedad ambiente [%] sin condensación					
Mínima	10	10	20	20	10
Máxima	90	90	80	80	90
Presión atmosférica ambiente [kPa]					
Mínima aprox. 3000 m por encima del nivel del mar	70	70	70	70	70
Máxima aprox. -750 m por debajo del nivel del mar	110	110	110	110	110
		Para almacenamiento y transporte			
Límites de temperatura [°C]					
Mínima	-30	-30	-25	-25	-25
Máxima	+70	+70	+70	+70	+70
Límites de humedad [%]					
Mínima	5	5	5	5	5
Máxima	95	95	95	95	95

(4) Los valores de la mayoría de los conjuntos de tubos de rayos X (valores predeterminados) se definen en esta columna.
Los conjuntos de tubos de rayos X con valores límite no estándar se indican en las otras columnas.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Valores específicos	Conjunto del tubo de rayos X	Número	Número	Número	Número
Tipo A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tipo B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tipo C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS/ CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tipo D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Seguridad eléctrica

Este conjunto del tubo de rayos X debe utilizarse exclusivamente en recintos médicos que se ajusten a los requisitos de las normativas y legislaciones locales, regionales y nacionales que correspondan.

Advertencia: electricidad

Protección frente a la radiación

Antes de exponerse a los rayos X, aplique todas las precauciones necesarias contra las radiaciones. En las Instrucciones de uso del sistema de rayos X correspondiente, hallará información acerca de estas medidas de protección contra la radiación.

- Antes de iniciar la radiación, asegúrese de que el sistema de rayos X pueda generar imágenes de calidad correcta.
- Para detener la radiación, utilice el botón de parada de emergencia del sistema de rayos X.

Advertencia: radiación ionizante

Seguridad térmica

Para evitar daños por sobrecarga térmica, asegúrese de que en ningún momento opera el conjunto del tubo de rayos X fuera de los parámetros de carga especificados. Esta medida reduce los riesgos para el paciente, el personal médico, otras personas y el medio ambiente.

Advertencia: material explosivo

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Medios de enfriamiento/aislamiento

- Evite la ingesta de los medios vertidos.
- Evite que los medios o sus vapores se descarguen en el sistema de alcantarillado.
- Evite respirar los vapores de los medios.
- Asegúrese de ventilar las estancias cerradas.
- No induzca el vómito.
- Retire los medios vertidos. Utilice materiales absorbedores de líquidos.
- Deseche los materiales de limpieza. Cumpla la legislación y normativas medioambientales locales.

Advertencia: general

Retirada de servicio

La obligación de recogida, el vertido correcto y la recuperación del conjunto del tubo de rayos X deben ajustarse a la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de la Unión Europea. También se ajustarán a los requisitos locales, regionales y nacionales.

El fabricante del conjunto del tubo de rayos X ensambla sus productos ajustándose a las normativas de seguridad y protección medioambiental más estrictas. Si no se abre ninguna pieza del conjunto del tubo de rayos X y si este se utiliza correctamente, no existe riesgo alguno para las personas o el medio ambiente.

Para cumplir las normativas, en ocasiones es necesario utilizar materiales perjudiciales para el medio ambiente. El vertido de dichos materiales se realizará de manera correcta.

El conjunto del tubo de rayos X contiene materiales tóxicos. El vertido del conjunto del tubo de rayos X no debe realizarse junto con residuos industriales o domésticos.

Cumpla en todo momento las normativas en materia de eliminación.

El fabricante:

- presta ayuda para la eliminación del conjunto del tubo de rayos X de conformidad con los requisitos legales vigentes;
- recupera el conjunto del tubo de rayos X;
- devuelve las piezas reutilizables al ciclo de producción a través de compañías de reciclaje certificadas; Las numerosas pruebas y procedimientos de control de la calidad, además de las revisiones detalladas de los componentes, garantizan el mismo alto nivel relativo a la calidad y funcionalidad que se esperan de los nuevos materiales.
- contribuye a la protección del medioambiente.

Si tiene preguntas relativas a la eliminación segura, no dude en consultar al fabricante.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Etiqueta y tabla de declaración de materiales de RdSP (RoHS) válido exclusivamente para China

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Etiqueta de RoHS y representante de Ucrania (válido exclusivamente para Ucrania)

UA.TR.116

Dirección del fabricante legal:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Representante en Ucrania para tubos de rayos X que tienen la marca de conformidad de la normativa técnica RoHS de Ucrania:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Representantes locales

Información de contacto para Australia:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Conformidad

Al conjunto del tubo de rayos X presentado en estas instrucciones de uso le son de aplicación las normas establecidas en

- El marcado CE de conformidad europea y

CE 0123

Número de identificación del organismo notificado

- CFR, Título 21, FDA 1020.30

Para cualquier consulta adicional relativa a los requisitos legales, regionales o nacionales, póngase en contacto con:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Si necesita ayuda adicional, consulte las diferentes opciones de contacto en: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Compatibilidad

La instalación y la reparación de este equipo se confiarán exclusivamente a técnicos de servicio debidamente cualificados que hayan recibido las instrucciones y la formación adecuadas para equipos empleados en aplicaciones médicas y, en particular, para la instalación y puesta en marcha de este conjunto del tubo de rayos X. La instalación, calibración y pruebas del conjunto del tubo de rayos X deberán realizarse de acuerdo con las instrucciones respectivas del sistema de rayos X correspondiente.

Para asegurarse de que el conjunto del tubo de rayos X y el sistema de rayos X sean compatibles, consulte las instrucciones técnicas del sistema de rayos X.
En caso de ser necesario, póngase en contacto con el fabricante del sistema de rayos X correspondiente.

La empresa que haya introducido en el mercado el sistema de rayos X que incluye este conjunto del tubo de rayos X será responsable de la instalación del conjunto del tubo de rayos X en el sistema de rayos X. La instalación deberá ajustarse a los requisitos legales locales, regionales y nacionales.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Datos técnicos del conjunto del tubo de rayos X

Datos técnicos del conjunto del tubo de rayos X, por ejemplo:

- Valor nominal de una carga
- Valor nominal de carga serie
- Potencia de entrada nominal del ánodo radiográfico
- Potencia de entrada nominal del ánodo de TAC
- Índice de potencia nominal del TAC

se especifican en los Datos técnicos/Manual técnico que corresponda del conjunto del tubo de rayos X, si procede.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Mantenimiento

El mantenimiento planificado y correctivo de este equipo se confiará exclusivamente a técnicos de servicio de campo debidamente cualificados, que hayan recibido las instrucciones y la formación adecuadas para equipos empleados en aplicaciones médicas y, en particular, este conjunto del tubo de rayos X. La calibración inclusiva de mantenimiento y las pruebas del conjunto del tubo de rayos X deben realizarse de acuerdo con las instrucciones respectivas del sistema de rayos X correspondiente.

El fabricante del conjunto del tubo de rayos X recomienda medidas de mantenimiento planificado. Dichas medidas recomendadas deben ajustarse a los requisitos locales, regionales y nacionales.

La vida útil de servicio prevista se especifica en los correspondientes Manuales Técnicos. Es necesario que durante ese tiempo el conjunto del tubo de rayos X esté sujeto al programa de mantenimiento técnico. Consulte los requisitos de las instrucciones de mantenimiento y de las instrucciones de mantenimiento del sistema de rayos X que corresponda.

Mantenimiento planificado por la organización responsable de la operación

La organización responsable del uso de los dispositivos médicos deberá encargarse del mantenimiento planificado. Dicho mantenimiento se ajustará a las normas de prevención de accidentes industriales, a las leyes locales, regionales o nacionales en materia de productos médicos, y a otras posibles normativas.

Este conjunto del tubo de rayos X requiere un mantenimiento planificado periódico:

Asegúrese de que el personal técnico realice periódicamente el mantenimiento planificado de este conjunto del tubo de rayos X.

Estas medidas de mantenimiento planificado preventivo evitan lesiones físicas y garantizan que la organización responsable del uso de los dispositivos médicos ponga en práctica todas las instrucciones.

Si se producen defectos funcionales u otras alteraciones del funcionamiento normal, apague el sistema de rayos X. Comunique de inmediato dichos defectos o anomalías a la empresa comercializadora del sistema de rayos X que incluye este conjunto del tubo de rayos X. El funcionamiento del sistema de rayos X solo podrá reanudarse tras su reparación. El funcionamiento con componentes defectuosos incrementa los riesgos para la seguridad.

Un mantenimiento periódico disminuye las probabilidades de que se produzcan fallos espontáneos. Los fallos espontáneos no se pueden evitar completamente. Si fuese necesario mantener la disponibilidad garantizada del sistema de rayos X, asegúrese de que haya un sistema de rayos X de reserva disponible.

La integridad estructural del conjunto del tubo de rayos X no se degrada.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Limpieza y desinfección

WARNING **Riesgo de dosis excesiva de radiación o descargas eléctricas.**

- Desactive el sistema de rayos X antes de iniciar el procedimiento de limpieza del conjunto del tubo de rayos X.
- No abra las cubiertas del sistema de rayos X.
- No cambie ni retire las tapas ni las demás piezas del conjunto del tubo de rayos X.
  El conjunto del tubo de rayos X deberá estar directamente accesible.
- No cambie la configuración del conjunto del tubo de rayos X.
- Asegúrese de que no penetren detergentes en el equipo de rayos X.
- Si usa agentes de limpieza como detergentes, asegúrese de que estos no contengan sustancias explosivas, puesto que podrían generar mezclas gaseosas explosivas.
- Cumpla los requisitos legales regionales relativos al procedimiento de limpieza.
- Siga las indicaciones de los fabricantes y las instrucciones de seguridad de los detergentes.

El incumplimiento de estas instrucciones conlleva riesgos de lesiones graves e incluso mortales.

Limpieza

Únicamente si:

- el conjunto del tubo de rayos X no se encuentra detrás de las cubiertas del sistema de rayos X,
- el conjunto del tubo de rayos X no cuenta con cubiertas propias,
- el conjunto del tubo de rayos X está directamente accesible,

limpie el conjunto del tubo de rayos X.

Procedimiento de limpieza

- No utilice detergentes o abrillantadores que puedan causar corrosión, delaminación o abrasión.
- No utilice detergentes o abrillantadores cáusticos, disolventes o abrasivos.
- No utilice detergentes o abrillantadores con base de alcohol.
- Las partes barnizadas y cromadas y las superficies de aluminio solo se deberán limpiar con un paño húmedo y detergentes o abrillantadores suaves.
- Limpie el dispositivo con un paño seco de algodón.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Desinfección

La desinfección del conjunto del tubo de rayos X no es necesaria, a menos que el fabricante del sistema así lo requiera.

Programa de mantenimiento planificado

- Compruebe que el conjunto del tubo de rayos X no presente defectos visibles. Efectúe las comprobaciones, salvo que ello contradiga la configuración del sistema de rayos X.

Intervalo	Descripción de las tareas
Cada vez que utilice el sistema de rayos X	Compruebe si existen mensajes de error generados por el sistema de rayos X. Si el conjunto del tubo de rayos X sufre una sobrecarga térmica y no funciona, espere hasta que, transcurrido un período de funcionamiento, sea posible ponerlo nuevamente en funcionamiento. Compruebe que no se haya producido una fuga visible de medios u otro tipo de contaminación.
Semanalmente	Compruebe si se producen ruidos anómalos.
Anualmente	Solo limpie el conjunto del tubo de rayos X si este tiene acceso directo.
De conformidad con las la legislación y normativas o nacionales vigentes.	Efectúe una prueba de durabilidad.
De conformidad con las la legislación y normativas locales o nacionales vigentes.	Compruebe la calidad de las imágenes.

- Si se producen defectos correspondientes al conjunto del tubo de rayos X, póngase en contacto con la empresa que ha introducido en el mercado el sistema de rayos X que incluye este conjunto del tubo de rayos X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Etiqueta de identificación del producto

Las características de rendimiento del dispositivo están definidas en la etiqueta de identificación del producto como parte de los documentos adjuntos.

N.º	Etiqueta	Designación
01	DUNLEE	Marca comercial/nombre comercial registrados del fabricante
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Dirección del fabricante legal
03	yyyy-mm	Dirección del fabricante legal aaaa: año de fabricación mm: mes de fabricación
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Tipo de dispositivo médico: conjunto de la carcasa del tubo de rayos X
05	Model	Nombre del producto
06	REF	Número de tipo del producto
07	SN	Número de serie del producto
08	MD	Dispositivo médico
09		Valor de la filtración permanente
10		Dimensiones del foco pequeño y el estándar respectivo
11		Dimensiones del foco grande y el estándar respectivo
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Valor de la tensión nominal del tubo de rayos X y el estándar respectivo
13	X-RAY TUBE	Tubo de rayos X
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Declaración de cumplimiento (solo para EE. UU.)
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mes y año de fabricación

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

N.º	Etiqueta	Designación
16	UDI	El código de matriz de datos del identificador único del dispositivo [UDI] consiste en el número mundial de artículo comercial [GTIN], el número de serie [SN] y el número de tipo [TN] del producto.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Número mundial de artículo comercial [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Número de serie [SN] del producto xxxxxwyyyyyy xxxxxw: carcasa del tubo de rayos X (w opcional) yyyyyy: tubo de rayos X
19	c US o c US MC 223209	Símbolo de CSA Símbolo de CSA con número de contrato maestro de CSA del fabricante
20	CE 0123	Símbolo de la CE y número del organismo notificado
21		Símbolo de eliminación
22		Símbolo de advertencia general
23		Versión electrónica de las Instrucciones de uso. Consulte: www.dunlee.com/IFU
24	50	Símbolo de RoHS de China
25	**Duplicate label**	Copia de etiqueta con la descripción general de la etiqueta del sistema de rayos X
26	**(CPO) Refurbished**	Producto de segunda mano reacondicionado con certificación
Etiqueta adicional:		
27		Deberá leerse el folleto/manual de instrucciones
28	**Manufactured in:**	Dirección de la planta/lugar de fabricación (opcional)
29	UA.TR.116	Símbolo de normativa técnica RoHS de Ucrania (opcional)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

使用说明书

X-Ray Tube Assembly

简体中文, Chinese simplified

目录

1 **文档信息** 86

2 **设计目的** 87

3 **安全资料** 88

本文档中使用的安全消息 88

一般安全信息 88

操作、存储和运输的限制 89

电气安全 92

辐射防护 92

热安全性 92

冷却/绝缘介质 92

弃置 93

中国 RoHS 标识和材料声明表（仅限中国） 94

乌克兰 RoHS 标签和代表（仅适用于乌克兰） 95

本地代表 95

4 **合规性** 96

5 **兼容性** 97

6 **X 射线管组件技术说明书** 98

7 **维护** 99

由负责操作的组织进行的计划性维护 99

清洁和消毒 100

计划性维护安排表 101

8 **产品识别标签** 102

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 文档信息

文档数据

发行日期： 05/2021

版权

© Koninklijke Philips N.V. 2021

免责声明

保留所有权利。 Koninklijke Philips N.V. 保留根据供应商与购买者之间的商业或其他适用协议中的条款对规格进行修改的权利，并且对于因使用本出版物所造成的任何后果概不负责。 未经版权所有人书面许可，不得复制全部产品或部分产品。 本文档的英文版本为原始版本。

产品商标名称

本《使用说明》随附的产品识别标签副本提供了 X 射线管组件的商标名称。

制造商联系信息

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

如需更多帮助，请访问以下网站查看其他联系方式： www.dunlee.com

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 设计目的

预期用途

X 射线管外壳组件是一个能产生 X 射线的管，包裹在能够遮挡放射线的外壳中。 X 射线管外壳组件旨在发射 X 射线光子，生成患者的人体诊断图像。 X 射线管外壳组件只是集成在成像系统上的一个部件，其本身没有任何医疗用途。 预期治疗、持续时间和治疗参数不在 X 射线管外壳组件的层级进行定义。 这是由成像系统的制造商根据成像系统技术文档中描述的预期用途、设计目的和医疗用途定义的。

预期用户群体

X 射线管外壳组件通过成像系统远程控制，成像系统仅能由具备资格的临床用户操作。 关于预期用户和患者群体的更多详细信息由成像系统制造商根据成像系统技术文档中描述的预期用途、设计目的和医疗用途定义。 X 射线管外壳组件的安装、维修和维护只能由接受过医疗用途射线照相设备相应指导和培训且经过授权（尤其是安装和调试）的现场服务工程师执行。

预期使用场合

X 射线管外壳组件旨在用于无冷凝、气候可控的室内临床环境，不可用于家庭护理或由非专业人员使用。 X 射线管外壳组件旨在用于永久性安装的固定成像系统。 在预期使用寿命期间内，使用频率不受限制。 X 射线管外壳组件旨在用于多个患者，并且在两次检查之间无需对 X 射线管外壳组件进行任何特殊处理。 对于特殊应用，如果用于多个患者，可能需要额外处理，并且需要通过成像系统制造商的验证。

操作原则

禁忌使用的情况不在 X 射线管外壳组件的层级进行定义，因为这是由成像系统的制造商根据成像系统技术文档中描述的预期用途、设计目的和医疗用途定义的。 X 射线管外壳组件的随机文件中提供了具体的警告内容。 预期使用寿命在风险管理文件中提及，并且 X 射线管外壳组件的随附文档中也有说明。

基本性能

X 射线管组件本身不具有基本性能，其任何功能也不助力其整合到的 X 射线系统的基本性能。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 安全资料

警告

本使用说明书指导您安全地使用 X 射线管组件进行工作。只能按照本文档中的说明以及应用 X 射线系统的操作说明来操作 X 射线管组件。不得将其用于预期用途之外的任何其它用途。

务必阅读、
理解
并遵循本使用说明！

本文档中使用的安全消息

本《使用说明》介绍了一般警告和安全声明。 X 射线管组件的相关技术手册介绍了仅适用于特殊 X 射线管组件的特殊警告和安全声明。

本《使用说明》中会出现以下与安全相关的消息：

WARNING 警告

指示威胁人身安全的危险情况。 若不阻止这种情况，则可能会导致死亡或严重伤害。

一般安全信息

应用 X 射线系统的操作负责组织应始终遵守适用于此 X 射线管组件的安装与操作的法规。

- 只有学习过医疗应用设备（尤其是此 X 射线管组件的安装和调试）相应说明和接受过相应培训的技术合格的现场服务工程师，才能安装和维修此设备。X 射线管组件的安装、校准和测试必须根据应用 X 射线系统的相关说明来执行。
- 只能由经过培训和授权的人员操作 X 射线管组件。
- 如果 X 射线管组件有任何电气、机械或功能故障，切勿使用。特别是故障指示灯、显示屏、警告和报警出现问题时。
- 如果发生功能故障或是其它偏离正常操作行为的情况，请将 X 射线系统设定为“关”。立即将故障或偏离情况告知将包含该 X 射线管组件的 X 射线系统投放市场的公司。只可等待维修完毕之后，才能继续使用 X 射线系统。操作有故障的组件可能会增加安全风险。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- 不要将 X 射线管组件安装在该组件不适用的其他医疗设备上。
- X 射线管组件的制造商对该组件的安全特性负责。如果进行了改装，则制造商不对 X 射线管组件的安全特性负责。
- X 射线管组件需要正确操作和定期维护。
- 正确操作 X 射线管组件。维护或确保正确维护 X 射线管组件。在其他情况下，X 射线管组件的制造商对不当操作、损害或伤害不承担任何责任。
- 切勿在使用 X 射线管组件时对其或委托他人对其进行维修或维护。
- 发生的任何与 X 射线管组件有关的严重事件都必须向建立用户和/或患者档案的成员国的制造商和主管部门报告。

操作、存储和运输的限制

仅当按照 X 射线管组件的规格限制进行使用时，才能保证 X 射线管组件的安全操作。如果忽略操作限制，则可能会导致冷却液流出。 X 射线管组件会变得非常热。 如果出现内爆/外爆，可能引发过热的元件爆炸。 请参考应用 X 射线系统的相应操作限制。

- 请勿在存在易燃麻醉气体与空气、氧气或一氧化二氮的混合气体环境中使用 X 射线管组件。
- 切勿使用可能会产生爆炸性混合气体的清洁剂和消毒剂，包括在患者身体上使用的此类清洁剂和消毒剂。
- 操作过程中，环境空气中的氧含量必须低于 25%。
- 请遵循 X 射线管组件的指定环境限制：

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

环境限制	标准值[5]	X 射线管组件 特定值 A 型	B 型	C 型	D 型
		工作中			
环境温度 [° C]					
最小值	+5	+5	+10	+15	+15
最大值	+35	+30	不适用	+35	+35
性能降低时的最大值	不适用	不适用	+40	不适用	不适用
环境湿度 [%] 无冷凝					
最小值	10	10	20	20	10
最大值	90	90	80	80	90
环境大气压力 [kPa]					
最小值 大约在海平面以上 3,000 米	70	70	70	70	70
最大值 大约在海平面以下 -750 米	110	110	110	110	110
		对于存储和运输			
温度限制 [° C]					
最小值	-30	-30	-25	-25	-25
最大值	+70	+70	+70	+70	+70
湿度限制 [%]					
最小值	5	5	5	5	5
最大值	95	95	95	95	95

(5) 此列中设置了大多数 X 射线管组件的值（默认值）。
具有非标准限值的 X 射线管组件在其他列中列出。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

特定值	X 射线管组件	编号	编号	编号	编号
A 型	CTR1740	9890 000 8687x			
B 型	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
C 型	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
D 型	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

电气安全

该 X 射线管组件只能在符合相关的当地或跨地区标准和法律要求的医务室中使用。

警告：
当心触电

辐射防护

在进行 X 射线曝光之前，确保采取所有必要的辐射防护措施。您可以在应用 X 射线系统的使用说明中找到有关辐射防护措施的信息。

- 在开始辐射之前，请确保 X 射线系统提供足够的证据，证明可提供恰当的图像质量。
- 要停止辐射，请使用 X 射线系统的紧急停止开关！

警告：
当心电离辐射

热安全性

为了避免热过载造成的损坏，确保在指定的负载参数范围内操作 X 射线管组件。这一预防措施可以降低对患者、操作人员、第三方和环境带来的风险。

警告：
当心爆炸

冷却/绝缘介质

- 切勿吞咽发生泄漏的介质。
- 切勿让介质或其蒸汽进入排水系统。
- 切勿吸入介质蒸汽。
- 确保为密闭房间提供新鲜空气。
- 切勿引起呕吐。
- 清除溢出的介质。使用能吸收液体的材料。
- 丢弃清洁材料。遵守当地的环境法律法规。

警告：
注意安全

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

弃置

关于 X 射线管组件的回收义务、正确处理和回收，请参考欧洲废弃电子电机设备（WEEE）指令。另请参考当地和跨地区的法律要求。

遵守弃置法规！

X 射线管组件制造商生产一流的 X 射线管组件，这体现在对环境的保护以及安全性上。如果 X 射线管组件中的所有部件都没有打开，而且 X 射线管组件的使用一贯正常，则不会对人员或环境造成危险。

为了满足法规要求，有时需要使用一些对环境可能有害的材料。请以正确方式处理这些材料。

该 X 射线管组件含有有毒的材料。请勿将 X 射线管组件与工业或家庭垃圾一起处理。

制造商

- 会支持您遵照有效的法律要求对该 X 射线管组件进行报废处理。
- 回收 X 射线管组件。
- 通过认证的回收公司，将可重复使用的部件回收再利用。大量的检测与质量控制程序以及对元件的详细检查可保证回收元件与全新的材料在质量和功能方面具有完全相同的高质量。
- 为环境的保护作出贡献。

如果您对安全地报废处理由任何疑问，请放心地向制造商咨询。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

中国 RoHS 标识和材料声明表（仅限中国）

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05. 2021

Dunlee

乌克兰 RoHS 标签和代表（仅适用于乌克兰）

UA.TR.116

合法制造商地址：

Філіпс Медікал Системс ДМС Гм6Х
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

乌克兰 X 射线管（标有乌克兰 RoHS 技术法规合规标志）代表：

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, 6уд.17-21, м. Київ, 04107,
Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

本地代表

澳大利亚的联系人信息：

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 合规性

这些使用说明中所提及的 X 射线管组件符合

- 欧洲 CE 符合性标志，以及

认证机构的识别编号

- FDA 21 CFR 1020.30

的规定。

如果您有涉及当地或跨地区法律要求的其他问题，
请联系：

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

如需更多帮助，请访问以下网站查看其他联系方式： http://www.dunlee.com

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 兼容性

只有接受过医疗应用设备（尤其是此 X 射线管组件的安装和调试）的相应说明和培训后，技术合格的现场服务工程师，才能安装和维修此设备。 X 射线管组件的安装、校准和测试必须根据应用 X 射线系统的相关说明来执行。

为确保 X 射线管组件和 X 射线系统兼容，请参阅 X 射线系统的技术说明。
如有必要，请联系应用 X 射线系统的制造商。

将包含该 X 射线管组件的 X 射线系统投放至市场的公司，负责将 X 射线管组件安装到 X 射线系统上。 安装必须符合所有当地和跨地区的法律要求。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 X 射线管组件技术说明书

诸如以下 X 射线管组件的技术数据：

- 单负载额定值
- 连续负载额定值
- 放射照相阳极标称输入功率
- 标称 CT 阳极输入功率
- 标称 CT 扫描功率指数

在 X 射线管组件的相关技术说明书/技术手册中有详细说明（如适用）。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 维护

只有学习过医疗应用设备（尤其是此 X 射线管组件的维护）相应说明和接受过相应培训的技术合格的现场服务工程师，才能进行此设备的预定维护和修正性维护。 X 射线管组件的维护（包括校准和测试）必须根据应用 X 射线系统的相关说明来执行。

此 X 射线管组件的制造商就计划维护措施提出了建议。 这些建议措施必须符合当地和跨地区的法律要求。

预期使用寿命在相关技术手册中进行了说明。 在此期间，必须对 X 射线管组件进行维护保养。 请参阅服务说明的要求以及所应用的 X 射线系统的服务说明。

由负责操作的组织进行的计划性维护

由医疗设备的操作负责组织，负责进行计划性维护。 这些计划性维护必须符合预防工业事故的法规、当地或跨地区医疗产品法律以及其他法规。

此 X 射线管组件需要定期进行计划维护：

请确保服务人员对此 X 射线管组件定期进行计划维护。

这些预防性的计划维护措施可以避免人身伤害，确保操作负责组织完成所有职责。

如果发生功能故障或是其它偏离正常操作行为的情况，请将 X 射线系统设定为“关”。 立即将故障或偏离情况告知将包含该 X 射线管组件的 X 射线系统投放市场的公司。 只可等待维修完毕之后，才能继续使用 X 射线系统。 操作有故障的组件可能会增加安全风险。

定期维护可以降低自发性故障的几率。 您无法完全避免自发性故障。 如果需要保证 X 射线系统的可用性，请确保准备多余备用的 X 射线系统。

X 射线管组件的结构完整性没有磨损。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

清洁和消毒

WARNING **过量辐射或电击危险。**

- 在开始 X 射线管组件的清洁过程前，请关闭 X 射线系统的电源。
- 切勿打开 X 射线系统的罩盖。
- 请勿更改或拆下 X 射线管组件的盖子或其他部件。
  必须可以直接接触到 X 射线管组件。
- 请勿更改 X 射线管组件的配置。
- 确保没有去污剂能进入 X 射线设备。
- 如果您使用清洁品（如清洁剂），请确保它们不含爆炸性物质，因为爆炸性物质可能会生成爆炸性混合气体！
- 遵守与清洁程序有关的地区性法律要求。
- 遵守去污剂制造商提供的信息和安全说明。

若不按照本说明操作，则可能会导致死亡或严重伤害。

清洁

仅当存在以下情况时

- X 射线管组件不在 X 射线系统罩盖的后面，
- X 射线管组件自身没有罩盖，
- 可以直接接触到 X 射线管组件，

清洁 X 射线管组件。

清洁程序

- 切勿使用会导致腐蚀、分层或磨损的去污剂或上光剂！
- 请勿使用腐蚀性、溶解性或磨蚀性去污剂或上光剂。
- 请勿使用含酒精的去污剂或上光剂。
- 清洁釉面的部件、铬制部件以及铝质表面时，仅可使用沾湿的布以及柔和的去污剂或上光剂。
- 用干的毛织布擦拭。

消毒

除非系统制造商要求，否则无需对 X 射线管组件进行消毒。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

计划性维护安排表

- 检查 X 射线管组件有无明显故障。请进行以下检查，除非与 X 射线系统的配置存在较大差异。

时间间隔	工作范围
每次操作 X 射线系统时	检查 X 射线系统有无错误消息。如果 X 射线管组件热过载且无法操作，请等待其冷却，然后重新操作 X 射线管组件。 检查有无可见的介质泄漏或其他污染情况。
每周	检查有无异常噪音。
每年一次	仅当 X 射线管组件可以自由接触时，才进行清洁。
按照相关的当地或跨地区标准和法律	进行稳定性测试。
按照相关的当地或跨地区标准和法律	检查图像质量。

- 如果出现涉及 X 射线管组件的故障，请联系将包含该 X 射线管组件的 X 射线系统投放市场的公司。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 产品识别标签

作为随附凭证的一部分，产品识别标签对设备的性能特征进行了定义。

编号	标签	名称
01	DUNLEE	制造商的注册商号/注册商标
02	Philips Medical Systems DMC GmbH Röntgenstraße 24 22335 Hamburg / GERMANY	合法制造商地址
03	yyyy-mm	合法制造商地址 yyyy： 出厂年份 mm： 出厂月份
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	医疗设备的类型： X 射线管外壳组件
05	Model	产品名称
06	REF	产品型号
07	SN	产品序列号
08	MD	医疗设备产品
09		永久滤波量值
10		小聚焦的尺寸和相应标准
11		大聚焦的尺寸和相应标准
12	Nominal X-ray Tube Voltage	X 射线管额定电压值以及相应标准
13	X-RAY TUBE	X 射线管
14	US only THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J	合规性声明（仅适用于美国）
15	MANUFACTURED: month year	出厂年份和月份

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

编号	标签	名称
16	UDI	唯一设备标识 [UDI] 二维码包括产品的全球贸易项目代码 [GTIN]、序列号 [SN] 和型号 [TN]。
17	(01)xxxxxxxxxxxxxx	全球贸易项目代码 [GTIN]
18	(21)xxxxxxxxxxxx	产品的序列号 [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : X 射线管外壳（w 可选） yyyyyy: X 射线管
19	C US 或 C US MC 223209	CSA 符号 CSA 符号 带制造商的 CSA 主合同编号
20	CE 0123	CE 符号和欧盟公告机构的编号
21		弃置符号
22		一般警告符号
23		电子版使用说明。 参见： www.dunlee.com/IFU
24	50	中国 RoHS 符号
25	Duplicate label	用于 X 射线系统的标签概览的标签副本
26	(CPO) Refurbished	认证二手翻新产品
其它标签：		
27		必须阅读说明书/手册
28	Manufactured in:	制造单位/工厂的地址（可选）
29	UA.TR.116	乌克兰 RoHS 技术法规符号（可选）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

تعليمات الاستخدام

X-Ray Tube Assembly

Arabic ,العربية

جدول المحتويات

معلومات المستند **106**

أغراض الاستخدام **107**

معلومات السلامة **108**

رسالة السلامة المستخدمة في هذه الوثيقة 108

معلومات السلامة العامة 108

حدود التشغيل والتخزين والنقل 109

السلامة الكهربائية 112

الحماية من الإشعاع 112

السلامة الحرارية 112

مواد التبريد / العزل 113

الإيقاف النهائي للتشغيل 113

جدول ملصق تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) والإعلان عن المواد الخاص بالصين (الصين فقط) 114

ملصق تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) الخاص بأوكرانيا والممثل (أوكرانيا فقط) 115

الممثلون المحليون 115

المطابقة **116**

التوافق **117**

البيانات الفنية لمجموعة أنبوب الأشعة السينية **118**

الصيانة **119**

الصيانة المقررة بواسطة الجهة المسؤولة عن التشغيل 119

التعقيم والتنظيف 120

جدول الصيانة المقررة 121

ملصق تعريف المنتج **122**

D000411792K/ * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

معلومات المستند

بيانات المستند

تاريخ الإصدار: 05/2021

حقوق الطبع والنشر

Koninklijke Philips N.V. 2021 ©

إخلاء المسؤولية

جميع الحقوق محفوظة. تحتفظ شركة Koninklijke Philips N.V. بحق إجراء تغييرات في المواصفات وفقًا للشروط الواردة في الاتفاقيات السارية التجارية أو غيرها بين المورد والمشتري، ولن تتحمل الشركة مسؤولية أي نتائج مترتبة على استخدام هذا الكتيب. تحظر إعادة الإنتاج كليًا أو جزئيًا دون موافقة خطية مسبقة من مالك حقوق الطبع والنشر. النسخة الإنجليزية من هذا المستند هي النسخة الأصلية.

الاسم التجاري للمنتج

يوجد بملصقي تعريف المنتج المرفقين بتعليمات الاستخدام هذه اسم المنتج التجاري الخاص بمجموعة أنبوب الأشعة السينية.

معلومات الاتصال الخاصة بالشركة المصنعة

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24
Hamburg / Germany 22335

للحصول على المزيد من المساعدة، راجع خيارات الاتصال المختلفة على الموقع الإلكتروني: www.dunlee.com

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

أغراض الاستخدام

الاستخدام المقصود

مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية عبارة عن أنبوب يقوم بإنتاج الأشعة السينية مغلف بمبيت عازل للإشعاع. تم تصميم مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية لتنتج فوتونات الأشعة السينية للتمكين من إجراء التصوير التشخيصي للمرضى. وتستخدم فقط مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية كجزء مدمج في نظام التصوير وليس لها استخدامات طبية بمفردها. إضافة إلى ذلك، لا يتم تحديد العلاج المقرر ومدته وبارامتراته بالاعتماد على مستوى مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية. يتم تحديد ذلك بواسطة الشركة المصنعة لنظام التصوير وفقًا للاستخدام المقصود وأغراض الاستخدام والغرض الطبي كما هو مبين في الوثائق التقنية الخاصة بنظام التصوير.

فئة المستخدمين المقصودة

يتم التحكم في مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية عن بُعد بواسطة نظام التصوير والذي يتم تشغليه بواسطة طاقم طبي مؤهل فقط. تحدد الشركة المصنعة لنظام التصوير مزيد من التفاصيل المتعلقة بالمستخدمين وفئة المرضى المستهدفة وفقًا للاستخدام المقصود وأغراض الاستخدام والغرض الطبي كما هو مبين في الوثائق التقنية الخاصة بنظام التصوير. ويجب عدم تركيب مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية وإصلاحها وصيانتها إلا بواسطة مهندسي الخدمة الميدانية المؤهلين فنيًا والذين تلقوا تعليمات وتدريبًا مناسبًا في تركيب معدات التصوير بالأشعة وبدء تشغيلها للاستخدامات الطبية خصيصًا والمصرح لهم القيام بذلك.

الحالات المقصودة

صُممت مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية للاستخدام في البيئات الإكلينيكية بالأماكن المغلقة التي يتم التحكم في المناخ فيها ولا يتواجد فيها تكثيف وليست مُصممة للاستخدام في الرعاية المنزلية أو بواسطة أشخاص عاديين غير متخصصين. صُممت مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية للاستخدام في أنظمة التصوير الثابتة بصورة دائمة. ولا يكون معدل تكرار الاستخدام مقيدًا بعمر الخدمة المتوقع. تم تصميم مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية للاستخدام لدى العديد من المرضى بدون أي تجهيزات خاصة لمجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية بين الفحوصات. قد يلزم توفير تجهيزات إضافية مع العديد من المرضى والتحقق منها بواسطة الشركة المصنعة لنظام التصوير لبعض الاستخدامات الخاصة.

مبادئ التشغيل

لا يتم تحديد موانع الاستعمال بالاعتماد على مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية، حيث يتم ذلك بواسطة الشركة المصنعة لنظام التصوير وفقًا للاستخدام المقصود وأغراض الاستخدام والغرض الطبي كما هو مبين في الوثائق التقنية الخاصة بنظام التصوير. وتتوافر التحذيرات الخاصة في الوثائق المرفقة مع مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية. يتم الإشارة إلى عمر الخدمة المتوقع في ملف إدارة المخاطر ويرد في الوثائق المرفقة مع مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية.

وظائف الأداء الأساسية

لا يوجد أداء أساسي لمجموعة أنبوب الأشعة السينية تحديدًا ولا تعد أي من وظائف المجموعة مخصصة للاستخدام في وظائف الأداء الأساسية لنظام الأشعة السينية المدمج به المجموعة.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

معلومات السلامة

تحذير

قُدمت تعليمات الاستخدام لتسهيل العمل بطريقة آمنة مع مجموعة أنبوب الأشعة السينية. لا يتم تشغيل مجموعة أنبوب الأشعة السينية إلا وفقًا للتعليمات الواردة في هذه الوثيقة وتعليمات التشغيل الخاصة بنظام الأشعة السينية المستخدَم. لا تستخدمها في أغراض أخرى غير الأغراض التي صُممت من أجلها.

اقرأني
وافهمني
واتبعني!

رسالة السلامة المستخدمة في هذه الوثيقة

تُوضع تحذيرات عامة وإشعارات للسلامة في تعليمات الاستخدام هذه. تُوضع إشعارات السلامة والتحذيرات الخاصة، التي تنطبق فقط على مجموعة أنبوب الأشعة السينية الخاصة، في الدليل الفني ذي الصلة الخاص بمجموعة أنبوب الأشعة السينية.

تحدث الرسالة المتعلقة بالسلامة في هذه الوثيقة الخاصة بتعليمات الاستخدام:

تحذير WARNING

يُبين موقف خطر على الأشخاص. إذا لم تمنع هذا الموقف، فهناك احتمالية لحدوث وفاة أو إصابة خطيرة.

معلومات السلامة العامة

إن الجهة المعنية بتشغيل نظام الأشعة السينية المستخدَم مسؤولة دائمًا عن الامتثال للوائح التي تنطبق على تركيب مجموعة أنبوب الأشعة السينية هذه وتشغيلها.

- غير مسموح بتركيب هذا الجهاز وإصلاحه إلا بواسطة مهندسي الخدمة الميدانية المؤهلين فنيًا والذين تلقوا تعليمات وتدريبًا مناسبًا للأجهزة المستخدمة في التطبيقات الطبية وخاصة في تركيب مجموعة أنبوب الأشعة السينية هذه وبدء تشغيلها. يجب تركيب مجموعة أنبوب الأشعة السينية ومعايرتها واختبارها وفقًا للتعليمات ذات الصلة الخاصة بنظام الأشعة السينية المستخدَم.
- لا يُسمح بتشغيل مجموعة أنبوب الأشعة السينية إلا بواسطة موظفين مدربين ومصرح لهم.
- إذا كانت مجموعة أنبوب الأشعة السينية بها عيوب كهربائية أو ميكانيكية أو وظيفية، لا تستخدمها. وتنطبق هذه الحقيقة بصفة خاصة على المؤشرات والشاشات والتحذيرات والإنذارات الخاطئة.
- في حالة حدوث عيوب وظيفية أو انحرافات أخرى عن السلوك التشغيلي العادي، قم بضبط نظام الأشعة السينية إلى الوضع OFF. أخبر الشركة التي تطرح نظام الأشعة السينية والتي تشمل مجموعة أنبوب الأشعة السينية في الأسواق عن العيوب أو الانحرافات على الفور. لا تستمر في تشغيل نظام الأشعة السينية إلا بعد أن يتم إصلاحه. إن تشغيل الجهاز بمكونات معيبة يزيد من مخاطر السلامة.
- لا تقم بتركيب مجموعة أنبوب الأشعة السينية في أجهزة طبية أخرى غير الأجهزة التي صُممت من أجلها مجموعة أنبوب الأشعة السينية.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

- إن الشركة المصنعة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية هي المسؤولة عن خصائص السلامة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية. ترفض الشركة المصنعة تحمل المسؤولية عن خصائص السلامة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية إذا أجريت أي تعديلات.
- إن التشغيل الصحيح والصيانة المنتظمة والمتخصصة تُعد أمورًا ضرورية لمجموعة أنبوب الأشعة السينية.
- قم بتشغيل مجموعة أنبوب الأشعة السينية بشكل صحيح. قم بصيانة مجموعة أنبوب الأشعة السينية بشكل صحيح أو السماح بذلك. في حالات أخرى، لا تكون الشركة المصنعة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية مسؤولة عن التشغيل غير الصحيح أو الأضرار أو الإصابات التي تحدث.
- لا تقم بخدمة مجموعة أنبوب الأشعة السينية أو صيانتها أو السماح بذلك وهي قيد الاستخدام.
- يجب الإبلاغ عن أي حادثة خطيرة تحدث في مجموعة أنبوب الأشعة السينية للشركة المصنعة والهيئة المختصة في الدولة العضو التي يتواجد فيها المستخدِم و/أو المريض.

حدود التشغيل والتخزين والنقل

لا يتم ضمان التشغيل الآمن لمجموعة أنبوب الأشعة السينية إلا عند استخدامها في حدود مواصفاتها.
إذا تجاهلت حدود التشغيل، فهناك خطر تسرب سائل التبريد. تُصبح مجموعة أنبوب الأشعة السينية ساخنة للغاية. يمكن أن تنفجر الأجزاء المكونة التي تكون ساخنة للغاية نتيجة لانفجار داخلي أو انفجاري خارجي. قم بالرجوع إلى حدود التشغيل ذات الصلة الخاصة بنظام الأشعة السينية المستخدَم.

- لا تقم بتشغيل مجموعة أنبوب الأشعة السينية في وجود خليط مخدر قابل للاشتعال مع الهواء أو الأكسجين أو أكسيد النيتروز.
- لا تستخدم منظفات ومطهرات وكذلك المنظفات والمطهرات المستخدمة على المريض، حيث قد تُكَوِن خليط من الغازات المتفجرة.
- يجب أن يكون محتوي الأكسجين للهواء المحيط أثناء التشغيل أقل من 25%.
- التزم بالحدود البيئية لمجموعة أنبوب الأشعة السينية المحددة:

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

الحدود البيئية	القيم القياسية[6]	مجموعة أنبوب الأشعة السينية قيم محددة النوع A	النوع B	النوع C	النوع D
			أثناء التشغيل		
درجة الحرارة المحيطة [بالدرجة المئوية]					
الحد الأدنى	+5	+5	+10	+15	+15
الحد الأقصى	+35	+30	غير متاح	+35	+35
الحد الأقصى مع أداء منخفض	غير متاح	غير متاح	+40	غير متاح	غير متاح
معدل رطوبة البيئة المحيطة [%] دون تكثيف					
الحد الأدنى	10	10	20	20	10
الحد الأقصى	90	90	80	80	90
الضغط الجوي المحيط [بالكيلو باسكال]					
الحد الأدنى حوالي 3000 متر فوق مستوى سطح البحر	70	70	70	70	70
الحد الأقصى حوالي –750 مترًا تحت مستوى سطح البحر	110	110	110	110	110
			للتخزين والنقل		
حدود درجة الحرارة [بالدرجة المئوية]					
الحد الأدنى	–30	–30	–25	–25	–25
الحد الأقصى	+70	+70	+70	+70	+70
حدود الرطوبة [%]					
الحد الأدنى	5	5	5	5	5
الحد الأقصى	95	95	95	95	95

(6) تُعيَّن قيم معظم مجموعات أنبوب الأشعة السينية (القيم الافتراضية) في هذا العمود. وتُوضح مجموعات أنبوب الأشعة السينية التي لها قيم حدية غير قياسية في الأعمدة الأخرى.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

قيم محددة	مجموعة أنبوب الأشعة السينية	العدد	العدد	العدد	العدد
النوع **A**	CTR1740	8687x 9890 000			
النوع **B**	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
النوع **C**	CTR1725	8703x 9890 000	8704x 9890 000	8705x 9890 000	8706x 9890 000
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	8697x 9890 000	8698x 9890 000	8699x 9890 000	8700x 9890 000
		8701x 9890 000	8702x 9890 000		
	CTR2150	2188x 4598 012	2189x 4598 012	0155x 4598 013	0159x 4598 013
		0161x 4598 013	0168x 4598 013	8691x 9890 000	8692x 9890 000
		8693x 9890 000	8694x 9890 000	8695x 9890 000	8696x 9890 000
	CTR2250	2542x 4598 013	2544x 4598 013	8711x 9890 000	8712x 9890 000
		8713x 9890 000	8714x 9890 000		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	1433x 4598 013	1434x 4598 013	1437x 4598 013	1438x 4598 013
		8709x 9890 000	8710x 9890 000		
النوع **D**	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

السلامة الكهربائية

لا تستخدم مجموعة أنبوب الأشعة السينية إلا في الغرف الطبية التي تتبع متطلبات المعايير والقوانين المحلية أو عبر الإقليمية ذات الصلة.

تحذير
كهرباء

الحماية من الإشعاع

قبل أن تتعرض للأشعة السينية، نفذ جميع الاحتياطات المتعلقة بالإشعاع اللازمة. يمكنك العثور على معلومات حول الاحتياطات المتعلقة بالإشعاع في تعليمات الاستخدام الخاصة بنظام الأشعة السينية المستخدَم.

- قبل أن تبدأ بالإشعاع، تأكد أن نظام الأشعة السينية يقدم دليلا كافيًا على جودة الصورة الصحيحة.
- لإيقاف الإشعاع، استخدم مفتاح الإيقاف الطارئ لنظام الأشعة السينية!

تحذير
إشعاع مؤين

السلامة الحرارية

لتجنب حدوث ضرر بسبب الحمل الحراري الزائد، تأكد من عدم تشغيل مجموعة أنبوب الأشعة السينية خارج نطاق بارامترات الحمل المحددة. تقلل هذه الوقاية من الأخطار التي قد تحدث للمريض وموظفي التشغيل والأطراف الأخرى والبيئة.

تحذير:
مواد متفجرة

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

مواد التبريد / العزل

تحذير:
عام

- لا تبتلع المواد المتسربة.
- لا تدع المواد أو أبخرتها تدخل في نظام الصرف لديك.
- لا تستنشق أبخرة المواد.
- تأكد من تجديد هواء الغرف المغلقة وتزويدها بالهواء النقي.
- لا تتسبب في التقيؤ.
- قم بإزالة المواد المتسربة. استخدم مواد ماصة للسوائل.
- تخلص من مواد التنظيف. اتبع القوانين واللوائح البيئية المحلية.

الإيقاف النهائي للتشغيل

اتبع لوائح التخلص من الأجهزة!

يرجع الالتزام بالاسترجاع وطرق التخلص الصحيحة واستعادة مجموعة أنبوب الأشعة السينية إلى التوجيه الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). كما يرجع إلى المتطلبات القانونية المحلية وعبر الإقليمية.

تقوم الشركة المصنعة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية بتجميع مجموعات أنبوب الأشعة السينية حديثة للحفاظ على السلامة وحماية البيئة. إذا لم يتم فتح أي جزء من أجزاء مجموعة أنبوب الأشعة السينية وإذا تم استخدام مجموعة أنبوب الأشعة السينية بطريقة صحيحة فلا توجد مخاطر للأشخاص أو البيئة.

لاتباع اللوائح، من الضروري في بعض الأحيان استخدام المواد غير الضارة بالبيئة. تخلص من هذه المواد بطريقة صحيحة.

تحتوي مجموعة أنبوب الأشعة السينية تلك على مواد سامة. لا تتخلص من مجموعة أنبوب الأشعة السينية مع النفايات الصناعية أو المنزلية.

الشركة المصنعة

- توفر لك الدعم في التخلص من مجموعة أنبوب الأشعة السينية وفقًا للمتطلبات القانونية السارية.
- تسترجع مجموعة أنبوب الأشعة السينية.
- تعيد إدخال الأجزاء التي يمكن إعادة استخدامها إلى دورة الإنتاج عن طريق الشركات المعتمدة المسؤولة عن التخلص من الأجهزة. إن إجراءات الاختبار وضمان الجودة الشاملة والفحوصات المفصلة للمكونات تضمن المستوى العالي نفسه للجودة والوظيفية المتوقعة من المواد الجديدة.
- تساهم في حماية البيئة.

في حال كان لديك أي تساؤلات تتعلق بالتخلص الآمن من الأجهزة، يُرجى استشارة الشركة المصنعة بثقة تامة.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

جدول ملصق تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) والإعلان عن المواد الخاص بالصين (الصين فقط)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

ملصق تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) الخاص بأوكرانيا والممثل (أوكرانيا فقط)

UA.TR.116

عنوان الشركة المصنعة القانونية:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

ممثل أوكرانيا لأنابيب الأشعة السينية، المميزة بعلامة تطابق للائحة الفنية لتقييد استخدام المواد الخطرة الخاصة بأوكرانيا:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

الممثلون المحليون

معلومات الاتصال في أستراليا:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

المطابقة

تضع مجموعة أنبوب الأشعة السينية المبينة في تعليمات الاستخدام أحكام

- علامة تطابق CE في أوروبا، و

CE 0123

رقم التعريف الخاص بالهيئة التي يتم إخطارها

- FDA 21 CFR 1020.30

حيز التنفيذ.

إذا كان لديك أسئلة إضافية بخصوص المتطلبات القانونية المحلية أو عبر الإقليمية،
يُرجى المراسلة على العنوان التالي:

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24
Hamburg / Germany 22335

للحصول على المزيد من المساعدة انظر خيارات الاتصال المختلفة على الموقع الإلكتروني: http://www.dunlee.com

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

التوافق

غير مسموح بتركيب هذا الجهاز وإصلاحه إلا بواسطة مهندسي الخدمة الميدانية المؤهلين فنيًا والذين تلقوا تعليمات وتدريبًا مناسبًا للأجهزة المستخدمة في التطبيقات الطبية وخاصة في تركيب مجموعة أنبوب الأشعة السينية هذه وبدء تشغيلها. يجب تركيب مجموعة أنبوب الأشعة السينية ومعايرتها واختبارها وفقًا للتعليمات ذات الصلة الخاصة بنظام الأشعة السينية المستخدَم.

للتأكد من توافق مجموعة أنبوب الأشعة السينية ونظام الأشعة السينية، يُرجى الرجوع إلى التعليمات التقنية الخاصة بالنظام.
يمكنك الاتصال بالشركة المصنعة لنظام الأشعة السينية المستخدَم، إذا لزم الأمر.

تعد الشركة التي تطرح نظام الأشعة السينية الذي يتضمن مجموعة أنبوب الأشعة السينية في الأسواق مسؤولة عن تركيب مجموعة أنبوب الأشعة السينية في النظام. يجب أن يتوافق التركيب مع جميع المتطلبات القانونية المحلية وعبر الإقليمية.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

البيانات الفنية لمجموعة أنبوب الأشعة السينية

البيانات الفنية لمجموعة أنبوب الأشعة السينية على سبيل المثال:

- تصنيف الحمِل الأحادي
- تصنيف الحمِل التسلسلي
- طاقة إدخال الأنود الشعاعي الاسمية
- طاقة إدخال الأنود المقطعي الاسمية
- مؤشر طاقة المسح المقطعي الاسمي

تكون محددة في البيانات الفنية ذات الصلة / الدليل الفني لمجموعة أنبوب الأشعة السينية، إن أمكن.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

الصيانة

غير مسموح بإجراء الصيانة المقررة والتصحيحية لهذا الجهاز إلا بواسطة مهندسي الخدمة الميدانية المؤهلين فنيًا والذين تلقوا تعليمات وتدريبًا مناسبًا للأجهزة المستخدمة في التطبيقات الطبية وخاصة في صيانة مجموعة أنبوب الأشعة السينية هذه. يجب إجراء صيانة شاملة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية ومعايرتها واختبارها وفقًا للتعليمات ذات الصلة الخاصة بنظام الأشعة السينية المستخدَم.

توصي الشركة المصنعة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية بالالتزام بتدابير الصيانة المقررة. يجب أن تتفق التدابير الموصى بها مع المتطلبات القانونية المحلية وعبر الإقليمية.

يتم تحديد عمر الخدمة المتوقع في الأدلة الفنية ذات الصلة. من الضروري خلال هذه الفترة أن تخضع مجموعة أنبوب الأشعة السينية لصيانة الخدمة. راجع متطلبات تعليمات الخدمة وتعليمات الخدمة لتطبيق نظام الأشعة السينية.

الصيانة المقررة بواسطة الجهة المسؤولة عن التشغيل

تلتزم الجهة المسؤولة عن تشغيل الأجهزة الطبية بالقيام بأعمال الصيانة المقررة. يجب أن ترجع هذه الصيانة المقررة إلى لوائح منع الحوادث الصناعية وقوانين المنتج الطبي المحلية وعبر الإقليمية ولوائح أخرى.

تتطلب مجموعة أنبوب الأشعة السينية صيانة مقررة منتظمة:

تأكد من قيام موظفي الخدمة بإجراء الصيانة المقررة لمجموعة أنبوب الأشعة السينية بصورة منتظمة.

تمنع تدابير الصيانة المقررة الاحترازية حدوث إصابات شخصية والتأكد من قيام الجهة المسؤولة عن التشغيل بتنفيذ جميع الالتزامات.

في حالة حدوث عيوب وظيفية أو انحرافات أخرى عن السلوك التشغيلي العادي، قم بضبط نظام الأشعة السينية إلى الوضع OFF. أخبر الشركة التي تطرح نظام الأشعة السينية والتي تشمل مجموعة أنبوب الأشعة السينية في الأسواق عن العيوب أو الانحرافات على الفور. لا تستمر في تشغيل نظام الأشعة السينية إلا بعد أن يتم إصلاحه. إن تشغيل الجهاز بمكونات معيبة يزيد من مخاطر السلامة.

تقلل دورات الصيانة المنتظمة من احتمالية التعطل التلقائي. لا يمكنك منع حدوث التعطلات التلقائية بشكل تام. إذا كان من الضروري الحصول على التوافر المضمون لنظام الأشعة السينية، فتأكد من توافر نظام أشعة سينية احتياطي إضافي.

لا يحدث تآكل للسلامة الهيكلية لمجموعة أنبوب الأشعة السينية.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

التعقيم والتنظيف

WARNING **خطر التعرض لجرعة زائدة من الإشعاع أو صدمة كهربائية.**

- اضبط نظام الأشعة السينية على وضع إيقاف التشغيل (OFF) قبل البدء في عملية تنظيف مجموعة أنبوب الأشعة السينية.
- لا تفتح أغطية نظام الأشعة السينية.
- لا تقم بتغيير الأغطية أو الأجزاء الأخرى لمجموعة أنبوب الأشعة السينية أو إزالتها.
  يجب وجود وصول مباشر لمجموعة أنبوب الأشعة السينية.
- لا تقم بتغيير تكوين مجموعة أنبوب الأشعة السينية.
- احرص على عدم دخول المنظفات في جهاز الأشعة السينية.
- إذا كنت تستخدم منظفات، فتأكد أنها لا تحتوي على مواد متفجرة حيث قد تُكَوِن خليط من الغازات المتفجرة.
- يجب الالتزام بالمتطلبات القانونية الإقليمية المتعلقة بالتنظيف والإجراءات.
- يجب الالتزام بالمعلومات التي توفرها الشركات المصنعة وتعليمات السلامة الخاصة بالمنظفات.

في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات، فيوجد خطر الوفاة أو التعرض لإصابة خطيرة.

التنظيف

فقط في حالة

- عدم وجود مجموعة أنبوب الأشعة السينية خلف أغطية نظام الأشعة السينية،
- عدم وجود أغطية لمجموعة أنبوب الأشعة السينية،
- وجود وصول مباشر لمجموعة أنبوب الأشعة السينية،

نظف مجموعة أنبوب الأشعة السينية.

عملية التنظيف

- لا تستخدم المنظفات أو مواد التلميع التي يمكن أن تسبب الصدأ أو فصل الطبقة السطحية أو التآكل.
- لا تستخدم المنظفات أو مواد التلميع الكاوية أو المذيبة أو الكاشطة.
- لا تستخدم المنظفات أو مواد التلميع التي تحتوي على مواد كحولية.
- نظف الأجزاء المطلية بالمينا والمطلية بالكروم والأسطح المصنوعة من الألومنيوم فقط باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف أو ملمع لطيف.
- امسح جميع الأجزاء بقطعة قماش جافة من الصوف.

التعقيم

ليس من الضروري تعقيم مجموعة أنبوب الأشعة السينية، ما لم تطلب الشركة المصنعة للنظام ذلك.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

جدول الصيانة المقررة

- قم بفحص مجموعة أنبوب الأشعة السينية للتأكد من عدم وجود عيوب واضحة. قم بإجراء الفحوصات مالم تكن خلافًا لتكوين نظام الأشعة السينية.

الفاصل الزمني	نطاق العمل
التشغيل المستمر لنظام الأشعة السينية	قم بإجراء فحص في حالة ظهور رسائل خطأ من نظام الأشعة السينية. إذا حدث تحميل حراري زائد لمجموعة أنبوب الأشعة السينية ولم تعمل، انتظر حتى تتيح لك فترة التبريد تشغيل مجموعة أنبوب الأشعة السينية مرة أخرى. قم بإجراء فحص للتأكد من عدم وجود تسرب مرئي للمواد أو أي ملوثات أخرى.
أسبوعيًا	قم بإجراء فحص للتأكد من عدم وجود أصوات غير معتادة.
سنوياً	قم بتنظيف مجموعة أنبوب الأشعة السينية إذا كان يسهل الوصول إليها فقط.
وفقًا للمعايير والقوانين المحلية أو عبر الإقليمية ذات الصلة	قم بإجراء اختبار ثبات.
وفقًا للمعايير والقوانين المحلية أو عبر الإقليمية ذات الصلة	قم بإجراء فحص للتأكد من جودة الصورة.

- في حالة وجود عيوب في مجموعة أنبوب الأشعة السينية، قم بالاتصال بالجهة المسؤولة عن طرح نظام الأشعة السينية الذي يتضمن مجموعة أنبوب الأشعة السينية في الأسواق.

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

ملصق تعريف المنتج

يتم تعريف خصائص أداء الجهاز على بطاقة تعريف المنتج والتي يتم توفيرها مع الوثائق المرفقة.

الرقم	الملصق	التعريف
01	DUNLEE	الاسم التجاري / العلامة التجارية المسجلة للشركة المصنعة
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	عنوان الشركة المصنعة القانونية
03	yyyy-mm	عنوان الشركة المصنعة القانونية yyyy: سنة التصنيع mm: شهر التصنيع
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	نوع الجهاز الطبي: مجموعة مبيت أنبوب الأشعة السينية
05	Model	اسم المنتج
06	REF	رقم نوع المنتج
07	SN	الرقم التسلسلي للمنتج
08	MD	منتج جهاز طبي
09		قيمة الفلترة الدائمة
10		أبعاد البؤرة الصغيرة والمعيار ذو الصلة
11		أبعاد البؤرة الكبيرة والمعيار ذو الصلة
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	قيمة الجهد الاسمي لأنبوب الأشعة السينية والمعيار ذي الصلة
13	X-RAY TUBE	أنبوب الأشعة السينية
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	بيان الامتثال الخاص بالولايات المتحدة فقط

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

الرقم	الملصق	التعريف
15	**MANUFACTURED: month year**	شهر وسنة التصنيع
16	UDI	يتكون كود مصفوفة بيانات رقم تعريف الجهاز الفريد [UDI] من رقم السلعة التجارية العالمي [GTIN] والرقم التسلسلي [SN] ورقم نوع [TN] المنتج.
17	**xxxxxxxxxxxxxx(01)**	رقم السلعة التجارية العالمي [GTIN]
18	**xxxxxxxxxxxx(21)**	الرقم التسلسلي [SN] للمنتج xxxxxwyyyyyy xxxxxw : مبيت أنبوب الأشعة السينية (اختياري) yyyyyy : أنبوب الأشعة السينية
19	C US أو C US MC 223209	رمز CSA رمز CSA مع رقم عقد CSA الرئيسي للشركة المصنعة
20	CE 0123	رمز CE ورقم الهيئة التي يتم إخطارها
21		رمز التخلص من الأجهزة
22		رمز التحذير العام
23		للنسخة الإلكترونية من تعليمات الاستخدام، يرجى زيارة: www.dunlee.com/IFU
24	50	رمز تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) الخاص بالصين
25	**Duplicate label**	ملصقي المواصفات العامة لنظام الأشعة السينية
26	**CPO) Refurbished)**	منتج معتمد مستعمل تم تجديده
		ملصقات إضافية:
27		يُرجى قراءة دليل / كتيب التعليمات
28	**Manufactured in:**	عنوان موقع التصنيع / المصنع (اختياري)
29	UA.TR.116	رمز اللائحة الفنية لتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) الخاص بأوكرانيا (اختياري)

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

ملصق تعريف المنتج

D000411792K/740 * 05.2021 / 300004427483

Dunlee

Инструкции за употреба

X-Ray Tube Assembly

Български, Bulgarian

Съдържание

1 Информация за документа ... 126

2 Предназначение ... 127

3 Информация за безопасност ... 129

Съобщение за безопасност, използвано в този документ ... 129

Обща информация за безопасност ... 129

Ограничения при работа, съхранение и транспортиране ... 130

Електрическа безопасност ... 134

Радиационна защита ... 134

Топлинна безопасност ... 134

Охлаждащо/изолиращо вещество ... 135

Извеждане от експлоатация ... 135

Таблица за етикетиране и декларираме на материали по RoHS за Китай (само Китай) ... 136

Етикет относно ограничаването на опасните вещества и представител (само за Украйна) ... 137

Местни представители ... 137

4 Съответствие ... 138

5 Съвместимост ... 139

6 Технически данни на модула на рентгенова тръба ... 140

7 Поддръжка ... 141

Планирана поддръжка от организацията, отговорна за експлоатацията ... 141

Почистване и дезинфекция ... 142

График за планирана поддръжка ... 143

8 Идентификационен етикет на продукта ... 144

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Информация за документа

Данни за документа

Дата на публикуване: 05/2021

Авторско право

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Декларация

Всички права запазени. Koninklijke Philips N.V. си запазва правото да прави промени в спецификациите съгласно условията в търговските и други приложими споразумения между доставчика и купувача и няма да носи отговорност за никакви последствия в резултат от използването на тази публикация. Възпроизвеждането изцяло или частично е забранено без предварителното писмено съгласие на собственика на авторските права. Версията на английски език на този документ е оригиналната версия.

Търговско име на продукта

Дубликатният идентификационен етикет на продукта, който придружава тези инструкции за употреба, предоставя търговското име на модула на рентгеновата тръба.

Информация за контакт на производителя

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

За допълнителна помощ вижте другите опции за контакт на адрес: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Предназначение

Предназначение

Модулът на рентгеновата тръба със сглобяем корпус представлява тръба, генерираща рентгенови лъчи, поставена в радиационно екраниран корпус. Модулът със сглобяем корпус е предназначен да излъчва рентгенови фотони, за да даде възможност за създаване на диагностични изображения на хора пациенти. Модулът на рентгеновата тръба със сглобяем корпус се използва само като интегрирана част от система за образна диагностика и няма медицинско предназначение като самостоятелен елемент. Предназначените третиране, продължителност и параметри на третиране не са дефинирани на ниво модул на рентгенова тръба. Те са дефинирани от производителя на системата за образна диагностика съгласно предназначението за употреба, целта и медицинското предназначение, както е описано в техническата документация на системата за образна диагностика.

Група предназначени потребители

Модулът на рентгеновата тръба със сглобяем корпус се управлява дистанционно от системата за образна диагностика, която от своя страна се управлява само от квалифицирани клинични потребители. Повече подробности относно предназначените потребители и пациенти са дефинирани от производителя на системата за образна диагностика съгласно предназначението за употреба, целта и медицинското предназначение, както е описано в техническата документация на системата за образна диагностика. Модулът на рентгеновата тръба със сглобяем корпус трябва да се инсталира, ремонтира и поддържа само от технически квалифицирани сервизни инженери за обслужване на място, които са получили подходящите инструкции и обучение и които са упълномощени специално за инсталиране и въвеждане в експлоатация на рентгенографско оборудване в медицински приложения.

Предназначен контекст

Модулът на рентгеновата тръба със сглобяем корпус е предназначен за използване в клинична среда без конденз, с контролиран климат, на закрито, и не е предназначен за използване при домашни грижи или от непрофесионални лица. Модулът на рентгеновата тръба със сглобяем корпус е предназначен за използване в постоянно инсталирани стационарни системи за образна диагностика. Честотата на използване не е ограничена в рамките на очаквания експлоатационен живот. Този модул на рентгенова тръба със сглобяем корпус е предназначен да се използва с множество пациенти без специално третиране на рентгеновата тръба със сглобяем корпус от едно изследване в друго. Допълнително третиране за употреба при множество пациенти може да се изисква и проверява от производителя на системата за образна диагностика за конкретни приложения.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Работни принципи

Противопоказания не са дефинирани на ниво модул на рентгенова тръба със сглобяем корпус, защото те са дефинирани от производителя на системата за образна диагностика съгласно предназначението за употреба, целта и медицинското предназначение, както е описано в техническата документация на системата за образна диагностика. Предоставени са специфични предупреждения в придружаващите документи на модула на рентгеновата тръба със сглобяем корпус. За очаквания експлоатационен живот има препратки във файла за управление на риска и също така той е посочен в придружаващите документи на модула на рентгеновата тръба със сглобяем корпус.

Съществени характеристики

Модулът на рентгеновата тръба няма съществени характеристики сам по себе си. Също така няма функция на модула на рентгеновата тръба, която да е предназначена да допринася за съществените характеристики на рентгеновата система, в която модулът е интегриран.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Информация за безопасност

Предупреждение

Предназначението на тези инструкции за употреба е да осигурят безопасна работа с модула на рентгеновата тръба. Работете с модула на рентгеновата тръба само в съответствие с инструкциите в този документ и инструкциите за експлоатация на използваната рентгенова система. Не го използвайте за цели, различни от тези, за които е предназначен.

Прочети ме,
разбери ме
и ме спазвай!

Съобщение за безопасност, използвано в този документ

Общите предупреждения и предупреждения за безопасност са поместени в тази инструкция за употреба. Специални предупреждения и бележки за безопасност, които се отнасят само за специалния модул на рентгенова тръба, са поместени в съответното Техническо ръководство на модула на рентгеновата тръба.

Това съобщение за безопасност се среща в тази инструкция за употреба:

WARNING **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Показва опасна ситуация за хора. Ако не предотвратите тази ситуация, съществува риск от смърт или сериозно нараняване.

Обща информация за безопасност

Организацията, отговорна за експлоатацията на използваната рентгенова система, винаги носи отговорност за спазването на наредбите, които са приложими за инсталирането и работата на този модул на рентгенова тръба.

- Само технически квалифицирани сервизни инженери за обслужване на място, които са получили подходящите инструкции и обучение за оборудването в медицински приложения и по-конкретно за инсталирането и въвеждането в експлоатация на този модул на рентгенова тръба, имат право да инсталират и ремонтират това оборудване.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Инсталирането, калибрирането и тестването на модула на рентгеновата тръба трябва да се извършват съгласно съответните инструкции на използваната рентгенова система.

- Само обучен и упълномощен персонал има право да работи с модула на рентгеновата тръба.
- Ако модулът на рентгеновата тръба има електрическа, механична или функционална повреда, не го използвайте. Това се отнася най-вече за повредени индикатори, дисплеи, предупреждения и аларми.
- Ако възникнат функционални повреди или други отклонения от нормалното работно поведение, изключете (OFF) рентгеновата система. Съобщете незабавно за повредите или отклоненията на компанията, която предлага на пазара рентгеновата система, включваща този модул на рентгеновата тръба. Продължете работа с рентгеновата система само след като бъде ремонтирана. Работата с повредени компоненти повишава рисковете за безопасността.
- Не инсталирайте модула на рентгеновата тръба към медицински устройства, различни от медицинското устройство, за което той е предназначен.
- Производителят на модула на рентгеновата тръба носи отговорност за характеристиките за безопасност на този модул на рентгенова тръба. Ако са извършени модификации, производителят отхвърля отговорността за характеристиките за безопасност на модула на рентгеновата тръба.
- Модулът на рентгеновата тръба изисква правилна работа и редовна, компетентна поддръжка.
- Работете с модула на рентгеновата тръба правилно. Поддържайте правилно или осигурявайте правилна поддръжка на модула на рентгеновата тръба. В противен случай производителят на модула на рентгеновата тръба не носи отговорност при неправилна работа, повреди или наранявания.
- Не извършвайте и не позволявайте да се извършва обслужване или поддръжка на модула на рентгеновата тръба, докато той работи.
- Всякакъв сериозен инцидент, възникнал във връзка с модула на рентгеновата тръба, трябва да се съобщава на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Ограничения при работа, съхранение и транспортиране

Безопасната работа на модула на рентгеновата тръба е осигурена само когато използвате модула на рентгеновата тръба в рамките на ограниченията на неговите спецификации. Ако пренебрегнете работните ограничения, съществува опасност от изтичане на охлаждаща течност. Модулът на рентгеновата тръба се нагрява прекомерно. Компонентите, които са твърде горещи, могат да избухнат в резултат на имплозия или експлозия. Направете справка със съответните работни ограничения на използваната рентгенова система.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

- Не работете с модула на рентгеновата тръба при наличие на запалима анестетична смес с въздух или кислород, или азотен оксид.
- Не използвайте почистващи препарати и дезинфектанти, включително детергентите и дезинфектантите, използвани върху пациента, които могат да създадат експлозивни газови смеси.
- Съдържанието на кислород в заобикалящия въздух по време на експлоатация трябва да е по-малко от 25 %!
- Спазвайте посочените ограничения на заобикалящата среда за модула на рентгеновата тръба:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ограничения на заобикалящата среда	Стандартни стойности[7]	модул на рентгенова тръба Специфични стойности Тип A	Тип B	Тип C	Тип D
		При работа			
Околна температура [°C]					
Минимум	+5	+5	+10	+15	+15
Максимум	+35	+30	Не е прил ожимо	+35	+35
Максимум с понижена производителност	Не е прило жимо	Не е прило жимо	+40	Не е прил ожимо	Не е прил ожимо
Околна влажност [%] некондензираща					
Минимум	10	10	20	20	10
Максимум	90	90	80	80	90
Околно атмосферно налягане [kPa]					
Минимум около 3 000 m над морското равнище	70	70	70	70	70
Максимум около 750 m под морското равнище	110	110	110	110	110
		При съхранение и транспортиране			
Ограничения за температура [°C]					
Минимум	-30	-30	-25	-25	-25
Максимум	+70	+70	+70	+70	+70
Ограничения за влажност [%]					
Минимум	5	5	5	5	5
Максимум	95	95	95	95	95

(7) Стойностите на повечето модули на рентгенови тръби (стойности по подразбиране) са зададени в тази колона.
В другите колони са дадени модули на рентгенови тръби с нестандартни гранични стойности.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Специфични стойности	модул на рентгенова тръба	Номер	Номер	Номер	Номер
Тип A	CTR1740	9890 000 8687x			
Тип B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Тип C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Тип D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Електрическа безопасност

Използвайте този модул на рентгенова тръба само в медицински помещения, които съответстват на изискванията на съответните местни или трансрегионални стандарти и закони.

Предупреждение: Електричество

Радиационна защита

Преди да осъществите излагане на рентгеново лъчение, приложете всички необходими предпазни мерки при лъчение. Информация за предпазните мерки при лъчение можете да намерите в инструкциите за употреба на използваната рентгенова система.

- Преди да стартирате лъчение, се уверете, че рентгеновата система осигурява достатъчно доказателство за правилно качество на изображението.
- За да спрете лъчението, използвайте превключвателя за аварийно спиране на рентгеновата система!

Предупреждение: Йонизиращо лъчение

Топлинна безопасност

За да предотвратите повреда, дължаща се на топлинно претоварване, уверете се, че не работите с модула на рентгеновата тръба извън неговите посочени параметри за натоварване. Тази предпазна мярка намалява рисковете за пациента, работния персонал, трети лица и заобикалящата среда.

Предупреждение: Експлозивен материал

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Охлаждащо/изолиращо вещество

- Не поглъщайте разлято вещество.
- Не позволявайте веществото или изпаренията от него да попаднат в канализационната система.
- Не вдишвайте изпаренията от веществото.
- Постарайте се да осигурите свеж въздух в затворените помещения.
- Не предизвиквайте повръщане.
- Отстранете разлятото вещество. Използвайте материал, абсорбиращ течности.
- Изхвърлете почистващите материали. Спазвайте местните закони и наредби относно околната среда.

Предупреждение: Общо

Извеждане от експлоатация

Задължението за връщане, правилно изхвърляне и оползотворяване на модула на рентгеновата тръба се урежда от европейската директива относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO). То се урежда също и от местните и трансрегионалните законови изисквания.

Производителят на модула на рентгеновата тръба произвежда високотехнологични модули на рентгенови тръби от гледна точка на безопасност и опазване на околната среда. Ако не се отварят части на модула на рентгеновата тръба и ако той се използва правилно, не съществуват никакви рискове за хората или за околната среда.

С цел съответствие с нормативните разпоредби понякога е необходимо да се използват материали, които са вредни за околната среда. Тези материали трябва да се изхвърлят по правилния начин.

Този модул на рентгенова тръба съдържа материали, които са токсични. Не изхвърляйте модула на рентгеновата тръба заедно с промишлени или битови отпадъци.

Спазвайте разпоредбите за изхвърляне!

Производителят

- Ви подкрепя при изхвърлянето на модула на рентгеновата тръба в съответствие с действащите законови изисквания;
- взима обратно модула на рентгеновата тръба;
- връща годни за повторна употреба части в производствения цикъл чрез сертифицирани компании за изхвърляне на отпадъци. Широкообхватните процедури по тестване и осигуряване на качеството, както и подробните проверки на компонентите гарантират същото високо ниво на качество и функционалност, което се очаква от новите материали;
- допринася за опазването на околната среда.

В случай че имате въпроси относно безопасното изхвърляне, консултирайте се с пълно доверие с производителя.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Таблица за етикетиране и декларираме на материали по RoHS за Китай (само Китай)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Етикет относно ограничаването на опасните вещества и представител (само за Украйна)

UA.TR.116

Адрес на законния производител:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Украински представител за рентгенови тръби, които са маркирани с маркировката за съответствие с украинската техническа наредба относно ограничаването на опасните вещества:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Местни представители

Информация за контакт за Австралия:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Съответствие

Модулът на рентгеновата тръба, показан в тези инструкции за употреба, прилага разпоредбите на

- Европейска CE маркировка за съответствие, и

Идентификационе
н номер
на нотифицирани
я орган

- FDA 21 CFR 1020.30

в действие.

Ако имате допълнителни въпроси относно местните или трансрегионалните законови изисквания, свържете се с:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

За допълнителна помощ вижте другите опции за контакт на адрес: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Съвместимост

Само технически квалифицирани сервизни инженери за обслужване на място, които са получили подходящите инструкции и обучение за оборудването в медицински приложения и по-конкретно за инсталирането и въвеждането в експлоатация на този модул на рентгенова тръба, имат право да инсталират и ремонтират това оборудване. Инсталирането, калибрирането и тестването на модула на рентгеновата тръба трябва да се извършват съгласно съответните инструкции на използваната рентгенова система.

За да се уверите, че модулът на рентгеновата тръба и рентгенова система са съвместими, консултирайте се с техническите инструкции на рентгеновата система.
Ако е необходимо, разговаряйте с производителя на използваната рентгенова система.

Компанията, която предлага на пазара рентгеновата система, включваща този модул на рентгенова тръба, носи отговорност за инсталирането на модула на рентгеновата тръба към рентгеновата система. Инсталирането трябва да съответства на всички местни и трансрегионални законови изисквания.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Технически данни на модула на рентгенова тръба

Технически данни на модула на рентгеновата тръба, например:

- Номинална стойност при единичен товар
- Мощност при последователно натоварване
- Номинална рентгенографска входяща мощност на анода
- Номинална CT входна мощност на анода
- Номинален индекс на мощност на CT сканиране

са посочени в съответните технически данни / техническо ръководство на модула на рентгеновата тръба, ако е приложимо.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Поддръжка

Само технически квалифицирани сервизни инженери за обслужване на място, които са получили подходящите инструкции и обучение за оборудването в медицински приложения и по-конкретно за поддръжката на този модул на рентгенова тръба, имат право да изпълняват планирана и коригираща поддръжка на това оборудване. Поддръжката, включително калибрирането и тестването, на модула на рентгеновата тръба трябва да се извършва съгласно съответните инструкции на използваната рентгенова система.

Производителят на този модул на рентгенова тръба препоръчва мерки за планирана поддръжка. Препоръчаните мерки трябва да съответстват на местните и трансрегионалните законови изисквания.

Очакваният експлоатационен живот е посочен в свързаните технически ръководства. Необходимо е през този период модулът на рентгеновата тръба да подлежи на сервизна поддръжка. Обърнете се към изискванията на сервизните инструкции и сервизните инструкции на приложимата рентгенова система.

Планирана поддръжка от организацията, отговорна за експлоатацията

Организацията, отговорна за експлоатацията на медицинските устройства, има ангажимента да извършва планирана поддръжка. Тази планирана поддръжка трябва да е съобразена с наредбите за предотвратяване на промишлени инциденти, местните и трансрегионалните закони относно медицинските продукти и допълнителните разпоредби.

Този модул на рентгенова тръба изисква редовна планирана поддръжка:

Уверете се, че сервизният персонал редовно извършва планирана поддръжка на този модул на рентгенова тръба.

Предпазните мерки за планирана поддръжка предотвратяват телесни наранявания и осигуряват прилагане на всички ангажименти на организацията, отговорна за експлоатацията.

Ако възникнат функционални повреди или други отклонения от нормалното работно поведение, изключете (OFF) рентгеновата система. Съобщете незабавно за повредите или отклоненията на компанията, която предлага на пазара рентгеновата система, включваща този модул на рентгеновата тръба. Продължете работа с рентгеновата система само след като бъде ремонтирана. Работата с повредени компоненти повишава рисковете за безопасността.

Редовните цикли на поддръжка намаляват вероятността за спонтанна повреда. Спонтанните повреди не могат да бъдат предотвратени напълно. Ако е необходима гарантирана достъпност на рентгеновата система, погрижете се да има осигурена допълнителна рентгенова система в готовност.

Конструктивната цялост на модула на рентгеновата тръба не се износва.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Почистване и дезинфекция

WARNING **Опасност от предозирано лъчение или токов удар.**

- Изключете (OFF) рентгеновата система, преди да започнете процедурата по почистване на модула на рентгеновата тръба.
- Не отваряйте капаците на рентгеновата система.
- Не променяйте и не махайте капаците или други части на рентгеновото устройство.
  До рентгеновото устройство трябва да има директен достъп.
- Не променяйте конфигурацията на модула на рентгеновата тръба.
- Не допускайте почистващи препарати да проникнат във вътрешността на рентгеновото оборудване.
- Ако използвате почистващи препарати, като детергенти, уверете се, че те не съдържат взривоопасни вещества, тъй като може да генерират експлозивни газови смеси.
- Спазвайте регионалните законови изисквания, свързани с процедурата по почистване.
- Съблюдавайте информацията от производителя и инструкциите за безопасност на детергентите.

При неспазване на тази инструкция съществува риск от смърт или сериозно нараняване.

Почистване

Само ако

- модулът на рентгеновата тръба не е в корпуса (под капаците) на рентгеновата система;
- самият модул на рентгеновата тръба няма капаци;
- има директен достъп до модула на рентгеновата тръба;

почистете модула на рентгеновата тръба.

Процедура за почистване

- Не използвайте детергенти или полиращи препарати, които могат да причинят корозия, разслояване или абразия.
- Не използвайте разяждащи, разтварящи или абразивни детергенти или полиращи препарати.
- Не използвайте детергенти или полиращи препарати на основата на алкохол.
- Почиствайте емайлираните части, хромираните части и алуминиевите повърхности само с влажна кърпа и лек детергент или полиращ препарат.
- Избършете със суха вълнена кърпа.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Дезинфекция

Почистването на модула на рентгеновата система не е необходимо освен ако производителят на системата не го изисква.

График за планирана поддръжка

- Правете проверки на модула на рентгеновата тръба за видими повреди. Правете проверките освен ако това не противоречи на конфигурацията на рентгеновата система.

Интервал	Обхват на работата
Винаги когато работите с рентгеновата система	Проверявайте, ако се изведат съобщения за грешка на рентгеновата система. Ако модулът на рентгеновата тръба е топлинно претоварен и не работи, изчакайте да измине периодът на охлаждане и да можете да работите с модула на рентгеновата тръба отново. Проверявайте за видим теч на субстанция или друго замърсяване.
Седмично	Проверявайте за необичайни шумове.
Годишно	Само ако има свободен достъп до модула на рентгеновата тръба, почиствайте го.
Съгласно съответните местни или трансрегионални стандарти и закони	Правете тест за устойчивост.
Съгласно съответните местни или трансрегионални стандарти и закони	Проверявайте качеството на изображението.

- Ако възникнат повреди, свързани с модула на рентгеновата тръба, свържете се с компанията, която предлага на пазара рентгеновата система, включваща модула на рентгеновата тръба.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Идентификационен етикет на продукта

Характеристиките за производителност на устройството са дефинирани върху идентификационния етикет на продукта като част от придружаващите документи.

№	Етикет	Значение
01	DUNLEE	Регистрирано търговско име/търговска марка на производителя
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Адрес на законния производител
03	yyyy-mm	Адрес на законния производител гггг: година на производство мм: месец на производство
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Тип медицинско устройство: Рентгенова тръба със сглобяем корпус
05	Model	Име на продукта
06	REF	Номер на тип на продукта
07	SN	Сериен номер на продукта
08	MD	Медицинско устройство
09		Стойност на постоянна филтрация
10		Размери на малкия фокус и съответния стандарт
11		Размери на големия фокус и съответния стандарт
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Стойност на номиналното напрежение на рентгеновата тръба и съответния стандарт
13	X-RAY TUBE	Рентгенова тръба
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Декларация за съответствие, само за САЩ

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

№	Етикет	Значение
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Месец и година на производство
16	UDI	Матричният код с данни за уникална идентификация на устройства [UDI] се състои от глобалния номер на търговска единица [GTIN], серийния номер [SN] и номера на типа [TN] на продукта.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Глобален номер на търговска единица [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Сериен номер [SN] на продукта xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Корпус на рентгенова тръба (w по избор) yyyyyy : Рентгенова тръба
19	C US или C US MC 223209	Символ на CSA Символ на CSA с номер на главния договор на CSA на производителя
20	CE 0123	CE символ и номера на нотифицирания орган
21		Символ за изхвърляне
22		Символ за общо предупреждение
23		Електронна версия на инструкциите за употреба. Вижте: www.dunlee.com/IFU
24	50	Символ за ограничение за употреба на определени опасни вещества (RoHS) за Китай
25	**Duplicate label**	Дубликатен етикет за прегледа на етикета на рентгеновата система
26	**(CPO) Refurbished**	Сертифициран употребяван реновиран продукт
Допълнителен етикет:		
27		Задължително прочетете ръководството с инструкции/брошурата
28	**Manufactured in:**	Адрес на производствения обект/завод (опция)
29	UA.TR.116	Символ на украинската техническа наредба относно ограничаването на опасните вещества (опция)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Upute za korištenje

X-Ray Tube Assembly

Hrvatski, Croatian

Sadržaj

1 Informacije o dokumentu ... 148

2 Namjena ... 149

3 Sigurnosne informacije ... 150

Sigurnosna poruka korištena u ovom dokumentu ... 150

Opće sigurnosne informacije ... 150

Ograničenja za rad, pohranu i transport ... 151

Električna sigurnost ... 154

Zaštita od zračenja ... 154

Toplinska sigurnost ... 154

Medij za hlađenje/izolaciju ... 155

Stavljanje izvan pogona ... 155

Kineska RoHS oznaka i tablica deklaracije materijala (samo Kina) ... 156

Ukrajinska RoHS oznaka i predstavnik (samo Ukrajina) ... 157

Lokalni predstavnici ... 157

4 Usklađenost ... 158

5 Kompatibilnost ... 159

6 Tehnički podaci o sklopu rendgenske cijevi ... 160

7 Održavanje ... 161

Planirano održavanje organizacije odgovorne za rad ... 161

Čišćenje i dezinfekcija ... 162

Raspored planiranog održavanja ... 163

8 Identifikacijska oznaka proizvoda ... 164

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informacije o dokumentu

Podaci o dokumentu

Datum izdavanja: 05/2021

Autorska prava

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Odricanje odgovornosti

Sva prava pridržana. Tvrtka Koninklijke Philips N.V. pridržava pravo izmjene u specifikacijama sukladno komercijalnim uvjetima ili drugim važećim ugovorima između dobavljača i kupca i neće biti odgovorna ni za kakve posljedice koje proizlaze iz korištenja ove publikacije. Umnožavanje cijelog ili dijela dokumenta u bilo kojem obliku ili bilo kojim načinom zabranjeno je bez prethodne dozvole vlasnika autorskih prava. Engleska verzija ovog dokumenta izvorna je verzija.

Trgovački naziv proizvoda

Na duplikatu identifikacijske oznake proizvoda koja se isporučuje s uputama za korištenje nalazi se trgovački naziv sklopa rendgenske cijevi.

Informacije za kontakt s proizvođačem

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Za dodatnu pomoć potražite druge mogućnosti kontaktiranja na web-mjestu: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Namjena

Namjena

Sklop rendgenske cijevi i kućišta sadrži rendgensku cijev u kućištu zaštićenom od zračenja. Sklop rendgenske cijevi i kućišta namijenjen je za emitiranje fotona rendgenskog zračenja u svrhu stvaranja dijagnostičkih slika ljudskih pacijenata. Sklop rendgenske cijevi i kućišta upotrebljava se isključivo kao integrirani dio sustava za snimanje i samostalno nema nikakvu medicinsku svrhu. Namijenjeni postupak, trajanje i parametri postupka nisu definirani na razini sklopa rendgenske cijevi i kućišta. Njih definira proizvođač sustava za snimanje u skladu s namjenom, svrhom i medicinskom svrhom koji su opisani u tehničkoj dokumentaciji sustava za snimanje.

Populacija korisnika kojima je proizvod namijenjen

Sklopom rendgenske cijevi i kućišta daljinski upravlja sustav za snimanje kojim smiju rukovati isključivo kvalificirani klinički korisnici. Dodatne pojedinosti o populaciji korisnika i pacijenata kojima je proizvod namijenjen definira proizvođač sustava za snimanje u skladu s namjenom, svrhom i medicinskom svrhom koji su opisani u tehničkoj dokumentaciji sustava za snimanje. Sklop rendgenske cijevi i kućišta smiju ugrađivati, popravljati i održavati isključivo tehnički kvalificirani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuće upute i prošli obuku te koji su ovlašteni posebice za ugradnju i puštanje u pogon opreme za radiografiju za primjenu u medicinske svrhe.

Namijenjen kontekst

Sklop rendgenske cijevi i kućišta namijenjen je za upotrebu u zatvorenim kliničkim okruženjima bez kondenzacije i s klimatizacijom, a njegova upotreba zabranjena je u kućnoj primjeni i laicima. Sklop rendgenske cijevi i kućišta namijenjen je za upotrebu u trajno ugrađenim nepomičnim sustavima za snimanje. Učestalost upotrebe nije ograničena tijekom očekivanog vijeka trajanja. Ovaj sklop rendgenske cijevi i kućišta namijenjen je za upotrebu na većem broju pacijenata i ne zahtijeva nikakvo posebno postupanje sa sklopom između dvaju pregleda. Proizvođač sustava za snimanje može zatražiti i potvrditi dodatni postupak pri upotrebi na većem broju pacijenata u slučaju posebnih primjena.

Načela rada

Kontraindikacije nisu definirane na razini sklopa rendgenske cijevi i kućišta jer ih određuje proizvođač sustava za snimanje u skladu s namjenom, svrhom i medicinskom svrhom koji su opisani u tehničkoj dokumentaciji sustava za snimanje. Posebna upozorenja nalaze se u pratećoj dokumentaciji sklopa rendgenske cijevi i kućišta. Očekivani vijek trajanja naveden je u datoteci upravljanja rizicima i u pratećoj dokumentaciji sklopa rendgenske cijevi i kućišta.

Osnovne radne značajke

Sklop rendgenske cijevi sam po sebi nema neke osnovne radne značajke. Isto tako, nijedna od funkcija sklopa rendgenske cijevi nije namijenjena tome da pridonese osnovnim radnim značajkama rendgenskog sustava u koji je cijev integrirana.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Sigurnosne informacije

Upozorenje

Ove upute za korištenje izrađene su kako bi se omogućio siguran rad sa sklopom rendgenske cijevi. Sklopom rendgenske cijevi rukujte isključivo sukladno uputama iz ovog dokumenta i uputama za rukovanje odgovarajućeg rendgenskog sustava. Proizvod koristite samo u svrhe za koje je namijenjen.

Pročitajte me s razumijevanjem i pridržavajte se navedenog!

Sigurnosna poruka korištena u ovom dokumentu

Ove upute za upotrebu sadrže opća upozorenja i sigurnosne napomene. Posebna upozorenja i sigurnosne napomene, koji se odnose samo na posebne sklopove rendgenskih cijevi, navedeni su u odgovarajućem tehničkom priručniku za sklop rendgenske cijevi.

U ovim uputama za korištenje javlja se sljedeća sigurnosna poruka:

WARNING **UPOZORENJE**

Označava situacije opasne po ljude. Ako ne spriječite tu situaciju, postoji opasnost od smrti ili teških ozljeda.

Opće sigurnosne informacije

Organizacija odgovorna za rukovanje dotičnim rendgenskim sustavom uvijek je odgovorna za sukladnost s uredbama za instalaciju i rukovanje sklopom rendgenske cijevi.

- Ovu opremu smiju ugrađivati i popravljati isključivo tehnički kvalificirani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuće upute i prošli obuku za opremu za medicinske primjene te su ovlašteni posebice za ugradnju i puštanje u pogon ovog sklopa rendgenske cijevi. Ugradnja, kalibriranje i testiranje sklopa rendgenske cijevi mora se izvršiti sukladno uputama za odgovarajući rendgenski sustav.
- Rukovanje sklopom rendgenske cijevi dopušteno je isključivo posebno obučenom i ovlaštenom osoblju.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Ako na sklopu rendgenske cijevi postoje električne, mehaničke ili funkcionalne neispravnosti, nemojte je upotrebljavati. To naročito vrijedi za kvarove indikatora, prikaza, upozorenja i alarma.
- Ako dođe do neispravnosti u radu ili do drugih odstupanja od normalnog rada, isključite rendgenski sustav. Odmah obavijestite tvrtku koja plasira rendgenski sustav koji obuhvaća taj sklop rendgenske cijevi na tržište o svim neispravnostima i odstupanjima. Rendgenski sustav može nastavati raditi samo nakon popravka. Rad s neispravnim komponentama povećava sigurnosni rizik.
- Nemojte ugrađivati sklop rendgenske cijevi u medicinske uređaje za koje ista nije namijenjena.
- Proizvođač sklopa rendgenske cijevi odgovoran je za sigurnosne značajke ovog sklopa rendgenske cijevi. Proizvođač ne snosi odgovornost za sigurnosne značajke sklopa rendgenske cijevi ako su izvršene preinake.
- Sklop rendgenske cijevi iziskuje pravilno rukovanje i redovno i stručno održavanje.
- Pravilno rukujte sklopom rendgenske cijevi. Pravilno sami održavajte ili drugima prepustite održavanje sklopa rendgenske cijevi. U svim drugim slučajevima proizvođač sklopa rendgenske cijevi nije odgovoran je za pravilno rukovanje, oštećenja ni ozljede koje mogu nastati.
- Nemojte održavati ni dopustiti nekom drugom održavanje sklopa rendgenske cijevi dok je isti u potrebi.
- Sve ozbiljne nezgode koje se dogode vezano uz sklop rendgenske cijevi treba prijaviti proizvođaču i stručnom nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalaze korisnik i/ili pacijent.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Ograničenja za rad, pohranu i transport

Siguran rad sklopa rendgenske cijevi zajamčen je samo ako ga upotrebljavate u okviru ograničenja navedenih u specifikacijama sklopa rendgenske cijevi.
Ako zanemarite zadana ograničenja za rad, postoji opasnost od istjecanja rashladnog sredstva. Sklop rendgenske cijevi može se previše zagrijati. Komponente mogu pregorjeti uslijed implozije ili eksplozije. Pridržavajte se zadanih ograničenja za rad kod primjene rendgenskog sustava.

- Sklopom rendgenske cijevi nemojte rukovati u prisutnosti zapaljive anestetičke smjese sa zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom.
- Nemojte upotrebljavati deterdžente ni dezinfekcijska sredstva, uključujući ona koja se koriste na pacijentima, a koja mogu stvoriti eksplozivnu smjesu plinova.
- Udio kisika u okolnom zraku tijekom rada mora biti manji od 25 %.
- Pridržavajte se zadanih ekoloških ograničenja za sklop rendgenske cijevi:

Dunlee

Ekološka ograničenja	Standardne vrijednosti[8]	Sklop rendgenske cijevi			
		Specifične vrijednosti			
		Vrsta A	Vrsta B	Vrsta C	Vrsta D
			Pri radu		
Temperatura okoline [°C]					
Minimalno	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimalno	+35	+30	nije dostupno	+35	+35
Maksimalno uz smanjene performanse	nije dostupno	nije dostupno	+40	nije dostupno	nije dostupno
Vlažnost okoline [%] bez kondenzacije					
Minimalno	10	10	20	20	10
Maksimalno	90	90	80	80	90
Atmosferski tlak okoline [kPa]					
Minimalno oko 3000 m iznad razine mora	70	70	70	70	70
Maksimalno oko –750 m ispod razine mora	110	110	110	110	110
			Za pohranu i transport		
Temperaturna ograničenja [°C]					
Minimalno	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimalno	+70	+70	+70	+70	+70
Ograničenja vlažnosti [%]					
Minimalno	5	5	5	5	5
Maksimalno	95	95	95	95	95

(8) U ovom su stupcu navedene vrijednosti za većinu sklopova rendgenskih cijevi (zadane vrijednosti).
Sklopovi rendgenskih cijevi s nestandardnim vrijednostima ograničenja navedeni su u drugim stupcima.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specifične vrijednosti	Sklop rendgenske cijevi	Broj	Broj	Broj	Broj
Vrsta A	CTR1740	9890 000 8687x			
Vrsta B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Vrsta C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Vrsta D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Električna sigurnost

Ovaj sklop rendgenske cijevi upotrebljavajte isključivo u medicinskim prostorijama u kojima se poštuju sve važeće lokalne ili regionalne norme i zakoni.

Upozorenje: Struja

Zaštita od zračenja

Pazite da prije svakog izlaganja rendgenskom zračenju poduzmete sve mjere zaštite od zračenja. Informacije o mjerama zaštite od zračenja potražite u uputama za korištenje dotičnog rendgenskog sustava.

- Prije početka zračenja provjerite je li kvaliteta slike rendgenskog sustava dostatna.
- Za prekid zračenja upotrijebite prekidač za zaustavljanje u hitnom slučaju rendgenskog sustava!

Upozorenje: Ionizirajuće zračenje

Toplinska sigurnost

Kako bi se spriječilo oštećenje uslijed toplinskog preopterećenja, pripazite da sklopom rendgenske cijevi ne rukujete izvan zadanih parametara opterećenja. Tom ćete preventivnom mjerom smanjiti rizik po pacijente, osoblje, treće strane i okoliš.

Upozorenje: Eksplozivni materijal

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Medij za hlađenje/izolaciju

- Nemojte gutati proliveni medij.
- Ne dopustite da medij ili njegove pare dospiju u vašu kanalizaciju.
- Nemojte udisati pare medija.
- Pobrinite se za dovod svježeg zraka u zatvorene prostorije.
- Nemojte inducirati povraćanje.
- Uklonite proliveni medij. Upotrijebite materijal koji upija tekućinu.
- Propisno zbrinite materijal za čišćenje. Pridržavajte se lokalnih zakona i propisa za zaštitu okoliša.

Upozorenje: Općenito

Stavljanje izvan pogona

Obveza povrata, pravilno zbrinjavanje i obnavljanje sklopa rendgenske cijevi provodi se sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) Europske unije. Primjenjuju se i lokalni te regionalni zakonskih propisi.

Proizvođač sklopa rendgenske cijevi sklapa najnaprednije sklopove rendgenskih cijevi što se tiče sigurnosti i zaštite okoliša. Ako se nijedan dio sklopa rendgenske cijevi ne otvara i ako se sklop rendgenske cijevi pravilno upotrebljava, nema opasnosti po osobe ni okoliš.

Ne bi li sve bilo u skladu s propisima, ponekad treba upotrijebiti materijale koji su štetni po okoliš. Zbrinite te materijale na ispravan način.

Ovaj sklop rendgenske cijevi sadrži materijale koji su toksični. Sklop rendgenske cijevi nemojte odlagati s industrijskim ili komunalnim otpadom.

Pridržavajte se propisa za zbrinjavanje!

Proizvođač

- Podržava vas kod zbrinjavanja sklopa rendgenske cijevi sukladno važećim zakonskim propisima.
- Prima sklop rendgenske cijevi natrag.
- Vraća ponovno upotrebljive dijelove u proizvodni ciklus uz pomoć certificiranih tvrtki za zbrinjavanje. Opsežna testiranja i postupci osiguranja kvalitete zajedno s detaljnim provjerama komponenti jamče iste visoke razine kvalitete i funkcionalnosti koje se očekuju od novih materijala.
- Doprinosi zaštiti okoliša.

Ako imate pitanja vezana uz sigurno zbrinjavanje, s povjerenjem se obratite proizvođaču.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kineska RoHS oznaka i tablica deklaracije materijala (samo Kina)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrajinska RoHS oznaka i predstavnik (samo Ukrajina)

UA.TR.116

Adresa zakonskog proizvođača:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrajinski predstavnik za rendgenske cijevi koje su označene oznakom sukladnosti s ukrajinskim RoHS tehničkim propisom:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Lokalni predstavnici

Podaci za kontakt za Australiju:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Usklađenost

Sklop rendgenske cijevi iz ovih uputa za korištenje sukladan je odredbama

- europske CE oznake sukladnosti i

CE 0123

Identifikacijski broj
tijela
za prijavljivanje

- FDA 21 CFR 1020.30

.

Ako imate dodatnih pitanja o lokalnim ili regionalnim zakonskim propisima, kontaktirajte:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Za dodatnu pomoć potražite druge mogućnosti kontaktiranja na web-mjestu: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilnost

Ovu opremu smiju ugrađivati i popravljati isključivo tehnički kvalificirani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuće upute i prošli obuku za opremu za medicinske primjene te su ovlašteni posebice za ugradnju i puštanje u pogon ovog sklopa rendgenske cijevi. Ugradnja, kalibriranje i testiranje sklopa rendgenske cijevi mora se izvršiti sukladno uputama za odgovarajući rendgenski sustav.

Kako biste osigurali kompatibilnost sklopa rendgenske cijevi i rendgenskog sustava, pogledajte tehničke upute rendgenskog sustava. Ako je potrebno, obratite se proizvođaču dotičnog rendgenskog sustava.
Ako je potrebno, razgovarajte s proizvođačem dotičnog rendgenskog sustava.

Tvrtka koja rendgenski sustav sa sklopom rendgenske cijevi plasira na tržište odgovorna je za ugradnju sklopa rendgenske cijevi u rendgenski sustav. Ugradnja mora biti sukladna svim lokalnim i regionalnim zakonskim propisima.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Tehnički podaci o sklopu rendgenske cijevi

Tehnički podaci o sklopu rendgenske cijevi, na primjer:

- vrijednost za pojedinačno opterećenje
- vrijednost za serijsko opterećenje
- nazivna ulazna snaga radiografske anode
- nazivna ulazna snaga anode CT
- nazivni indeks snage CT skeniranja

navedeni su u odgovarajućim tehničkim podacima / tehničkim priručnicima za sklop rendgenske cijevi, ako je primjenjivo.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Održavanje

Ovu opremu smiju održavati, planski i korektivno, isključivo tehnički kvalificirani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuće upute i prošli obuku za opremu za medicinske primjene te su ovlašteni posebno za održavanje ovog sklopa rendgenske cijevi. Održavanje sklopa rendgenske cijevi, zajedno s kalibracijom i testiranjem, treba izvršiti sukladno odgovarajućim uputama za odgovarajući rendgenski sustav.

Proizvođač ovog sklopa rendgenske cijevi preporučuje primjenu mjera za planirano održavanje. Preporučene mjere moraju biti sukladne lokalnim i regionalnim zakonskim propisima.

Očekivani vijek trajanja naveden je u odgovarajućim tehničkim priručnicima. Tijekom tog razdoblja sklop rendgenske cijevi treba redovito servisirati. Pogledajte zahtjeve iz ovih servisnih uputa i servisnih uputa koje se odnose na rendgenski sustav koji se primjenjuje.

Planirano održavanje organizacije odgovorne za rad

Organizacija odgovorna za rad medicinskih uređaja odgovorna je za planirano održavanje. To planirano održavanje mora biti sukladno propisima o sprječavanju industrijskih nezgoda, lokalnim i regionalnim zakonima o medicinskim proizvodima i drugim propisima.

Ovaj sklop rendgenske cijevi iziskuje redovno planirano održavanje:

Pobrinite se da servisno osoblje redovno izvršava planirano održavanje ovog sklopa rendgenske cijevi.

Preventivne mjere za planirano održavanje sprečavaju osobne ozljede i jamče primjenu svih odredbi od strane organizacije odgovorne za rad uređaja.

Ako dođe do neispravnosti u radu ili do drugih odstupanja od normalnog rada, isključite rendgenski sustav. Odmah obavijestite tvrtku koja plasira rendgenski sustav koji obuhvaća taj sklop rendgenske cijevi na tržište o svim neispravnostima i odstupanjima. Rendgenski sustav može nastavati raditi samo nakon popravka. Rad s neispravnim komponentama povećava sigurnosni rizik.

Redovni ciklusi održavanja smanjuju mogućnost spontanih kvarova. Spontani se kvarovi ne mogu u potpunosti spriječiti. Potrebno je zajamčiti dostupnost rendgenskog sustava te osigurati dostupnost dodatnog, rezervnog rendgenskog sustava.

Nema habanja konstrukcije sklopa rendgenske cijevi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Čišćenje i dezinfekcija

WARNING **Opasnost od prekomjernog zračenja ili strujnog udara.**

- Prije početka čišćenja sklopa rendgenske cijevi isključite rendgenski sustav.
- Nemojte otvarati poklopce rendgenskog sustava.
- Nemojte mijenjati ili uklanjati poklopce ili druge dijelove sklopa rendgenske cijevi.
  Sklopu rendgenske cijevi mora biti omogućen izravni pristup.
- Nemojte mijenjati konfiguraciju sklopa rendgenske cijevi.
- Pazite da u rendgensku opremu ne uđu deterdženti.
- Ako upotrebljavate sredstva za čišćenje kao što su deterdženti, pripazite da ne sadrže eksplozivne tvari jer one mogu stvoriti eksplozivnu smjesu plinova.
- Pridržavajte se regionalnih zakonskih propisa za postupke čišćenja.
- Pridržavajte se uputa i sigurnosnih upozorenja proizvođača deterdženata.

Nepridržavanje ove upute može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

Čišćenje

Samo ako

- se sklop rendgenske cijevi ne nalazi ispod poklopaca rendgenskog sustava,
- ako sam nema poklopce i
- ako postoji izravan pristup sklopu,

čistite sklop rendgenske cijevi.

Postupak čišćenja

- Nemojte upotrebljavati deterdžente ni sredstva za poliranje koja mogu prouzročiti koroziju, delaminaciju ili abraziju.
- Nemojte upotrebljavati nagrizajuće, razgrađujuće ili abrazivne deterdžente ili sredstva za poliranje.
- Nemojte upotrebljavati deterdžente ni sredstva za poliranje na bazi alkohola.
- Emajlirane i kromirane dijelove te aluminijske površine čistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom ili sredstvom za poliranje.
- Obrišite suhom tekstilnom krpom.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dezinfekcija

Dezinfekcija sklopa rendgenske cijevi nije potrebna osim ako je zahtijeva proizvođač sustava.

Raspored planiranog održavanja

- Provjeravajte ima li vidljivih oštećenja na sklopu rendgenske cijevi. Izvršite sve provjere koje nisu protivne konfiguraciji rendgenskog sustava.

Interval	Obim radova
Uvijek kad rukujete rendgenskim sustavom	Provjerite ima li poruka o pogreškama na rendgenskog sustavu. Ako dođe do toplinskog preopterećenja sklopa rendgenske cijevi i on ne radi, pričekajte da se ohladi pa ga ponovno pokrenite. Provjerite ima li vidljivih znakova curenja medija ili drugog onečišćenja.
Tjedno	Provjerite ima li neuobičajenih zvukova.
Godišnje	Samo ako postoji izravan pristup sklopu rendgenske cijevi, očistite ga.
Sukladno važećim lokalnim i regionalnim normama i zakonima	Izvršite test konstantnosti.
Sukladno važećim lokalnim i regionalnim normama i zakonima	Provjerite kvalitetu slike.

- Ako dođe do neispravnosti sklopa rendgenske cijevi, obratite se tvrtki koja rendgenski sustav sa sklopom rendgenske cijevi plasira na tržište.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Identifikacijska oznaka proizvoda

Radne značajke uređaja definirane su na identifikacijskoj oznaci proizvoda u okviru prateće dokumentacije.

Br.	Oznaka	Opis
01	DUNLEE	Registrirani zaštitni naziv/znak proizvođača
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adresa zakonskog proizvođača
03	yyyy-mm	Adresa zakonskog proizvođača yyyy: godina proizvodnje mm: mjesec proizvodnje
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Vrsta medicinskog proizvoda: sklop kućišta rendgenske cijevi
05	Model	Naziv proizvoda
06	REF	Broj vrste proizvoda
07	SN	Serijski broj proizvoda
08	MD	Medicinski proizvod
09		Vrijednost trajne filtracije
10		Dimenzije malog žarišta i odgovarajuća norma
11		Dimenzije velikog žarišta i odgovarajuća norma
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Nazivna vrijednost napona rendgenske cijevi i odgovarajuća norma
13	X-RAY TUBE	Rendgenska cijev
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Izjava o usklađenosti, samo za SAD
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mjesec i godina proizvodnje

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Br.	Oznaka	Opis
16	UDI	Jedinstveni matrični podatkovni kod za identifikaciju uređaja [UDI] sastoji se od broja globalne trgovačke jedinice [GTIN], serijskog broja [SN] i broja vrste proizvoda [TN].
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Broj globalne trgovačke jedinice [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Serijski broj [SN] proizvoda xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Kućište rendgenske cijevi (w opcijski) yyyyyy: Rendgenska cijev
19	C US ili	Simbol CSA
	C US MC 223209	Simbol CSA s CSA brojem glavnog ugovora proizvođača
20	CE 0123	Simbol CE i identifikacijski broj tijela za prijavljivanje
21		Simbol zbrinjavanja
22		Simbol općeg upozorenja
23		Elektronička verzija uputa za korištenje. Pogledajte: www.dunlee.com/IFU
24	50	Kineski RoHS simbol
25	**Duplicate label**	Rezervna naljepnica za označavanje rendgenskog sustava
26	**(CPO) Refurbished**	Certificirani reparirani proizvod
Dodatna naljepnica:		
27		Mora se pročitati priručnik/knjižica s uputama
28	**Manufactured in:**	Adresa proizvodnog mjesta/postrojenja (opcijski)
29	UA.TR.116	Ukrajinski RoHS simbol tehničkog propisa (opcijski)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Návod k použití

X-Ray Tube Assembly

Česky, Czech

Obsah

1 Informace o dokumentu ... 168

2 Určený účel ... 169

3 Bezpečnostní informace ... 170

Bezpečnostní hlášení používaná v tomto dokumentu ... 170

Obecné bezpečnostní informace ... 170

Omezení provozu, skladování a přepravy ... 171

Elektrická bezpečnost ... 174

Ochrana před zářením ... 174

Tepelná bezpečnost ... 174

Chladicí / izolační médium ... 175

Vyřazení zařízení z provozu ... 175

Čínská tabulka štítků RoHS a prohlášení o materiálech (pouze pro Čínu) ... 176

Štítek RoHS pro Ukrajinu a zástupce (pouze Ukrajina) ... 177

Místní zástupci ... 177

4 Soulad s předpisy ... 178

5 Kompatibilita ... 179

6 Technické údaje sestavy rentgenky ... 180

7 Údržba ... 181

Plánovaná údržba poskytnutá organizací odpovědnou za provoz zařízení ... 181

Čištění a dezinfekce ... 182

Harmonogram plánované údržby ... 183

8 Identifikační štítek výrobku ... 184

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informace o dokumentu

Údaje o dokumentu

Datum vydání: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Zřeknutí se práv

Všechna práva vyhrazena. Společnost Koninklijke Philips N. V. si vyhrazuje právo na provedení změn v technické dokumentaci v souladu s podmínkami v obchodní či jiné příslušné smlouvě mezi dodavatelem a odběratelem a zříká se odpovědnosti za jakékoli důsledky vyplývající z používání této publikace. Bez předchozího písemného souhlasu držitele autorských práv je kopírování, ať již zcela nebo zčásti, zakázáno. Originální verze tohoto dokumentu je anglická.

Ochranná známka výrobku

Na duplikátu identifikačního štítku výrobku přiloženém k návodu k použití je uvedena ochranná známka sestavy rentgenky.

Kontaktní údaje výrobce

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Další informace získáte zde: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Určený účel

Účel použití

Sestava pouzdra rentgenky je lampa vyzařující rentgenové záření, uložená v pouzdře se stíněním proti záření. Sestava pouzdra rentgenky je určená k emitování rentgenových fotonů za účelem vytváření diagnostických obrazů u lidských pacientů. Sestava pouzdra rentgenky se používá pouze jako nedílná součást zobrazovacího systému a sama o sobě nemá žádné zdravotní použití. Určená léčba, doba trvání a léčebné parametry nejsou definovány na úrovni sestavy pouzdra rentgenky. Jsou definovány výrobcem zobrazovacího systému v souladu s účelem použití, určeným účelem a zdravotním účelem podle popisu v technické dokumentaci k zobrazovacímu systému.

Určení uživatelů

Sestava pouzdra rentgenky je dálkově řízena zobrazovacím systémem, který je ovládán pouze kvalifikovanými klinickými uživateli. Další údaje týkající se určených uživatelů a určených pacientů jsou definovány výrobcem zobrazovacího systému v souladu s určeným použitím, určeným účelem a zdravotním účelem podle popisu v technické dokumentaci k zobrazovacímu systému. Instalaci, opravy a údržbu sestavy pouzdra rentgenky smí provádět pouze technicky kvalifikovaní servisní technici z daného oboru, kteří obdrželi příslušné pokyny a zácvik a kteří jsou autorizováni zejména pro instalaci a zprovozňování radiografických zařízení ve zdravotnických aplikacích.

Určený kontext

Sestava pouzdra rentgenky je určena k použití ve vnitřním klinickém prostředí bez kondenzace, s regulací klimatizace a není určena k použití v domácí péči nebo k ovládání laickými uživateli. Sestava pouzdra rentgenky je určena pro trvale instalované stacionární zobrazovací systémy. Četnost použití není v rámci očekávané životnosti omezena. Sestava pouzdra rentgenky je určena k použití na více pacientů bez nějakého speciálního ošetření sestavy pouzdra rentgenky mezi jednotlivými vyšetřeními. Dodatečné zacházení při použití u více pacientů může výrobce zobrazovacího systému požadovat a verifikovat při opakovaném použití při konkrétních aplikacích.

Principy činnosti

Kontraindikace nejsou definovány na úrovni sestavy pouzdra rentgenky, protože jsou definovány výrobcem zobrazovacího systému v souladu s určeným použitím, určeným účelem a zdravotním účelem podle popisu v technické dokumentaci k zobrazovacímu systému. Konkrétní varování jsou uvedena v průvodní dokumentaci k sestavě pouzdra rentgenky. Očekávaná doba životnosti je zmíněna v souboru řízení rizik a v průvodní dokumentaci k sestavě pouzdra rentgenky.

Nezbytný výkon

Sestava rentgenky nemá žádný vlastní nezbytný výkon, ani nemá žádná její funkce přispívat k nezbytnému výkonu rentgenového systému, jehož je součástí.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Bezpečnostní informace

Varování

Tento návod k použití je navržen tak, aby zajistil bezpečnou práci se sestavou rentgenky. Rentgenku používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto dokumentu
a s provozními pokyny použitého rentgenového systému. Nepoužívejte ji k jiným účelům, než k jakým je určena.

Přečíst,
pochopit
a dodržovat!

Bezpečnostní hlášení používaná v tomto dokumentu

V tomto návodu k použití jsou uvedena obecná varování a bezpečnostní upozornění. Zvláštní varování a bezpečnostní upozornění, která platí pouze pro speciální sestavu rentgenky, jsou uvedena v související technické příručce k sestavě rentgenky.

V tomto návodu k použití se objevuje následující hlášení týkající se bezpečnosti:

WARNING **VAROVÁNÍ**

Upozorňuje na zdraví nebo životu nebezpečné situace. Při nezabránění takové situaci existuje riziko vážného zranění nebo úmrtí.

Obecné bezpečnostní informace

Odpovědnost za dodržování předpisů vztahujících se na instalaci a provoz této sestavy rentgenky nese vždy organizace zodpovědná za provoz příslušného rentgenového systému.

- Instalaci a opravy tohoto zařízení smí provádět pouze technicky kvalifikovaní servisní technici z daného oboru, kteří obdrželi příslušné pokyny a zácvik pro zařízení ve zdravotnických aplikacích a konkrétně pro instalaci a zprovozňování sestavy rentgenky. Instalaci, kalibraci
  a testování sestavy rentgenky je nutné provádět v souladu s příslušnými pokyny použitého rentgenového systému.
- Sestavu rentgenky smí obsluhovat pouze vyškolený a autorizovaný personál.
- Sestava rentgenky se nesmí používat v případě, že je na ní elektroinstalační, mechanická nebo funkční vada. Toto se vztahuje zejména na vady indikátorů, displejů, výstrah a alarmů.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

- Dojde-li k poruše funkčnosti nebo jiné odchylce od běžného chování, přepněte rentgenový systém do stavu OFF (vypnuto). O závadách nebo odchylkách neprodleně informujte společnost, která tento rentgenový systém, jehož je sestava rentgenky součástí, uvedla na trh. V provozování rentgenového systému můžete pokračovat až po odstranění závady. Provoz systému s vadnými součástkami zvyšuje bezpečnostní rizika.
- Neinstalujte sestavu rentgenky na jiná lékařská zařízení, než pro jaká byla vyrobena.
- Výrobce sestavy rentgenky je zodpovědný za bezpečnostní prvky této sestavy rentgenky. V případě provedení jakýchkoli úprav odmítá výrobce odpovědnost za bezpečnostní prvky sestavy rentgenky.
- Pro sestavu rentgenky jsou naprosto nutné správná obsluha a pravidelná a kvalifikovaná údržba.
- Obsluhujte sestavu rentgenky správným způsobem. Provádějte údržbu nebo zajistěte provádění údržby sestavy rentgenky správným způsobem. V opačném případě není výrobce sestavy rentgenky zodpovědný za nesprávnou činnost, poškození ani případná zranění.
- Neprovádějte servis ani údržbu sestavy rentgenky ani nedovolte jejich provádění v době, kdy je sestava rentgenky v činnosti.
- Veškeré vážné nehody, ke kterým dojde v souvislosti se sestavou rentgenky, je třeba nahlásit výrobci a kompetentnímu orgánu členského státu, ve kterém je uživatel, popř. pacient registrován.

Omezení provozu, skladování a přepravy

Bezpečný provoz sestavy rentgenky je zajištěn, pouze používáte-li sestavu rentgenky v rámci omezení jejího technologického předpisu.
Budete-li ignorovat provozní omezení, vystavujete se nebezpečí úniku chladicí kapaliny. Sestava rentgenky se bude příliš zahřívat. Příliš zahřáté součásti mohou vybuchnout ve formě imploze nebo exploze. Řiďte se příslušnými provozními omezeními použitého rentgenového systému.

- Neprovozujte sestavu rentgenky v přítomnosti směsi hořlavých anestetik se vzduchem nebo kyslíkem či oxidem dusným.
- Nepoužívejte čisticí ani dezinfekční prostředky (ani ty používané na pacienty), které mohou uvolňovat výbušné plynové směsi.
- Obsah kyslíku v okolním vzduchu během provozu musí být menší než 25 %!
- Při použití sestavy rentgenky dodržujte uvedená omezení pro provozní prostředí.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Omezení pro provozní prostředí	Standardní hodnoty[9]	Sestava rentgenky			
		Konkrétní hodnoty			
		Typ A	Typ B	Typ C	Typ D
			Za provozu		
Teplota prostředí [°C]					
Minimální	+5	+5	+10	+15	+15
Maximální	+35	+30	–	+35	+35
Maximální se sníženou účinností	–	–	+40	–	–
Rel. vlhkost okolního prostředí [%] bez kondenzace					
Minimální	10	10	20	20	10
Maximální	90	90	80	80	90
Atmosférický tlak okolního prostředí [kPa]					
Minimální asi 3 000 m nad úrovní hladiny moře	70	70	70	70	70
Maximální asi -750 m pod úrovní hladiny moře	110	110	110	110	110
			Při skladování a přepravě		
Mezní hodnoty teploty [°C]					
Minimální	-30	-30	-25	-25	-25
Maximální	+70	+70	+70	+70	+70
Mezní hodnoty relativní vlhkosti [%]					
Minimální	5	5	5	5	5
Maximální	95	95	95	95	95

(9) V tomto sloupci jsou uvedeny hodnoty většiny sestav rentgenky (výchozí hodnoty). V ostatních sloupcích jsou uvedeny sestavy rentgenky s nestandardními mezními hodnotami.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specifické hodnoty	Sestava rentgenky	Číslo	Číslo	Číslo	Číslo
Typ A	CTR1740	9890 000 8687x			
Typ B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Typ C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Typ D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektrická bezpečnost

Tuto sestavu rentgenky lze používat pouze ve zdravotnických prostorách splňujících požadavky příslušných místních či transregionálních předpisů a norem.

Varování:
Elektřina

Ochrana před zářením

Před každou rentgenovou expozicí přijměte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření na ochranu před zářením. Informace o ochraně před zářením naleznete v návodu k použití k příslušnému rentgenovému systému.

- Před spuštěním záření se ujistěte, zda používaný rentgenový systém poskytuje dostatečný náhled obrazu ve správné kvalitě.
- Záření zastavíte nouzovým zastavovacím tlačítkem na rentgenovém systému.

Varování:
Ionizující záření

Tepelná bezpečnost

Ujistěte se, že neprovozujete sestavu rentgenky mimo její určené zátěžové parametry, abyste předešli poškození z důvodu tepelného přetížení. Tímto opatřením snížíte nebezpečí pro pacienta, obsluhu zařízení, třetí strany i provozní prostředí.

Varování:
Výbušná látka

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Chladicí / izolační médium

- Vyvarujte se pozření média uniklého ze zařízení.
- Zabraňte úniku média nebo jeho výparů do kanalizační sítě.
- Vyvarujte se vdechnutí výparů média.
- Při úniku média v zavřené místnosti zajistěte její odvětrání.
- Nevyvolávejte zvracení.
- Uniklé médium odstraňte. Použijte materiál absorbující tekutiny.
- Použité čisticí materiály zlikvidujte. Dodržujte místní zákony a předpisy týkající se životního prostředí.

Varování:
Obecné

Vyřazení zařízení z provozu

Povinnost zpětného odebrání, správné likvidace a regenerace sestavy rentgenky se řídí evropskou směrnicí WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Likvidace elektrického a elektronického zařízení). Dále se řídí požadavky místních a transregionálních zákonů a nařízení.

Výrobce sestavy rentgenky sestavuje nejmodernější sestavy rentgenek s dodržením bezpečnosti a ochrany životního prostření. Pokud není otevřena žádná část sestavy rentgenky a sestava je používána správně, nehrozí člověku ani životnímu prostředí žádné nebezpečí.

Pro dodržení předpisů je někdy nezbytné použít materiály, které mohou být škodlivé životnímu prostředí. Takové materiály zlikvidujte správným způsobem.

Tato sestava rentgenky obsahuje toxické materiály. Sestavu rentgenky nelikvidujte společně s průmyslovým nebo domovním odpadem.

Dodržujte předpisy týkající se likvidace!

Výrobce

- vám nabízí podporu při likvidaci sestavy rentgenky v souladu s platnými právními předpisy,
- nabízí zpětné odebrání sestavy rentgenky,
- nabízí vrácení opětovně použitelných součástek zpět do výrobního cyklu prostřednictvím certifikovaných firem. používá rozsáhlé testování, postupy pro ověření kvality a podrobné kontroly součástek, které zajišťují stejnou kvalitu a funkčnost, jakou byste čekali od nových materiálů,
- přispívá k ochraně životního prostředí.

V případě, že máte dotazy týkající se bezpečné likvidace, můžete se s plnou důvěrou obrátit na výrobce.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Čínská tabulka štítků RoHS a prohlášení o materiálech (pouze pro Čínu)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Štítek RoHS pro Ukrajinu a zástupce (pouze Ukrajina)

UA.TR.116

Adresa zákonného výrobce:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Zástupce pro Ukrajinu pro rentgenky vyráběné v souladu s označením shody technické regulace RoHS Ukrajiny:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Místní zástupci

Kontaktní údaje pro Austrálii:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Soulad s předpisy

Sestava rentgenky znázorněná v tomto návodu k použití splňuje platné

- evropské označení shody CE a

Identifikační číslo autorizované osoby

- normu FDA 21 CFR 1020.30

Máte-li další otázky týkající se místních nebo transregionálních právních požadavků, obraťte se na následující kontakt:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Další informace získáte zde: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilita

Instalaci a opravy tohoto zařízení smí provádět pouze technicky kvalifikovaní servisní technici z daného oboru, kteří obdrželi příslušné pokyny a zácvik pro zařízení ve zdravotnických aplikacích a konkrétně pro instalaci a zprovozňování sestavy rentgenky. Instalaci, kalibraci a testování sestavy rentgenky je nutné provádět v souladu s příslušnými pokyny použitého rentgenového systému.

O kompatibilitě sestavy rentgenky a rentgenového systému se můžete přesvědčit v technických pokynech k rentgenovému systému.
V případě potřeby kontaktujte výrobce příslušného rentgenového systému.

Za instalaci sestavy rentgenky do rentgenového systému je zodpovědná společnost, která rentgenový systém, jehož je sestava rentgenky součástí, uvedla na trh. Instalace musí být v souladu s místními a transregionálními právními požadavky.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Technické údaje sestavy rentgenky

Příklad technických údajů sestavy rentgenky:

- Charakteristika jednorázového zatížení
- Charakteristika postupného zatěžování
- Jmenovitý příkon radiografické anody
- Jmenovitý příkon anody CT
- Jmenovitý index výkonu CT

jsou případně uvedeny v příslušných technických údajích / technické příručce k sestavě rentgenky.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Údržba

Plánovanou a opravnou údržbu tohoto zařízení smí provádět pouze technicky kvalifikovaní servisní technici z daného oboru, kteří obdrželi příslušné pokyny a absolvovali školení pro zařízení ve zdravotnických aplikacích a konkrétně pro údržbu této sestavy rentgenky. Kalibraci a testování sestavy rentgenky zahrnující údržbu je nutné provádět v souladu s příslušnými pokyny používaného rentgenového systému.

Výrobce této sestavy rentgenky doporučuje opatření pro plánovanou údržbu. Doporučená opatření musí být v souladu s místními a nadregionálními právními požadavky.

Očekávaná životnost je uvedena v souvisejících technických příručkách. Je nutné, aby během této doby byla sestava rentgenky podrobena servisní údržbě. Viz požadavky servisních pokynů a servisní pokyny použitého rentgenového systému.

Plánovaná údržba poskytnutá organizací odpovědnou za provoz zařízení

Plánovanou údržbu je povinna provádět organizace odpovědná za provoz zařízení používaných ve zdravotnictví. Tato plánovaná údržba musí být v souladu se směrnicemi pro prevenci průmyslových nehod, místními nebo transregionálními zákony týkajícími se lékařských výrobků a dalšími směrnicemi.

Tato sestava rentgenky vyžaduje pravidelnou plánovanou údržbu:

Zajistěte, aby servisní pracovníci na této sestavě rentgenky pravidelně prováděli plánovanou údržbu.

Preventivní opatření ve formě plánované údržby zabraňují zranění osob a zajišťují, že organizace odpovědná za provoz realizuje veškeré svoje povinnosti.

Dojde-li k poruše funkčnosti nebo jiné odchylce od běžného provozního chování, přepněte rentgenový systém do stavu OFF (Vypnuto). O závadách nebo odchylkách neprodleně informujte společnost, která rentgenový systém, jehož je sestava rentgenky součástí, uvedla na trh. V provozování rentgenového systému můžete pokračovat až po odstranění závady. Provoz systému s vadnými součástkami zvyšuje bezpečnostní rizika.

Pravidelné provádění údržby snižuje pravděpodobnost samovolného selhání. Samovolnému selhání nelze zcela zabránit. Je-li nezbytně nutné mít garantovanou dostupnost rentgenového systému, zajistěte, aby byl k dispozici záložní pohotovostní rentgenový systém.

Celistvost konstrukce sestavy rentgenky nepodléhá opotřebení.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Čištění a dezinfekce

WARNING **Nebezpečí nadměrného ozáření nebo úrazu elektrickým proudem**

- Před zahájením čištění sestavy rentgenky přepněte rentgenový systém do stavu OFF (vypnuto).
- Neotvírejte kryty rentgenového systému.
- Nevyměňujte ani neodstraňujte kryty nebo jiné části sestavy rentgenky.
  Sestava rentgenky musí být bezprostředně přístupná.
- Neměňte nastavení sestavy rentgenky.
- Dbejte na to, aby se do rentgenového zařízení nedostaly žádné čisticí prostředky.
- Používáte-li čisticí prostředky, např. detergenty, přesvědčte se, zda neobsahují nějaké výbušné látky, neboť by se z nich mohly uvolňovat výbušné plynové směsi.
- Dodržujte regionální právní požadavky týkající se čištění a postupu.
- Dodržujte informace výrobců a bezpečnostní pokyny týkající se čisticích prostředků.

Pokud tyto pokyny nebudete dodržovat, je zde nebezpečí vážného zranění nebo i úmrtí.

Čištění

Čištění sestavy rentgenky provádějte pouze v následujících případech:

- sestava rentgenky není chráněná krytem rentgenového systému,
- samotná sestava rentgenky nemá žádný kryt,
- k sestavě rentgenky je přímý přístup

.

Postup čištění

- Nepoužívejte čisticí ani lešticí prostředky, které mohou způsobovat korozi, oddělování vrstev nebo stírání.
- Nepoužívejte čisticí ani lešticí prostředky, které materiál rozleptávají nebo které obsahují rozpouštědlo či brusný prášek.
- Nepoužívejte čisticí ani lešticí prostředky na bázi alkoholu.
- Smaltované součásti, chromové díly a hliníkové plochy pouze otřete vlhkým hadříkem namočeným ve slabém čisticím nebo lešticím prostředku.
- Povrch otřete suchou vlněnou tkaninou.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dezinfekce

Dezinfekce sestavy rentgenky není nutná, pokud to nevyžaduje výrobce systému.

Harmonogram plánované údržby

- Kontroly sestavy rentgenky provádějte se zaměřením na viditelné vady. Kontroly provádějte, pokud nejsou v rozporu s konfigurací rentgenového systému.

Interval	Rozsah prací
Při každé činnosti rentgenového systému	Zkontrolujte, zda se u rentgenového systému neobjevila chybová hlášení. Je-li sestava rentgenky přehřátá a nefunguje, počkejte, až proběhne interval chlazení, po němž bude sestava rentgenky opět funkční. Zkontrolujte, zda nedochází k viditelnému úniku média nebo jiné kontaminaci.
Týdně	Zkontrolujte, zda neslyšíte neobvyklé zvuky.
Ročně	Sestavu rentgenky očistěte, pouze pokud je k ní volný přístup.
Dle příslušných místních nebo transregionálních norem a zákonů	Proveďte zkoušku stálosti.
Dle příslušných místních nebo transregionálních norem a zákonů	Zkontrolujte kvalitu snímku.

- Dojde-li k závadě související se sestavou rentgenky, kontaktujte společnost, která rentgenový systém, jehož je sestava rentgenky součástí, uvedla na trh.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Identifikační štítek výrobku

Na identifikačním štítku výrobku jsou uvedeny provozní charakteristiky zařízení jako součást průvodní dokumentace.

Č.	Štítek	Označení
01	DUNLEE	Registrovaný obchodní název / obchodní značka výrobce
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adresa zákonného výrobce
03	yyyy-mm	Adresa zákonného výrobce rrrr: rok výroby mm: měsíc výroby
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Typ zdravotnického prostředku: Sestava pouzdra rentgenky
05	Model	Název výrobku
06	REF	Typové číslo výrobku
07	SN	Výrobní číslo výrobku
08	MD	Výrobek používaný ve zdravotnictví
09		Hodnota trvalé filtrace
10		Rozměry malého ohniska a příslušná norma
11		Rozměry velkého ohniska a příslušná norma
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Hodnota jmenovitého napětí rentgenky a příslušná norma
13	X-RAY TUBE	Rentgenka
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Prohlášení o shodě (pouze pro USA)
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Měsíc a rok výroby

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Č.	Štítek	Označení
16	UDI	Kód datové matice jedinečné identifikace zařízení [UDI] sestává z mezinárodního čísla obchodní položky [GTIN], výrobního čísla [SN] a typového čísla [TN] daného výrobku.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Mezinárodní číslo obchodní položky [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Výrobní číslo [SN] výrobku xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Kryt rentgenky (w volitelné) yyyyyy : Rentgenka
19	C US nebo	Symbol CSA
	C US MC 223209	Symbol CSA s číslem hlavní smlouvy CSA výrobce
20	CE 0123	Symbol CE a číslo autorizované osoby
21		Symbol likvidace
22		Všeobecný výstražný symbol
23		Elektronická verze návodu k použití. Viz: www.dunlee.com/IFU
24	50	Čínský symbol RoHS
25	**Duplicate label**	Duplikát štítku pro přehled štítků rentgenového systému
26	**(CPO) Refurbished**	Renovovaný použitý výrobek s certifikátem
Přídavný štítek:		
27		Přečtěte si návod k použití.
28	**Manufactured in:**	Adresa místa/závodu, kde byl výrobek vyroben (volitelná)
29	UA.TR.116	Technický regulační symbol RoHS pro Ukrajinu (volitelný)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Brugervejledning

X-Ray Tube Assembly

Dansk, Danish

Indholdsfortegnelse

1 Dokumentoplysninger ... 188

2 Tilsigtet formål ... 189

3 Sikkerhedsoplysninger ... 191

Sikkerhedsmeddelelse, der er anvendt i dette dokument ... 191

Generelle sikkerhedsoplysninger ... 191

Begrænsninger for drift, opbevaring og transport ... 192

Elektrisk sikkerhed ... 195

Strålebeskyttelse ... 195

Termisk sikkerhed ... 195

Afkølings-/isoleringsmedie ... 196

Nedtagning ... 196

Tabel over kinesiske RoHS-mærkater og materialeerklæringer (kun Kina) ... 197

Ukrainsk RoHS-etiket og -repræsentant (gælder kun Ukraine) ... 198

Lokale repræsentanter ... 198

4 Overensstemmelse ... 199

5 Kompatibilitet ... 200

6 Tekniske data for røntgenrørsenhed ... 201

7 Vedligeholdelse ... 202

Planlagt vedligeholdelse udført af den organisation, der er ansvarlig for driften ... 202

Rengøring og desinfektion ... 203

Vedligeholdelsesplan ... 204

8 Produktidentifikationsmærkat ... 205

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Dokumentoplysninger

Dokumentdata

Udgivelsesdato: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Ansvarsfraskrivelse

Alle rettigheder forbeholdes. Koninklijke Philips N.V. forbeholder sig til enhver tid retten til at foretage ændringer af specifikationerne i overensstemmelse med vilkårene i kommercielle eller andre relevante aftaler mellem leverandør og køber og påtager sig intet erstatningsansvar for eventuelle følger af brugen af denne publikation. Hel eller delvis gengivelse er forbudt uden forudgående skriftligt samtykke fra copyright-indehaveren. Den engelske version af dette dokument er den originale version.

Produktnavn

Det dobbelte produktidentifikationsmærkat, som følger med denne brugsanvisning viser produktnavnet for røntgenrørsenheden.

Producentens kontaktoplysninger

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Ved behov for yderligere hjælp kan du se de forskellige kontaktmuligheder på:
www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Tilsigtet formål

Tilsigtet anvendelse

Røntgenrørsenheden er et rør, der genererer røntgenstråler omsluttet af et strålingsafskærmende kabinet. Røntgenrørsenheden er beregnet til at udsende røntgenfotoner for at skabe diagnostiske billeder af menneskelige patienter. Røntgenrørsenheden anvendes kun som en integreret del af et billeddannelsessystem og har intet medicinsk formål i sig selv. Den tilsigtede behandling, varigheden og behandlingsparametrene er ikke defineret for røntgenrørsenheden alene. Dette defineres af producenten af billeddannelsessystemet i overensstemmelse med den tilsigtede brug, det tilsigtede formål og det medicinske formål, der er beskrevet i den tekniske dokumentation til billeddannelses systemet.

Tilsigtede brugere

Røntgenrørsenheden fjernstyres af billeddannelsessystemet, som kun må betjenes af kvalificerede medicinske brugere. Yderligere detaljer om de tilsigtede brugere og patienter defineres af producenten af billeddannelsessystemet i overensstemmelse med den tilsigtede brug, det tilsigtede formål og det medicinske formål, der er beskrevet i den tekniske dokumentation til billeddannelsessystemet. Røntgenrørsenheden skal installeres, repareres og vedligeholdes af teknisk kvalificerede serviceteknikere, som har modtaget relevante instruktioner og oplæring, og som i særdeleshed er autoriserede til at installere og klargøre brugen af radiografiudstyr til medicinske anvendelsesformål.

Tilsigtet sammenhæng

Røntgenrørsenheden er beregnet til at blive anvendt i ikke-kondenserende, klimastyrede indendørs kliniske miljøer og ikke til brug i hjemmeplejen eller af lægmænd. Røntgenrørsenheden er beregnet til at blive anvendt i permanent installerede billeddannelsessystemer. Hyppigheden af brugen er ikke begrænset inden for produktets forventede levetid. Denne røntgenrørsenhed er beregnet til brug med flere patienter uden nogen særlig behandling af røntgenrørsenheden mellem undersøgelserne. Yderligere behandling til brug med flere patienter kan være påkrævet og skal bekræftes af producenten af billeddannelsessystemet i forhold til specifikke anvendelsesformål.

Driftsprincipper

Kontraindikationer defineres ikke for røntgenrørsenheden alene, fordi de defineres af producenten af billeddannelsessystemet i overensstemmelse med den tilsigtede brug, det tilsigtede formål og det medicinske formål, der er beskrevet i den tekniske dokumentation til billeddannelsessystemet. Specifikke advarsler er anført i de dokumenter, der følger med røntgenrørsenheden. Den forventede levetid er nævnt i risikostyringsfilen og anført i de dokumenter, der følger med røntgenrørsenheden.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Grundlæggende ydeevne

Der er ikke hverken angivet nogen grundlæggende ydeevne eller nogen funktion for selve røntgenrørsenheden, som bidrager til den grundlæggende ydeevne for det røntgensystem, som den indgår i.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Sikkerhedsoplysninger

Advarsel

Denne Brugervejledning er udformet for at muliggøre sikker betjening af røntgenrørsenheden. Betjen kun røntgenrørsenheden i overensstemmelse med instruktionerne i dette dokukent og betjeningsanvisningerne til det røntgensystem, som anvender røntgenrørsenheden. Anvend den aldrig til andre formål end de tilsigtede.

Læs mig,
forstå mig,
og følg mig!

Sikkerhedsmeddelelse, der er anvendt i dette dokument

Denne brugsanvisning indeholder generelle advarsler og sikkerhedsanvisninger. Særlige advarsler og sikkerhedsmeddelelser, der kun gælder for en speciel røntgenrørsenhed, er anbragt i den relaterede tekniske manual til røntgenrørsenheden.

Denne sikkerhedsrelaterede meddelelse forekommer i denne brugervejledning:

WARNING **ADVARSEL**

Viser en farlig situation for mennesker. Hvis du ikke forhindrer denne situation, medfører det risiko for død eller alvorlig personskade.

Generelle sikkerhedsoplysninger

Den organisation, der har ansvaret for betjeningen af det røntgensystem, som anvender røntgenrørsenheden, er altid ansvarlig for overholdelsen af de bestemmelser, der gælder for installationen og betjeningen af denne røntgenrørsenhed.

- Kun teknisk kvalificerede serviceteknikere, som har modtaget relevante instruktioner og oplæring i brugen af udstyret til medicinske formål, og som i særdeleshed i installationen og klargøringen af denne røntgenrørsenhed, må installere og reparere dette udstyr. Installationen, kalibreringen og testningen af røntgenrørsenheden skal udføres i overensstemmelse med de respektive instruktionerne til det røntgensystem, som anvender røntgenrørsenheden.
- Det er kun uddannet og autoriseret personale, der har tilladelse til at betjene røntgenrørsenheden.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Hvis røntgenrørsenheden har elektriske, mekaniske eller funktionelle defekter, må den ikke anvendes. Dette forbehold gælder i særdeleshed fejlindikatorer, visninger, advarsler og alarmer.
- Hvis der opstår funktionelle defekter eller andre afvigelser fra normalfunktionen, skal røntgensystemet slukkes (OFF). Fortæl straks den virksomhed, som sælger det røntgensystem, som indeholder røntgenrørsenheden, om defekterne eller afvigelserne. Fortsæt kun betjeningen af røntgensystemet, efter det er blevet repareret. Enhver betjening af udstyret med defekte komponenter øger sikkerhedsrisiciene.
- Installer aldrig røntgenrørsenheden i andre medicinske enheder, end den er beregnet til.
- Producenten af røntgenrørsenheden er ansvarlig for sikkerhedsfunktionerne i denne røntgenrørsenhed. Producenten påtager sig intet ansvar for sikkerhedsfunktionerne i røntgenrørsenheden, hvis der er foretaget ændringer.
- For at røntgenrørsenheden kan fungere korrekt og ensartet kræves der kompentent vedligeholdelse.
- Betjen røntgenrørsenheden korrekt. Vedligehold eller arranger vedligeholdelse af røntgenrørsenheden på korrekt vis. Ellers er producenten af røntgenrørsenheden ikke ansvarlig for forkert drift, skader eller personskader, som måtte forekomme
- Undgå at foretage eller arrangere serviceeftersyn eller vedligeholdelse af røntgenrørsenheden, mens den er i brug.
- Enhver alvorlig hændelse, der forekommer i relation til røntgenrørsenheden, skal rapporteres til producenten eller den kompetente myndighed for den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er placeret.

Begrænsninger for drift, opbevaring og transport

Sikker drift af røntgenrørsenheden kan kun sikres ved at anvende røntgenrørsenheden inden for grænserne i dens specifikationer.
Hvis du ignorerer begrænsningerne for driften, er der fare for, at kølevæske kan løbe ud. Røntgenrørsenheden bliver for varm. De komponentdele, der bliver for varme, kan implodere eller eksplodere. Se de respektive driftsbegrænsninger for det røntgensystem, der anvender røntgenrørsenheden.

- Undgå at benytte røntgenrørsenheden i nærheden af brandfarlige anæstetikablandinger, som indeholder luft, ilt eller nitrogenoxid.
- Anvend ikke rengøringsmidler og desinfektionsvæsker, herunder dem, der anvendes på patienten, som kan generere eksplosive gasblandinger.
- Iltindholdet i den omgivende luft under brugen skal være under 25 %.
- Overhold de angivne miljøbegrænsninger for røntgenrørsenheden:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Miljøbegrænsninger	Standard-værdier[10]	Røntgenrørsenhed			
		Specifikke værdier			
		Type A	Type B	Type C	Type D
			Under drift		
Omgivende temperatur [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimum	+35	+30	Ikke relevant	+35	+35
Maksimum med reduceret ydeevne	Ikke relevant	Ikke relevant	+40	Ikke relevant	Ikke relevant
Omgivende luftfugtighed [%] ikke-kondenserende					
Minimum	10	10	20	20	10
Maksimum	90	90	80	80	90
Omgivende atmosfærisk tryk [kPa]					
Minimum ca. 3.000 meter over havet	70	70	70	70	70
Maksimum ca. 750 meter under havet	110	110	110	110	110
			Ved opbevaring og transport		
Temperaturgrænser [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimum	+70	+70	+70	+70	+70
Luftfugtighedsgrænser [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maksimum	95	95	95	95	95

(10) Værdierne for de fleste røntgenrørsenheder (standardværdier) er angivet i denne kolonne. Røntgenrørsenheder med ikke-standardgrænseværdier er angivet i de øvrige kolonner.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specifikke værdier	Røntgenrørsenhed	Nummer	Nummer	Nummer	Nummer
Type A	CTR1740	9890 000 8687x			
Type B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Type C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Type D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektrisk sikkerhed

Brug kun denne røntgenrørsenhed i medicinske rum, som overholder kravene i relevante lokale eller transregionale standarder og love.

Advarsel: Elektricitet

Strålebeskyttelse

Før du foretager en røntgeneksponering, skal du træffe alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger. Yderligere informationer om strålebeskyttelsesforanstaltninger findes i brugsanvisningerne til det røntgensystem, som anvender denne røntgenrørsenhed.

- Før du igangsætter strålingen, skal du sikre, at røntgensystemet beviseligt leverer korrekt billedkvalitet.
- Hvis du vil standse strålingen, skal du benytte nødstopknappen på røntgensystemet!

Advarsel: Ioniserende stråling

Termisk sikkerhed

For at forhindre skader på grund af termisk overbelastning skal du sørge for, at røntgenrørsenheden ikke anvendes uden for de angivne belastningsparametre. Denne foranstaltning reducerer risiciene for patienter, betjenende personale, tredjeparter og miljøet.

Advarsel: Eksplosivt materiale

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Afkølings-/isoleringsmedie

- Undgå at indtage medie, der er spildt.
- Lad ikke medie eller dets dampe løbe ud i afløbet.
- Undgå at indånde dampe fra mediet.
- Sørg for, at rummet er lukket og forsynet med frisk luft.
- Undgå at fremkalde opkastning.
- Fjern det spildte medie. Brug et væskeabsorberende materiale.
- Bortskaf rengøringsmaterialerne. Overhold de lokale miljølove og -bestemmelser.

Advarsel:
Generelt

Nedtagning

Forpligtelsen til at returnere, bortskaffe og genanvende røntgenrørsenheden på korrekt vis stammer fra det europæiske WEEE-direktiv (affald af elektrisk og elektronisk udstyr). Der henvises også til lokale og transregionale lovkrav.

Producenten af røntgenrørsenhederne leverer udstyr af bedste kvalitet med hensyn til sikkerhed og miljøvenlighed. Hvis røntgenrørsenhedens dele ikke forsøges åbnet, og hvis røntgenrørsenheden anvendes korrekt, er der ingen risiko for hverken personer eller miljøet.

For at overholde gældende bestemmelser, er det nogle gange nødvendigt at anvende materialer, som kan være skadelige for miljøet. Bortskaf sådanne materialer på korrekt vis.

Denne røntgenrørsenhed indeholder materialer, der er giftige. Bortskaf ikke røntgenrørsenheden sammen med almindeligt industri- eller husholdningsaffald.

Overhold bestemmelserne for bortskaffelse!

Producenten

- Hjælper med at bortskaffe røntgenrørsenheden i overensstemmelse med gældende lovkrav.
- Modtager den returnerede røntgenrørsenhed.
- Returnerer genanvendelige dele til produktionscyklussen gennem certificerede renovationsfirmaer. Med omfattende test- og kvalitetskontrolprocedurer samt detaljerede kontroller af komponenterne garanteres samme høje niveau for kvalitet og funktionalitet, som forventes af nye materialer.
- Bidrager til beskyttelsen af miljøet.

Du kan trygt kontakte producenten, hvis du har spørgsmål om sikker bortskaffelse.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Tabel over kinesiske RoHS-mærkater og materialeerklæringer (kun Kina)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrainsk RoHS-etiket og -repræsentant (gælder kun Ukraine)

UA.TR.116

Den juridisk ansvarlige producents adresse:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrainsk repræsentant for røntgenrør, som er markeret med overensstemmelsesetiketten for overholdelse af RoHS for teknisk regulering for Ukraine:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Lokale repræsentanter

Kontaktoplysninger for Australien:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Overensstemmelse

Den røntgenrørsenhed, der er vist i denne brugsanvisning, overholder de gældende bestemmelser i

- Europæisk CE-overensstemmelsesetiket og

Identifikationsnummer for underrettet myndighed

- FDA 21 CFR 1020.30

Hvis du har yderligere spørgsmål angående lokale eller transregionale lovkrav, bedes du kontakte:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Ved behov for yderligere hjælp kan du se de forskellige kontaktmuligheder på: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilitet

Kun teknisk kvalificerede serviceteknikere, som har modtaget relevante instruktioner og oplæring i brugen af udstyret til medicinske formål, og særligt i installation og klargøring af denne røntgenrørsenhed, må installere og reparere dette udstyr. Installationen, kalibreringen og testningen af røntgenrørsenheden skal udføres i overensstemmelse med de respektive instruktioner til det røntgensystem, som anvender røntgenrørsenheden.

For at sikre, at røntgenrørsenheden og røntgensystemet er kompatible, skal du se de tekniske instruktioner til røntgensystemet.
Hvis det er nødvendigt, kan du kontakte producenten af det røntgensystem, der anvender røntgenrørsenheden.

Den virksomhed, der sælger det røntgensystem, der indeholder røntgenrørsenheden, er ansvarlig for installationen af røntgenrørsenheden i røntgensystemet. Installationen skal overholde alle lokale og transregionale lovkrav.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Tekniske data for røntgenrørsenhed

Eksempel på tekniske data for røntgenrørsenhed:

- Spændingsindstilling for enkeltbelastning
- Spændingsindstilling for seriebelastning
- Nominel radiografisk anodeindgangseffekt
- Nominel indgangseffekt for CT-anode
- Nominelt effektindeks for CT-scanning

er angivet i de relaterede tekniske data/den relaterede tekniske manual til røntgenrørsenheden, hvis relevant.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Vedligeholdelse

Kun teknisk kvalificerede serviceteknikere, som har modtaget relevante instruktioner og oplæring i brugen af udstyret til medicinske formål, og som i særdeleshed i vedligeholdelsen af denne røntgenrørsenhed, må udføre planlagt og fejlløsende vedligeholdelse af dette udstyr. Vedligeholdelsen, herunder kalibreringen og testningen, af røntgenrørsenheden skal udføres i overensstemmelse med de respektive instruktioner til det røntgensystem, som anvender røntgenrørsenheden.

Producenten af denne røntgenrørsenhed anbefaler at træffe foranstaltninger med henblik på planlagt vedligeholdelse. De anbefalede foranstaltninger skal overholde de lokale og transregionale lovkrav.

Den forventede levetid er angivet i de relaterede tekniske manualer. Det er påkrævet, at røntgenrørsenheden efterses og vedligeholdes i denne periode. Se kravene i serviceanvisningerne og serviceanvisningerne for det medfølgende røntgensystem.

Planlagt vedligeholdelse udført af den organisation, der er ansvarlig for driften

Den organisation, der er ansvarlig for driften af de medicinske enheder, er forpligtet på at udføre planlagt vedligeholdelse. Denne planlagte vedligeholdelse skal følge bestemmelserne for forebyggelse af arbejdsskader, lokale og transregionale love om medicinske produkter og yderligere bestemmelser.

Denne røntgenrørsenhed kræver regelmæssig, planlagt vedligeholdelse:

Kontrollér, at servicepersonalet regelmæssigt udfører planlagt vedligeholdelse af denne røntgenrørsenhed.

Foranstaltninger til forebyggende planlagt vedligeholdelse forebygger personskade og sikrer, at den organisation, der er ansvarlig for driften, følger alle bestemmelser.

Hvis der opstår funktionelle defekter eller andre afvigelser fra normalfunktionen, skal røntgensystemet slukkes ved at indstille det til FRA. Fortæl straks den virksomhed, som sælger det røntgensystem, som indeholder røntgenrørsenheden, om defekterne eller afvigelserne. Fortsæt kun betjeningen af røntgensystemet, efter det er blevet repareret. Enhver betjening af udstyret med defekte komponenter øger sikkerhedsrisiciene.

Regelmæssige vedligeholdelsescyklusser reducerer sandsynligheden for spontane fejl. Du kan ikke forhindre helt, at der kan opstå spontane fejl. Hvis det er nødvendigt, at røntgensystemet med garanti er tilgængeligt, skal du sikre, at du har adgang til et ekstra røntgensystem som reserve.

Røntgenrørsenhedens indvendige struktur bliver ikke slidt.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Rengøring og desinfektion

WARNING **Fare for strålingsoverdosis eller elektrisk stød**

- Sluk røntgensystemet (OFF), før du påbegynder rengøringsproceduren for røntgenrørsenheden.
- Åbn ikke afdækningen af røntgensystemet.
- Undlad at skifte eller afmontere dæksler eller andre dele af røntgenrørsenheden.
  Der skal være umiddelbar adgang til røntgenrørsenheden.
- Undlad at ændre røntgenrørsenhedens konfiguration.
- Sørg for, at der ikke trænger rengøringsmidler ind i røntgenudstyret.
- Hvis du anvender rengøringsmidler, skal du sikre, at de ikke indeholder eksplosive stoffer, da de kan generere eksplosive gasblandinger.
- Overhold de regionale lovkrav, som omhandler rengøringsproceduren.
- Følg producentens oplysninger og sikkerhedsanvisninger angående rengøringsmidlerne.

Hvis du ikke følger disse anvisninger, medfører det risiko for død eller alvorlig personskade.

Rengøring

Kun hvis

- røntgenrørsenhedens ikke er placeret under røntgensystemets afdækning,
- røntgenrørsenheden ikke har sin egen afdækning,
- der er direkte adgang til røntgenrørsenheden,

skal røntgenrørsenheden rengøres.

Rengøringsprocedure

- Brug ikke rengørings- eller poleringsmidler, der kan forårsage korrosion, fjernelse af laminering eller slid.
- Brug ikke ætsende, opløsningsmiddelbaserede eller slibende rengøringsmidler eller poleringsmidler.
- Brug ikke rengørings- eller poleringsmidler, der er baseret på alkohol.
- Rengør emaljerede dele, kromdele og aluminiumsoverflader kun med en fugtig klud og et mildt rengørings- eller poleringsmiddel.
- Tør efter med en tør, ikke-statisk klud.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Desinfektion

Det er ikke nødvendigt at desinficere røntgenrørsenheden, medmindre systemets producent kræver det.

Vedligeholdelsesplan

- Kontrollér røntgenrørsenheden for synlige defekter. Udfør kontroller, medmindre de strider mod konfigurationen af røntgensystemet.

Interval	Arbejdets omfang
Altid under betjening af røntgensystemet	Kontrollér, om der er fejlmeddelelser på røntgensystemet. Hvis røntgenrørsenheden bliver termisk overbelastet og ikke fungerer, skal du vente på, at røntgenrørsenheden er kølet ned og fungerer igen. Kontrollér for synlige medielækager eller anden kontaminering.
Ugentligt	Kontrollér for usædvanlige lyde.
Årligt	Kun hvis der er fri adgang til røntgenrørsenheden, skal den rengøres.
I henhold til relevante lokale og transregionale standarder og love	Udfør en bestandighedstest.
I henhold til relevante lokale og transregionale standarder og love	Kontrollér billedkvaliteten.

- Hvis der forekommer defekter, der kan henvises til røntgenrørsenheden, skal du kontakte den virksomhed, der sælger det røntgensystem, der indeholder røntgenrørsenheden.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Produktidentifikationsmærkat

Enhedens egenskaber for ydeevne er angivet på produktidentifikationsmærkatet som en del af de medfølgende dokumenter.

Nr.	Mærkat	Betegnelse
01	DUNLEE	Producentens registrerede producentnavn/varemærke
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Den juridisk ansvarlige producents adresse
03	yyyy-mm	Den juridisk ansvarlige producents adresse åååå: fremstillingsår mm: fremstillingsmåned
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Den medicinske enhedstype: Røntgenrørsenhed
05	Model	Navnet på produktet
06	REF	Produktets typenummer
07	SN	Produktets serienummer
08	MD	Medicinsk udstyr
09		Værdi for permanent filtrering
10		Dimensioner for lille fokus og den respektive standard
11		Dimensioner for stort fokus og den respektive standard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Værdi for røntgenrørets nominelle spænding og den respektive standard
13	X-RAY TUBE	Røntgenrør
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Overensstemmelseserklæring, kun for USA
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Fremstillingsmåned og -år

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Mærkat	Betegnelse
16	UDI	Datamatrixkoden for unik enhedsidentifikation [UDI] består af det globale varenummer [GTIN], serienummeret [SN] og typenummeret [TN] for produktet.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globalt varenummer [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Produktets serienummer [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Røntgenrørsenhed (w valgfrit) yyyyyy : Røntgenrør
19	C US eller	CSA-symbol
	C US MC 223209	CSA-symbol med producentens CSA-hovedkontraktnummer
20	CE 0123	CE-symbolet og nummeret for det bemyndigede organ
21		Bortskaffelsessymbol
22		Generelt advarselssymbol
23		Elektronisk version af brugsanvisningen. Se: www.dunlee.com/IFU
24	50	Kinesisk RoHS-symbol
25	**Duplicate label**	Kopi af mærkat til mærkatoversigten for røntgensystemet
26	**(CPO) Refurbished**	Certificeret brugt og istandsat produkt
Supplerende mærkat:		
27		Brugsanvisningen/brochuren skal læses
28	**Manufactured in:**	Adresse på produktionssted/fabrik (valgfrit)
29	UA.TR.116	Ukrainsk RoHS-symbol for teknisk regulering (valgfrit)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Gebruiksaanwijzing

X-Ray Tube Assembly

Nederlands, Dutch

Inhoudsopgave

1 Documentinformatie ... 208

2 Beoogd doel ... 209

3 Veiligheidsinformatie ... 211

Veiligheidsmededelingen die in dit document worden gebruikt ... 211

Algemene veiligheidsinformatie ... 211

Limieten voor bediening, opslag en transport ... 212

Elektrische veiligheid ... 215

Stralingsbescherming ... 215

Thermische veiligheid ... 215

Koeling / Isolatiemedia ... 216

Buitengebruikstelling ... 216

RoHS-label en -materiaaldeclaratietabel China (alleen China) ... 217

RoHS-label en vertegenwoordiger Oekraïne (alleen Oekraïne) ... 218

Lokale vertegenwoordigers ... 218

4 Wettelijke voorschriften ... 219

5 Compatibiliteit ... 220

6 Technische gegevens van röntgenbuisconstructie ... 221

7 Onderhoud ... 222

Gepland onderhoud door de organisatie die verantwoordelijk is voor het gebruik ... 222

Reiniging en desinfectie ... 223

Schema voor gepland onderhoud ... 224

8 Productidentificatielabel ... 225

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Documentinformatie

Documentgegevens

Releasedatum: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Disclaimer

Alle rechten voorbehouden. Koninklijke Philips N.V behoudt zich het recht voor om, in overeenstemming met de voorwaarden in handelsovereenkomsten of andere toepasselijke overeenkomsten tussen leverancier en koper, wijzigingen aan te brengen in specificaties en is niet aansprakelijk voor consequenties als gevolg van het gebruik van deze publicatie. De gehele of gedeeltelijke reproductie zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de copyrighteigenaar is niet toegestaan. De Engelse versie van dit document is de originele versie.

Handelsnaam van product

De handelsnaam van de röntgenbuis wordt vermeld op het dubbele productidentificatielabel dat bij deze gebruiksaanwijzing wordt geleverd.

Contactgegevens van de fabrikant

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Voor meer informatie verwijzen we u naar de verschillende contactmogelijkheden op: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Beoogd doel

Beoogd gebruik

De röntgenbuisbehuizing is een röntgenstraling producerende buis in een stralingwerende behuizing. De röntgenbuisbehuizing is bedoeld om röntgenfotonen uit te stralen waarmee diagnostische beelden van menselijke patiënten kunnen worden gemaakt.
De röntgenbuisbehuizing wordt uitsluitend gebruikt als integraal onderdeel van een beeldvormingssysteem en dient buiten een dergelijk systeem geen enkel medisch doel.
De beoogde behandeling, duur en behandelingsparameters zijn niet gedefinieerd voor de röntgenbuisbehuizing alleen. Deze aspecten worden gedefinieerd door de fabrikant van het beeldvormingssysteem, in overeenstemming met het beoogde gebruik, het beoogde doel en de beoogde medische doeleinden zoals beschreven in de technische documentatie bij het beeldvormingssysteem.

Beoogde gebruikerspopulatie

De röntgenbuisbehuizing wordt extern bestuurd door het beeldvormingssysteem, dat zelf uitsluitend wordt bediend door gekwalificeerde gebruikers. Nadere details over de beoogde gebruiker- en patiëntenpopulatie worden gedefinieerd door de fabrikant van het beeldvormingssysteem, in overeenstemming met het beoogde gebruik, het beoogde doel en de beoogde medische doeleinden zoals beschreven in de technische documentatie bij het beeldvormingssysteem. De röntgenbuisbehuizing mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gerepareerd en onderhouden door technisch gekwalificeerde onderhoudstechnici die de juiste instructies en training hebben gehad en die met name zijn geautoriseerd voor de installatie en ingebruikname van radiografische apparatuur in medische toepassingen.

Beoogde context

De röntgenbuisbehuizing is bedoeld voor gebruik binnenshuis in een niet-condenserende klinische omgeving met klimaatregeling en niet voor thuiszorg of gebruik door leken.
De röntgenbuisbehuizing is bedoeld voor gebruik in permanent geïnstalleerde, niet verplaatsbare beeldvormingssystemen. De gebruiksfrequentie is binnen de verwachte levensduur onbeperkt. Deze röntgenbuisbehuizing is bedoeld voor gebruik bij meerdere patiënten. Tussen de onderzoeken door is geen speciale behandeling van de röntgenbuisbehuizing nodig. Het is wel mogelijk dat de fabrikant van het beeldvormingssysteem waarin de röntgenbuisbehuizing wordt gebruikt, bij gebruik bij meerdere patiënten een aanvullende behandeling vereist voor speciale toepassingen.

Bedieningsprincipes

Er zijn geen contra-indicaties gedefinieerd voor deze röntgenbuisbehuizing omdat deze aspecten worden gedefinieerd door de fabrikant van het beeldvormingssysteem, in overeenstemming met het beoogde gebruik, het beoogde doel en de beoogde medische doeleinden zoals beschreven in de technische documentatie bij het beeldvormingssysteem. Specifieke waarschuwingen worden vermeld in de documenten die bij de röntgenbuisbehuizing worden geleverd. De verwachte levensduur wordt vermeld in het bestand dat gaat over risicobeheer en in de documenten die bij de röntgenbuisbehuizing worden geleverd.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Essentiële prestaties

De röntgenbuis levert op zich geen essentiële prestaties. Daarnaast is geen enkele functie van de röntgenbuis bedoeld om een bijdrage te leveren aan de essentiële prestaties van het röntgensysteem waarin het is geïntegreerd.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Veiligheidsinformatie

Waarschuwing

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om op een veilige manier te kunnen werken met de hierin beschreven röntgenbuis. Gebruik de röntgenbuis uitsluitend in overeenstemming met de instructies in dit document en de bedieningsinstructies bij het röntgensysteem waarin de röntgenbuis wordt gebruikt. Gebruik de röntgenbuis niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld.

Lees mij,
begrijp mij
en neem mij in acht!

Veiligheidsmededelingen die in dit document worden gebruikt

In deze gebruiksaanwijzing staan de algemene waarschuwingen en veiligheidsmededelingen. Speciale waarschuwingen en veiligheidsmededelingen, die alleen van toepassing zijn op een speciale röntgenbuisconstructie, staan in de desbetreffende technische handleiding van de röntgenbuisconstructie.

De volgende mededeling met betrekking tot veiligheid wordt in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:

WARNING **WAARSCH.**

Wijst op een situatie die gevaarlijk is voor mensen. Als u niet voorkomt dat deze situatie zich voordoet, bestaat er gevaar voor ernstig letsel of overlijden.

Algemene veiligheidsinformatie

De organisatie die verantwoordelijk is voor het gebruik van het röntgensysteem waarin de röntgenbuis wordt gebruikt, is te allen tijde verantwoordelijk voor het naleven van de voorschriften die gelden voor de installatie en het gebruik van deze röntgenbuis.

- Deze apparatuur mag uitsluitend worden geïnstalleerd en gerepareerd door technisch gekwalificeerde onderhoudstechnici die de juiste instructies en training hebben gehad voor apparatuur in medische toepassingen en met name voor de installatie en ingebruikname

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

van deze röntgenbuis. De installatie, de kalibratie en het testen van de röntgenbuis moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies bij het röntgensysteem waarin de röntgenbuis wordt gebruikt.

- De röntgenbuis mag uitsluitend worden bediend door getraind en geautoriseerd personeel.
- Als de röntgenbuis elektrische, mechanische of functionele gebreken vertoont, mag deze niet worden gebruikt. Dit geldt met name voor defecte indicatielampjes, schermen, waarschuwingen en alarmen.
- Als zich functionele gebreken of andere afwijkingen van het normale gebruiksgedrag voordoen, moet het röntgensysteem worden uitgeschakeld. Stel het bedrijf, dat het röntgensysteem met deze röntgenbuis op de markt brengt, onmiddellijk op de hoogte van de gebreken of afwijkingen. Het röntgensysteem mag pas na reparatie weer in gebruik worden genomen. Gebruik met defecte componenten leidt tot een verhoogd veiligheidsrisico.
- Installeer de röntgenbuis uitsluitend in medische apparaten waarvoor deze röntgenbuis is bedoeld.
- De fabrikant van de röntgenbuis is verantwoordelijk voor de veiligheidsvoorzieningen van deze röntgenbuis. De fabrikant van de röntgenbuis wijst elke verantwoordelijk voor de veiligheidsvoorzieningen van deze röntgenbuis af als er modificaties zijn aangebracht.
- De röntgenbuis moet op een juiste, competente wijze worden bediend en onderhouden.
- Gebruik de röntgenbuis op de juiste wijze. Zorg ervoor dat u de röntgenbuis op de juiste wijze onderhoudt of laat onderhouden. Als dit niet het geval is, is de fabrikant van de röntgenbuis niet verantwoordelijk voor onjuiste bediening, beschadigingen of lichamelijk letsel.
- Service of onderhoud van de röntgenbuis mag niet worden uitgevoerd, noch door uzelf noch door anderen, wanneer de röntgenbuis in gebruik is.
- Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met de röntgenbuis moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker of de patiënt is gevestigd.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Limieten voor bediening, opslag en transport

U kunt alleen zeker zijn van een veilige bediening van de röntgenbuis als u de röntgenbuis gebruikt binnen de limieten die in de specificaties worden vermeld.
Als u de bedieningslimieten niet in acht neemt, bestaat het gevaar dat er koelvloeistof weg lekt. In dat geval zal oververhitting van de röntgenbuis plaatsvinden. Onderdelen die te heet worden, kunnen ontploffen als gevolg van een implosie of explosie. Raadpleeg de betreffende bedieningslimieten van het röntgensysteem waarin de röntgenbuis wordt gebruikt.

- Bedien de röntgenbuis niet in de aanwezigheid van een brandbaar mengsel van een verdovingsmiddel met lucht, zuurstof of stikstofoxide.

Dunlee

- Gebruik geen reinigings- en ontsmettingsmiddelen, waaronder reinigings- en ontsmettingsmiddelen die voor de patiënt worden gebruikt, die explosieve gasmengsels kunnen veroorzaken.
- Het zuurstofgehalte van de omgevingslucht tijdens het gebruik moet minder dan 25% bedragen.
- Neem de gespecificeerde omgevingslimieten voor de röntgenbuis in acht:

Omgevingslimieten	Standaard-waarden[11]	Röntgenbuis Specifieke waarden Type A	Type B	Type C	Type D
		Tijdens bedrijf			
Omgevingstemperatuur [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	N.v.t.	+35	+35
Maximum met verminderde prestatie	N.v.t.	N.v.t.	+40	N.v.t.	N.v.t.
Omgevingsluchtvochtigheid [%] zonder condensvorming					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Atmosferische omgevingsdruk [kPa]					
Minimum ongeveer 3000 m boven de zeespiegel	70	70	70	70	70
Maximum ongeveer 750 m beneden de zeespiegel	110	110	110	110	110
		Voor opslag en transport			
Temperatuurlimieten [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Vochtigheidslimieten [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(11) De waarden van de meeste röntgenbuisconstructies (standaardwaarden) worden in deze kolom ingesteld.
Röntgenbuisconstructies met niet-standaard grenswaarden staan in de andere kolommen.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specifieke waarden	Röntgenbuis	Nummer	Nummer	Nummer	Nummer
Type A	CTR1740	9890 000 8687x			
Type B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Type C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Type D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Elektrische veiligheid

Deze röntgenbuis mag alleen worden gebruikt in medische ruimten die voldoen aan de vereisten van de relevante lokale en transregionale normen en wetten.

Waarschuwing: elektriciteit

Stralingsbescherming

Zorg ervoor dat alle vereiste voorzorgsmaatregelen tegen straling zijn genomen voordat u een röntgenopname maakt. Informatie over voorzorgsmaatregelen tegen straling kunt u vinden in de gebruiksaanwijzingen bij het röntgensysteem waarin deze röntgenbuis wordt gebruikt.

- Voordat u begint met het maken van röntgenopnamen, moet u er zeker van zijn dat er voldoende bewijs is dat het röntgensysteem de juiste beeldkwaliteit levert.
- U kunt de straling stoppen met de noodstopknop van het röntgensysteem!

Waarschuwing: ioniserende straling

Thermische veiligheid

Zorg ervoor dat u de röntgenbuis niet gebruikt buiten de gespecificeerde belastingsparameters, om beschadiging door thermische overbelasting te voorkomen. Deze voorzorg vermindert de risico's voor de patiënt, het bedienend personeel, derden en het milieu.

Waarschuwing: explosief materiaal

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Koeling / Isolatiemedia

- Pas op dat u geen media inslikt die worden gemorst.
- Pas op dat media, of de dampen die de media afgeven, niet in het rioleringssysteem terechtkomen.
- Pas op dat u de dampen van de media niet inademt.
- Zorg ervoor dat er wordt gewerkt in een gesloten ruimte met voldoende frisse lucht.
- Wek geen braken op.
- Verwijder gemorste media. Gebruik hiervoor een vochtabsorberend materiaal.
- Gooi de schoonmaakmaterialen weg. Neem de lokale milieuwetten en -voorschriften in acht.

Waarschuwing: algemeen

Buitengebruikstelling

Voorschriften voor de verplichting tot terugname, correcte afvoer en recycling van de röntgenbuis vindt u de Europese AEEA-richtlijn (Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur). Hierin wordt tevens verwezen naar de vereisten zoals bepaald in de lokale en transregionale wettelijke voorschriften.

De fabrikant van de röntgenbuis fabriceert de buizen in overeenstemming met de laatste vereisten ten aanzien van veiligheid en milieubescherming. Als er geen onderdelen van de röntgenbuis worden geopend en als de röntgenbuis op vakkundige wijze wordt gebruikt, bestaan er geen risico's voor personen of het milieu.

Vanwege de voorschriften is het soms noodzakelijk materialen te gebruiken die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Deze materialen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.

Deze röntgenbuis bevat giftige materialen. De röntgenbuis mag niet met het normale industriële afval of huisafval worden afgevoerd.

Neem de voorschriften voor afvoeren in acht!

De fabrikant

- ondersteunt u bij de afvoer van de röntgenbuis in overeenstemming met de geldende wettelijke voorschriften
- neemt de röntgenbuis weer terug
- brengt herbruikbare onderdelen via gecertificeerde afvalverwerkingsbedrijven terug in de productiecyclus uitgebreide test- en kwaliteitsborgingsprocedures alsmede gedetailleerde controles van de componenten garanderen hetzelfde hoge niveau t.a.v. kwaliteit en functioneren dat wordt verwacht van nieuwe materialen
- levert een bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Als u vragen hebt over veilige afvalverwijdering, kunt u contact opnemen met de fabrikant.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

RoHS-label en -materiaaldeclaratietabel China (alleen China)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

RoHS-label en vertegenwoordiger Oekraïne (alleen Oekraïne)

UA.TR.116

Wettig adres van de fabrikant:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Oekraïense vertegenwoordiger voor röntgenbuizen, voorzien van de conformiteitsmarkering voor de RoHS technische regels voor de Oekraïne:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Lokale vertegenwoordigers

Contactinformatie voor Australië:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Wettelijke voorschriften

Op de röntgenbuis die in deze gebruiksaanwijzing wordt afgebeeld, zijn de bepalingen in de

- Europese CE-markering voor conformiteit en

Identificatienummer van de meldingsinstantie

- FDA 21 CFR 1020.30

toegepast.

Als u nog vragen hebt over lokale en transregionale wettelijke vereisten, kunt u contact opnemen met:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Voor meer informatie verwijzen we u naar de verschillende contactmogelijkheden op: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

5 Compatibiliteit

Deze apparatuur mag uitsluitend worden geïnstalleerd en gerepareerd door technisch gekwalificeerde onderhoudstechnici die de juiste instructies en training hebben gehad voor apparatuur in medische toepassingen en met name voor de installatie en ingebruikname van deze röntgenbuis. De installatie, de kalibratie en het testen van de röntgenbuis moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies bij het röntgensysteem waarin de röntgenbuis wordt gebruikt.

Raadpleeg de technische instructies van het röntgensysteem om te controleren of de röntgenbuis en het röntgensysteem compatibel zijn.
Spreek zo nodig met de fabrikant van het desbetreffende röntgensysteem.

Het bedrijf dat het röntgensysteem waarvan deze röntgenbuis onderdeel is op de markt brengt, is verantwoordelijk voor het installeren van de röntgenbuis in het röntgensysteem.
De installatie moet voldoen aan alle lokale en transregionale wettelijke vereisten.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Technische gegevens van röntgenbuisconstructie

Technische gegevens van bijvoorbeeld röntgenbuisconstructie:

- Enkele lading nominaal vermogen
- Waarden serieel laadvermogen
- Nominaal radiografisch anode ingangsvermogen
- Nominaal ingangsvermogen CT-anode
- Nominale vermogensindex CT-scan

worden gespecificeerd in de bijbehorende technische gegevens/technische handleiding van de röntgenbuisconstructie, indien van toepassing.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Onderhoud

Gepland of corrigerend onderhoud van deze apparatuur mag uitsluitend worden uitgevoerd door technisch gekwalificeerde onderhoudstechnici die de juiste instructies en training hebben gehad voor apparatuur in medische toepassingen en met name voor het onderhoud van deze röntgenbuis. Het onderhoud, inclusief de kalibratie en het testen van de röntgenbuis, moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies bij het röntgensysteem waarin de röntgenbuis wordt gebruikt.

De fabrikant van deze röntgenbuis raadt bepaalde werkzaamheden voor gepland onderhoud aan. De aanbevolen werkzaamheden moeten voldoen aan de lokale en transregionale wettelijke vereisten.

De verwachte levensduur wordt gespecificeerd in de bijbehorende technische handleidingen. Het is noodzakelijk dat er in deze periode onderhoud wordt gepleegd aan de röntgenbuisconstructie. Raadpleeg de vereisten van de service-instructies en de service-instructies van het röntgensysteem in kwestie.

Gepland onderhoud door de organisatie die verantwoordelijk is voor het gebruik

De organisatie die verantwoordelijk is voor het gebruik van medische apparatuur is verplicht gepland onderhoud uit te voeren. Gepland onderhoud moet voldoen aan de voorschriften ter voorkoming van industriële ongevallen, de lokale of transregionale wetgeving voor medische producten en overige voorschriften.

Deze röntgenbuis behoeft periodiek gepland onderhoud.

Zorg ervoor dat er regelmatig door onderhoudspersoneel gepland onderhoud aan deze röntgenbuis wordt uitgevoerd.

Preventieve geplande onderhoudswerkzaamheden voorkomen persoonlijk letsel en zorgen ervoor dat de organisatie die verantwoordelijk is voor het gebruik zich aan alle onderhoudsverplichtingen houdt.

Als zich functionele gebreken of andere afwijkingen van het normale gebruiksgedrag voordoen, moet het röntgensysteem worden uitgeschakeld. Breng het bedrijf dat het röntgensysteem waarvan deze röntgenbuis onderdeel is op de markt brengt onmiddellijk op de hoogte van de gebreken of afwijkingen. Het röntgensysteem mag pas na reparatie weer in gebruik worden genomen. Gebruik met defecte componenten leidt tot een verhoogd veiligheidsrisico.

Regelmatige onderhoudscycli verminderen de waarschijnlijkheid van een spontane storing. Een spontane storing kan niet volledig worden voorkomen. Als een gegarandeerde beschikbaarheid van het röntgensysteem vereist is, moet u ervoor zorgen dat er een redundant röntgensysteem stand-by is.

De structurele integriteit van de röntgenbuis neemt niet af.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Reiniging en desinfectie

WARNING **Gevaar van stralingsoverdosis of elektrische schok**

- Schakel het röntgensysteem uit voordat u begint met de reinigingsprocedure van de röntgenbuis.
- De kappen van het röntgensysteem mogen niet worden geopend.
- Verwissel of verwijder niet de kappen of andere onderdelen van de röntgenbuisconstructie. De röntgenbuisconstructie moet rechtstreeks toegankelijk zijn.
- Wijzig de configuratie van de röntgenbuisconstructie niet.
- Zorg ervoor dat er geen reinigingsmiddelen binnendringen in de röntgenapparatuur.
- Als u reinigingsmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze geen explosieve bestanddelen bevatten, omdat er dan explosieve gasmengsels kunnen ontstaan.
- Neem de regionale wettelijke vereisten met betrekking tot de reinigingsprocedure in acht.
- Neem de informatie en veiligheidsinstructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht.

Als u deze instructie niet in acht neemt, bestaat er een gevaar voor ernstig letsel of overlijden.

Reiniging

Alleen als

- de röntgenbuis zicht niet achter de kappen van het röntgensysteem bevindt,
- de röntgenbuis zelf niet met kappen is afgedekt en,
- de röntgenbuis rechtstreeks toegankelijk is,

mag de röntgenbuis worden gereinigd.

Reinigingsprocedure

- Gebruik geen reinigings- of polijstmiddelen die corrosie, delaminatie of slijtage veroorzaken.
- Gebruik geen bijtende, oplossende of schurende reinigings- of polijstmiddelen.
- Gebruik geen reinigings- of polijstmiddelen op basis van alcohol.
- Reinig gelakte/chromen onderdelen en aluminiumoppervlakken alleen met een vochtige doek en een mild reinigings- of polijstmiddel.
- Wrijf deze oppervlakken droog met een droge, wollen doek.

Desinfectie

Desinfectie van de röntgenbuis is niet nodig, tenzij de systeemfabrikant dit verlangt.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Schema voor gepland onderhoud

- Controleer de röntgenbuis op evidente gebreken. Voor deze controles alleen uit als ze niet in strijd zijn met de configuratie van het röntgensysteem.

Interval	Omvang van het werk
Elke keer dat u het röntgensysteem gebruikt	Controleer het röntgensysteem als er foutmeldingen worden weergegeven. Als de röntgenbuis thermisch wordt overbelast en niet kan worden gebruikt, moet u een afkoelingsperiode toepassen, waarna u de röntgenbuis weer kunt gebruiken. Controleer op zichtbare lekkage van middelen of andere verontreiniging.
Wekelijks	Luister of u ongebruikelijke geluiden hoort.
Jaarlijks	De röntgenbuis mag alleen worden gereinigd als deze rechtstreeks toegankelijk is.
Conform de betreffende lokale en transregionale normen en wetten	Voer een consistentiecontrole uit.
Conform de betreffende lokale en transregionale normen en wetten	Controleer de beeldkwaliteit.

- Als er gebreken ontstaan die duiden op problemen met de röntgenbuis, moet u contact opnemen met het bedrijf dat het röntgensysteem waarvan deze röntgenbuis onderdeel is, op de markt brengt.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Productidentificatielabel

De prestatiekenmerken van het apparaat worden vermeld op het productidentificatielabel dat deel uitmaakt van de documenten die bij deze röntgenbuis worden geleverd.

Nr.	Label	Bestemming
01	DUNLEE	Geregistreerde handelsnaam / handelsmerk van de fabrikant
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adres van de wettelijke fabrikant
03	yyyy-mm	Adres van de wettelijke fabrikant jjjj: productiejaar mm: productiemaand
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Type medisch apparaat: Behuizing van de röntgenbuis
05	Model	Naam van het product
06	REF	Typenummer van het product
07	SN	Serienummer van het product
08	MD	Medische apparatuur
09		Waarde van de permanente filtratie
10		Afmetingen van de kleine focus en de betreffende norm
11		Afmetingen van de grote focus en de betreffende norm
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	De waarde van de nominale röntgenbuisspanning en de betreffende norm
13	X-RAY TUBE	Röntgenbuis
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Verklaring van naleving van de richtlijnen (alleen voor de VS)
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Productiemaand en -jaar

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Label	Bestemming
16	UDI	De Data Matrix Code (gegevensmatrixcode) van de UDI (Unique Device Identification; unieke apparaatidentificatie) bestaat uit het GTIN (Global Trade Item Number; algemeen handels-itemnummer), SN (Serial Number; serienummer) en TN (Type Number; typenummer) van het product.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Global Trade Item Number [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Serienummer (SN) van het product xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Röntgenbuisbehuizing (w optioneel) yyyyyy : Röntgenbuis
19	C US of	CSA-symbool
	C US MC 223209	CSA-symbool met CSA-hoofdcontractnummer van de fabrikant
20	CE 0123	CE-symbool en het nummer van de meldingsinstantie
21		Afvoersymbool
22		Algemeen waarschuwingssymbool
23		Elektronische versie van de gebruiksaanwijzing. Zie: www.dunlee.com/IFU
24	50	RoHS-symbool (China)
25	**Duplicate label**	Duplicaatlabel voor het labeloverzicht van het röntgensysteem
26	**(CPO) Refurbished**	Gecertificeerd gerenoveerd gebruikt product
Aanvullend label:		
27		Het is noodzakelijk de instructiehandleiding/-gids te lezen
28	**Manufactured in:**	Adres van de productieplaats/fabriek (optioneel)
29	UA.TR.116	Symbool RoHS technische regels Oekraïne (optioneel)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Kasutusjuhend

X-Ray Tube Assembly

Eesti, Estonian

Sisukord

1 Dokumendi teave 228

2 Sihtotstarve 229

3 Ohutusteave 230

Dokumendis kasutatavad ohutussõnumid 230

Üldine ohutusteave 230

Kasutamise, hoiustamise ja transpordi piirangud 231

Elektriohutus 234

Kiirguskaitse 234

Termiline ohutus 234

Jahutusaine / isoleeriv aine 235

Kasutuselt kõrvaldamine 235

Hiina RoHS-i silt ja materjalide deklaratsiooni tabel (ainult Hiina) 236

Ukraina RoHS-i silt ja esindaja (ainult Ukraina) 237

Kohalikud esindajad 237

4 Vastavus normidele 238

5 Ühilduvus 239

6 Röntgentoru koostu tehnilised andmed 240

7 Hooldus 241

Kasutuse eest vastutava organisatsiooni teostatav plaaniline hooldus 241

Puhastamine ja desinfitseerimine 242

Plaanilise hoolduse kava 243

8 Toote identifitseerimissilt 244

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Dokumendi teave

Dokumendi andmed

Avaldamiskuupäev: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Lahtiütlus

Kõik õigused kaitstud. Koninklijke Philips N.V. jätab endale õiguse teha igal ajal muudatusi spetsifikatsioonides, vastavalt tarnija ja ostja vahelisele ärilepingule või muule kehtivale lepingule ega vastuta selle dokumendi kasutamisel tekkinud mis tahes tagajärgede korral. Täielik või osaline reprodutseerimine ilma autoriõiguse omaniku eelneva kirjaliku loata on keelatud. Dokumendi originaalversioon on dokumendi ingliskeelne versioon.

Toote kaubanimi

Selle kasutusjuhendiga kaasas olev toote identifitseerimissildi duplikaat näitab röntgenitoru koostu kaubanime.

Tootja kontaktandmed

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Täiendava abi saamiseks vaadake erinevaid ühenduse võtmise võimalusi saidil www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Sihtotstarve

Sihtotstarve

Röntgentoru korpuse koost on röntgenkiirgust genereeriv toru, mis on paigaldatud kiirgusvarjestusega korpusesse. Röntgentoru korpuse koost kiirgab röntgenkiirguse footoneid, et võimaldada luua inimpatsientide diagnostika kujutisi. Röntgentoru korpuse koostu tohib kasutada ainult pildindussüsteemi integreeritud osana ja ilma sellete pole koostul meditsiinilist sihtotstarvet. Ettenähtud ravi, kestust ja ravi parameetreid ei määrata röntgentoru korpuse koostu tasemel. Selle määrab pildindussüsteemi tootja, lähtudes ettenähtud kasutusest, sihtotstarbest ja meditsiinilisest otstarbest, mida on kirjeldatud pildindussüsteemi tehnilises dokumentatsioonis.

Kavandatud kasutajad

Röntgentoru korpuse koostu juhib kaugühenduse abil pildindussüsteem, mida omakorda juhivad ainult kvalifitseeritud kliinilised kasutajad. Täpsemad kavandatud kasutajate ja patsientide üksikasjad määrab pildindussüsteemi tootja, lähtudes ettenähtud kasutusest, sihtotstarbest ja meditsiinilisest otstarbest, mida on kirjeldatud pildindussüsteemi tehnilises dokumentatsioonis. Röntgentoru korpuse koostu tohib paigaldada, parandada ja hooldada ainult tehnilise kvalifikatsiooniga hooldusinsener, kes on saanud asjakohased juhised ja koolituse ning kellel on luba meditsiinirakenduste radiograafiaseadmete paigaldamiseks ja kasutusele võtmiseks.

Ettenähtud kasutuskontekst

Röntgentoru korpuse koost on ette nähtud kasutamiseks mittekondenseeruvas, reguleeritava temperatuuriga kliinilise keskkonna siseruumis ning see ei ole mõeldud kasutamiseks kodukeskkonnas ega väljaõppeta isikutele. Röntgentoru korpuse koost on ette nähtud kasutamiseks püsivalt paigaldatud statsionaarses pildindussüsteemis. Oodatud kasutusaja jooksul ei ole kasutussagedus piiratud. Röntgentoru korpuse koost on ette nähtud kasutamiseks mitmel patsiendil, ilma et röntgentoru korpuse koost vajaks uuringute vahel erilist töötlemist. Konkreetsete rakenduste puhul võivad mitmel patsiendil kasutuse jaoks olla vajalikud lisatoimingud, mida kontrollib pildindussüsteemi tootja.

Kasutuspõhimõtted

Vastunäidustusi ei määrata röntgentoru korpuse koostu tasemel, sest need määrab pildindussüsteemi tootja, lähtudes ettenähtud kasutusest, sihtotstarbest ja meditsiinilisest otstarbest, mida on kirjeldatud pildindussüsteemi tehnilises dokumentatsioonis. Konkreetsed hoiatused on toodud röntgentoru korpuse koostu dokumentides. Oodatud kasutusajale viidatakse riski juhtimise failis ning see on toodud röntgentoru korpuse koostu dokumentides.

Oluline toimivusnäitaja

Röntgentoru koostul pole konkreetset toimivusnäitajat. Samuti ei ole röntgentoru koostu ükski funktsioon mõeldud andma panust selle röntgensüsteemi olulisele toimivusnäitajale, kuhu koost on integreeritud.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Ohutusteave

Hoiatus

See kasutusjuhend on mõeldud selleks, et võimaldada teil röntgenitoru komplektiga ohutult töötada. Kasutage röntgenitoru komplekti ainult vastavalt selles dokumendis toodud juhistele ja röntgensüsteemi kasutusjuhistele. Ärge kasutage komplekti ühelgi muul otstarbel peale selle, milleks see on ette nähtud.

Lugege, mõistke ja järgige kasutusjuhendit!

Dokumendis kasutatavad ohutussõnumid

Üldised hoiatused ja ohutusalased märkused on toodud selles kasutusjuhendis. Erihoiatused ja ohutusteatised, mis kehtivad ainult spetsiaalse röntgenitoru koostu kohta, on toodud röntgenitoru koostu vastavas tehnilises juhendis.

Selles kasutusjuhendis on kasutatud järgmist ohutussõnumit.

WARNING **HOIATUS**

Tähistab inimestele ohtlikke olukordi. Kui te ei väldi selliseid olukordi, võib tagajärg olla surm või raske kehavigastus.

Üldine ohutusteave

Röntgensüsteemi kasutuse eest vastutav organisatsioon vastutab alati selle röntgenitoru komplekti paigaldamisele ja kasutamisele kohalduvate eeskirjade järgimise eest.

- Seda komplekti tohivad paigaldada ja parandada ainult tehnilise kvalifikatsiooniga hooldusinsenerid, kes on saanud asjakohased juhised ja koolituse meditsiinirakenduste seadmete kohta ning konkreetsemalt selle röntgenitoru paigaldamise ja kasutuselevõtmise kohta. Röntgenitoru komplekti paigaldamine, kalibreerimine ja katsetamine peab toimuma vastavalt asjakohase röntgensüsteemi juhistele.
- Röntgenitoru komplekti võivad kasutada ainult koolitatud ja volitatud töötajad.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Röntgenitoru komplekti ei tohi kasutada, kui sellel on elektrilised, mehaanilised või funktsionaalsed defektid. See kehtib eriti indikaatorite, kuvade, hoiatuste ja alarmide rikete puhul.
- Kui ilmnevad funktsionaalsed defektid või muud kõrvalekalded normaalsest toimimisest, tuleb röntgensüsteem VÄLJA lülitada. Teavitage defektidest ja kõrvalekalletest kohe ettevõtet, mis turustab seda röntgenitoru komplekti sisaldavat röntgensüsteemi. Jätkake röntgensüsteemi kasutamist ainult pärast seda, kui see on parandatud. Defektsete komponentidega süsteemi kasutamine suurendab ohutusriski.
- Ärge paigaldage röntgenitoru komplekti sellisesse meditsiiniseadmesse, mille jaoks see röntgenitoru komplekt pole valmistatud.
- Röntgenitoru komplekti tootja vastutab röntgenitoru komplekti turvafunktsioonide eest. Röntgenitoru komplekti tootja ei vastuta röntgenitoru komplekti turvafunktsioonide eest, kui komplekti modifitseeritakse.
- Röntgenitoru komplekti tuleb õigesti kasutada ning regulaarselt asjakohaselt hooldada.
- Kasutage röntgenitoru komplekti õigesti. Hooldage röntgenitoru komplekti õigesti või laske seda õigesti hooldada. Muul juhul ei vastuta röntgenitoru komplekti tootja vale kasutuse või tekkinud kahjude ja vigastuste eest.
- Ärge tehke ega lubage teha röntgenitoru komplekti parandus- või hooldustöid siis, kui röntgenitoru komplekt on kasutuses.
- Igast tõsisest röntgenitoru komplektiga seotud vahejuhtumist tuleb teavitada tootjat ning kasutaja ja/või patsiendi asukoha liikmesriigi pädevat asutust.

Kasutamise, hoiustamise ja transpordi piirangud

Röntgenitoru koostu ohutu kasutamine on tagatud ainult siis, kui järgite röntgenitoru koostu kasutamisel spetsifikatsioonide piiranguid.
Kasutuspiirangute eiramise korral võib jahutusaine koostust välja voolata. Röntgenitoru koost muutub liiga kuumaks. Liiga kuumad komponendid võivad implosiooni või eksplosiooni tagajärjel plahvatada. Vaadake asjakohase röntgensüsteemi kasutuspiiranguid.

- Ärge kasutage röntgenitoru koostu kergsüttiva anesteetilise segu läheduses, mis sisaldab õhku, hapnikku või lämmastikoksiidi.
- Ärge asutage puhastus- ega desinfektsioonivahendeid, k.a patsiendil kasutatavaid puhastus- ja desinfektsioonivahendeid, mis võivad tekitada plahvatusohtliku gaasisegu.
- Ümbritseva õhu hapnikusisaldus peab kasutamise ajal olema alla 25%.
- Järgige röntgenitoru koostu ettenähtud keskkonnapiiranguid.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Keskkonnapiirangud	Standard väärtused[12]	Röntgenitoru koost Spetsiifilised väärtused Tüüp A	Tüüp B	Tüüp C	Tüüp D
			Töö ajal		
Keskkonna temperatuur [°C]					
Miinimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimum	+35	+30	Ei rakendu	+35	+35
Maksimum vähendatud toimivusega	Ei rakendu	Ei rakendu	+40	Ei rakendu	Ei rakendu
Keskkonna õhuniiskus [%] mittekondenseeruv					
Miinimum	10	10	20	20	10
Maksimum	90	90	80	80	90
Keskkonna õhurõhk [kPa]					
Miinimum umbes 3000 m üle merepinna	70	70	70	70	70
Maksimum umbes 750 m allpool merepinda	110	110	110	110	110
			Hoiundamisel ja transportimisel		
Temperatuuripiirangud [°C]					
Miinimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimum	+70	+70	+70	+70	+70
Niiskuspiirangud [%]					
Miinimum	5	5	5	5	5
Maksimum	95	95	95	95	95

(12) Selles veerus on toodud enamiku röntgenitoru koostude väärtused (vaikeväärtused). Mittestandardsete piirväärtustega röntgentoru koostud on toodud teistes veergudes.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Spetsiifilised väärtused	Röntgenitoru koost	Number	Number	Number	Number
Tüüp A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tüüp B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tüüp C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tüüp D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektriohutus

Kasutage röntgenitoru komplekti ainult meditsiinilistes ruumides, mis vastavad asjakohastele kohalikele ja rahvusvahelistele standarditele ning seadustele.

Hoiatus:
elekter

Kiirguskaitse

Enne röntgenkiirituse kasutamist veenduge, et kasutusele on võetud kõik vajalikud kiirguse ettevaatusabinõud. Kiirguse ettevaatusabinõude kohta leiate teavet vastava röntgensüsteemi kasutusjuhendist.

- Enne kiirituse kasutamist veenduge, et röntgensüsteem kinnitaks õige pildikvaliteedi saavutamist.
- Kiirituse peatamiseks kasutage röntgensüsteemi hädaseiskamislülitit!

Hoiatus:
ioniseeriv kiirgus

Termiline ohutus

Termilisest ülekoormusest tingitud kahju vältimiseks veenduge, et te ei kasutaks röntgenitoru komplekti väljapool selle ettenähtud koormusparameetreid. See ettevaatusabinõu vähendab ohtu patsiendile, töötajatele, kolmandatele isikutele ja keskkonnale.

Hoiatus:
plahvatusohtlik
materjal

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Jahutusaine / isoleeriv aine

- Ärge neelake alla lekkinud aineid.
- Ärge laske ainel ega selle aurudel sattuda kanalisatsioonisüsteemi.
- Ärge hingake sisse aine aure.
- Tagage suletud ruumi varustamine värske õhuga.
- Ärge kutsuge esile oksendamist.
- Eemaldage lekkinud aine. Kasutage vedelikku imavat materjali.
- Kõrvaldage puhastusmaterjalid. Järgige kohalike keskkonna seaduseid ja eeskirju.

Hoiatus: üldine

Kasutuselt kõrvaldamine

Röntgenitoru komplekti tagasivõtmise kohustuse, nõuetekohase käitlemise ja taaskasutamise kohta vaadake teavet Euroopa elektroonikaromude direktiivist. See viitab ka kohalikele ja rahvusvahelistele juriidilistele nõuetele.

Röntgenitoru komplekti tootja valmistab ohutuse ja keskkonnakaitsega kooskõlas olevaid tipptasemel röntgenitoru komplekte. Kui röntgenitoru komplekti ühtegi komponenti ei avata ja kui röntgenitoru komplekti kasutatakse õigesti, on risk inimestele või keskkonnale välistatud.

Eeskirjade järgimiseks tuleb mõnikord kasutada materjale, mis on kahjulikud keskkonnale. Kõrvaldage sellised materjalid korrektsel viisil.

See röntgenitoru komplekt sisaldab mürgiseid materjale. Ärge kõrvaldage röntgenitoru komplekti koos tavaliste tööstus- ja olmejäätmetega.

Järgige kasutusest kõrvaldamise eeskirju!

Tootja

- Aitab teil röntgenitoru komplekti vastavalt kehtivatele juriidilistele nõuetele kasutusest kõrvaldada.
- Võtab vastu tagastatud röntgenitoru komplekti.
- Laseb ringlussevõetavad osad tootmistsüklisse tagasi võtta, kasutades selleks sertifitseeritud jäätmekäitlusettevõtteid. Nii ulatuslikud katsed ja kvaliteedi tagamise protseduurid kui ka osade üksikasjalik kontrollimine tagab kvaliteedi ja funktsionaalsuse osas sama kõrgetasemelise kvaliteedi kui uutel materjalidel.
- Annab oma panuse keskkonna kaitsmisesse.

Ohutut kõrvaldamist puudutavate küsimuste korral võtke julgesti ühendust tootjaga.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Hiina RoHS-i silt ja materjalide deklaratsiooni tabel (ainult Hiina)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukraina RoHS-i silt ja esindaja (ainult Ukraina)

UA.TR.116

Juriidilise tootja aadress:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukraina esindaja röntgenitorude jaoks, mis on tähistatud Ukraina RoHS-i tehnilise eeskirja vastavusmärgisega:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Kohalikud esindajad

Austraalia kontaktteave:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Vastavus normidele

Selles kasutusjuhendis kirjeldatud röntgenitoru komplekt järgib

- Euroopa CE vastavusmärgise ja

Teavitatud asutuse identifitseerimisnumber

- FDA 21 CFR 1020.30

sätteid.

Kui teil on täiendavaid küsimusi, mis on seotud kohalike või rahvusvaheliste juriidiliste nõuetega, võtke meiega ühendust:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Täiendava abi saamiseks vaadake erinevaid ühenduse võtmise võimalusi saidil http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Ühilduvus

Seda komplekti tohivad paigaldada ja parandada ainult tehnilise kvalifikatsiooniga hooldusinsenerid, kes on saanud asjakohased juhised ning koolituse meditsiinirakenduste seadmete kohta ja konkreetsemalt selle röntgenitoru paigaldamise ning kasutuselevõtmise kohta. Röntgenitoru komplekti paigaldamine, kalibreerimine ja katsetamine peavad toimuma vastavalt asjakohase röntgensüsteemi juhistele.

Veendumaks enne paigaldamist, et röntgenitoru komplekt ja röntgensüsteem oleks omavahel ühilduvad, lugege röntgensüsteemi tehnilisi juhiseid.
Vajaduse korral rääkige rakendatava röntgensüsteemi tootjaga.

Röntgenitoru komplekti röntgensüsteemi paigaldamise eest vastutab ettevõte, mis turustab seda röntgenitoru komplekti sisaldavat röntgensüsteemi. Paigaldus peab vastama kõigile kohalikele ja rahvusvahelistele juriidilistele nõuetele.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Röntgentoru koostu tehnilised andmed

Röntgentoru koostu tehnilised andmed, näiteks:

- Üksiku koormuse hinnang
- Seeriakoormuse hinnang
- Radiograafilise anoodi nominaalne sisendvõimsus
- Nominaalne CT-anoodi sisendvõimsus
- Nominaalne CT-skanni võimsuse indeks

on täpsustatud asjakohas(t)es röntgentoru koostu tehnilistes andmetes / tehnilises juhendis.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Hooldus

Selle seadmestiku plaanilisi ja korrigeerivaid hooldustöid tohivad teha ainult tehnilise kvalifikatsiooniga hooldusinsenerid, kes on saanud asjakohased juhised ja koolituse meditsiinirakenduste seadmete kohta ning konkreetsemalt selle röntgentoru hooldamise kohta. Röntgentoru komplekti hoolduskalibreerimine peab toimuma vastavalt asjakohase röntgensüsteemi juhistele.

Selle röntgentoru komplekti tootja soovitab järgmiseid plaanilise hoolduse meetmeid. Soovitatud meetmed peavad vastama kohalikele ja rahvusvahelistele juriidilistele nõuetele.

Eeldatav kasutusiga on täpsustatud vastavates tehnilistes juhendites. Selle aja jooksul on vajalik, et röntgentoru koostu hooldataks. Vaadake hooldusjuhendi nõudeid ja vastava röntgenisüsteemi hooldusjuhiseid.

Kasutuse eest vastutava organisatsiooni teostatav plaaniline hooldus

Plaanilise hoolduse teostamine on meditsiiniseadme kasutuse eest vastutava organisatsiooni kohustus. Plaanilise hoolduse puhul tuleb arvestada tööõnnetuste vältimise eeskirjade, riiklike ja rahvusvaheliste meditsiinitoodete seaduste ning muude eeskirjadega.

Seda röntgenitoru koostu tuleb regulaarselt plaaniliselt hooldada.

Veenduge, et hooldustöötajad hooldaksid regulaarselt seda röntgenitoru koostu.

Ettevaatusabinõuna rakendatav plaaniline hooldus aitab vältida kehavigastusi ning aitab tagada, et kasutamise eest vastutav organisatsioon järgiks kõiki oma kohustusi.

Kui ilmnevad funktsionaalsed defektid või muud kõrvalekalded normaalsest toimimisest, tuleb röntgensüsteem VÄLJA lülitada. Teavitage defektidest ja kõrvalekalletest kohe ettevõtet, mis turustab seda röntgenitoru koostu sisaldavat röntgensüsteemi. Jätkake röntgensüsteemi kasutamist ainult pärast seda, kui see on parandatud. Defektsete komponentidega süsteemi kasutamine suurendab ohutusriski.

Regulaarne hooldustsükkel vähendab võimalike rikete tõenäosust. Võimalikke rikkeid ei saa siiski täielikult välistada. Kui röntgensüsteem peab alati saadaval olema, siis veenduge, et saadaval oleks tagavararöntgensüsteem.

Röntgenitoru koostu strukturaalne terviklikkus ei kulu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Puhastamine ja desinfitseerimine

WARNING **Kiirguse üledoosi või elektrišoki oht.**

- Lülitage röntgensüsteem enne röntgenitoru komplekti puhastamist VÄLJA.
- Ärge avage röntgensüsteemi katteid.
- Ärge vahetage ega eemaldage röntgenitoru konstruktsiooni katteid ega muid osi. Röntgenitoru konstruktsioon peab olema otse ligipääsetav.
- Ärge muutke röntgenitoru komplekti konfiguratsiooni.
- Veenduge, et detergendid ei satuks röntgenseadmesse.
- Kui kasutate selliseid puhastusaineid nagu detergendid, veenduge, et need ei sisaldaks plahvatusohtlikke aineid, sest need võivad moodustada plahvatusohtlikke gaasisegusid.
- Järgige puhastusprotseduuri piirkondlikke juriidilisi nõudeid.
- Järgige tootja teavet ja ohutusjuhiseid detergendi kohta.

Juhiste eiramise korral võib tagajärg olla surm või raske kehavigastus.

Puhastamine

Puhastage ainult järgmistel juhtudel.

- Röntgenitoru komplekt ei ole röntgensüsteemi katete taga.
- Röntgenitoru komplektil pole katteid.
- Röntgenitoru komplektile on otsene ligipääs.

Puhastage röntgenitoru komplekti ainult sellises olukorras.

Puhastamisprotseduur

- Ärge kasutage söövitavaid, lahustavaid või abrasiivseid detergente ega poleerimisvahendeid.
- Ärge kasutage söövitavaid, lahustavaid või abrasiivseid puhastus- või poleerimisvahendeid.
- Ärge kasutage alkoholipõhiseid detergente ega poleerimisvahendeid.
- Puhastage emailitud ja kroomitud osasid ning alumiiniumpindu ainult niiske lapi ja õrna detergendi või poleerimisvahendiga.
- Pühkige kuiva villase lapiga.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Desinfektsioon

Röntgenitoru komplekti pole vaja desinfitseerida, välja arvatud juhul, kui süsteemi tootja seda nõuab.

Plaanilise hoolduse kava

- Kontrollige röntgenitoru komplekti nähtavate defektide tuvastamiseks. Ärge tehke neid kontrolltoiminguid siis, kui need on vastuolus röntgensüsteemi konfiguratsiooniga.

Intervall	Töö ulatus
Iga kord, kui kasutate röntgensüsteemi	Kontrollige, kui röntgensüsteem edastab veasõnumi. Kui röntgenitoru komplekt kuumeneb üle ja ei toimi, oodake kuni toru on piisavalt jahtunud selleks, et saaksite röntgenitoru komplekti uuesti kasutada. Kontrollige, et ei esineks nähtavaid lekkeid ega muud saastumist.
Kord nädalas	Kontrollige, et ei esineks ebatavalisi helisid.
Iga aasta	Puhastage röntgenitoru komplekti ainult siis, kui pääsete sellele vabalt ligi.
Järgige asjakohaseid kohalikke või rahvusvahelisi standardeid ja seaduseid.	Tehke konstantsuse katse.
Järgige asjakohaseid kohalikke või rahvusvahelisi standardeid ja seaduseid.	Kontrollige kujutise kvaliteeti.

- Röntgenitoru komplekti defekti korral võtke ühendust ettevõttega, mis turustab seda röntgenitoru komplekti sisaldavat röntgensüsteemi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Toote identifitseerimissilt

Seadme toimivusnäitajad on toodud toote identifitseerimissildil toote dokumentatsiooni osana.

Nr	Silt	Tähistus
01	DUNLEE	Tootja registreeritud kaubanimi/kaubamärk
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Juriidilise tootja aadress
03	yyyy-mm	Juriidilise tootja aadress aaaa: tootmisaasta kk: tootmiskuu
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Meditsiiniseadme tüüp: röntgenitoru korpuse koost
05	Model	Toote nimetus
06	REF	Toote tüübinumber
07	SN	Toote seerianumber
08	MD	Meditsiiniseadme toode
09		Püsiva filtreerimise väärtus
10		Väikse fookuse mõõtmed ja vastav standard
11		Suure fookuse mõõtmed ja vastav standard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Röntgenitoru nimipinge väärtus ja vastav standard
13	X-RAY TUBE	röntgenitoru
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Ainult USA vastavusavaldus
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Tootmise kuu ja aasta

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr	Silt	Tähistus
16	UDI	Unikaalne seadme identifitseerimise [UDI] andmemaatriksi kood koosneb globaalsest kaubaartikli numbrist [GTIN] ja seerianumbrist [SN] ning toote tüübinumbrist [TN].
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globaalne kaubaartikli number [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Toote seerianumber [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Röntgenitoru korpus (w on valikuline) yyyyyy: röntgenitoru
19	C US või	CSA-sümbol
	C US MC 223209	CSA-sümbol koos tootja CSA-põhilepingu numbriga
20	CE 0123	CE-sümbol ja teavitatud asutuse number
21		Kõrvaldamise sümbol
22		Üldise hoiatuse sümbol
23		Kasutusjuhendi elektrooniline versioon. Vt: www.dunlee.com/IFU
24	50	Hiina RoHS-i sümbol
25	**Duplicate label**	Duplikaatsilt röntgensüsteemi sildi ülevaatuseks
26	**(CPO) Refurbished**	Sertifitseeritud varem kasutatud uuendatud toode
Lisasilt:		
27		Kasutusjuhend/brošüür tuleb läbi lugeda
28	**Manufactured in:**	Tootmiskoha/tehase aadress (valikuline)
29	UA.TR.116	Ukraina RoHS-i tehnilise eeskirja sümbol (valikuline)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Käyttöohjeet

X-Ray Tube Assembly

Suomi, Finnish

Sisällysluettelo

1 Asiakirjan tiedot ... 248

2 Käyttötarkoitus ... 249

3 Turvallisuusohjeet ... 251

Tässä asiakirjassa käytetty turvallisuusviesti ... 251

Yleiset turvallisuusohjeet ... 251

Käytön, varastoinnin ja kuljetuksen rajoitukset ... 252

Sähköturvallisuus ... 255

Säteilysuojaus ... 255

Lämpöturvallisuus ... 255

Jäähdytys-/eristysaine ... 256

Käytöstäpoisto ... 256

Kiinan RoHS-merkintä- ja materiaali-ilmoitustaulukko (vain Kiina) ... 257

Ukrainan RoHS-merkintä ja -edustaja (vain Ukraina) ... 258

Paikalliset edustajat ... 258

4 Vaatimustenmukaisuus ... 259

5 Yhteensopivuus ... 260

6 Röntgenputkikokoonpanon tekniset tiedot ... 261

7 Ylläpito ... 262

Käytöstä vastaavan organisaation tekemä määräaikaishuolto ... 262

Puhdistus ja desinfiointi ... 263

Määräaikaishuollon aikataulu ... 264

8 Tuotteen tunnistemerkintä ... 265

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Asiakirjan tiedot

Asiakirjan tiedot

Julkaisupäivämäärä: 05/2021

Tekijänoikeus

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Vastuuvapauslauseke

Kaikki oikeudet pidätetään. Koninklijke Philips N.V. varaa oikeuden tehdä muutoksia teknisiin tietoihin valmistajan ja ostajan välisten kauppasopimusten tai muiden sovellettavissa olevien sopimusten mukaisesti eikä vastaa mistään seurauksista, jotka aiheutuvat tämän julkaisun käyttämisestä. Täydellinen tai osittainen jäljentäminen ilman tekijänoikeuden omistajan etukäteistä kirjallista lupaa on kielletty. Asiakirjan englanninkielinen versio on alkuperäisversio.

Tuotteen kauppanimi

Tuotteen tunnistemerkinnän kaksoiskappale, joka toimitetaan tämän käyttöohjeen mukana, ilmoittaa röntgenputkikokoonpanon kauppanimen.

Valmistajan yhteystiedot

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Lisää tukiyhteystietoja on osoitteessa www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Käyttötarkoitus

Käyttötarkoitus

Röntgenputken kotelokokoonpano on röntgensäteilyä tuottava putki säteilyltä suojaavassa kotelossa. Röntgenputken kotelokokoonpano on tarkoitettu säteilemään fotonisäteilyä, joka mahdollistaa diagnostisten kuvien luomisen ihmispotilaista. Röntgenputken kotelokokoonpanoa käytetään vain kuvantamisjärjestelmän integroituna osana, eikä sillä ole yksinään lääketieteellistä käyttötarkoitusta. Hoidon tarkoitusta, kestoa ja hoitoparametrejä ei ole määritelty röntgenputken kotelokokoonpanon tasolla. Kuvantamisjärjestelmän valmistaja määrittelee nämä käyttötarkoituksen ja lääketieteellisen käyttötarkoituksen mukaisesti, kuten kuvantamisjärjestelmän teknisissä asiakirjoissa on kuvattu.

Käyttäjäryhmä

Kuvantamisjärjestelmä kauko-ohjaa röntgenputken kotelokokoonpanoa, ja järjestelmää käyttävät vain asiantuntevat kliiniset käyttäjät. Kuvantamisjärjestelmän valmistaja on määritellyt käyttäjä- ja potilasryhmät tarkemmin käyttötarkoituksen ja lääketieteellisen käyttötarkoituksen mukaisesti, kuten kuvantamisjärjestelmän teknisissä asiakirjoissa on kuvattu. Röntgenputken kotelokokoonpanon saavat asentaa, korjata ja huoltaa vain asiantuntevat huoltoteknikot, jotka ovat saaneet asianmukaisen ohjeistuksen ja koulutuksen ja joilla on valtuudet nimenomaan lääketieteellisten röntgenlaitteistojen asentamiseen ja käyttöönottoon.

Käyttöympäristö

Röntgenputken kotelokokoonpano on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa tiivistymättömässä, ilmastoidussa, kliinisessä ympäristössä, eikä sitä ole tarkoitettu kotihoitoon tai maallikkojen käyttöön. Röntgenputken kotelokokoonpano on tarkoitettu käytettäväksi pysyvästi asennetuissa, paikallaan pysyvissä kuvantamisjärjestelmissä. Käyttötiheyttä ei ole rajoitettu odotettavissa olevan käyttöiän sisällä. Tämä röntgenputken kotelokokoonpano on tarkoitettu käytettäväksi useille potilaille ilman, että röntgenputken kotelokokoonpanoa tarvitsee käsitellä mitenkään erityisesti tutkimusten välillä. Kuvantamisjärjestelmän valmistaja saattaa vaatia ja vahvistaa lisäkäsittelyn useille potilaille käyttämistä varten tietyissä käyttötarkoituksissa.

Käyttöperiaatteet

Vasta-aiheita ei ole määritelty röntgenputken kotelokokoonpanon tasolla, sillä kuvantamisjärjestelmän valmistaja on määritellyt ne käyttötarkoituksen ja lääketieteellisen käyttötarkoituksen mukaisesti, kuten kuvantamisjärjestelmän teknisissä asiakirjoissa on kuvattu. Yksityiskohtaiset varoitukset on annettu röntgenputken kotelokokoonpanon mukana toimitettavissa asiakirjoissa. Odotettavissa olevaan käyttöikään viitataan riskienhallintatiedostossa ja se on ilmoitettu röntgenputken kotelokokoonpanon mukana toimitettavissa asiakirjoissa.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Perussuorituskyky

Röntgenputkikokoonpanolla ei itsessään ole perussuorituskykyä. Röntgenputkikokoonpanon toimintojen ei myöskään ole tarkoitus vaikuttaa sen röntgenjärjestelmän perussuorituskykyyn, johon se on integroitu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Turvallisuusohjeet

Varoitus

Nämä käyttöohjeet on suunniteltu mahdollistamaan röntgenputkikokoonpanon turvallinen käyttö. Röntgenputkikokoonpanoa saa käyttää ainoastaan tämän asiakirjan ohjeiden ja kokoonpanon kanssa käytettävän röntgenjärjestelmän käyttöohjeiden mukaisesti. Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

Lue,
sisäistä
ja noudata!

Tässä asiakirjassa käytetty turvallisuusviesti

Tässä käyttöohjeessa kuvataan yleiset varoitukset ja turvallisuushuomautukset. Vain tiettyä röntgenputkikokoonpanoa koskevat erityisvaroitukset ja turvallisuushuomautukset ovat röntgenputkikokoonpanon teknisessä oppaassa.

Tämä turvallisuuden kannalta olennainen viesti esiintyy tässä käyttöohjeessa:

WARNING **VAROITUS**

Osoittaa ihmisille vaarallisen tilanteen. Jos et estä tätä tilannetta, on olemassa kuoleman tai vakavan vamman riski.

Yleiset turvallisuusohjeet

Vastuu soveltuvien, tämän röntgenputkikokoonpanon asentamista ja käyttöä koskevien säädösten noudattamisesta on organisaatiolla, joka on vastuussa siihen liittyvän röntgenjärjestelmän käytöstä.

- Tämän laitteen saavat asentaa ja korjata vain asiantuntevat huoltoteknikot, jotka ovat saaneet asianmukaisen lääketieteellisten laitteistojen ohjeistuksen ja koulutuksen sekä valtuudet tämän röntgenputkikokoonpanon asentamiseen ja käyttöönottoon. Röntgenputkikokoonpanon asennus, kalibrointi ja testaus on tehtävä kokoonpanon kanssa käytettävän röntgenjärjestelmän käyttöohjeiden mukaisesti.
- Vain koulutettu ja valtuutettu henkilöstö saa käyttää röntgenputkikokoonpanoa.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Röntgenputkikokoonpanoa ei saa käyttää, jos siinä on sähkövika tai mekaaninen tai toiminnallinen vika. Tämä kielto koskee erityisesti ilmaisimissa tai näytöissä olevia vikoja sekä varoituksia ja hälytyksiä.
- Jos toimintahäiriöitä tai muuta normaalista toiminnasta poikkeavaa esiintyy, käyttäjän on katkaistava röntgenjärjestelmästä virta. Kerro vioista tai toimintahäiriöistä välittömästi yritykselle, joka tuo markkinoille tämän röntgenputkikokoonpanon sisältäviä röntgenjärjestelmiä. Röntgenjärjestelmän käyttöä saa jatkaa vasta, kun viat on korjattu. Viallisten komponenttien käyttäminen saattaa lisätä turvallisuuteen liittyviä riskejä.
- Älä asenna röntgenputkikokoonpanoa muihin lääkintälaitteisiin kuin mihin se on tarkoitettu.
- Röntgenputkikokoonpanon valmistaja on vastuussa sen turvallisuusominaisuuksista. Röntgenputkikokoonpanon valmistaja ei ole vastuussa röntgenputkikokoonpanon turvallisuusominaisuuksista, jos siihen tehdään muokkauksia.
- Jotta röntgenputkikokoonpano toimii oikein ja tasaisesti, se tarvitsee asiantuntevaa huoltoa.
- Käytä röntgenputkikokoonpanoa oikein. Huolla tai huollata röntgenputkikokoonpano oikein. Muussa tapauksessa röntgenputkikokoonpanon valmistaja ei ole vastuussa ilmenevistä toimintavioista, vaurioista tai vammoista.
- Älä tee tai anna tehdä korjauksia röntgenputkikokoonpanoon, kun se on käytössä.
- Kaikki vakavat röntgenputkikokoonpanoon liittyvät vahingot on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion vastaavalle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

Käytön, varastoinnin ja kuljetuksen rajoitukset

Röntgenputkikokoonpanon käyttö on turvallista vain, kun sitä käytetään sen teknisten ominaisuuksien rajoissa.
Jos käyttörajoitukset jätetään huomiotta, riskinä on jäähdytysaineen vuotaminen ulos. Röntgenputkikokoonpano kuumenee liikaa. Liian kuumat komponentit voivat räjähtää imploosion tai räjähdyksen seurauksena. Tarkista sovellettavan röntgenjärjestelmän käyttörajoitukset.

- Röntgenputkikokoonpanoa ei saa käyttää tiloissa, joissa on räjähdysalttiita ilman, hapen tai typpioksiduulin ja anestesiakaasujen sekoituksia.
- Älä käytä puhdistus- ja desinfiointiaineita, mukaan lukien potilaalle käytetyt aineet, jotka saattavat muodostaa räjähtäviä kaasuseoksia.
- Ympäristöilman happipitoisuuden on oltava käytön aikana vähemmän kuin 25 %.
- Noudata röntgenputkikokoonpanolle määritettyjä ympäristörajoituksia:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ympäristörajoitukset	Vakio-arvot[13]	Röntgenputkikokoonpano Erityisarvot Tyyppi A	Tyyppi B	Tyyppi C	Tyyppi D
			Käytössä		
Ympäristölämpötila [°C]					
Vähimmäisarvo	+5	+5	+10	+15	+15
Enimmäisarvo	+35	+30	–	+35	+35
Enimmäisarvo, kun suorituskyky on alentunut	–	–	+40	–	–
Ympäristön kosteus [%] tiivistymätön					
Vähimmäisarvo	10	10	20	20	10
Enimmäisarvo	90	90	80	80	90
Ilmanpaine [kPa]					
Vähimmäisarvo noin 3 000 metriä merenpinnan yläpuolella	70	70	70	70	70
Enimmäisarvo noin –750 metriä merenpinnan alapuolella	110	110	110	110	110
			Kuljetusta ja varastointia varten		
Lämpötilarajat [°C]					
Vähimmäisarvo	-30	-30	-25	-25	-25
Enimmäisarvo	+70	+70	+70	+70	+70
Kosteusrajat [%]					
Vähimmäisarvo	5	5	5	5	5
Enimmäisarvo	95	95	95	95	95

(13) Useimpien röntgenputkikokoonpanojen (oletusarvot) annetaan tässä sarakkeessa. Röntgenputkikokoonpanot, joiden raja-arvot poikkeavat vakiosta, esitetään muissa sarakkeissa.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Erityis-arvot	Röntgenputkikokoonpano	Numero	Numero	Numero	Numero
Tyyppi A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tyyppi B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tyyppi C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tyyppi D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Sähköturvallisuus

Tätä röntgenputkikokoonpanoa saa käyttää ainoastaan asianmukaisten paikallisten ja alueidenvälisten standardien ja lakien vaatimukset täyttävissä lääkinnällisissä tiloissa.

Varoitus:
sähköä

Säteilysuojaus

Varmista ennen röntgenkuvausta, että tarvittavat säteilyvarotoimet ovat käytössä. Tietoa säteilyvarotoimista on soveltuvan röntgenjärjestelmän käyttöohjeissa.

- Varmista ennen säteilytyksen aloittamista, että röntgenjärjestelmä tuottaa oikeanlaisen kuvanlaadun.
- Lopeta säteilytys käyttämällä röntgenjärjestelmän hätäpysäytyskytkintä.

Varoitus:
Ionisoiva säteily

Lämpöturvallisuus

Voit estää ylikuumenemisen aiheuttamat vauriot varmistamalla, että röntgenputkikokoonpanoa ei käytetä sen määriteltyjen kuormitusparametrien ulkopuolella. Tämä ennaltaehkäisy vähentää potilaaseen, käyttöhenkilöstöön, kolmansiin osapuoliin ja ympäristöön kohdistuvia riskejä.

Varoitus:
Räjähtävää
materiaalia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Jäähdytys-/eristysaine

- Vuotanutta ainetta ei saa niellä.
- Ainetta tai sen höyryjä ei saa päästää viemäriverkkoon.
- Aineen höyryjä ei saa hengittää.
- Varmista, että suljetut huoneet tuuletetaan.
- Älä oksennuta.
- Poista vuotanut aine. Käytä nestettä imevää materiaalia.
- Hävitä puhdistusmateriaalit. Noudata paikallisia lakeja ja säädöksiä.

Varoitus:
Yleinen

Käytöstäpoisto

Röntgenputkikokoonpanon palauttaminen, oikeanlainen hävittäminen ja osien hyötykäyttö on tehtävä Euroopan unionin WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivin) mukaisesti. On noudatettava myös paikallisia ja alueidenvälisiä lainsäädännöllisiä vaatimuksia.

Röntgenputkikokoonpanon valmistaja kokoaa ensiluokkaisia röntgenputkikokoonpanoja turvallisuutta ja ympäristönsuojelua koskevia määräyksiä noudattaen. Ihmisille tai ympäristölle ei aiheudu riskejä, kun mitään osaa röntgenputkikokoonpanosta ei avata ja kokoonpanoa käytetään oikein.

Määräysten noudattaminen edellyttää joskus ympäristölle vaarallisten materiaalien käyttämistä. Tällaiset materiaalit on hävitettävä asianmukaisesti.

Tämä röntgenputkikokoonpano sisältää myrkyllisiä materiaaleja. Röntgenputkikokoonpanoa ei saa hävittää yhdessä tavallisen teollisuus- tai kotitalousjätteen kanssa.

Noudata hävittämissäädöksiä!

Valmistaja

- tukee sinua röntgenputkikokoonpanon hävittämisessä sovellettavien lainsäädännöllisten vaatimusten mukaisesti.
- ottaa röntgenputkikokoonpanon palautuksena takaisin.
- palauttaa uudelleenkäytettävät osat tuotantokiertoon sertifioitujen jätteenkäsittely-yritysten kautta. Kattavat testi- ja laadunvarmistustoimenpiteet sekä komponenttien tarkat tarkistukset takaavat saman korkeatasoisen laadun ja toiminnan, jota uusilta materiaaleilta odotetaan.
- pyrkii suojaamaan ympäristöä.

Mikäli sinulla on kysyttävää turvallisesta hävittämisestä, pyydä neuvoa valmistajalta.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kiinan RoHS-merkintä- ja materiaali-ilmoitustaulukko (vain Kiina)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrainan RoHS-merkintä ja -edustaja (vain Ukraina)

UA.TR.116

Laillisen valmistajan osoite:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrainan edustaja röntgenputkille, jotka on merkitty Ukrainan teknisen RoHS-asetuksen vaatimustenmukaisuusmerkinnällä:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Paikalliset edustajat

Yhteystiedot Australiassa:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

Dunlee

4 Vaatimustenmukaisuus

Näissä käyttöohjeissa esitetty röntgenputkikokoonpano on

- Eurooppalaisen CE-vaatimustenmukaisuusmerkinnän ja

CE 0123

Ilmoitetun laitoksen tunnistenumero

- FDA 21 CFR 1020.30 -määräysten

mukainen.

Jos sinulla on kysyttävää paikallisista tai alueidenvälisistä lainsäädännöllisistä vaatimuksista, ota yhteyttä:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Lisää tukiyhteystietoja on osoitteessa http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Yhteensopivuus

Tämän laitteen saavat asentaa ja korjata vain asiantuntevat huoltoteknikot, jotka ovat saaneet asianmukaisen lääketieteellisten laitteistojen ohjeistuksen ja koulutuksen sekä valtuudet tämän röntgenputkikokoonpanon asentamiseen ja käyttöönottoon. Röntgenputkikokoonpanon asennus, kalibrointi ja testaus on tehtävä kokoonpanon kanssa käytettävän röntgenjärjestelmän käyttöohjeiden mukaisesti.

Varmista röntgenputkikokoonpanon ja röntgenjärjestelmän yhteensopivuus röntgenjärjestelmän teknisistä ohjeista.
Ota tarvittaessa yhteyttä röntgenjärjestelmän valmistajaan.

Yritys, joka tuo markkinoille tämän röntgenputkikokoonpanon sisältävän röntgenjärjestelmän, on vastuussa röntgenputkikokoonpanon asentamisesta röntgenjärjestelmään. Asennuksen on noudatettava kaikkia paikallisia ja alueidenvälisiä lainsäädännöllisiä vaatimuksia.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Röntgenputkikokoonpanon tekniset tiedot

Röntgenputkikokoonpanon tekniset tiedot, esimerkiksi seuraavat:

- Yhden kuorman määrä
- Sarjakuormitus
- Radiografisen anodin nimellissyöttöteho
- CT-anodin nimellissyöttöteho
- CT-kuvauksen nimellinen tehoindeksi

on määritetty asiaankuuluvan röntgenputkikokoonpanon teknisissä tiedoissa tai teknisessä oppaassa.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Ylläpito

Tämän laitteen suunniteltuja ja korjaavia ylläpitotoimia saavat tehdä vain asiantuntevat huoltoteknikot, jotka ovat saaneet asianmukaisen lääketieteellisten laitteistojen ohjeistuksen ja koulutuksen sekä valtuudet tämän röntgenputkikokoonpanon ylläpitoon. Röntgenputkikokoonpanon ylläpito, mukaan lukien kalibrointi ja testaus, on tehtävä kokoonpanon kanssa käytettävän röntgenjärjestelmän käyttöohjeiden mukaisesti.

Tämän röntgenputkikokoonpanon valmistaja suosittelee suunniteltua määräaikaishuoltoa. Suositeltujen toimenpiteiden on noudatettava paikallisia ja alueidenvälisiä lainsäädännöllisiä vaatimuksia.

Odotettu käyttöikä on määritelty liittyvissä teknisissä oppaissa. Tänä aikana röntgenputkikokoonpanoa on huollettava. Katso sovellettavan röntgenjärjestelmän huolto-ohjeiden vaatimukset ja huolto-ohjeet.

Käytöstä vastaavan organisaation tekemä määräaikaishuolto

Käytöstä vastaava lääkintälaiteorganisaatio on sitoutunut tekemään määräaikaishuollot. Tämä määräaikaishuolto on tehtävä teollisuusonnettomuuksien ehkäisyä koskevien määräysten, lääketieteellisiä laitteita koskevien paikallisten tai alueidenvälisten lakien ja muiden määräysten mukaisesti.

Tämä röntgenputkikokoonpano tarvitsee määräaikaishuoltoa:

Varmista, että huoltohenkilöstö määräaikaishuoltaa tämän röntgenputkikokoonpanon säännöllisesti.

Ennaltaehkäisevä määräaikaishuolto estää ihmisten loukkaantumisen ja varmistaa, että käytöstä vastaava organisaatio noudattaa kaikkia sitoumuksia.

Jos toimintahäiriöitä tai muuta normaalista toiminnasta poikkeavaa esiintyy, käyttäjän on katkaistava röntgenjärjestelmästä virta. Kerro vioista tai toimintahäiriöistä välittömästi yritykselle, joka tuo markkinoille tämän röntgenputkikokoonpanon sisältäviä röntgenjärjestelmiä. Röntgenjärjestelmän käyttöä saa jatkaa vasta, kun viat on korjattu. Viallisten komponenttien käyttäminen saattaa lisätä turvallisuuteen liittyviä riskejä.

Säännöllinen huolto vähentää spontaanin vian mahdollisuutta. Spontaanin vian mahdollisuutta ei voida täysin eliminoida. Jos röntgenjärjestelmän on oltava taatusti saatavilla, varmista, että käytettävissä on ylimääräinen röntgenjärjestelmä.

Röntgenputkikokoonpanon rakenne ei kulu.

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Puhdistus ja desinfiointi

WARNING **Säteilyn yliannostuksen tai sähköiskun vaara.**

- Katkaise röntgenjärjestelmän virta, ennen kuin aloitat röntgenputkikokoonpanon puhdistamistoimenpiteet.
- Röntgenjärjestelmän kansia ei saa avata.
- Älä vaihda tai poista röntgenputkikokoonpanon suojakansia tai muita osia. Röntgenputkikokoonpanoon on päästävä suoraan käsiksi.
- Röntgenputkilaitteiston kokoonpanoa ei saa muuttaa.
- Varmista, ettei röntgenlaitteen sisään pääse puhdistusaineita.
- Jos käytät puhdistusaineita, varmista, että ne eivät sisällä räjähtäviä aineita, jotka saattavat muodostaa räjähtäviä kaasuseoksia.
- Noudata paikallisia puhdistusprosessia koskevia lainsäädännöllisiä vaatimuksia.
- Noudata puhdistusaineen valmistajan tietoja ja turvallisuusohjeita.

Jos et noudata tätä ohjetta, on olemassa kuoleman tai vakavan vamman riski.

Puhdistaminen

Vain, jos

- röntgenputkikokoonpano ei ole röntgenjärjestelmän kansien takana,
- röntgenputkikokoonpanossa ei itsessään ole kansia,
- röntgenputkikokoonpanoon pääsee suoraan käsiksi,

voit puhdistaa röntgenputkikokoonpanon.

Puhdistusprosessi

- Älä käytä syövyttäviä, delaminoivia tai naarmuttavia puhdistusaineita tai kiillotusaineita.
- Älä käytä syövyttäviä, liuottavia tai naarmuttavia puhdistusaineita tai kiillotusaineita.
- Älä käytä alkoholipohjaisia puhdistusaineita tai kiillotusaineita.
- Emaloidut osat, kromiosat ja alumiinipinnat pyyhitään puhtaiksi kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella tai kiillotusaineilla.
- Kuivaa villaliinalla.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Desinfiointi

Röntgenputkikokoonpanon desinfioiminen ei ole tarpeen, paitsi jos järjestelmän valmistaja edellyttää sitä.

Määräaikaishuollon aikataulu

- Tarkista, onko röntgenputkikokoonpanossa selviä vikoja. Tee tarkistukset, elleivät ne ole röntgenjärjestelmän kokoonpanon vastaisia.

Tarkistusväli	Toimenpiteen kohde
Aina kun käytät röntgenjärjestelmää	Tarkista, ilmeneekö röntgenjärjestelmässä virheviestejä. Jos röntgenputkikokoonpano on ylikuumentunut eikä toimi, odota, kunnes voit jälleen käyttää kokoonpanoa viilentymisjakson jälkeen. Tarkista näkyvät ainevuodot ja muu kontaminaatio.
Viikoittain	Tarkista epätavalliset äänet.
Vuosittain	Puhdista röntgenputkikokoonpano vain, jos siihen pääsee suoraan käsiksi.
Paikallisten tai alueidenvälisten standardien ja lakien mukaisesti	Tee yhdenmukaisuustesti.
Paikallisten tai alueidenvälisten standardien ja lakien mukaisesti	Tarkista kuvanlaatu.

- Jos röntgenputkikokoonpanoon viittaavia vikoja ilmenee, ota yhteyttä yritykseen, joka toi markkinoille tämän röntgenputkikokoonpanon sisältävän röntgenjärjestelmän.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Tuotteen tunnistemerkintä

Laitteen suorituskykytiedot on määritelty tuotteen tunnistemerkinnässä osana laitteen mukana toimitettavia asiakirjoja.

Nro	Merkintä	Kohde
01	DUNLEE	Rekisteröity tavaramerkki / valmistajan tavaramerkki
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Laillisen valmistajan osoite
03	yyyy-mm	Laillisen valmistajan osoite vvvv: valmistusvuosi kk: valmistuskuukausi
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Lääkintälaitteen tyyppi: röntgenputken kotelokokoonpano
05	Model	Tuotteen nimi
06	REF	Tuotteen tyyppinumero
07	SN	Tuotteen sarjanumero
08	MD	Lääkintälaite
09		Pysyvän suodatuksen arvo
10		Pienen fokuksen mitat ja vastaava standardi
11		Suuren fokuksen mitat ja vastaava standardi
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Röntgenputken nimellisjännitteen arvo ja vastaava standardi
13	X-RAY TUBE	röntgenputki
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Yhdenmukaisuusvakuutus, vain Yhdysvalloissa
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Valmistuskuukausi ja -vuosi

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nro	Merkintä	Kohde
16	UDI	Yksilöllinen laitetunniste [UDI] data matrix -koodi muodostuu tuotteen globaalista kauppanimikenumerosta [GTIN], sarjanumerosta [SN] ja tyyppinumerosta [TN].
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globaali kauppanimikenumero [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Tuotteen sarjanumero [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : röntgenputken kotelo (w valinnainen) yyyyyy : röntgenputki
19	C US tai	CSA-symboli
	C US MC 223209	CSA-symboli ja valmistajan CSA-pääsopimusnumero
20	CE 0123	CE-symboli ja ilmoitetun laitoksen tunnistenumero
21		Hävittämissymboli
22		Yleinen varoitussymboli
23		Käyttöoppaan sähköinen versio. Katso: www.dunlee.com/IFU
24	50	Kiinan RoHS-symboli
25	**Duplicate label**	Kaksoismerkintä röntgenjärjestelmän merkintäkatsaukseen
26	**(CPO) Refurbished**	Sertifioitu käytetty ja kunnostettu tuote
Lisämerkintä:		
27		Käyttöopas on luettava
28	**Manufactured in:**	Valmistuspaikan/tehtaan osoite (valinnainen)
29	UA.TR.116	Ukrainan teknisen RoHS-asetuksen symboli (valinnainen)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Οδηγίες χρήσης

X-Ray Tube Assembly

Ελληνικά, Greek

Περιεχόμενα

1 Πληροφορίες εγγράφου ... 268

2 Σκοπός για τον οποίο προορίζεται ... 269

3 Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με θέματα ασφάλειας ... 271

Μήνυμα ασφαλείας που χρησιμοποιείται στο παρόν έγγραφο ... 271

Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια ... 271

Όρια για τη λειτουργία, την αποθήκευση και τη μεταφορά ... 272

Ηλεκτρική ασφάλεια ... 276

Προστασία από ακτινοβολία ... 276

Θερμική ασφάλεια ... 276

Ψυκτικά / μονωτικά μέσα ... 277

Παροπλισμός ... 277

Πίνακας Δήλωση Ετικετών και Υλικών RoHS Κίνας (μόνο για την Κίνα) ... 278

Ετικέτα RoHS και Αντιπρόσωπος στην Ουκρανία (μόνο για την Ουκρανία) ... 279

Τοπικοί αντιπρόσωποι ... 279

4 Συμμόρφωση ... 280

5 Συμβατότητα ... 281

6 Τεχνικά δεδομένα του συστήματος λυχνίας ακτίνων X ... 282

7 Συντήρηση ... 283

Προγραμματισμένη συντήρηση από τον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τη λειτουργία ... 283

Καθαρισμός και απολύμανση ... 284

Προγραμματισμένο χρονοδιάγραμμα συντήρησης ... 285

8 Ετικέτα ταυτοποίησης του προϊόντος ... 286

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Πληροφορίες εγγράφου

Στοιχεία εγγράφου

Ημερομηνία κυκλοφορίας: 05/2021

Πνευματικά δικαιώματα

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Αποποίηση ευθύνης

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Η Koninklijke Philips NV διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές στις προδιαγραφές σύμφωνα με τους όρους των εμπορικών ή άλλων συναφών συμφωνιών μεταξύ προμηθευτή και αγοραστή και δεν θα ευθύνεται για οποιεσδήποτε συνέπειες προκύψουν από τη χρήση αυτής της δημοσίευσης. Η αναπαραγωγή εν όλω ή εν μέρει απαγορεύεται χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατόχου των πνευματικών δικαιωμάτων. Η αγγλική έκδοση αυτού του εγγράφου είναι η αρχική έκδοση.

Εμπορικό όνομα προϊόντος

Η διπλότυπη ετικέτα ταυτοποίησης προϊόντος που συνοδεύει αυτές τις Οδηγίες Χρήσης παρέχει την εμπορική ονομασία του συστήματος λυχνίας ακτίνων X.

Στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Για περαιτέρω βοήθεια δείτε τις διαφορετικές επιλογές επικοινωνίας στην ιστοσελίδα: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Σκοπός για τον οποίο προορίζεται

Προοριζόμενη χρήση

Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X είναι ένας σωλήνας παραγωγής ακτίνων X εγκλεισμένος σε θωρακισμένο από την ακτινοβολία περίβλημα. Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X προορίζεται να εκπέμπει φωτόνια ακτίνων X για να επιτρέψει τη δημιουργία διαγνωστικών εικόνων ασθενών. Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X χρησιμοποιείται μόνο ως ενσωματωμένο μέρος ενός απεικονιστικού συστήματος και από μόνο του δεν έχει κανέναν ιατρικό σκοπό. Η προβλεπόμενη θεραπευτική αγωγή, η διάρκεια και οι παράμετροι θεραπείας στο επίπεδο του συστήματος περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X. Αυτό καθορίζεται από τον κατασκευαστή του απεικονιστικού συστήματος σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, τον επιδιωκόμενο σκοπό και τον ιατρικό σκοπό όπως περιγράφονται στην τεχνική τεκμηρίωση του απεικονιστικού συστήματος.

Χρήστες για τους οποίους προορίζεται

Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X ελέγχεται εξ αποστάσεως από το απεικονιστικό σύστημα, που το ίδιο λειτουργεί μόνο από ειδικευμένους κλινικούς χρήστες. Οι περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τους προβλεπόμενους χρήστες και ασθενείς, καθορίζονται από τον κατασκευαστή του συστήματος ακτίνων X σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, τον προορισμό και τον ιατρικό σκοπό όπως περιγράφεται στην τεχνική τεκμηρίωση του απεικονιστικού συστήματος X. Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X πρέπει να εγκαθίσταται, να επισκευάζεται και να συντηρείται μόνο από πιστοποιημένους μηχανικούς τεχνικής υποστήριξης που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες και εκπαίδευση και οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί ειδικότερα για την εγκατάσταση και την ανάθεση λειτουργίας του ακτινολογικού εξοπλισμού σε ιατρικές εφαρμογές.

Προβλεπόμενο πλαίσιο

Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X προορίζεται για χρήση σε κλινικό περιβάλλον με μη-συμπύκνωση υγρασίας, ελεγχόμενο από κλιματισμό, σε εσωτερικό χώρο και δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για οικιακή φροντίδα ή από ανειδίκευτα άτομα. Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X προορίζεται για χρήση σε μόνιμα εγκατεστημένα στατικά απεικονιστικά συστήματα. Η συχνότητα χρήσης δεν περιορίζεται εντός της αναμενόμενης διάρκειας ζωής. Το σύστημα περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X προορίζεται για χρήση με πολλαπλούς ασθενείς χωρίς ειδική επεξεργασία του συστήματος περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X μεταξύ εξετάσεων. Μπορεί να απαιτείται και να επαληθεύεται από τον κατασκευαστή του συστήματος ακτίνων X πρόσθετη επεξεργασία για χρήση με πολλαπλούς ασθενείς για συγκεκριμένες εφαρμογές.

Αρχές λειτουργίας

Οι αντενδείξεις δεν καθορίζονται σε επίπεδο συστήματος περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X, διότι αυτό ορίζεται από τον κατασκευαστή του απεικονιστικού συστήματος σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, τον επιδιωκόμενο σκοπό και τον ιατρικό σκοπό όπως περιγράφεται στην τεχνική τεκμηρίωση του απεικονιστικού συστήματος. Ειδικές προειδοποιήσεις

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

παρέχονται στα συνοδευτικά έγγραφα του συστήματος περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X.
Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής αναφέρεται στο φάκελο διαχείρισης κινδύνου και ορίζεται στα συνοδευτικά έγγραφα του συστήματος περιβλήματος λυχνιών ακτίνων X.

Βασική απόδοση

Το σύστημα λυχνιών ακτίνων X ούτε έχει βασική απόδοση από μόνου του. Ούτε προορίζεται καμία λειτουργία του συστήματος λυχνιών ακτίνων X να συμβάλει στη βασική απόδοση του συστήματος ακτίνων X στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με θέματα ασφάλειας

Προειδοποίηση

Αυτές οι Οδηγίες χρήσης δημιουργούνται για να είναι δυνατή η ασφαλής εργασία με το σύστημα λυχνιών ακτίνων X. Λειτουργήστε το σύστημα λυχνιών ακτίνων X μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγγράφου και τις οδηγίες λειτουργίας του ισχύοντος συστήματος ακτίνων X. Μην το χρησιμοποιήστε για άλλους λόγους εκτός από εκείνους για τους οποίους προορίζεται.

Διαβάστε με,
κατανοήστε με,
και υπακούστε με!

Μήνυμα ασφαλείας που χρησιμοποιείται στο παρόν έγγραφο

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης εμφανίζονται γενικές προειδοποιήσεις και ειδοποιήσεις ασφαλείας. Ειδικές προειδοποιήσεις και ειδοποιήσεις ασφαλείας, που ισχύουν μόνο για ένα ειδικό σύστημα λυχνίας ακτίνων X, περιλαμβάνονται στο σχετικό τεχνικό εγχειρίδιο του συστήματος λυχνίας ακτίνων X.

Αυτό το μήνυμα σχετικά με την ασφάλεια εμφανίζεται σε αυτή την οδηγία για χρήση:

WARNING **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Παρουσιάζει μια επικίνδυνη κατάσταση για τους ανθρώπους. Εάν δεν αποτρέψετε αυτή την κατάσταση, υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Ο υπεύθυνος οργανισμός για τη λειτουργία του εφαρμοζόμενου συστήματος ακτίνων X είναι πάντοτε υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς που ισχύουν για την εγκατάσταση και τη λειτουργία αυτού του συστήματος λυχνιών ακτίνων X.

- Μόνο οι πιστοποιημένοι μηχανικοί τεχνικής υποστήριξης που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες και την εκπαίδευση για τον εξοπλισμό σε ιατρικές εφαρμογές και ιδιαίτερα για την εγκατάσταση και την ανάθεση λειτουργίας αυτού του συστήματος λυχνιών ακτίνων X

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

επιτρέπεται να εγκαταστήσουν και να επισκευάσουν αυτόν τον εξοπλισμό. Η εγκατάσταση, η βαθμονόμηση και η δοκιμή του συστήματος ακτίνων X πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες του ισχύοντος συστήματος ακτίνων X.

- Μόνο εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να χειρίζεται το σύστημα λυχνιών ακτίνων X.
- Εάν το σύστημα λυχνιών ακτίνων X έχει ηλεκτρικά, μηχανικά ή λειτουργικά ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για ελαττωματικούς δείκτες, οθόνες, προειδοποιήσεις και ειδοποιήσεις.
- Εάν προκύψουν λειτουργικά ελαττώματα ή άλλες αποκλίσεις από την κανονική συμπεριφορά λειτουργίας, ρυθμίστε το σύστημα ακτίνων X στη θέση OFF (απενεργοποίηση). Ενημερώστε άμεσα την εταιρεία η οποία διαθέτει στην αγορά το σύστημα ακτίνων X που περιλαμβάνει αυτό το σύστημα λυχνιών ακτίνων X, σχετικά με τα ελαττώματα ή τις αποκλίσεις. Συνεχίστε τη λειτουργία του συστήματος ακτίνων X μόνο μετά την επισκευή του. Μια λειτουργία με ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνει τους κινδύνους ασφάλειας.
- Μην εγκαταστήσετε το σύστημα λυχνιών ακτίνων X σε άλλες ιατρικές συσκευές από εκείνες για τις οποίες είναι κατασκευασμένο αυτό σύστημα λυχνιών ακτίνων X.
- Ο κατασκευαστής του συστήματος λυχνιών ακτίνων X είναι υπεύθυνος για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας αυτού του συστήματος λυχνιών ακτίνων X. Ο κατασκευαστής αποποιείται την ευθύνη για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του συστήματος λυχνιών ακτίνων X, εάν έχουν γίνει τροποποιήσεις.
- Για τη σωστή λειτουργία και του συστήματος λυχνιών ακτίνων X, χρειάζεται τακτική, κατάλληλη συντήρηση.
- Λειτουργήστε σωστά το σύστημα λυχνιών ακτίνων X. Συντηρήστε ή επιτρέψτε να συντηρηθεί σωστά το σύστημα λυχνιών ακτίνων X. Σε άλλες περιπτώσεις, ο κατασκευαστής του συστήματος λυχνιών ακτίνων X δεν είναι υπεύθυνος για εσφαλμένη λειτουργία, ζημιές ή τραυματισμούς που συμβαίνουν.
- Μην κάνετε ή επιτρέψτε την εκτέλεση σέρβις ή συντήρησης στο σύστημα λυχνιών ακτίνων X ενώ χρησιμοποιείται το σύστημα λυχνιών ακτίνων X.
- Κάθε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με το σύστημα λυχνιών ακτίνων X, πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Όρια για τη λειτουργία, την αποθήκευση και τη μεταφορά

Η ασφαλής λειτουργία του συστήματος λυχνίας ακτίνων X γίνεται μόνο όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα λυχνίας ακτίνων X εντός των ορίων των προδιαγραφών του.
Εάν αγνοήσετε τα όρια λειτουργίας, υπάρχει ο κίνδυνος να διαρρεύσει προς τα έξω το ψυκτικό. Το σύστημα λυχνίας ακτίνων X θερμαίνεται υπερβολικά. Τα εξαρτήματα που έχουν υπερθερμανθεί μπορεί να ανατιναχθούν ως αποτέλεσμα ενδόρρηξης ή έκρηξης. Ανατρέξτε στα αντίστοιχα όρια λειτουργίας του ισχύοντος συστήματος ακτίνων X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα λυχνίας ακτίνων X παρουσία μείγματος εύφλεκτου αναισθητικού με αέρα, οξυγόνο ή υποξείδιο του αζώτου.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά και απολυμαντικά, συμπεριλαμβάνονται τα απορρυπαντικά και τα απολυμαντικά που χρησιμοποιούνται στον ασθενή, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα αερίων.
- Η περιεκτικότητα σε οξυγόνο του αέρα του περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία πρέπει να είναι μικρότερη από 25%.
- Τηρήστε τα καθορισμένα περιβαλλοντικά όρια για το σύστημα λυχνίας ακτίνων X:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Περιβαλλοντικά όρια	Τυπικές τιμές[14]	Σύστημα λυχνίας ακτίνων X			
		Ειδικές τιμές			
		Τύπος A	Τύπος B	Τύπος C	Τύπος D
		Σε λειτουργία			
Περιβαλλοντική θερμοκρασία [°C]					
Ελάχιστη	+5	+5	+10	+15	+15
Μέγιστη	+35	+30	Δ/Υ	+35	+35
Μέγιστη με μειωμένη απόδοση	Δ/Υ	Δ/Υ	+40	Δ/Υ	Δ/Υ
Υγρασία περιβάλλοντος [%] χωρίς συμπύκνωση					
Ελάχιστη	10	10	20	20	10
Μέγιστη	90	90	80	80	90
Ατμοσφαιρική πίεση περιβάλλοντος [kPa]					
Ελάχιστη περίπου 3.000 m πάνω από το επίπεδο της θάλασσας	70	70	70	70	70
Μέγιστη περίπου -750 m κάτω από το επίπεδο της θάλασσας	110	110	110	110	110
		Για αποθήκευση και μεταφορά			
Όρια θερμοκρασίας [°C]					
Ελάχιστη	-30	-30	-25	-25	-25
Μέγιστη	+70	+70	+70	+70	+70
Όρια υγρασίας [%]					
Ελάχιστη	5	5	5	5	5
Μέγιστη	95	95	95	95	95

(14) Οι τιμές των περισσότερων συστημάτων λυχνίας ακτίνων X (προεπιλεγμένες τιμές) ορίζονται σε αυτήν τη στήλη.
Τα συστήματα λυχνίας ακτίνων X με μη τυπικές οριακές τιμές δίνονται στις άλλες στήλες.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Ειδικές τιμές	Σύστημα λυχνίας ακτίνων X	Αριθμός	Αριθμός	Αριθμός	Αριθμός
Τύπος A	CTR1740	9890 000 8687x			
Τύπος B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Τύπος C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Τύπος D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ηλεκτρική ασφάλεια

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα λυχνιών ακτίνων X μόνο σε ιατρεία που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των σχετικών τοπικών ή διαπεριφερειακών προτύπων και νόμων.

Προειδοποίηση: Ηλεκτρική ενέργεια

Προστασία από ακτινοβολία

Πριν προβείτε σε έκθεση με ακτίνες X, θέστε σε ισχύ όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις ακτινοβολίας. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τις προφυλάξεις από ακτινοβολία στις οδηγίες χρήσης του ισχύοντος συστήματος ακτίνων X.

- Πριν ξεκινήσετε με την ακτινοβολία, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ακτίνων X παρέχει επαρκή απόδειξη της σωστής ποιότητας εικόνας.
- Για να σταματήσετε την ακτινοβολία, χρησιμοποιήστε το διακόπτη έκτακτης ανάγκης του συστήματος ακτίνων X!

Προειδοποίηση: Ιοντίζουσα ακτινοβολία

Θερμική ασφάλεια

Για να αποφύγετε βλάβες λόγω θερμικής υπερφόρτωσης, βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείτε το σύστημα λυχνιών ακτίνων X εκτός των καθορισμένων παραμέτρων φορτίου. Η πρόληψη αυτή μειώνει τους κινδύνους για τον ασθενή, τους χειριστές, τους τρίτους και το περιβάλλον.

Προειδοποίηση: Εκρηκτική ύλη

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ψυκτικά / μονωτικά μέσα

- Μην καταπιείτε τα μέσα που διαρρέουν.
- Μην αφήνετε τα μέσα ή τους ατμούς τους να εισέλθουν στο σύστημα αποχέτευσης.
- Μην εισπνέετε τους ατμούς των μέσων.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε εφοδιάσει κλειστά δωμάτια με καθαρό αέρα.
- Μην προκαλείτε εμετό.
- Αφαιρέστε τα μέσα που έχουν χυθεί. Χρησιμοποιήστε ένα απορροφητικό υλικό υγρών.
- Απορρίψτε τα υλικά καθαρισμού. Τηρείτε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς νόμους και κανονισμούς.

Προειδοποίηση: Γενική

Παροπλισμός

Η υποχρέωση επιστροφής, η σωστή απόρριψη και η ανάκτηση του συστήματος λυχνιών ακτίνων X αναφέρονται στην οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE). Αναφέρεται επίσης στις απαιτήσεις των τοπικών και διαπεριφερειακών νομικών απαιτήσεων.

Ο κατασκευαστής του συστήματος λυχνιών ακτίνων X συναρμολογεί υπερσύγχρονα συστήματα λυχνιών ακτίνων X όσον αφορά την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος. Εάν δεν ανοίξουν εξαρτήματα του συστήματος λυχνιών ακτίνων X και εάν το σύστημα λυχνιών ακτίνων X χρησιμοποιείται σωστά, δεν υπάρχουν κίνδυνοι για τα άτομα ή το περιβάλλον.

Για την τήρηση των κανονισμών, ορισμένες φορές είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθούν υλικά επιβλαβή για το περιβάλλον. Απορρίψτε αυτά τα υλικά με σωστό τρόπο.

Αυτό το σύστημα λυχνιών ακτίνων X περιέχει υλικά που είναι τοξικά. Μην απορρίπτετε το σύστημα λυχνιών ακτίνων X μαζί με βιομηχανικά ή οικιακά απορρίμματα.

Τηρείτε τους κανονισμούς απόρριψης!

Ο κατασκευαστής

- σας υποστηρίζει στην απόρριψη του συστήματος λυχνιών ακτίνων X σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές απαιτήσεις.
- παίρνει πίσω το σύστημα λυχνιών ακτίνων X.
- επιστρέφει τα επαναχρησιμοποιήσιμα εξαρτήματα στον κύκλο παραγωγής μέσω πιστοποιημένων εταιρειών απόρριψης. Οι εκτεταμένες διαδικασίες δοκιμής και διασφάλισης ποιότητας καθώς και οι λεπτομερείς έλεγχοι των εξαρτημάτων εγγυώνται το ίδιο υψηλό επίπεδο ποιότητας και λειτουργικότητας που αναμένεται από νέα υλικά.
- συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Σε περίπτωση που έχετε απορίες σχετικά με την ασφαλή απόρριψη, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή με απόλυτη εμπιστοσύνη.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Πίνακας Δήλωση Ετικετών και Υλικών RoHS Κίνας (μόνο για την Κίνα)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ετικέτα RoHS και Αντιπρόσωπος στην Ουκρανία (μόνο για την Ουκρανία)

UA.TR.116

Διεύθυνση του νόμιμου κατασκευαστή:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Αντιπρόσωπος στην Ουκρανία για λυχνίες ακτίνων X, οι οποίες φέρουν τη σήμανση συμμόρφωσης του Τεχνικού Κανονισμού RoHS της Ουκρανίας:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Τοπικοί αντιπρόσωποι

Στοιχεία πληροφοριών για την Αυστραλία:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Συμμόρφωση

Το σύστημα λυχνίας ακτίνων X που παρουσιάζεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης θέτει τις διατάξεις της

- Ευρωπαϊκής σήμανσης συμμόρφωσης CE και τον

CE 0123

Αριθμό ταυτοποίησης του κοινοποιημένου οργανισμού

- FDA 21 CFR 1020.30

σε ισχύ.

Αν έχετε περαιτέρω ερωτήσεις που αφορούν τοπικές ή διαπεριφερειακές νομικές απαιτήσεις, επικοινωνήστε με:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Για περαιτέρω βοήθεια δείτε τις διαφορετικές επιλογές επικοινωνίας στην ιστοσελίδα: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Συμβατότητα

Μόνο οι πιστοποιημένοι μηχανικοί τεχνικής υποστήριξης που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες και την εκπαίδευση για τον εξοπλισμό σε ιατρικές εφαρμογές και ιδιαίτερα για την εγκατάσταση και την έναρξη λειτουργίας αυτού του συστήματος λυχνίας ακτίνων Χ επιτρέπεται να εγκαταστήσουν και να επισκευάσουν αυτόν τον εξοπλισμό. Η εγκατάσταση, η βαθμονόμηση και η δοκιμή του συστήματος λυχνίας ακτίνων Χ πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες του ισχύοντος συστήματος ακτίνων Χ.

Για να βεβαιωθείτε ότι το σύστημα λυχνίας ακτίνων Χ και το σύστημα ακτίνων Χ είναι συμβατά, ανατρέξτε στις τεχνικές οδηγίες του συστήματος ακτίνων Χ.
Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ισχύοντος συστήματος ακτίνων Χ.

Η εταιρεία που διαθέτει το σύστημα ακτίνων Χ που περιλαμβάνει αυτό το σύστημα λυχνίας ακτίνων Χ στην αγορά είναι υπεύθυνη για την εγκατάσταση του συστήματος λυχνίας ακτίνων Χ στο σύστημα ακτίνων Χ. Η εγκατάσταση πρέπει να συμφωνεί με όλες τις τοπικές και διαπεριφερειακές νομικές απαιτήσεις.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Τεχνικά δεδομένα του συστήματος λυχνίας ακτίνων X

Τα τεχνικά δεδομένα του συστήματος λυχνίας ακτίνων X, όπως για παράδειγμα τα εξής:

- Χαρακτηρισμός απλού φορτίου
- Χαρακτηρισμός σειριακής φόρτωσης
- Ονομαστική ισχύς εισόδου στην ακτινογραφική άνοδο
- Ονομαστική ισχύς εισόδου στην άνοδο CT
- Ονομαστικός δείκτης ισχύος σάρωσης CT

καθορίζονται στα σχετικά Τεχνικά Δεδομένα/το Τεχνικό Εγχειρίδιο του συστήματος λυχνίας ακτίνων X, εφόσον υπάρχουν.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Συντήρηση

Μόνο πιστοποιημένοι μηχανικοί τεχνικής υποστήριξης που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες και εκπαίδευση για τον εξοπλισμό σε ιατρικές εφαρμογές και ιδιαίτερα για την συντήρηση αυτού του συστήματος λυχνίας ακτίνων X επιτρέπεται να εγκαταστήσουν και να επισκευάσουν αυτόν τον εξοπλισμό. Η συντήρηση συμπεριλαμβανομένης της βαθμονόμησης και της δοκιμής του συστήματος λυχνίας ακτίνων X πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες του ισχύοντος συστήματος λυχνίας ακτίνων X.

Ο κατασκευαστής αυτού του συστήματος λυχνίας ακτίνων X συνιστά μέτρα για προγραμματισμένη συντήρηση. Τα συνιστώμενα μέτρα πρέπει να συμφωνούν με τις τοπικές και διαπεριφερειακές νομικές απαιτήσεις.

Ο αναμενόμενος χρόνος ζωής καθορίζεται στα σχετικά τεχνικά εγχειρίδια. Είναι απαραίτητο κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το σύστημα λυχνίας ακτίνων X να υπόκειται σε συντήρηση. Ανατρέξτε στις απαιτήσεις των οδηγιών σέρβις και στις οδηγίες σέρβις του συστήματος λυχνίας ακτίνων X.

Προγραμματισμένη συντήρηση από τον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τη λειτουργία

Ο οργανισμός που είναι υπεύθυνος για τη λειτουργία των ιατρικών συσκευών δεσμεύεται να πραγματοποιήσει την προγραμματισμένη συντήρηση. Αυτή η προγραμματισμένη συντήρηση πρέπει να υπακούει στους κανονισμούς για την πρόληψη βιομηχανικών ατυχημάτων, τους τοπικούς ή διαπεριφερειακούς νόμους για τα ιατρικά προϊόντα και άλλους κανονισμούς.

Αυτό το σύστημα λυχνίας ακτίνων X απαιτεί τακτική προγραμματισμένη συντήρηση:

Βεβαιωθείτε ότι το προσωπικό συντήρησης πραγματοποιεί τακτικά προγραμματισμένη συντήρηση σε αυτό το σύστημα λυχνίας ακτίνων X.

Τα προληπτικά μέτρα μέσω προγραμματισμένης συντήρησης αποτρέπουν τον τραυματισμό και διασφαλίζουν ότι ο αρμόδιος οργανισμός λειτουργίας θέτει σε ισχύ όλες τις δεσμεύσεις.

Εάν προκύψουν λειτουργικά ελαττώματα ή άλλες αποκλίσεις από την κανονική συμπεριφορά λειτουργίας, ρυθμίστε το σύστημα ακτίνων X στη θέση OFF (απενεργοποίηση). Ενημερώστε άμεσα την εταιρεία η οποία διαθέτει στην αγορά το σύστημα ακτίνων X που περιλαμβάνει αυτό το σύστημα λυχνίας ακτίνων X, σχετικά με τα ελαττώματα ή τις αποκλίσεις. Συνεχίστε τη λειτουργία του συστήματος ακτίνων X μόνο μετά την επισκευή του. Η λειτουργία με ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνει τους κινδύνους ασφάλειας.

Οι τακτικοί κύκλοι συντήρησης μειώνουν την πιθανότητα μιας απροσδόκητης δυσλειτουργίας του συστήματος. Δεν μπορείτε να αποτρέψετε εντελώς τις απροσδόκητες δυσλειτουργίες. Εάν είναι απαραίτητο να υπάρχει εγγυημένη διαθεσιμότητα του συστήματος ακτίνων X, βεβαιωθείτε ότι είναι διαθέσιμο ένα επιπλέον σύστημα ακτίνων X σε αναμονή.

Η δομική ακεραιότητα του συστήματος λυχνίας ακτίνων X δεν επηρεάζεται.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Καθαρισμός και απολύμανση

WARNING **Κίνδυνος υπερβολικής δόσης ακτινοβολίας ή ηλεκτροπληξίας.**

- Ρυθμίστε το σύστημα ακτίνων X σε κατάσταση λειτουργίας απενεργοποίησης (OFF) πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού του συστήματος λυχνίας ακτίνων X.
- Μην ανοίγετε τα καλύμματα του συστήματος ακτίνων X.
- Μην αλλάζετε ή αφαιρείτε τα καλύμματα ή άλλα τμήματα του συστήματος λυχνίας ακτίνων X. Πρέπει να υπάρχει άμεση πρόσβαση στο σύστημα λυχνίας ακτίνων.
- Μην αλλάζετε τη διαμόρφωση του συστήματος λυχνίας ακτίνων X.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται απορρυπαντικά μέσα στον εξοπλισμό των ακτίνων X.
- Εάν χρησιμοποιείτε καθαριστικά όπως απορρυπαντικά, βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχουν εκρηκτικές ουσίες καθώς μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα αερίων.
- Τηρείτε τις τοπικές νομικές απαιτήσεις που αφορούν τη διαδικασία καθαρισμού.
- Τηρείτε τις πληροφορίες των κατασκευαστών και τις οδηγίες ασφαλείας των απορρυπαντικών.

Εάν δεν τηρείτε αυτές τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Καθαρισμός

Μόνο εάν

- το σύστημα λυχνίας ακτίνων X δεν βρίσκεται πίσω από τα καλύμματα του συστήματος ακτίνων X,
- το σύστημα λυχνίας ακτίνων X δεν διαθέτει το ίδιο καλύμματα,
- το σύστημα λυχνίας ακτίνων X παρέχει άμεση πρόσβαση,

καθαρίστε το σύστημα λυχνίας ακτίνων X.

Διαδικασία καθαρισμού

- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή γυαλιστικά που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση, αποφλοίωση ή εκδορές.
- Μην χρησιμοποιείτε καυστικές ουσίες, διαλύτες ή διαβρωτικά απορρυπαντικά ή γυαλιστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή γυαλιστικά με βάση την αλκοόλη.
- Καθαρίστε τα επισμαλτωμένα μέρη, τα μέρη χρωμίου και τις αλουμινένιες επιφάνειες μόνο με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή γυαλιστικά.
- Σκουπίστε με ένα στεγνό μάλλινο ύφασμα.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Απολύμανση

Η απολύμανση του συστήματος λυχνίας ακτίνων X δεν είναι απαραίτητη, εκτός εάν απαιτείται από τον κατασκευαστή του συστήματος.

Προγραμματισμένο χρονοδιάγραμμα συντήρησης

- Διεξάγετε ελέγχους στο σύστημα λυχνιών ακτίνων X για εμφανή ελαττώματα. Διεξάγετε τους ελέγχους εκτός και αν αυτοί είναι αντίθετοι με τη διαμόρφωση του συστήματος ακτίνων X.

Μεσοδιάστημα	Πεδίο εφαρμογής του έργου
Πάντοτε εσείς πρέπει να λειτουργείτε το σύστημα ακτίνων X	Ελέγξτε αν εμφανίζονται μηνύματα σφάλματος στο σύστημα ακτίνων X. Αν το σύστημα λυχνιών ακτίνων X υπερφορτίζεται θερμικά και δεν λειτουργεί, περιμένετε έως ότου η περίοδος ψύξης σας επιτρέψει να λειτουργήσετε ξανά το σύστημα λυχνιών ακτίνων X. Ελέγξτε για ορατή διαρροή μέσων ή για άλλη ρύπανση.
Εβδομαδιαία	Κάντε έλεγχο για ασυνήθιστους θορύβους.
Ετησίως	Μόνο εάν το σύστημα λυχνιών ακτίνων X έχει ελεύθερη πρόσβαση, καθαρίστε το.
Σύμφωνα με τα σχετικά τοπικά ή διαπεριφερειακά πρότυπα και νόμους	Κάνετε μια δοκιμή σταθερότητας.
Σύμφωνα με τα σχετικά τοπικά ή διαπεριφερειακά πρότυπα και νόμους	Ελέγξτε την ποιότητα της εικόνας.

- Εάν προκύψουν ελαττώματα που αφορούν το σύστημα λυχνιών ακτίνων X, επικοινωνήστε με την εταιρεία που διαθέτει στην αγορά το σύστημα ακτίνων X που περιλαμβάνει αυτό το σύστημα λυχνιών ακτίνων X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Ετικέτα ταυτοποίησης του προϊόντος

Τα χαρακτηριστικά απόδοσης της συσκευής ορίζονται στην ετικέτα ταυτοποίησης του προϊόντος ως μέρος των συνοδευτικών εγγράφων.

Αρ.	Ετικέτα	Περιγραφή
01	DUNLEE	Καταχωρημένη εμπορική επωνυμία / εμπορικό σήμα του κατασκευαστή
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Διεύθυνση του νόμιμου κατασκευαστή
03	yyyy-mm	Διεύθυνση του νόμιμου κατασκευαστή εεεε: έτος κατασκευής μμ: μήνας κατασκευής
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Τύπος της ιατρικής συσκευής: Σύστημα περιβλήματος λυχνίας ακτίνων X
05	Model	Ονομασία του προϊόντος
06	REF	Αριθμός τύπου του προϊόντος
07	SN	Σειριακός αριθμός προϊόντος
08	MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
09		Τιμή της μόνιμης διήθησης
10		Διαστάσεις της μικρής εστίασης και του αντίστοιχου προτύπου
11		Διαστάσεις της μεγάλης εστίασης και του αντίστοιχου προτύπου
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Τιμή της ονομαστικής τάσης της λυχνίας ακτίνων X και του αντίστοιχου προτύπου
13	X-RAY TUBE	Λυχνία ακτίνων X
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Δήλωση συμμόρφωσης, μόνο για τις ΗΠΑ

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Αρ.	Ετικέτα	Περιγραφή
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Μήνας και έτος κατασκευής
16	UDI	Ο Κωδικός Μήτρας Δεδομένων για την Αποκλειστική Ταυτοποίηση Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων [UDI] αποτελείται από τον Αριθμό Ταυτοποίησης για το Παγκόσμιο Εμπόριο [GTIN], τον Σειριακό Αριθμό [SN] και τον Αριθμό Τύπου [TN] του προϊόντος.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Αριθμός Ταυτοποίησης για το Παγκόσμιο Εμπόριο [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Σειριακός αριθμός [SN] του προϊόντος xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Περίβλημα λυχνίας ακτίνων X (w προαιρετικό) yyyyyy : Λυχνία ακτίνων X
19	C US ή C US MC 223209	Σύμβολο CSA Σύμβολο CSA με τον κύριο αριθμό σύμβασης CSA του κατασκευαστή
20	CE 0123	Σύμβολο CE και αριθμός γνωστοποίησης του κοινοποιημένου οργανισμού
21		Σύμβολο απόρριψης
22		Γενικό προειδοποιητικό σήμα
23		Ηλεκτρονική έκδοση των οδηγιών χρήσης. Δείτε: www.dunlee.com/IFU
24	50	Συμμόρφωση με RoHS Κίνας
25	**Duplicate label**	Διπλότυπη ετικέτα για την επισκόπηση της ετικέτας του συστήματος ακτίνων X
26	**(CPO) Refurbished**	Πιστοποιημένο προϋπάρχον ανασκευασμένο προϊόν
Πρόσθετη ετικέτα:		
27		Πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
28	**Manufactured in:**	Διεύθυνση του εργοστασίου κατασκευής / εγκατάστασης (προαιρετικό)
29	UA.TR.116	Σύμβολο Τεχνικού Κανονισμού RoHS Ουκρανίας (προαιρετικό)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Használati útmutató

X-Ray Tube Assembly

Magyar, Hungarian

Tartalomjegyzék

1 Dokumentuminformációk ... 291

2 Rendeltetésszerű használat ... 292

3 Biztonsági információk ... 294

A dokumentumban előforduló biztonsági figyelmeztetések ... 294

Általános biztonsági információk ... 294

A kezelés, tárolás és szállítás korlátai ... 295

Elektromos biztonság ... 298

Sugárvédelem ... 298

Hővédelem ... 298

Hűtő-/szigetelőközeg ... 299

Kiiktatás ... 299

Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak kínai korlátozásával kapcsolatos címke és anyagtáblázat (csak Kínában) ... 300

Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak ukrajnai korlátozásával kapcsolatos címke és képviselő (csak Ukrajnában) ... 301

Helyi képviselők ... 301

4 Megfelelőség ... 302

5 Kompatibilitás ... 303

6 A röntgencső egység műszaki adatai ... 304

7 Karbantartás ... 305

Ütemezett karbantartás a működtetésért felelős szervezet által ... 305

Tisztítás és fertőtlenítés ... 306

Ütemezett karbantartási terv ... 307

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

8 Termékazonosító címke 308

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Dokumentuminformációk

Dokumentum adatai

Megjelenés dátuma: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V., 2021

Jogi nyilatkozat

Minden jog fenntartva. A Koninklijke Philips N.V. fenntartja a jogot a specifikációk megváltoztatására a szállító és vevő közötti kereskedelmi vagy egyéb alkalmazható megállapodással összhangban, és nem vállalja a felelősséget a jelen kiadvány használatának következményeiért. Tilos a dokumentumot vagy annak egy részét lemásolni a szerzői jog tulajdonosának előzetes írásos engedélye nélkül. Ezen dokumentum angol változata az eredeti változat.

Termék márkaneve

A röntgencső egység márkanevét a termékmásolatok azonosítására szolgáló címke tartalmazza, amely ennek a használati útmutatónak a kísérő dokumentuma.

Gyártó elérhetőségei

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg, Germany

További információkért lásd a következő webhelyen található elérhetőségeket:
www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Rendeltetésszerű használat

Rendeltetés

A röntgencsőház-szerelvény egy sugárvédelmi bevonattal ellátott, röntgensugarat generáló cső. A röntgencsőház-szerelvény szerepe humán betegekben a diagnosztikus képalkotás a röntgensugár-fotonok elnyelése által. A röntgencsőház-szerelvényt kizárólag egy képalkotó rendszerbe integrálva használják, önmagában gyógyászati felhasználása nincs. A tervezett kezelés, időtartam és kezelési paraméterek nincsenek meghatározva a röntgencsőház-szerelvény szintjén. Ezt a képalkotó rendszer gyártója határozza meg a képalkotó rendszer technikai dokumentációjában leírt rendeltetés, a rendeltetésszerű használat és a gyógyászati felhasználás célja alapján.

Rendeltetésszerű felhasználók

A röntgencsőház-szerelvényt a képalkotó rendszer távvezérli, amelyet kizárólag képzett klinikai felhasználó irányít. A megcélzott felhasználóval és beteg populációval kapcsolatos további részleteket a képalkotó rendszer gyártója határozza meg a képalkotó rendszer technikai dokumentációjában leírt rendeltetés, rendeltetésszerű használat és gyógyászati felhasználás célja alapján. A röntgencsőház-szerelvényt kizárólag olyan technikailag szakképzett helyszíni szervízmérnökök helyezhetik működésbe, javíthatják és tarthatják karban, akik megfelelő instrukciókkal és képzéssel vannak ellátva, és akik kifejezetten gyógyászati felhasználású radiográfiai berendezések szerelésére és működésbe helyezésére jogosultak.

Rendeltetésszerű kontextus

A röntgencsőház-szerelvény rendeltetésszerűen lecsapódásmentes, klimatizált, beltéri, klinikai környezetben használatos, és nem használható otthoni ápolás céljára, vagy laikus emberek számára. A röntgencsőház-szerelvény tartósan beépített, fix képalkotó rendszerekben használatos. A várható működési élettartam alatt a használat gyakorisága nincs limitálva. A röntgencsőház-szerelvény több beteg esetén is használható, a röntgencsőegység-szerelvény pedig semmiféle különleges eljárást nem igényel a vizsgálatok között. Több beteggel való újrafelhasználás esetén szükség lehet további, a képalkotó rendszer gyártója által előírt és ellenőrzött teendőkre az egyes alkalmazásokhoz.

Működési elvek

Az ellenjavallatok nincsenek meghatározva a röntgencsőház-szerelvény szintjén, mivel ezeket a képalkotó rendszer gyártója határozza meg a képalkotó rendszer technikai dokumentációjában leírt rendeltetés, rendeltetésszerű használat és gyógyászati felhasználás célja alapján. Specifikus vészjelzések a röntgencsőház-szerelvény kísérő dokumentumaiban szerepelnek. A várható működési élettartam hivatkozása a kockázatértékelési dokumentációban jelenik meg és a röntgencsőház-szerelvény kísérő dokumentációjában szerepel.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Alapvető működési teljesítmény

A röntgencső egységnek önmagában nincs alapvető működési teljesítménye, és funkciói nem arra szolgálnak, hogy hozzájáruljanak annak a röntgenrendszernek az alapvető működési teljesítményéhez, amelybe be vannak építve.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Biztonsági információk

Figyelmeztetés

A jelen használati útmutató célja, hogy lehetővé tegye a röntgencsőegység biztonságos működtetését. A röntgencsőegységet csak a jelen dokumentumban és a megfelelő röntgenrendszer használati útmutatójában ismertetett előírások szerint szabad használni. Az eszköz kizárólag rendeltetési céljára használható.

Olvass el,
érts meg,
és tarts be!

A dokumentumban előforduló biztonsági figyelmeztetések

Az általános figyelmeztetések és a biztonsági utasítások ebben a használati utasításban találhatók. Az adott röntgencső egységre vonatkozó különleges figyelmeztetéseket és biztonsági útmutatót az adott röntgencső egység vonatkozó Műszaki kézikönyve tartalmazza.

Ebben a használati útmutatóban a következő biztonsági figyelmeztetés fordul elő:

WARNING **FIGYELEM!**

Veszélyes helyzetet jelent az emberek számára. Amennyiben ezt a szituációt nem előzi meg, halál vagy súlyos sérülés kockázata áll fenn.

Általános biztonsági információk

A röntgencsőegység üzembe helyezését végző cég felelős azért, hogy a röntgencsőegység beépítése és kezelése minden esetben az erre vonatkozó törvényeknek és szabályoknak megfelelően történjen.

- A röntgencsőegységet kizárólag olyan technikailag szakképzett, helyszíni szervizmérnökök építhetik be és javíthatják, akik megfelelő instrukciókkal és képzéssel vannak ellátva az eszköz gyógyászati felhasználásáról, kifejezett hangsúllyal ezen röntgencsőegység szerelésére és működésbe helyezésére. A röntgencsőegység beépítését, kalibrálását és tesztelését a megfelelő röntgenrendszerre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Csak kiképzett és felhatalmazott személyzet kezelheti a röntgencsőegységet.
- A röntgencsövet ne használja, ha az bármilyen elektromos, mechanikai vagy funkcionális hibát mutat. Ez különösen érvényes a meghibásodott jelzőfényekre, kijelzőkre, figyelmeztető jelzésekre és riasztásokra.
- Ha működési hibát vagy a normális működéstől eltérő viselkedést tapasztal, ki kell kapcsolnia a röntgenrendszert. A hibáról vagy eltérésről azonnal értesítse azt a céget, amely a röntgencsőegységet tartalmazó röntgenrendszert forgalmazza. A röntgenrendszert csak a javítás után használhatja újra. A berendezés hibás alkatrészekkel történő működtetése növeli a biztonsági kockázatot.
- Ne építse be a röntgencsőegységét olyan orvositechnikai eszközbe, amely eltér azoktól, amire tervezték.
- A röntgencsőegység gyártója felelős a röntgencsőegység biztonsági szolgáltatásaiért. A gyártó megtagadja a biztonsági szolgáltatások iránti felelősséget, amennyiben módosítások történtek.
- A röntgencsőegység megfelelő kezelése, valamint rendszeres és kompetens karbantartása szükséges.
- Kezelje a röntgencsőegységet megfelelően. A röntgencsőegység megfelelő karbantartása szükséges Ön vagy más által. Eltérő esetekben a röntgencsőegység gyártója nem felelős a helytelen működésért, károkért vagy kialakult sérülésekért.
- Ne végezzen karbantartást sem Ön, sem más, amíg a röntgencsőegység használatban van.
- Minden, a röntgencsőegységgel kapcsolatos súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó vagy beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

A kezelés, tárolás és szállítás korlátai

A röntgencső egység biztonságos működése csak akkor szavatolható, ha a műszaki adatai korlátain belül használják.
Ha figyelmen kívül hagyja a használati korlátokat, a hűtőközeg kiszivárgásának kockázata áll fenn. A röntgencső egység túlságosan felmelegszik. A túlságosan felmelegedett alkatrészek felrobbanhatnak egy befelé vagy kifelé irányuló robbanás eredményeként. Lásd a megfelelő röntgenrendszer vonatkozó használati korlátait.

- Tilos a röntgencső egységet gyúlékony altatószerek és levegő, oxigén vagy dinitrogén-oxid keveréke jelenlétében használni.
- Tilos az olyan tisztító- és fertőtlenítőszerek használata – beleértve a beteg bőrére felvitt szereket is –, amelyek robbanásveszélyes gázkeverékeket alkothatnak.
- A berendezés működtetése közben a helyiség levegőjének oxigéntartalma nem érheti el a 25%-ot.
- Tartsa be a röntgencső egység meghatározott környezeti korlátait:

Dunlee

Környezeti korlát	Normál értékek[15]	Röntgencső egység Specifikus értékek A típus	B típus	C típus	D típus
		Működés közben			
Környezeti hőmérséklet [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	–	+35	+35
Maximum, csökkentett teljesítménnyel	–	–	+40	–	–
Környezeti páratartalom [%] nem lecsapódó					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Környezeti légköri nyomás [kPa]					
Minimum kb. 3000 m tengerszint feletti magasság	70	70	70	70	70
Maximum kb. –750 m tengerszint alatti magasság	110	110	110	110	110
		Tároláshoz és szállításhoz			
Hőmérsékleti korlátok [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Páratartalom-korlátok [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(15) A legtöbb röntgencső egység értékeit (az alapértelmezett értékek) ez az oszlop tartalmazza.
A nem szabványos határértékekkel rendelkező röntgencső egységeket a többi oszlop tartalmazza.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Specifikus értékek	Röntgencső egység	Szám	Szám	Szám	Szám
A típus	CTR1740	9890 000 8687x			
B típus	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
C típus	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
D típus	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektromos biztonság

A röntgencsőegységet csak olyan egészségügyi helyiségekben használja, amelyek megfelelnek az erre vonatkozó helyi és transzregionális szabványoknak és jogszabályoknak.

Figyelmeztetés: Elektromosság

Sugárvédelem

Röntgenexpozíció előtt győződjön meg arról, hogy megtörtént az összes szükséges sugárvédelmi intézkedés. A sugárvédelemről további információt a megfelelő röntgenrendszerhez tartozó használati útmutatóban talál.

- A sugárzás elindítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a röntgenrendszer elegendő bizonyítékot szolgáltat a megfelelő képminőségről.
- A sugárzás leállításához használja a röntgenrendszer vészleállító kapcsolóját!

Figyelmeztetés: Ionizáló sugárzás

Hővédelem

A túlmelegedés általi kár megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy nem használja a röntgencsőegységet a meghatározott terhelési paramétereken kívül. Ez a megelőzés csökkenti a betegre, felhasználó személyzetre, harmadik félre és a környezetre irányuló kockázatot.

Figyelmeztetés: Robbanékony anyag

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Hűtő-/szigetelőközeg

- Ne nyelje le a kifolyt szigetelőközeget.
- Ne hagyja, hogy a szigetelőközeg vagy annak gőze bejusson a csatornahálózatába.
- Ne lélegezze be a szigetelőközeg gőzét.
- Gondoskodjon a zárt szobák szellőztetéséről.
- Ne okozzon hányást.
- Távolítsa el a kifolyt szigetelőközeget. Használjon nedvszívó anyagot.
- Dobja ki a tisztítóanyagokat. Tartsa be a helyi környezetvédelmi jogszabályokat és előírásokat.

Figyelmeztetés: Általános

Kiiktatás

A röntgencsőegység visszavétele, megfelelő ártalmatlanítása és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE)uniós irányelvnek megfelelően történik. Ezenkívül a helyi és transzregionális jogi követelményeknek is meg kell, hogy feleljen.

A röntgencsőegység gyártója a legkorszerűbb röntgencsőegységeket a biztonság és a környezetvédelem jegyében állítja össze. Ha a röntgencsőegység egyik része sincs felnyitva, és megfelelő módon van használva, akkor személyi és környezeti kockázat nem áll fenn.

Egyes esetekben a jogszabályok betartása miatt olyan anyagokat kell használni, amelyek a környezetre károsak. Dobja ki ezeket az anyagokat a megfelelő módon.

Ez a röntgencsőegység mérgező anyagokat is tartalmaz. A röntgencsőegységet tilos hagyományos ipari és háztartási hulladékok közé kidobni.

Tartsa be a hulladékkezelési előírásokat!

A gyártó

- segíti Önt a röntgencsőegység érvényes jogi követelményeknek megfelelő leselejtezésében.
- visszaveszi a röntgencsőegységet.
- az újrahasznosítható alkatrészeket visszajuttatja a gyártási folyamatba, megfelelő tanúsítványokkal rendelkező, hulladékártalmatlanítással foglalkozó cégek közreműködésével. Szigorú tesztelési és minőségbiztosítási folyamatok, továbbá a részletes összetevő-átvizsgálások garantálják, hogy az ilyen anyagok minőség és funkcionalitás tekintetében megfeleljenek az új alapanyagok felhasználásakor várható szinteknek.
- hozzájárul a környezet megóvásához.

Ha további kérdései lennének a biztonságos leselejtezéssel kapcsolatban, forduljon bizalommal a gyártóhoz.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak kínai korlátozásával kapcsolatos címke és anyagtáblázat (csak Kínában)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak ukrajnai korlátozásával kapcsolatos címke és képviselő (csak Ukrajnában)

UA.TR.116

A hivatalos gyártó címe:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagairól szóló ukrajnai műszaki előírásaiknak való megfelelést jelző címkét viselő röntgencsövek ügyében eljáró ukrajnai képviselő:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Helyi képviselők

Ausztrália elérhetőségek:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Megfelelőség

Az ebben a használati útmutatóban leírt röntgencsőegység megfelel:

- az európai CE megfelelőségi jelölés követelményeinek és

CE 0123

A bejelentett szervezet azonosítószáma

- az FDA 21 CFR 1020.30

rendeletnek.

Ha további kérdése van a helyi vagy transzregionális jogi követelményekkel kapcsolatban, vegye fel velünk a kapcsolatot:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg, Germany

További információkat lásd a http://www.dunlee.com webhelyen található elérhetőségeket.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilitás

A röntgencsőegységet kizárólag olyan technikailag szakképzett helyszíni szervizmérnökök építhetik be és javíthatják, akik megfelelő instrukciókkal és képzéssel vannak ellátva az eszköz gyógyászati felhasználásáról, kifejezett hangsúllyal ezen röntgencsőegység szerelésére és üzembe helyezésére. A röntgencsőegység beépítését, kalibrálását és tesztelését a megfelelő röntgenrendszerre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

Hogy megbizonyosodjon a röntgencsőegység és a röntgenrendszer kompatibilitásáról, olvassa el a röntgenrendszer műszaki útmutatóját.
Ha szükséges, keresse fel a megfelelő röntgenrendszer gyártóját.

A röntgencsőegység röntgenrendszerbe való beszereléséért a röntgencsőegységet tartalmazó röntgenrendszert forgalmazó cég felelős. A beszerelés a helyi és transzregionális jogi követelményeknek is meg kell, hogy feleljen.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 A röntgencső egység műszaki adatai

Példa a röntgencső egység műszaki adataira:

- Egyszeri terhelési besorolás
- Sorozatos terhelési besorolás
- Radiográfiai anód névleges bemeneti feszültsége
- CT anód névleges bemeneti feszültsége
- CT vizsgálat névleges teljesítményindexe

– ezeket az értékeket a röntgencső egység vonatkozó Műszaki adatai/Műszaki kézikönyve tartalmazza (ha van).

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Karbantartás

A röntgencső egységen kizárólag olyan technikailag szakképzett, helyszíni szervízmérnökök végezhetnek tervezett és javító karbantartást, akik megfelelő instrukciókkal és képzéssel vannak ellátva az eszköz gyógyászati felhasználására vonatkozóan, kifejezetten beleértve e röntgencső egység szerelését és működésbe helyezését. A röntgencső egység a karbantartást is magában foglaló kalibrálását és tesztelését az adott röntgenrendszerre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

A röntgencső egység gyártója ezért ütemezett karbantartás elvégzését javasolja. A javasolt intézkedések a helyi és transzregionális jogi követelményeknek is meg kell, hogy feleljenek.

A várható működési élettartamot a kapcsolódó Műszaki kézikönyvek határozzák meg. Ebben az időszakban a röntgencső egységen el kell végezni a karbantartást. Lásd a szervizutasításokban, illetve a vonatkozó röntgenrendszer szervizutasításaiban található követelményeket.

Ütemezett karbantartás a működtetésért felelős szervezet által

Az orvostechnikai eszközök működtetéséért felelős szervezet kötelessége az ütemezett karbantartások elvégzése. Ezt a tervezett karbantartást a balesetmegelőzésre vonatkozó szabályok, az orvosi műszerekről szóló helyi és transzregionális törvények és az egyéb szabályozások szerint kell végrehajtani.

Ezen röntgencsőegység rendszeres ütemezett karbantartást igényel.

Gondoskodjon arról, hogy a szervizelő személyzet rendszeresen ütemezett karbantartást végezzen ezen a röntgencsőegységen.

Az elővigyázatból végzett ütemezett karbantartással megelőzhetők a személyi sérülések, és biztosítható a működtetésért felelős szervezet kötelezettségeinek betartása.

Ha működési hibát vagy a normális működéstől eltérő viselkedést tapasztal, kapcsolja ki a röntgenrendszert. A hibáról vagy eltérésről azonnal értesítse azt a céget, amely a röntgencsőegységet tartalmazó röntgenrendszert forgalmazza. A röntgenrendszert csak a javítás után használhatja újra. A berendezés hibás alkatrészekkel történő működtetése növeli a biztonsági kockázatot.

A rendszeres karbantartási ciklusok csökkentik a váratlan meghibásodás kockázatát. A váratlan meghibásodás lehetőségét nem lehet teljesen kiküszöbölni. Amennyiben a röntgenrendszer garantált elérhetőségére van szükség, gondoskodjon egy másik, készenléti röntgenrendszer rendelkezésre állásáról.

A röntgencső egység szerkezeti integritása nem romlik.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Tisztítás és fertőtlenítés

WARNING **Sugárzástúladagolás vagy áramütés veszélye.**

- A röntgencsőegység tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a röntgenberendezést.
- Ne nyissa fel a röntgenrendszer fedelét.
- Tilos a röntgencsőegység burkolatát vagy egyéb alkatrészeit módosítani, kicserélni vagy eltávolítani. A röntgencsőegységnek közvetlenül hozzáférhetőnek kell lennie.
- Tilos a röntgencsőegység konfigurációját megváltoztatni.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson tisztítószer a röntgenberendezésbe.
- Ha olyan tisztítószert használ, mint a detergensek, bizonyosodjon meg arról, hogy nem tartalmaznak olyan robbanó anyagokat, amelyek robbanásveszélyes gázkeverékeket alkothatnak.
- Tartsa be a regionális jogi követelményeket, amelyek a tisztításra vonatkoznak.
- Vegye figyelembe a tisztítószerek gyártói által adott tájékoztatást és biztonsági utasításokat.

Amennyiben ezt az útmutatót nem követi, halál vagy súlyos sérülés kockázata áll fenn.

Tisztítás

Csak akkor tisztítsa meg a röntgencsőegységet., ha:

- a röntgencsőegység nem a röntgenrendszer fedett részében található;
- a röntgencsőegység maga nincs lefedve;
- a röntgencsőegység közvetlenül hozzáférhető.

Tisztítási eljárás

- Ne használjon olyan tisztító- vagy polírozószereket, amelyek rozsdásodást, rétegleválást vagy karcolásokat okozhatnak.
- Ne használjon maró hatású tisztító-, oldó-, súroló- vagy polírozószert.
- Ne használjon alkoholalapú tisztító- vagy polírozószert.
- A zománccal vagy krómmal bevont, illetve az alumíniumfelületeket csak enyhe tisztító- vagy polírozószerrel nedvesített anyaggal szabad tisztítani.
- Törölje meg száraz szövetkendővel.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Fertőtlenítés

A röntgencsőegységet nem szükséges fertőtleníteni, hacsak a rendszer gyártója ezt elő nem írja.

Ütemezett karbantartási terv

- Ellenőrizze, hogy a röntgencsőegységeken nincsenek-e szemmel látható hibák. Végezze el az alábbi ellenőrzéseket, kivéve, ha ezek ellenkeznek a röntgenrendszer konfigurációjával.

Gyakoriság	Hatókör
Minden röntgenrendszer használatkor	Ellenőrizze a röntgenrendszeren esetleg megjelenő hibaüzeneteket. Ha a röntgencsőegység túlmelegedett, és nem működik, várjon míg lehűl, majd ez után használható tovább. Ellenőrizze, hogy van-e látható szigetelőközeg szivárgás vagy más szennyeződés.
Hetente	Ellenőrizze, hogy vannak-e szokatlan zajok.
Évente	Csak akkor tisztítsa a röntgencsőegységet, ha szabadon hozzáférhető.
A vonatkozó helyi és transzregionális szabványoknak és jogszabályoknak megfelelően.	Vizsgálja az állandóságot.
A vonatkozó helyi és transzregionális szabványoknak és jogszabályoknak megfelelően.	Ellenőrizze a képminőséget.

- Ha a röntgencsőegységgel kapcsolatos hibák alakulnak ki, vegye fel a kapcsolatot a röntgencsőegységet tartalmazó röntgenrendszert forgalmazó céggel.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Termékazonosító címke

A készülék teljesítményjellemzői a termékazonosító címkén találhatóak, amely a kísérő dokumentumok egyike.

Szám	Címke	Megnevezés
01	DUNLEE	A gyártó regisztrált márkaneve vagy védjegye
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	A hivatalos gyártó címe
03	yyyy-mm	A hivatalos gyártó címe éééé: Gyártás éve hh: Gyártás hónapja
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Az orvostechnikai eszköz típusa: röntgencsőház-szerelvény
05	Model	A termék neve
06	REF	A készülék típusszáma
07	SN	A készülék sorozatszáma
08	MD	Orvostechnikai eszköz
09		Az állandó szűrés értéke
10		A kis fókusz és a megfelelő standard dimenziói
11		A nagy fókusz és a megfelelő standard dimenziói
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	A röntgencső névleges feszültségének és a megfelelő standard értéke
13	X-RAY TUBE	Röntgencső
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Csak az Amerikai Egyesült Államokra érvényes megfelelőségi nyilatkozat
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Gyártás hónapja és éve

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Szám	Címke	Megnevezés
16	UDI	Az egyéni eszközazonosító (Unique Device Identification, UDI) adatmátrixkód magába foglalja a globális kereskedelmi áruazonosító számot (Global Trade Item Number, GTIN), a sorozatszámot és a termék típusszámát.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globális kereskedelmi áruazonosító szám (GTIN)
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	A készülék sorozatszáma (SN) xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Röntgencsőház (a „w” opcionális) yyyyyy : Röntgencső
19	C US vagy	CSA szimbólum
	C US MC 223209	CSA szimbólum a gyártó CSA főszerződés-számával
20	CE 0123	CE szimbólum a bejelentett szervezet számával
21		Hulladékkezelési szimbólum
22		Általános figyelmeztető szimbólum
23		A használati útmutató elektronikus változata. Lásd: www.dunlee.com/IFU
24	50	Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak kínai korlátozásával kapcsolatos szimbólum
25	**Duplicate label**	A röntgenrendszer címkéjének ellenőrzését tanúsító megkettőzött címke
26	**(CPO) Refurbished**	Gyárilag felújított használt termék
Kiegészítő címke:		
27		Olvassa el a használati útmutatót vagy füzetet
28	**Manufactured in:**	A gyártási hely/üzem címe (opcionális)
29	UA.TR.116	Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak ukrajnai korlátozásával kapcsolatos szimbólum (opcionális)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Notkunarleiðbeiningar

X-Ray Tube Assembly

Íslenska, Icelandic

Efnisyfirlit

1 Upplýsingar um skjal 312

2 Fyrirhugaður tilgangur 313

3 Öryggisupplýsingar 314

Öryggisskilaboð sem notuð eru í þessu skjali 314

Almennar öryggisupplýsingar 314

Takmarkanir á notkun, geymslu og flutningi 315

Rafmagnsöryggi 318

Vörn gegn geislun 318

Hitaöryggi 318

Kæliefni / einangrunarefni 319

Förgun 319

Kínverskar merkingar um takmarkanir hættulegra efna (RoHS) og yfirlitstafla efna (aðeins í Kína) 320

Merking um takmarkanir hættulegra efna (RoHS) í Úkraínu og viðeigandi fulltrúa (aðeins í Úkraínu) 321

Umboðsaðilar 321

4 Samræmi 322

5 Samhæfi 323

6 Tæknigögn röntgenlampasamstæðu 324

7 Viðhald 325

Viðhaldsvinna skipulögð af þeirri stofnun sem ber ábyrgð á notkun 325

Hreinsun og sótthreinsun 326

Viðhaldsáætlun 327

8 Auðkennismerking vöru 328

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Upplýsingar um skjal

Skjalagögn

Útgáfudagur: 05/2021

Höfundarréttur

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Fyrirvari

Allur réttur áskilinn. Koninklijke Philips N.V. áskilur sér rétt til að gera breytingar á forskriftum í samræmi við skilmála viðskiptasamninga og annarra viðeigandi samninga milli seljanda og kaupanda, og fyrirtækið ber ekki ábyrgð á afleiðingum sem fylgja notkun þessarar útgáfu. Afritun að hluta eða öllu leyti er bönnuð án skriflegs samþykkis eiganda höfundarréttar. Enska útgáfa þessa skjals er upprunalega útgáfan.

Vöruheiti

Afrit af auðkennismerkingu sem fylgir þessum notkunarleiðbeiningum veitir upplýsingar um vöruheiti þessarar röntgenlampasamstæðu.

Samskiptaupplýsingar framleiðanda

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Aðrar samskiptaupplýsingar má finna á: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Fyrirhugaður tilgangur

Fyrirhuguð notkun

Samstæða röntgenlampahlífar er rör sem gefur frá sér röntgengeisla, inni í geislaþéttri hlíf. Samstæðu röntgenlampahlífar er ætlað að gefa frá sér röntgengeislaljóseiningar til myndgreiningar hjá mönnum. Samstæða röntgenlampahlífar er aðeins notuð sem innbyggður hluti myndgreiningarkerfis og þjónar engum læknisfræðilegum tilgangi ein og sér. Áætluð meðferð, meðferðarlengd og meðferðarþættir eru ekki skilgreind fyrir samstæðu röntgenlampahlífar. Slíkt er skilgreint af framleiðanda myndgreiningarkerfisins í samræmi við fyrirhugaða notkun, fyrirhugaðan tilgang og læknisfræðilegan tilgang, eins og lýst er í tæknigögnum myndgreiningarkerfisins.

Fyrirhugaður notendahópur

Samstæðu röntgenlampahlífar er fjarstýrt af myndgreiningarkerfinu, sem einungis er stjórnað af sérmenntuðu heilbrigðisstarfsfólki. Nánari upplýsingar um fyrirhugaða notenda- og sjúklingahópa eru skilgreindar af framleiðanda myndgreiningarkerfisins í samræmi við fyrirhugaða notkun, fyrirhugaðan tilgang og læknisfræðilegan tilgang, eins og lýst er í tæknigögnum myndgreiningarkerfisins. Einungis verkfræðingar sem hlotið hafa tilhlýðilega tæknilega þjálfun í vettvangsvinnu og sem hafa fengið viðeigandi leiðbeiningar, þjálfun og leyfi, sér í lagi við uppsetningu og prófun röntgenbúnaðar, mega setja upp þessa samstæðu röntgenlampahlífar og framkvæma viðhald og viðgerðir á henni.

Fyrirhugaðar aðstæður

Samstæða röntgenlampahlífar er ætluð til notkunar í stýrðu klínísku umhverfi innandyra sem er án rakaþéttingar, hún er ekki ætluð til notkunar í heimahúsum eða af leikmönnum. Samstæða röntgenlampahlífar er ætluð til notkunar í kyrrstæðum og föstum myndgreiningarkerfum. Notkunartíðni er ekki takmörkuð innan áætlaðs endingartíma. Þessi samstæða röntgenlampahlífar er ætluð til notkunar fyrir marga sjúklinga án sérstakrar meðhöndlunar á samstæðu röntgenlampahlífar á milli skoðana. Við sértæka notkun kann framleiðandi myndgreiningarkerfisins að fara fram á og votta viðbótarmeðhöndlun vegna notkunar fyrir marga sjúklinga.

Notkunarreglur

Engar sérstakar frábendingar eru skilgreindar fyrir samstæðu röntgenlampahlífar þar sem allar frábendingar eru skilgreindar af framleiðanda myndgreiningarkerfisins í samræmi við fyrirhugaða notkun, fyrirhugaðan tilgang og læknisfræðilegan tilgang, eins og lýst er í tæknigögnum myndgreiningarkerfisins. Sértækar viðvaranir eru gefnar upp í fylgiskjölum samstæðu röntgenlampahlífar. Áætlaður endingartími er gefinn upp í skrá um áhættustjórnun og tekinn fram í fylgiskjölum samstæðu röntgenlampahlífar.

Áskilið nothæfi

Áskilið nothæfi er ekki skilgreint fyrir röntgenlampasamstæðuna sem slíka, sömuleiðis eru engir eiginleikar röntgenlampasamstæðunnar ætlaðir til að hafa áhrif á áskilið nothæfi röntgenkerfisins sem hún er innbyggð í.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Öryggisupplýsingar

Viðvörun

Þessar notkunarleiðbeiningar eru ætlaðar til að gera notendum kleift að vinna með röntgenlampasamstæðuna með öruggum hætti. Notið röntgenlampasamstæðuna aðeins í samræmi við leiðbeiningarnar í þessu skjali, sem og í samræmi við notkunarleiðbeiningar viðkomandi röntgenkerfis. Ekki skal nota hana í neinum tilgangi öðrum en til er ætlast.

Lesið,
skiljið,
fylgið!

Öryggisskilaboð sem notuð eru í þessu skjali

Almenn viðvörunarorð og skilaboð um öryggi eru í þessum notkunarleiðbeiningum. Sérstök viðvörunarorð og skilaboð um öryggi sem eiga aðeins við um sérstaka röntgenlampasamstæðu eru í tæknihandbók röntgenlampasamstæðunnar.

Þessi öryggistengdu skilaboð koma fram í þessum notkunarleiðbeiningum:

WARNING **VIÐVÖRUN**

Sýnir aðstæður sem eru hættulegar fyrir fólk. Ef ekki er komið í veg fyrir þessar aðstæður er hætta á dauða eða alvarlegum meiðslum.

Almennar öryggisupplýsingar

Sá aðili eða stofnun sem ber ábyrgð á viðkomandi röntgenkerfi ber ávallt ábyrgð á því að farið sé eftir reglum sem eiga við um uppsetningu og notkun þessarar röntgenlampasamstæðu.

- Einungis verkfræðingar sem hlotið hafa tilhlýðilega tæknilega þjálfun í vettvangsvinnu og sem hafa fengið viðeigandi leiðbeiningar og þjálfun í vinnu með lækningabúnað, sér í lagi við uppsetningu og prófun á röntgenlampasamstæðu, mega setja upp þennan búnað og framkvæma viðgerðir á honum. Framkvæma skal uppsetningu, kvörðun og prófun á röntgenlampasamstæðunni í samræmi við leiðbeiningar viðkomandi röntgenkerfis.
- Aðeins þjálfaðir og viðurkenndir einstaklingar hafa leyfi til að vinna með röntgenlampasamstæðuna.
- Ekki nota röntgenlampasamstæðuna ef upp koma rafræn, vélræn eða starfræn vandamál. Þetta á sér í lagi við um biluð gaumljós, bilaða skjái, viðvaranir og hættuboð.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Ef starfrænir gallar eða önnur frávik frá venjulegri virkni eiga sér stað skal slökkva á röntgenkerfinu. Upplýsið fyrirtækið sem markaðssetur röntgenkerfið sem röntgenlampasamstæðan er hluti af tafarlaust um þessa galla eða frávik. Ekki má nota röntgenkerfið aftur fyrr en viðgerð er lokið. Öryggisáhætta eykst ef unnið er með kerfið þrátt fyrir bilaða íhluti.
- Ekki má setja röntgenlampasamstæðuna upp á öðrum lækningatækjum en hún er gerð fyrir.
- Framleiðandi röntgenlampasamstæðunnar er ábyrgur fyrir öryggiseiginleikum hennar. Framleiðandi röntgenlampasamstæðunnar afsalar sér ábyrgð á öryggiseiginleikum hennar ef gerðar eru breytingar á henni.
- Rétt notkun röntgenlampasamstæðunnar er nauðsynleg ásamt reglulegu viðhaldi sem framkvæmt er af til þess bærum aðilum.
- Notið röntgenlampasamstæðuna með réttum hætti. Tryggið rétt viðhald röntgenlampasamstæðunnar. Að öðrum kosti er framleiðandi röntgenlampasamstæðunnar ekki ábyrgur fyrir rangri notkun, skemmdum eða meiðslum sem geta átt sér stað.
- Ekki má sinna viðhaldi eða viðgerðum á röntgenlampasamstæðunni meðan hún er í notkun.
- Tilkynna skal öll alvarleg atvik sem upp koma í tengslum við röntgenlampasamstæðuna til framleiðanda og lögbærra yfirvalda þess aðildarríkis þar sem notandi og/eða sjúklingur er staðsettur.

Takmarkanir á notkun, geymslu og flutningi

Aðeins er hægt að tryggja örugga notkun röntgenlampasamstæðunnar þegar hún er notuð eins og til er ætlast.
Ef notkunarmörk eru ekki virt er hætta á að kælivökvi leki út úr samstæðunni.
Röntgenlampasamstæðan verður þá of heit. Íhlutir sem eru of heitir geta sprungið inn á við eða út á við. Sjá takmarkanir á notkun fyrir viðkomandi röntgenkerfi.

- Ekki má nota röntgenlampasamstæðuna nálægt eldfimum blöndum svæfingarlyfja með lofti, súrefni eða nituroxíði.
- Ekki má nota þvottaefni og sótthreinsiefni sem geta búið til sprengifimar gasblöndur, þetta á einnig við um þvottaefni og sótthreinsiefni sem notuð eru á sjúklinginn.
- Súrefnisinnihald í andrúmslofti við notkun verður að vera undir 25%.
- Fylgið tilgreindum umhverfistakmörkunum fyrir röntgenlampasamstæðuna:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Umhverfistakmarkanir	Röntgenlampasamstæða				
	Stöðluð gildi[16]	Sértæk gildi			
		Gerð A	Gerð B	Gerð C	Gerð D
	Við notkun				
Umhverfishiti [°C]					
Lágmark	+5	+5	+10	+15	+15
Hámark	+35	+30	Ekki tiltækar	+35	+35
Hámark með minnkuðum afköstum	Ekki tiltækar	Ekki tiltækar	+40	Ekki tiltækar	Ekki tiltækar
Rakastig í umhverfi [%] án rakaþéttingar					
Lágmark	10	10	20	20	10
Hámark	90	90	80	80	90
Loftþrýstingur í umhverfi [kPa]					
Lágmark Um það bil 3.000 m yfir sjávarmáli	70	70	70	70	70
Hámark Um það bil -750 m undir sjávarmáli	110	110	110	110	110
	Við geymslu og flutning				
Takmarkanir á hitastigi [°C]					
Lágmark	-30	-30	-25	-25	-25
Hámark	+70	+70	+70	+70	+70
Takmarkanir á rakastigi [%]					
Lágmark	5	5	5	5	5
Hámark	95	95	95	95	95

(16) Gildi flestra röntgenlampasamstæða (sjálfgefin gildi) eru í þessum dálki.
Röntgenlampasamstæður með óstöðluð viðmiðunarmörk eru gefin upp í hinum dálkunum.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Sértæk gildi	Röntgenlampasamstæða	Númer	Númer	Númer	Númer
Gerð A	CTR1740	9890 000 8687x			
Gerð B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Gerð C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Gerð D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Rafmagnsöryggi

Notið þessa röntgenlampasamstæðu aðeins í sjúkrahússumhverfi þar sem farið er eftir viðeigandi staðbundnum eða almennum stöðlum og reglugerðum.

Viðvörun:
Rafmagn

Vörn gegn geislun

Grípa skal til allra nauðsynlegra varúðarráðstafana gegn geislun áður en röntgenmynd er tekin. Finna má upplýsingar um varnir gegn geislun í notkunarleiðbeiningum viðkomandi röntgenkerfis.

- Áður en hafist er handa við notkun skal ganga úr skugga um að röntgenkerfið búi yfir nægum myndgæðum.
- Notið neyðarstöðvunarrofa röntgenkerfisins til að stöðva geislun!

Viðvörun:
Jónandi geislun

Hitaöryggi

Til að koma í veg fyrir skemmdir vegna ofhitnunar skal ganga úr skugga um að röntgenlampasamstæðan sé ekki notuð utan tilgreindra álagsmarka. Þessar forvarnir draga úr áhættu fyrir sjúklinginn, starfsfólk, þriðju aðila og umhverfið.

Viðvörun:
Sprengifimt efni

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kæliefni / einangrunarefni

- Ekki má kyngja efni sem hellist niður.
- Gætið þess að efnið eða gufur frá því berist ekki í fráveitukerfi.
- Forðist að gufur frá efninu berist í öndunarveg.
- Gangið úr skugga um að lokuð rými með fersku lofti séu til staðar.
- Framkallið ekki uppköst.
- Hreinsið upp efni sem hellst hefur niður. Notið efni sem dregur í sig vökva.
- Fargið hreinsiefnum og -áhöldum. Fylgið staðbundnum umhverfisverndarlögum og -reglugerðum.

Viðvörun: Almennt

Förgun

Skilaskylda, rétt förgun og endurheimt röntgenlampasamstæðunnar er í samræmi við Evróputilskipun um förgun raf- og rafeindabúnaðar (WEEE). Þetta er einnig í samræmi við kröfur staðbundinna og almennra reglugerða.

Við framleiðslu röntgenlampasamstæðunnar er tekið tillit til öryggis og umhverfisverndar. Ekki er hætta til staðar fyrir fólk og umhverfið svo framarlega sem engir hlutar röntgenlampasamstæðunnar eru opnaðir og röntgenlampasamstæðan er notuð með réttum hætti.

Stundum er nauðsynlegt að nota efni sem eru skaðleg umhverfinu, í því skyni að uppfylla ákveðnar reglugerðir. Fargið þessum efnum á réttan hátt.

Þessi röntgenlampasamstæða inniheldur efni sem eru eitruð. Ekki má farga röntgenlampasamstæðunni með iðnaðar- eða heimilisúrgangi.

Fylgið reglugerðum um förgun!

Framleiðandi

- grípur til aðgerða til að aðstoða við förgun röntgenlampasamstæðunnar í samræmi við gildandi lög.
- tekur röntgenlampasamstæðuna til baka.
- skilar endurnýtanlegum hlutum til löggiltra förgunarfyrirtækja. Umfangsmiklar prófanir og gæðatrygging, sem og nákvæmar skoðanir á íhlutum tryggja sömu gæði og virkni og búist er við þegar um er að ræða ný efni.
- leggur sitt af mörkum til umhverfisverndar.

Ef óskað er eftir nánari upplýsingum varðandi örugga förgun skal hafa samband við framleiðanda, fullum trúnaði er heitið.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kínverskar merkingar um takmarkanir hættulegra efna (RoHS) og yfirlitstafla efna (aðeins í Kína)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Merking um takmarkanir hættulegra efna (RoHS) í Úkraínu og viðeigandi fulltrúa (aðeins í Úkraínu)

UA.TR.116

Heimilisfang löglegs framleiðanda:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Fulltrúi Úkraínu fyrir röntgenlampa, sem merktir eru með samræmismerkingu fyrir takmarkanir hættulegra efna (RoHS) samkvæmt tækniregluerð í Úkraínu:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Umboðsaðilar

Samskiptaupplýsingar fyrir Ástralíu:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Samræmi

Röntgenlampasamstæðan sem sýnd er í þessum notkunarleiðbeiningum er í samræmi við ákvæði

- evrópskrar samræmismerkingar og

CE 0123

Kenninúmer
tilkynnta aðilans

- ákvæði matvæla- og lyfjaeftirlits Bandaríkjanna (FDA) 21 CFR 1020.30

.

Ef upp koma spurningar vegna staðbundinna eða almennra lagaskilyrða
skal hafa samband við:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Aðrar samskiptaupplýsingar má finna á: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Samhæfi

Einungis verkfræðingar sem hlotið hafa tilhlýðilega tæknilega þjálfun í vettvangsvinnu og sem hafa fengið viðeigandi leiðbeiningar og þjálfun í vinnu með lækningabúnað, sér í lagi við uppsetningu og prófun á röntgenlampasamstæðu, mega setja upp þennan búnað og framkvæma viðgerðir á honum. Framkvæma skal uppsetningu, kvörðun og prófun á röntgenlampasamstæðunni í samræmi við leiðbeiningar viðkomandi röntgenkerfis.

Til að ganga úr skugga um að röntgenlampasamstæðan og viðkomandi röntgenkerfi séu samhæf er vísað til tæknilegra leiðbeininga fyrir röntgenkerfið.
Hafið samband við framleiðanda viðkomandi röntgenkerfis ef þörf krefur.

Fyrirtækið sem markaðssetur röntgenkerfið sem röntgenlampasamstæðan er hluti af ber ábyrgð á uppsetningu röntgenlampasamstæðunnar. Uppsetningin verður að vera í samræmi við allar svæðisbundnar og almennar lagalegar kröfur.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Tæknigögn röntgenlampasamstæðu

Tæknigögn röntgenlampasamstæðu til dæmis:

- Einfalt hleðslumat
- Raðhleðslumat
- Lágmarks innafl forskauts fyrir röntgenmyndir
- Lágmarks innafl forskauts fyrir sneiðmyndir
- Lágmarks aflsskrá skönnunar fyrir sneiðmyndir

eru tilgreind í tæknigögnum/tæknihandbók röntgenlampasamstæðu, ef við á.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Viðhald

Einungis verkfræðingar sem hlotið hafa tilhlýðilega tæknilega þjálfun í vettvangsvinnu og sem hafa fengið viðeigandi leiðbeiningar og þjálfun í vinnu með lækningabúnað, sér í lagi við viðhald þessarar röntgenlampasamstæðu, mega framkvæma reglubundna og tilfallandi viðhaldsvinnu á honum. Framkvæma skal kvörðun og prófun vegna viðhaldsvinnu á röntgenlampasamstæðunni í samræmi við leiðbeiningar viðkomandi röntgenkerfis.

Framleiðandi þessarar röntgenlampasamstæðu mælir með reglubundinni viðhaldsvinnu. Slík viðhaldsvinna verður að vera í samræmi við svæðisbundnar og almennar lagalegar kröfur.

Áætlaður endingartími er tilgreindur í tæknihandbók. Það er nauðsynlegt að röntgenlampasamstæðan fái viðhaldsþjónustu á því tímabili. Vísið í kröfur þjónustuleiðbeininga og þjónustuleiðbeiningar viðkomandi röntgenkerfis.

Viðhaldsvinna skipulögð af þeirri stofnun sem ber ábyrgð á notkun

Sá aðili eða stofnun sem ber ábyrgð á lækningabúnaði skal setja upp viðhaldsáætlun. Slík áætluð viðhaldsvinna skal framkvæmd með hliðsjón af reglugerðum um forvarnarstarf gegn iðnaðarslysum, staðbundnum eða almennum lögum um lækningabúnað og öðrum reglugerðum sem kunna að eiga við.

Reglubundinnar viðhaldsvinnu er krafist fyrir þessa röntgenlampasamstæðu:

Gangið úr skugga um að þjónustuaðilar framkvæmi viðhaldsvinnu á þessari röntgenlampasamstæðu með reglubundnum hætti.

Viðhaldsáætlanir koma í veg fyrir meiðsli og tryggja að sá aðili eða stofnun sem ber ábyrgð á lækningabúnaðinum geri ráðstafanir til að farið sé eftir þeim.

Ef starfrænir gallar eða önnur frávik frá venjulegri virkni eiga sér stað skal slökkva á röntgenkerfinu. Upplýsið fyrirtækið sem markaðssetur röntgenkerfið sem röntgenlampasamstæðan er hluti af tafarlaust um þessa galla eða frávik. Ekki má nota röntgenkerfið aftur fyrr en viðgerð er lokið. Öryggisáhætta eykst ef unnið er með kerfið þrátt fyrir bilaða íhluti.

Reglubundið viðhald dregur úr líkum á skyndilegum bilunum. Ekki er hægt að tryggja að unnt sé að koma algerlega í veg fyrir skyndilegar bilanir. Ef nauðsynlegt reynist að tryggja að röntgenkerfi sé ávallt tiltækt skal tryggja aðgang að vararöntgenkerfi.

Heilleiki röntgenlampasamstæðunnar skaðast ekki við notkun.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Hreinsun og sótthreinsun

WARNING **Hætta á of mikilli geislun eða rafstuði.**

- Slökkvið á röntgenkerfinu áður en hafist er handa við að þrífa röntgenlampasamstæðuna.
- Ekki má opna hlífar röntgenkerfisins.
- Ekki breyta eða fjarlægja hlífar röntgenlampasamstæðunnar eða öðrum hlutum hennar. Beint aðgengi þarf að vera að röntgenlampasamstæðunni.
- Ekki má breyta stillingum röntgenlampasamstæðunnar.
- Gangið úr skugga um að engin hreinsiefni berist inn í röntgenbúnaðinn.
- Ef notuð eru hreinsiefni skal ganga úr skugga um að þau innihaldi ekki sprengifim efni, þar sem þá geta myndast sprengifimar gasblöndur.
- Fylgið svæðisbundnum lagakröfum um aðferðir við þrif.
- Fylgið upplýsingum og öryggisleiðbeiningum frá framleiðanda hreinsiefnanna.

Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt er hætta á dauða eða alvarlegum meiðslum.

Þrif

Aðeins skal þrífa röntgenlampasamstæðuna:

- ef röntgenlampasamstæðan er ekki bak við hlífar röntgenkerfisins,
- ef engar hlífar eru til staðar á röntgenlampasamstæðunni sjálfri,
- ef auðvelt er að komast að röntgenlampasamstæðunni

.

Aðferðir við þrif

- Ekki má nota hreinsiefni eða fægiefni sem geta valdið tæringu, laglosun eða svörfun.
- Ekki má nota mjög ertandi efni, leysiefni eða gróf hreinsiefni eða fægiefni.
- Ekki má nota hreinsiefni eða fægiefni sem eru að stofni til úr alkóhóli.
- Þrífið glerjaða hluta, krómaða hluta og ályfirborð aðeins með rökum klút og mildu hreinsiefni eða fægiefni.
- Að því loknu skal þurrka yfir með þurrum klút.

Sótthreinsun

Sótthreinsun á röntgenlampasamstæðunni er ekki nauðsynleg nema framleiðandi kerfisins fari fram á að það sé gert.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Viðhaldsáætlun

- Leitið eftir sýnilegum göllum á röntgenlampasamstæðunni. Undantekning á þessu er ef slíkt er ómögulegt vegna uppsetningar röntgenkerfisins.

Millibil	Umfang
Ávallt þegar röntgenkerfið er notað	Framkvæmið skoðun ef fram koma villuboð frá röntgenkerfinu. Ef röntgenlampasamstæðan hefur ofhitnað og starfar ekki skal láta hana kólna áður en hún er notuð á nýjan leik. Athugið hvort skuggaefnisleki eða önnur mengun sé sjáanleg.
Vikulega	Leitið eftir óeðlilegum hljóðum.
Árlega	Hreinsið röntgenlampasamstæðuna aðeins ef óhindrað aðgengi er að henni.
Eins og fram kemur í viðeigandi staðbundnum eða almennum stöðlum og reglugerðum	Framkvæmið stöðugleikapróf.
Eins og fram kemur í viðeigandi staðbundnum eða almennum stöðlum og reglugerðum	Metið myndgæði.

- Ef fram koma gallar í röntgenlampasamstæðunni skal hafa samband við fyrirtækið sem markaðssetur röntgenkerfið sem röntgenlampasamstæðan er hluti af.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Auðkennismerking vöru

Notkunareiginleikar tækisins eru skilgreindir á auðkennismerkingu vörunnar sem hluti af fylgiskjölunum.

Nr.	Merking	Lýsing
01	DUNLEE	Skrásett vörumerki / vörumerki framleiðanda
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Heimilisfang löglegs framleiðanda
03	yyyy-mm	Heimilisfang löglegs framleiðanda yyyy: framleiðsluár mm: framleiðslumánuður
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Gerð lækningatækis: Hlíf röntgenlampasamstæðu
05	Model	Heiti vörunnar
06	REF	Tegundarnúmer vörunnar
07	SN	Raðnúmer vörunnar
08	MD	Lækningatæki
09		Gildi varanlegrar síunar
10		Stærðarmál fyrir lítinn fókus og viðeigandi staðall
11		Stærðarmál fyrir stóran fókus og viðeigandi staðall
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Nafnspenna röntgenlampa og viðeigandi staðall
13	X-RAY TUBE	Röntgenlampi
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Samræmisyfirlýsing, aðeins fyrir Bandaríkin
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Framleiðslumánuður og -ár

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Merking	Lýsing
16	UDI	Einkvæmt auðkennisnúmer tækis [UDI] samanstendur af alþjóðlegu vörunúmeri [GTIN], raðnúmeri [SN] og tegundarnúmeri [TN] vörunnar.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Alþjóðlegt vörunúmer [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Raðnúmer vörunnar [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Hlíf röntgenlampa (w valkvæmt) yyyyyy : Röntgenlampi
19	C US eða	CSA-tákn
	C US MC 223209	CSA-tákn með CSA-aðalsamningsnúmeri framleiðandans
20	CE 0123	CE-tákn og númer tilkynnta aðilans
21		Tákn fyrir förgun
22		Almennt viðvörunartákn
23		Rafræn útgáfa notkunarleiðbeininganna. Sjá: www.dunlee.com/IFU
24	50	Tákn um takmarkanir hættulegra efna (RoHS) í Kína
25	**Duplicate label**	Afrit af merkingu fyrir auðkennisyfirlit röntgenkerfisins
26	**(CPO) Refurbished**	Varan er notuð, og hefur vottun um endurnýjun
Viðbótarmerking:		
27		Lesa verður notendahandbók/bækling
28	**Manufactured in:**	Heimilisfang framleiðslustaðar/verksmiðju (valkvæmt)
29	UA.TR.116	Tákn um takmarkanir hættulegra efna (RoHS) samkvæmt tæknireglugerð í Úkraínu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Istruzioni per l’uso

X-Ray Tube Assembly

Italiano, Italian

Sommario

1 Informazioni sul documento 332

2 Scopo previsto 333

3 Informazioni sulla sicurezza 334

Messaggi sulla sicurezza utilizzati in questo documento 334

Informazioni generali sulla sicurezza 334

Limiti per il funzionamento, la conservazione e il trasporto 335

Sicurezza elettrica 338

Protezione dalle radiazioni 338

Sicurezza termica 338

Mezzo di raffreddamento/isolamento 339

Messa fuori servizio 339

Etichetta e tabella dichiarazione materiali RoHS Cina (solo per la Cina) 340

Etichetta RoHS e rappresentante Ucraina (solo per l'Ucraina) 341

Rappresentanti locali 341

4 Conformità 342

5 Compatibilità 343

6 Dati tecnici del gruppo radiogeno. 344

7 Manutenzione 345

Manutenzione programmata da parte dell'organizzazione responsabile del funzionamento 345

Pulizia e disinfezione 346

Piano di manutenzione programmata 347

8 Etichetta di identificazione del prodotto 348

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informazioni sul documento

Dati del documento

Data di rilascio: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Dichiarazione di limitazione di responsabilità

Tutti i diritti riservati. Koninklijke Philips N.V. si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche in conformità ai termini negli accordi commerciali o in altri accordi applicabili tra il fornitore e l'acquirente e non potrà essere ritenuta responsabile delle conseguenze derivanti dall'uso della presente pubblicazione. La riproduzione totale o parziale è vietata senza il consenso scritto preliminare del detentore del copyright. La versione in inglese di questo documento è la versione originale.

Nome commerciale del prodotto

L'etichetta duplicata di identificazione del prodotto che accompagna le presenti Istruzioni per l'uso fornisce il nome commerciale del gruppo tubo raggi X.

Informazione di contatto del produttore

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Per ulteriore assistenza scegliere tra le diverse opzioni di contatto offerte su: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Scopo previsto

Uso previsto

Il gruppo alloggiamento tubo raggi X è un tubo generatore di raggi X racchiuso in un alloggiamento schermato contro le radiazioni. Il gruppo alloggiamento tubo raggi X ha lo scopo di emettere fotoni a raggi X per consentire la creazione di immagini diagnostiche di pazienti umani. Il gruppo alloggiamento tubo raggi X viene utilizzato solo come parte integrata di un sistema di imaging e non ha alcuno scopo medico. I parametri di trattamento, durata e trattamento previsto non sono definiti a livello del gruppo alloggiamento tubo raggi X. Vengono definiti dal produttore del sistema di imaging in conformità all'uso previsto, allo scopo previsto e allo scopo medico descritti nella documentazione tecnica del sistema di imaging.

Popolazione degli utenti previsti

Il gruppo alloggiamento tubo raggi X è controllato a distanza dal sistema di imaging, che è gestito esclusivamente da utenti clinici qualificati. Ulteriori dettagli riguardanti l'utente e la popolazione di pazienti previsti vengono definiti dal produttore del sistema di imaging in conformità all'uso previsto, allo scopo previsto e allo scopo medico descritti nella documentazione tecnica del sistema di imaging. Il gruppo alloggiamento tubo raggi X deve essere installato, riparato e manutenuto solo da tecnici di assistenza qualificati che abbiano ricevuto istruzioni e formazione adeguate e che siano autorizzati, in particolare, per l'installazione e la messa in funzione di apparecchiature radiologiche in applicazioni mediche.

Contesto previsto

Il gruppo alloggiamento tubo raggi X è destinato all'uso in un ambiente clinico, interno, non condensante e climatizzato e non è destinato a cure domestiche o all'uso da parte di persone non esperte. Il gruppo alloggiamento tubo raggi X è destinato all'uso in sistemi di imaging fissi installati in modo permanente. La frequenza di utilizzo non è limitata entro la durata di funzionamento prevista. Il gruppo alloggiamento tubo raggi X è destinato all'uso con più pazienti senza alcun trattamento speciale del gruppo alloggiamento tubo raggi X tra gli esami. Un trattamento aggiuntivo per l'utilizzo con più pazienti può essere necessario e verificato dal produttore del sistema di imaging per applicazioni specifiche.

Principi di funzionamento

Le controindicazioni non sono definite a livello del gruppo alloggiamento tubo raggi X, in quanto sono definite dal produttore del sistema di imaging in conformità all'uso previsto, allo scopo previsto e allo scopo medico descritti nella documentazione tecnica del sistema di imaging. Avvertenze specifiche sono fornite nei documenti di accompagnamento del gruppo alloggiamento tubo raggi X. La durata di funzionamento prevista è indicata nel file di gestione dei rischi e nei documenti di accompagnamento del gruppo alloggiamento tubo raggi X.

Prestazioni essenziali

Il gruppo tubo raggi X non ha prestazioni essenziali di per sé. E nessuna funzione del gruppo tubo raggi X è destinata a contribuire alle prestazioni essenziali del sistema radiologico in cui il gruppo è integrato.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Informazioni sulla sicurezza

Avvertenza

Le presenti Istruzioni per l'uso descrivono il funzionamento sicuro del gruppo tubo raggi X. Azionare il gruppo tubo raggi X solo in conformità alle istruzioni contenute in questo documento e alle istruzioni del sistema radiologico in oggetto. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli a cui è destinato.

Leggere attentamente e seguire alla lettera!

Messaggi sulla sicurezza utilizzati in questo documento

Nelle presenti Istruzioni per l'uso sono riportate le avvertenze e gli avvisi di sicurezza generali. Le avvertenze e gli avvisi di sicurezza speciali che si applicano esclusivamente a un gruppo radiogeno specifico sono riportati nel manuale tecnico di tale gruppo radiogeno.

Nelle presenti Istruzioni per l'uso è riportato il seguente messaggio sulla sicurezza:

WARNING **AVVERTENZA**

Mostra una situazione pericolosa per le persone. Se non si previene questa situazione, può presentarsi un rischio di decesso o lesione grave.

Informazioni generali sulla sicurezza

L'organizzazione responsabile per il funzionamento del sistema radiologico in oggetto è sempre responsabile della conformità alle normative applicabili all'installazione e al funzionamento di questo gruppo tubo raggi X.

- Solo tecnici di assistenza qualificati che abbiano ricevuto istruzioni e formazione adeguate per l'utilizzo dell'apparecchiatura nelle applicazioni mediche e, in particolare, per l'installazione e la messa in funzione di questo gruppo tubo raggi X sono autorizzati a effettuare l'installazione e la riparazione di questa apparecchiatura. L'installazione, la calibrazione e il collaudo del gruppo tubo raggi X devono essere eseguiti in conformità alle rispettive istruzioni del sistema radiologico in oggetto.
- Il gruppo tubo raggi X può essere utilizzato solo da personale provvisto di autorizzazione e formazione adeguate.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Se il gruppo tubo raggi X presenta anomalie elettriche, meccaniche o di funzionamento, non deve essere utilizzato. Ciò vale in particolare in caso di indicatori e dispositivi di segnalazione e di allarme difettosi.
- Se si verificano difetti o altre anomalie rispetto al funzionamento normale, è necessario spegnere il sistema radiologico. Segnalare immediatamente i difetti o le deviazioni rispetto al normale funzionamento all'azienda che ha immesso sul mercato il sistema radiologico di cui fa parte questo gruppo tubo raggi X. Il funzionamento del sistema radiologico potrà proseguire solo dopo la riparazione. L'utilizzo del sistema con componenti difettosi aumenta i rischi per la sicurezza.
- Non installare il gruppo tubo raggi X su dispositivi medici diversi dall'apparecchiatura per cui è stato fabbricato.
- Il produttore del gruppo tubo raggi X è responsabile delle caratteristiche di sicurezza di questo gruppo tubo raggi X. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per le caratteristiche di sicurezza di questo gruppo tubo raggi X, nel caso vengano apportate modifiche.
- Il gruppo tubo raggi X richiede un utilizzo corretto e una manutenzione competente regolare.
- Utilizzare correttamente il gruppo tubo raggi X. Effettuare o far effettuare una manutenzione corretta del gruppo tubo raggi X. In caso contrario, il produttore del gruppo tubo raggi X non è responsabile di un possibile funzionamento scorretto, danni o lesioni.
- Non eseguire o lasciare eseguire interventi di manutenzione o assistenza sul gruppo tubo raggi X mentre il gruppo tubo raggi X è in uso.
- Eventuali incidenti gravi che si verificano in relazione al gruppo tubo raggi X devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Limiti per il funzionamento, la conservazione e il trasporto

Il funzionamento sicuro del gruppo radiogeno è assicurato solo se lo stesso viene utilizzato entro i limiti delle relative specifiche.
Se i limiti di funzionamento vengono ignorati, esiste il pericolo di fuoriuscita del refrigerante.
Il gruppo radiogeno si può surriscaldare. I componenti troppo caldi possono scoppiare a causa di un'implosione o un'esplosione. Fare riferimento ai rispettivi limiti di funzionamento del sistema radiologico in oggetto.

- Non utilizzare il gruppo radiogeno in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno oppure ossido di azoto.
- Non utilizzare detergenti e disinfettanti, compresi quelli usati sul paziente, che possano creare miscele di gas esplosivi.
- Il contenuto di ossigeno nell'aria dell'ambiente in cui si esegue la procedura deve essere inferiore al 25%.

Dunlee

- Rispettare i limiti ambientali specificati per il gruppo radiogeno:

Limiti ambientali	Valori standard[17]	Gruppo radiogeno			
		Valori specifici			
		Tipo A	Tipo B	Tipo C	Tipo D
		Durante il funzionamento			
Temperatura ambiente [°C]					
Minima	+5	+5	+10	+15	+15
Massima	+35	+30	N/D	+35	+35
Massima con prestazioni ridotte	N/D	N/D	+40	N/D	N/D
Umidità ambiente [%] senza condensa					
Minima	10	10	20	20	10
Massima	90	90	80	80	90
Pressione atmosferica ambiente [kPa]					
Minima circa 3.000 m sopra il livello del mare	70	70	70	70	70
Massima circa -750 m sotto il livello del mare	110	110	110	110	110
		Per la conservazione e il trasporto			
Limiti di temperatura [°C]					
Minima	-30	-30	-25	-25	-25
Massima	+70	+70	+70	+70	+70
Limiti di umidità [%]					
Minima	5	5	5	5	5
Massima	95	95	95	95	95

(17) In questa colonna sono riportati i valori della maggior parte dei tubi radiogeni (valori predefiniti).
I valori relativi a tubi radiogeni con valori limite non standard sono riportati nelle altre colonne.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Valori specifici	Gruppo radiogeno	Numero	Numero	Numero	Numero
Tipo A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tipo B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tipo C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tipo D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Sicurezza elettrica

Utilizzare questo gruppo tubo raggi X solo in sale esami conformi ai requisiti previsti dalle normative e dalle leggi locali o nazionali pertinenti.

Avvertenza:
Elettricità

Protezione dalle radiazioni

Prima di procedere con l'esposizione ai raggi X, adottare tutte le necessarie misure di sicurezza in materia di protezione dalle radiazioni. È possibile trovare informazioni sulle precauzioni relative alle radiazioni nelle Istruzioni per l'uso del sistema radiologico in oggetto.

- Prima di avviare un'esposizione ai raggi X, accertarsi che il sistema radiologico dimostri di fornire una corretta qualità dell'immagine.
- Per interrompere le radiazioni, utilizzare l'interruttore di arresto di emergenza del sistema radiologico!

Avvertenza:
Radiazioni
ionizzanti

Sicurezza termica

Per prevenire danni dovuti a un sovraccarico termico, aver cura di non utilizzare il gruppo tubo raggi X al di fuori dei parametri di carico specificati. Questa misura preventiva riduce i rischi per il paziente, il personale di sala operatoria, terze parti e l'ambiente.

Avvertenza:
Materiale esplosivo

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Mezzo di raffreddamento/isolamento

- Non inghiottire mezzi eventualmente fuoriusciti.
- Non permettere che i mezzi o i loro vapori finiscano nel sistema fognario.
- Non respirare i vapori dei mezzi.
- Aver cura di areare le stanze chiuse.
- Non causare vomito.
- Rimuovere eventuali mezzi fuoriusciti. Usare un materiale che assorba i liquidi.
- Scartare i materiali di pulizia. Osservare le norme e le leggi ambientali locali.

Avvertenza: Generale

Messa fuori servizio

L'obbligo del ritiro, lo smaltimento corretto e il recupero del gruppo tubo raggi X devono essere eseguiti in conformità alla direttiva europea RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). Fa riferimento anche ai requisiti giuridici locali e nazionali.

Il produttore del gruppo tubo raggi X monta componenti all'avanguardia in termini di sicurezza e tutela dell'ambiente. L'uso del gruppo tubo raggi X non comporta alcun rischio per le persone e per l'ambiente, a condizione che nessuna parte di esso venga aperta e che il gruppo tubo raggi X sia usato in modo corretto.

Ai fini della piena osservanza delle normative, talvolta si rende necessario l'uso di materiali che possono essere dannosi per l'ambiente. Smaltire questi materiali in maniera corretta.

Il presente gruppo tubo raggi X contiene materiali tossici. Non smaltire il gruppo tubo raggi X insieme ai rifiuti domestici o industriali.

Attenersi alle normative per lo smaltimento!

Il produttore

- sostiene l'utente nello smaltimento del gruppo tubo raggi X in conformità ai requisiti giuridici in vigore.
- prende indietro il gruppo tubo raggi X.
- restituisce le parti riutilizzabili dell'apparecchiatura al ciclo produttivo per mezzo di società di smaltimento certificate. Test approfonditi e procedure di assicurazione della qualità, oltre che controlli minuziosi dei componenti, garantiscono lo stesso livello elevato di qualità e funzionalità che si riscontra in materiali nuovi.
- contribuisce alla tutela dell'ambiente.

In caso di dubbi sullo smaltimento in sicurezza, consultare il produttore con la massima fiducia.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Etichetta e tabella dichiarazione materiali RoHS Cina (solo per la Cina)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Etichetta RoHS e rappresentante Ucraina (solo per l'Ucraina)

UA.TR.116

Indirizzo del produttore legale:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Rappresentante per i tubi raggi X in Ucraina, contrassegnato con il marchio di conformità della regolamentazione tecnica RoHS dell'Ucraina:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Rappresentanti locali

Informazione di contatto per l'Australia:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Conformità

Il gruppo tubo raggi X presentato in queste Istruzioni per l'uso soddisfa i requisiti di

- Marchio di conformità CE europeo e

Numero
di identificazione
dell'organismo
notificato

- FDA 21 CFR 1020.30

e li mette in atto.

Per eventuali domande relative ai requisiti locali o nazionali,
contattare:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Per ulteriore assistenza scegliere tra le diverse opzioni di contatto offerte su: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Compatibilità

Solo tecnici di assistenza qualificati che abbiano ricevuto istruzioni e formazione adeguate per l'utilizzo dell'apparecchiatura nelle applicazioni mediche e, in particolare, per l'installazione e la messa in funzione di questo gruppo tubo raggi X sono autorizzati a effettuare l'installazione e la riparazione di questa apparecchiatura. L'installazione, la calibrazione e il collaudo del gruppo tubo raggi X devono essere eseguiti in conformità alle rispettive istruzioni del sistema radiologico in oggetto.

Per accertarsi che il gruppo del tubo raggi X e il sistema raggi X siano compatibili, consultare le istruzioni tecniche del sistema radiologico.
Se necessario, contattare il produttore del sistema radiologico in oggetto.

L'azienda che ha immesso sul mercato il sistema radiologico di cui fa parte questo gruppo tubo raggi X è responsabile dell'installazione del gruppo tubo raggi X sul sistema radiologico. L'installazione deve essere conforme a tutti i requisiti giuridici locali e nazionali.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Dati tecnici del gruppo radiogeno.

I dati tecnici del gruppo radiogeno, ad esempio:

- Valore nominale di carico singolo
- Valore nominale di carico seriale
- Potenza di ingresso anodo radiografico nominale
- Potenza di ingresso anodo CT nominale
- Indice potenza di scansione CT nominale

sono specificati nei dati tecnici o nel manuale tecnico del gruppo radiogeno, se applicabile.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Manutenzione

Solo tecnici di assistenza qualificati che abbiano ricevuto istruzioni e formazione adeguate per l'utilizzo dell'apparecchiatura nelle applicazioni mediche e, in particolare, per la manutenzione di questo gruppo radiogeno sono autorizzati a effettuare la manutenzione programmata e correttiva di questa apparecchiatura. La manutenzione, inclusi la calibrazione e il collaudo, del gruppo radiogeno deve essere eseguita in conformità alle rispettive istruzioni del sistema radiologico in oggetto.

Il produttore di questo gruppo radiogeno raccomanda di attuare misure di manutenzione programmata. Le misure raccomandate devono essere conformi ai requisiti giuridici locali e nazionali.

Il tempo di vita utile previsto è specificato nei relativi manuali tecnici. Durante tale periodo il gruppo radiogeno deve essere sottoposto a manutenzione. Fare riferimento alle istruzioni di servizio e ai requisiti relativi del sistema radiologico impiegato.

Manutenzione programmata da parte dell'organizzazione responsabile del funzionamento

L'organizzazione responsabile per il funzionamento dei dispositivi medici si impegna a effettuare la manutenzione programmata. La manutenzione programmata deve essere effettuata in conformità alle normative per la prevenzione degli incidenti industriali, alle leggi locali o nazionali relative ai prodotti medicali e ad altre normative applicabili.

Questo gruppo radiogeno richiede una manutenzione programmata regolare:

accertarsi che il personale di assistenza esegua regolarmente la manutenzione programmata di questo gruppo radiogeno.

Le misure precauzionali di manutenzione programmata prevengono lesioni personali e garantiscono che l'organizzazione responsabile per il funzionamento tenga fede a tutti i suoi impegni.

Se si verificano difetti o altre anomalie rispetto al funzionamento normale, è necessario spegnere il sistema radiologico. Segnalare immediatamente i difetti o le deviazioni rispetto al normale funzionamento all'azienda che ha immesso sul mercato il sistema radiologico di cui fa parte questo gruppo tubo radiogeno. Il funzionamento del sistema radiologico potrà proseguire solo dopo la riparazione. L'utilizzo del sistema con componenti difettosi aumenta i rischi per la sicurezza.

Cicli di manutenzione regolari riducono la probabilità di un guasto spontaneo. Non è tuttavia possibile eliminare completamente la possibilità di guasti spontanei. Se la disponibilità del sistema radiologico deve essere garantita, assicurarsi che sia disponibile un sistema radiologico ridonante in standby.

L'integrità strutturale del gruppo radiogeno non si riduce.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Pulizia e disinfezione

WARNING **Rischio di sovradosaggio di radiazioni o shock elettrico.**

- Spegnere il sistema radiologico prima di iniziare la procedura di pulizia del gruppo tubo raggi X.
- Non aprire le coperture del sistema radiologico.
- Non modificare o rimuovere le coperture o altri componenti del complesso radiogeno.
  Si deve poter accedere direttamente al complesso radiogeno.
- Non modificare la configurazione del gruppo tubo raggi X.
- Accertarsi che nell'apparecchiatura radiologica non penetrino detergenti.
- Se si utilizzano agenti di pulizia come detergenti, assicurarsi che non contengano sostanze esplosive in quanto possono creare miscele di gas esplosive.
- Rispettare i requisiti giuridici regionali relativi alla procedura di pulizia.
- Seguire le informazioni del produttore e le istruzioni relative alla sicurezza dei detergenti.

La mancata osservanza di questa istruzione può comportare un rischio di decesso o lesione grave.

Pulizia

Solo se

- il gruppo tubo raggi X non è dietro le coperture del sistema radiologico,
- il gruppo tubo raggi X non ha coperture proprie,
- il gruppo tubo raggi X ha accesso diretto,

pulire il gruppo tubo raggi X.

Procedura di pulizia

- Non utilizzare detergenti o lucidanti che possono causare corrosione, delaminazione o abrasione.
- Non usare detergenti o lucidanti caustici, solventi o abrasivi.
- Non usare detergenti o lucidanti a base di alcool.
- Le parti smaltate, le parti cromate e le superfici in alluminio devono essere pulite soltanto con un panno inumidito e un detergente neutro o lucidanti.
- Pulire con un panno di lana asciutto.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Disinfezione

La disinfezione del gruppo tubo raggi X non è necessaria se non richiesta dal produttore del sistema.

Piano di manutenzione programmata

- Verificare che il gruppo tubo raggi X non presenti difetti evidenti. Effettuare le verifiche, salvo diversamente specificato nella configurazione del sistema radiologico.

Intervallo	Tipo di intervento
Sempre durante il funzionamento del sistema radiologico	Verificare se vengono visualizzati messaggi di errore del sistema radiologico. Se il gruppo tubo raggi X è in sovraccarico termico e non funziona, effettuare un periodo di pausa per il raffreddamento, poi riprendere l'utilizzo del gruppo tubo raggi X. Verificare se ci sono perdite visibili di mezzo di raffreddamento/isolamento o contaminazioni di altro tipo.
Ogni settimana	Verificare se sono presenti rumori anomali.
Ogni anno	Pulire il gruppo tubo raggi X solo se ha accesso libero.
In base alle norme e alle leggi locali o nazionali pertinenti.	Effettuare un test sulla costanza.
In base alle norme e alle leggi locali o nazionali pertinenti.	Verificare la qualità dell'immagine.

- In presenza di difetti relativi al gruppo tubo raggi X, contattare l'azienda che ha immesso sul mercato il sistema radiologico di cui fa parte questo gruppo tubo raggi X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Etichetta di identificazione del prodotto

Le caratteristiche prestazionali del dispositivo sono definite sull'etichetta di identificazione del prodotto come parte dei documenti di accompagnamento.

N.	Etichetta	Classificazione
01	DUNLEE	Nome/marchio commerciale registrato del produttore
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Indirizzo del produttore legale
03	yyyy-mm	Indirizzo del produttore legale aaaa: anno di produzione mm: mese di produzione
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Tipo di dispositivo medico: gruppo radiogeno
05	Model	Nome del prodotto
06	REF	Numero di tipo del prodotto
07	SN	Numero di serie del prodotto
08	MD	Prodotto dispositivo medico
09		Valore della filtrazione permanente
10		Dimensioni del fuoco piccolo e rispettivo standard
11		Dimensioni del fuoco grande e rispettivo standard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Valore della tensione nominale del tubo radiogeno e rispettivo standard
13	X-RAY TUBE	Tubo radiogeno
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Dichiarazione di conformità (solo per gli USA)
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mese e anno di produzione

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

N.	Etichetta	Classificazione
16	UDI	Il Data Matrix Code dell'Unique Device Identification [UDI] è composto dal Global Trade Item Number [GTIN], dal Numero di serie [SN] e dal Numero di tipo [TN] del prodotto.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Global Trade Item Number [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Numero di serie [SN] del prodotto xxxxxwyyyyyy xxxxxw: alloggiamento tubo radiogeno (w opzionale) yyyyyy: tubo radiogeno
19	C US oppur	Simbolo CSA
	C US MC 223209	Simbolo CSA Con numero di contratto quadro CSA del produttore
20	CE 0123	Simbolo CE e numero dell'organismo notificato
21		Simbolo di smaltimento
22		Simbolo di avvertenza generale
23		Versione elettronica delle Istruzioni per l'uso. Vedere: www.dunlee.com/IFU
24	50	Simbolo RoHS (Cina)
25	**Duplicate label**	Etichetta duplicata per la panoramica delle etichette del sistema radiologico
26	**(CPO) Refurbished**	Prodotto usato ricondizionato certificato
Etichetta aggiuntiva:		
27		È obbligatorio leggere il manuale/libretto di istruzioni
28	**Manufactured in:**	Indirizzo del sito/stabilimento di produzione (facoltativo)
29	UA.TR.116	Simbolo regolamentazione tecnica RoHS dell'Ucraina (facoltativo)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

取扱説明書

X-Ray Tube Assembly

日本語, Japanese

目次

1 ドキュメント情報 352

2 所定の用途 353

3 安全情報 354

本書で使用している安全関連メッセージ 354

一般的な安全情報 354

操作、保管、および輸送の際の限度 355

電気に関する安全性 359

放射線防護 359

熱に関する安全性 359

媒体の冷却/遮断 360

減圧 360

中国RoHSラベルおよび物質申告表 (中国のみ) 361

ウクライナのRoHSラベルと販売代理店（ウクライナ国内のみ） 362

地域担当代理店 362

4 適合性 363

5 適合性 364

6 X線管装置の技術データ 365

7 保守 366

操作責任を負う組織による計画保守 366

清掃と消毒 367

定期保守スケジュール 368

8 製品IDラベル 369

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 ドキュメント情報

ドキュメントデータ

リリース日： 05/2021

著作権

© Koninklijke Philips N.V. 2021

免責条項

All rights reserved. Koninklijke Philips N.V.は、納入業者と購入者の間の商業契約またはその他の適用される契約の条件に従って仕様を変更する権利を留保します。また、この印刷物を使用したことの結果について一切の責任を負いません。 著作権保有者から事前に書面による許可を得ることなく本書を複製・転写することは、その全部或いは一部に限らず禁じます。 本書の英語版が原本です。

製品の商号

本取扱説明書に付属する製品IDのデュプリケートラベルは、X線管装置の商号を示します。

メーカーへのお問い合わせ

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

こちらにお問い合わせいただくこともできます。 www.dunlee.com

3000044274 83 / D000411792K/740 * 05.2021

2 所定の用途

所定の用途

X線管ハウジング装置は、X線発生管を放射線シールドハウジングで覆った装置です。 X線管ハウジング装置は、ヒト患者の診断画像を作成するためのX線光子を放出することを目的としています。 X線管ハウジング装置は、画像処理システムの一部としてのみ使用され、X線管ハウジング装置単独で医療目的に使用することはありません。 所定の治療、期間、および治療パラメータは、X線管ハウジング装置レベルでは設定されていません。 これは、画像処理システムの技術文書に記載されている所定の用途、所定の目的、および医療目的に従い、画像処理システムのメーカーが設定します。

対象ユーザー

X線管ハウジング装置は、画像処理システムによるリモート制御が行われ、画像処理システムを操作できるのは、資格を持つ臨床ユーザーに限られます。 対象のユーザーおよび患者の詳細は、画像処理システムの技術文書に記載されている所定の用途、所定の目的、および医療目的に従い、画像処理システムのメーカーが設定します。 X線管ハウジング装置の設置、修理、保守が許可されるのは、適切な指示および訓練を受け、特に医療用途でのX線撮影装置の設置および引き渡しについて認定を受けている、技術的な資格を持つフィールドサービスエンジニアに限られます。

所定の使用状況

X線管ハウジング装置は、結露がなく、温度と湿度が調節された屋内の臨床環境での使用を想定し、在宅治療または一般人による使用は意図していません。 X線管ハウジング装置は、固定型画像処理システムに永続的に設置した状態での使用を想定しています。 使用頻度は、想定されているサービス寿命の範囲内に限定されません。 本X線管ハウジング装置は、検査間にX線管ハウジング装置に特別な処理を施す必要がない場合に、複数人の患者に使用することを想定しています。 特定の用途においては、画像処理システムのメーカーによって複数人の患者に利用するための追加の処置が必要となり、その検証が行われる場合があります。

動作原理

禁忌事項は、画像処理システムの技術文書に記載されている所定の用途、所定の目的、および医療目的に従い、画像処理システムのメーカーが設定するため、X線管ハウジング装置レベルでは設定されません。 固有の警告については、本X線管ハウジング装置の付属文書に記載されています。 想定されているサービス寿命については、リスクマネジメントファイルおよび本X線管ハウジング装置の付属文書に記載されています。

基本性能

本X線管装置には、1秒当たりで示される基本性能はありません。本X線管装置のどの機能も、この装置が組み込まれているX線システムの基本性能に影響を与えることを意図されていません。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 安全情報

警告

本取扱説明書は、X線管装置を安全にお取扱いいただくために作成されています。X線管装置は、本書の指示および本装置が組み込まれるX線システムの操作説明に従って操作してください。所定の用途以外の目的では使用しないでください。

取扱説明書を読み、
理解した上で
遵守してください!

本書で使用している安全関連メッセージ

一般的な警告および安全上の注意については、本使用説明書に記載されています。 特別なX線管装置にのみ適用される特別な警告および安全上の注意については、X線管装置の関連技術マニュアルに記載されています。

この安全関連メッセージは、以下のように記載されます。

WARNING 警告

人体に危険な状況を示します。 この状況を回避しないと、死亡したり重傷を負うおそれがあります。

一般的な安全情報

X線システムの操作責任を負う組織は常に、本X線管装置の設置および操作に関して適用される規定に従う義務があります。

- 本X線管装置の設置および修理が許可されるのは、医療用途での装置に関し、また特に本装置の設置および引き渡しに関して適切な指示および訓練を受け技術的な資格を持つフィールドサービスエンジニアに限られます。本X線管装置の設置、キャリブレーション、およびテストは、本装置が組み込まれるX線システムの各手順に従って行う必要があります。
- X線管装置の操作を許可できるのは訓練を受け認定された担当者のみです。
- X線管装置に電気的、機械的、または機能に関する故障がある場合は、使用しないでください。特に、インジケータ、ディスプレイ、警告表示、警報音が故障している場合は、絶対に使用しないでください。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- 機能上の欠陥や、その他正常でない動作が発生した場合は、X線システムの電源をオフにしてください。この欠陥または異常について本X線管装置を含むX線システムのメーカーに速やかに連絡してください。X線システムの使用を再開するのは、必ず修理後にしてください。欠陥のある部品を使用して操作すると、安全上のリスクが増します。
- 本X線管装置は、使用目的でない医療機器には設置しないでください。
- 本X線管装置の安全機能は、X線管装置のメーカーが責任を負っています。ただし、X線管装置が改変されると、メーカーはX線管装置の安全機能に対して免責されます。
- 本X線管装置は、正しく操作し、適切な保守作業を定期的に実施する必要があります。
- X線管装置は正しく操作してください。常に正しい状態を維持する必要があります。それ以外の場合、不正な操作で損傷または負傷が発生しても、X線管装置メーカーが責任を負うことはしません。
- X線管装置の使用中に、X線管装置のサービスまたは保守を行わないでください。また、これを他者に行わせないでください。
- 本X線管装置に関する重大なインシデントが発生した場合は、メーカー、ならびにユーザーや患者が関係する加盟国の所轄官庁に報告する必要があります。

操作、保管、および輸送の際の限度

本X線管装置は、仕様の限度に従って使用した場合にのみ安全に操作することができます。
操作の限度を無視した場合、クーラントが流出する危険性があります。 X線管装置は過熱状態になります。 過熱した構成部品は、内破や爆発により破裂する場合があります。 本装置が組み込まれるX線システムの個別の操作の限度を参照してください。

- 空気または酸素や亜酸化窒素と可燃性麻酔薬との混合が存在している場所では、本X線管装置を操作しないでください。
- 患者に対して使用するものを含め、洗浄剤や消毒剤は、起爆性の混合気体を発生させることがあるため、使用しないでください。
- 操作時の環境大気の酸素含有量は、25%未満であることが必要です。
- 本X線管装置に対する指定の環境条件に従ってください。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

環境条件	標準値[18]	X線管装置 特定の値 タイプA	タイプB	タイプC	タイプD
			操作時		
周囲温度[°C]					
最小	+5	+5	+10	+15	+15
最大	+35	+30	該当なし	+35	+35
性能を抑えた場合の最大：	該当なし	該当なし	+40	該当なし	該当なし
周囲温度[%] 結露なし					
最小	10	10	20	20	10
最大	90	90	80	80	90
周囲気圧[kPa]					
最小 海抜約3,000 m	70	70	70	70	70
最大 海面下約-750m	110	110	110	110	110
			保管および輸送時		
温度条件[°C]					
最小	-30	-30	-25	-25	-25
最大	+70	+70	+70	+70	+70
湿度条件[%]					
最小	5	5	5	5	5
最大	95	95	95	95	95

(18) 大部分のx線管装置の値（デフォルト値）は、この列で設定されています。
非標準の限界値に対応するx線管装置は、他の列に示されています。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

仕様値	X線管装置	数	数	数	数
タイプA	CTR1740	9890 000 8687x			
タイプB	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

仕様値	X線管装置	数	数	数	数
タイプC	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
タイプD	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

電気に関する安全性

本X線管装置は、関連の地域および地域間の規格や法令の要件を順守した医療室内でのみ使用してください。

警告：
感電

放射線防護

X線照射を行う前に、必要な放射線防護措置をすべて講じるようにしてください。放射線防護措置については、本装置が組み込まれるX線システムの取扱説明書を参照してください。

- 放射を開始する前に、X線システムの画質が適切であると十分に証明されていることを確認してください。
- 放射を停止するには、X線システムの緊急停止スイッチを使用してください!

警告：
電離放射線

熱に関する安全性

過熱による損傷を防ぐため、X線管装置を規定の負荷パラメータの範囲外で操作しないようにしてください。このようにすることで、患者やオペレーター、第三者、環境に対する危険性が軽減されます。

警告：
爆発物

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

媒体の冷却/遮断

- こぼれた媒体を吸飲しないでください。
- 媒体またはその蒸気が下水に流入しないようにしてください。
- 媒体の蒸気を吸引しないでください。
- 外気を遮断した空間で使用してください。
- 嘔吐が起きないようにしてください。
- こぼれた媒体は取り除いてください。液体吸収剤を使用してください。
- 洗浄に使用した用品は廃棄してください。地域の環境に関する法律および規定に従ってください。

警告：
一般

減圧

本X線管装置は、欧州廃電気電子機器 (WEEE) 指令によって回収が義務付けられており、適切に廃棄および再生する必要があります。地域および地域間の法的要件に従う必要もあります。

X線管装置のメーカーでは、安全性および環境保護の観点から最新鋭のX線装置を製造しています。X線管装置の部品を開封せずに正しい方法で使用すれば、人体や環境に対する危険性はありません。

規定に従うために、環境に有害な物質を使用しなければならない場合があります。このような物質は適切な方法で廃棄してください。

本X線管装置には、有害な物質が含まれています。X線管装置を産業廃棄物や家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

廃棄の規制に従ってください!

メーカー

- X線管装置を有効な法的要件に従って廃棄する支援を行います。
- X線管装置を回収します。
- 再利用可能な部品については、認証された廃棄会社を通して生産サイクルに戻します。広範な試験や品質保証手順と同時に、部品の詳細な検査を行うことによって、品質および機能に関して新しい部品と同様の高レベルを保証しています。
- 環境保護に貢献します。

安全な廃棄について詳しくお知りになりたい場合は、十分に安心してメーカーにご相談ください。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

中国RoHSラベルおよび物質申告表 (中国のみ)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

ウクライナのRoHSラベルと販売代理店（ウクライナ国内のみ）

UA.TR.116

公的なメーカーの住所：

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

ウクライナのRoHS技術規制への適合マークがマーキングされたX線管装置のウクライナ国内の販売代理店

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107,
Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

地域担当代理店

オーストラリアのお問い合わせ先情報：

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 適合性

本取扱説明書に記載されているX線管装置の使用に際しては、

- 欧州CE適合マーキング、および

認証を受けた団体の識別番号

- FDA 21 CFR 1020.30

に準拠するものとします。

地域または地域間の法的一般要求事項に関する詳細については、以下にお問い合わせください。
以下に連絡する：

Philips Medical Systems DMC
GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

こちらにお問い合わせいただくこともできます。 http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 適合性

本X線管装置の設置および修理が許可されるのは、医療用途での装置に関し、また特に本装置の設置および引き渡しに関して適切な指示および訓練を受け技術的な資格を持つフィールドサービスエンジニアに限られます。 本X線管装置の設置、キャリブレーション、およびテストは、本装置が組み込まれるX線システムの各手順に従って行う必要があります。

本X線管装置とXシステムの適合性については、X線システムの技術的な説明を参照してください。
必要な場合は、適用されるX線システムのメーカーにお問い合わせください。

本X線管装置を含むX線システムを販売する会社が、X線システムへのX線管装置の設置を担当します。 設置は、地域および地域間のすべての法的要件に従って行われる必要があります。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 X線管装置の技術データ

X線管装置の技術データの一部:

- 単発負荷定格
- 連続負荷定格
- 公称X線撮影陽極入力
- 公称CT陽極入力
- 公称CTスキャン電力インデックス

該当する場合、これらはX線管装置の関連技術データ/技術マニュアルに明記されています。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 保守

本X線管装置の計画的修理保守の実施が許可されるのは、医療用途での装置に関し、また特に本装置の保守に関して適切な指示および訓練を受け技術的な資格を持つフィールドサービスエンジニアに限られます。 本X線管装置のキャリブレーションおよびテストを含む保守は、本装置が組み込まれるX線システムの各手順に従って行われる必要があります。

本X線管装置のメーカーでは、計画保守による対策を講じることをお勧めしています。推奨される対策は、地域および地域間の法的要件に従って行う必要があります。

想定されているサービス寿命は、関連技術マニュアルに明記されています。 この期間中は、X線管装置がサービス保守の対象となっている必要があります。 本サービス指示書および本装置が組み込まれるX線システムのサービス指示書の要件を参照してください。

操作責任を負う組織による計画保守

計画保守は、医療機器の操作責任を負う組織がその責任において行ってください。 この計画保守は、労働災害防止規定、地域または地域間の医療品法、その他の規定を参照して実施する必要があります。

本X線管装置には、定期的な計画保守が必要です。

サービス担当者による本X線管装置の定期的な計画保守を実施してください。

計画保守の予防措置を講じることで、人体への傷害が防止され、操作責任を負う組織はすべての責任を果たすことができます。

機能上の欠陥や、その他正常でない動作が発生した場合は、X線システムの電源をオフにしてください。 この欠陥または異常について本X線管装置を含むX線システムのメーカーに速やかに連絡してください。 X線システムの使用を再開するのは、必ず修理後にしてください。 欠陥のある部品を使用して操作すると、安全上のリスクが増します。

定期的な保守サイクルにより、自然故障が発生する確率は低減します。 自然故障を完全に防ぐことはできません。 X線システムの可用性を保証する必要がある場合は、冗長待機のX線システムを用意してください。

X線管装置は、構造上の完全性が損なわれることはありません。

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

清掃と消毒

WARNING **過剰照射または感電の危険があります。**

- X線管装置のクリーニング手順を始める前に、X線システムをオフにしてください。
- X線システムのカバーを開けないでください。
- X線管装置のカバーまたはその他の部品を交換したり、取り外したりしないでください。
  X線管装置には直接アクセスできます。
- X線管装置の設定を変更しないでください。
- 洗浄剤がX線装置の内部に入らないようにしてください。
- 洗浄剤を使用する場合は、爆発性の混合気体を発生させることがあるため、爆発性のある物質を含まないことを確認してください。
- クリーニングおよび手順に関する地域の法的一般要求事項に従ってください。
- 洗浄剤メーカーから提供されている情報および安全事項に従ってください。

この指示に従わない場合、死亡や重傷を引き起こす危険性があります。

クリーニング

クリーニングを行うのは次の場合に限定されます。

- X線管装置がX線システムのカバーの内側に設置されていない。
- X線管装置自体にカバーがない。
- X線管装置に直接、手が届く。

以上の場合にのみ、X線管装置のクリーニングを行ってください。

クリーニング手順

- 腐食、剥離、または摩耗を発生する可能性のある洗浄剤および研磨剤は使用しないでください。
- 腐食性の洗浄剤、溶剤ベースの洗浄剤、研磨剤を含む洗浄剤および研磨剤は使用しないでください。
- アルコール系の洗浄剤および研磨剤は使用しないでください。
- エナメル加工された部分、クローム部品、およびアルミ表面は、刺激の少ない洗浄剤または研磨剤を含ませた布で拭いてください。
- 乾いた布で水分を拭き取ってください。

消毒

X線管装置アセンブリの消毒は、システムメーカーの要求がない限り必要ありません。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

定期保守スケジュール

- X線管装置に明らかな欠陥がないかどうかを確認してください。X線システムの設定に反している場合を除き、確認します。

頻度	作業範囲
X線システムの操作毎	X線システムにエラーメッセージが表示されていないか確認します。X線管装置が過熱して動作しない場合は、冷却期間をおいてからX線管装置を再び操作してください。 目に見える媒体漏れまたはその他の汚染の有無を確認します。
毎週	異常なノイズの有無を確認します。
毎年	X線管装置に十分に手が届く場合のみ、クリーニングを行います。
関連の地域または地域間の規格や法令の発行時毎	不変性検査を行います。
関連の地域または地域間の規格や法令の発行時毎	画質を確認します。

- 本X線管装置に関する不具合が発生した場合は、本X線管装置を含むX線システムを販売するメーカーに連絡してください。

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 製品IDラベル

本装置の性能特性は、付属文書の一部として製品IDラベルに記載されています。

番号	ラベル	Designation（指定）
01	DUNLEE	メーカーの登録商号/登録商標
02	Philips Medical Systems DMC GmbH Röntgenstraße 24 22335 Hamburg / GERMANY	公的なメーカーの住所
03	yyyy-mm	公的なメーカーの住所 yyyy： 製造年 mm： 製造月
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	医療機器の種類： X線管装置ハウジングアセンブリ
05	Model	製品名
06	REF	製品の型式番号
07	SN	製品のシリアル番号
08	MD	医療機器製品
09		永久ろ過の値
10		小焦点の寸法および各規格
11		大焦点の寸法および各規格
12	Nominal X-ray Tube Voltage	公称X線管電圧値および各規格
13	X-RAY TUBE	X線管
14	US only THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J	準拠に関する記述 (米国のみ)

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

番号	ラベル	Designation（指定）
15	MANUFACTURED: month year	製造年月
16	UDI	機器固有識別子[UDI]データマトリックスコードは、製品の国際取引商品番号[GTIN]、シリアル番号[SN]、および型式番号[TN]で構成されています。
17	(01)xxxxxxxxxxxxxx	国際取引商品番号[GTIN]
18	(21)xxxxxxxxxxxx	製品のシリアル番号[SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw　　：X線管ハウジング（wオプション） yyyyyy：X線管
19	C US または	CSA記号
	C US MC 223209	CSA記号 メーカーのCSAマスター契約番号付き
20	CE 0123	認証を受けた団体の番号を含むCE記号
21		廃棄記号
22		一般的な警告の記号
23		取扱説明書の電子版 参照先： www.dunlee.com/IFU
24	50	中国のRoHS記号
25	Duplicate label	X線システムのラベル概要のデュプリケートラベル
26	(CPO) Refurbished	中古改修済み認定製品
追加ラベル：		
27		取扱説明書/冊子を必ずお読みになってください
28	Manufactured in:	製造地/工場の住所（オプション）
29	UA.TR.116	ウクライナRoHS技術規制シンボル（オプション）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

사용 지침

X-Ray Tube Assembly

한국어, Korean

목차

1 문서 정보 372

2 목적 373

3 안전 정보 374

이 문서에 사용된 안전 메시지 374

일반 안전 정보 374

작동, 보관 및 운반 제한 375

전기 안전 379

방사선 보호 379

열 안전 379

냉각 / 절연 매체 379

폐기 380

중국 RoHS 레이블 및 물질 성분 확인표(중국만 해당) 381

우크라이나 RoHS 레이블 및 담당자(우크라이나만 해당) 382

현지 대리점 382

4 적합성 383

5 호환성 384

6 엑스선 튜브 어셈블리 기술 데이터 385

7 유지 관리 386

작동을 담당하는 관리자에 의한 계획된 유지 관리 386

청소 및 소독 387

계획된 유지 관리 일정 388

8 제품 식별 레이블 389

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 문서 정보

문서 데이터

발행일: 05/2021

저작권

© Koninklijke Philips N.V. 2021

고지 사항

모든 권리 보유. Koninklijke Philips N.V.는 공급업체와 구매자 간의 상업적 또는 기타 적용 가능한 계약 조건에 따라 사양을 변경할 권한을 보유하며 이 간행물의 사용으로 인한 결과에 어떤 책임도 지지 않습니다. 저작권자의 사전 서면 동의 없이 전체 또는 일부를 복사하는 것은 금지됩니다. 이 문서의 영문 버전이 원본입니다.

제품 상표명

이 사용 지침과 함께 제공되는 제품 식별 레이블 사본은 엑스선 튜브 어셈블리의 상표명을 제공합니다.

제조업체 연락처

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

그 외 지원이 필요한 경우 www.dunlee.com에서 해당 연락처를 참조하여 문의하시기 바랍니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 목적

용도

엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 방사선 차폐 하우징에 싸인 엑스선 발생 튜브입니다. 엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 인간 환자의 진단 이미지를 생성할 수 있도록 엑스선 광자를 발산하는 것입니다. 엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 영상 시스템의 통합 부품으로만 사용되고 자체 의료 용도는 없습니다. 의도된 치료와 지속 기간, 치료 파라미터는 엑스선 튜브 하우징 어셈블리 수준에서 정의되지 않습니다. 영상 시스템 기술 문서에 설명된 것처럼 용도와 목적, 의료 목적에 따라 영상 시스템 제조업체가 이를 정의합니다.

사용자 인구

엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 이미징 시스템으로 원격 제어되며 이 자체도 자격을 갖춘 임상 사용자만 작동합니다. 목표 사용자 및 환자 인구 관련 자세한 내용은 영상 시스템 기술 문서에 설명된 것처럼 영상 시스템 제조업체에 의해 용도와 목적, 의료 목적에 따라 정의됩니다. 엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 적절한 지침과 교육을 받고 특히 의료용 엑스선 촬영 장비의 설치 및 시운전 권한을 부여받은 기술 자격을 갖춘 현장 서비스 엔지니어만이 설치 및 수리, 유지 관리해야 합니다.

환경

엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 비응축, 실내 온도 조절, 실내, 임상 환경에서 사용되어야 하며 자택 치료용으로 사용하거나 비전문가가 사용해서는 안 됩니다. 엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 영구적으로 고정 설치된 영상 시스템에 사용되어야 합니다. 사용 빈도는 예상 수명 기간 내로 제한되지 않습니다. 이 엑스선 튜브 하우징 어셈블리는 환자 여러 명에게 사용할 수 있으며 검사 사이에 엑스선 튜브 하우징 어셈블리에 특별한 처리가 필요하지 않습니다. 영상 시스템 제조업체는 특별 용도로 환자 여러 명에게 사용하기 위한 추가 처리를 요구하고 검증할 수 있습니다.

작동 원리

금기 사항은 엑스선 튜브 하우징 어셈블리 수준에 정의되어 있지 않습니다. 그 이유는 영상 시스템 기술 문서에 설명된 것처럼 영상 시스템 제조업체가 용도와 목적, 의료 목적에 따라 이를 정의하기 때문입니다. 특정 경고가 엑스선 튜브 하우징 어셈블리와 함께 제공된 문서에 제공됩니다. 예상 수명 기간은 위험 관리 파일에 참조되고 엑스선 튜브 하우징 어셈블리와 함께 제공된 문서에 명시됩니다.

필수 성능

엑스선 튜브 어셈블리는 그 자체로는 필수 성능이 없습니다. 또한 엑스선 튜브 어셈블리의 어떤 기능도 그것이 통합된 엑스선 시스템의 필수 성능에 기여하지 않습니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

3 안전 정보

경고

이 사용 지침은 엑스선 튜브 어셈블리를 안전하게 작동할 수 있도록 하기 위해 작성되었습니다. 이 문서의 지침과 엑스선 시스템 사용에 관한 작동 지침에 따라서만 엑스선 튜브 어셈블리를 작동하십시오. 지정된 용도 이외의 어떠한 목적으로도 사용하지 마십시오.

읽고,
숙지하고,
따르십시오!

이 문서에 사용된 안전 메시지

이 사용 지침에는 일반 경고 및 안전 사항이 포함되어 있습니다. 특수 엑스선 튜브 어셈블리에만 적용되는 특별 경고 및 안전 사항은 엑스선 튜브 어셈블리의 관련 기술 매뉴얼에 포함되어 있습니다.

안전 관련 메시지는 본 사용 지침에서 다음과 같이 표시됩니다.

WARNING 경고

사람에게 해를 입히는 위험한 상황을 나타냅니다. 이 상황을 예방하지 않으면 사망에 이르거나 심각한 부상을 입게 됩니다.

일반 안전 정보

해당 엑스선 시스템의 작동을 담당하는 관리자는 항상 이 엑스선 튜브 어셈블리의 설치 및 작동과 관련된 규정을 따라야 합니다.

- 의료 기기에 대한 적절한 지침과 교육(특히 엑스선 튜브 어셈블리의 설치 및 시운전)을 받고 기술 자격을 갖춘 현장 서비스 엔지니어만 이 장비를 설치 및 수리할 수 있습니다. 엑스선 튜브 어셈블리의 설치 및 보정, 테스트는 해당 엑스선 시스템의 각 지침에 따라 수행되어야 합니다.
- 교육을 받고 자격이 있는 사람만 엑스선 튜브 어셈블리를 작동할 수 있습니다.
- 엑스선 튜브 어셈블리에 전기, 기계 또는 기능적 결함이 발견되면 사용하지 마십시오. 이는 특히 결함 표시기, 디스플레이, 경고 및 경보에 적용됩니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- 기능적으로 결함이 있거나 이상 작동이 발생한 경우, 엑스선 시스템의 전원을 끄십시오. 엑스선 튜브 어셈블리를 포함하는 엑스선 시스템을 판매하는 회사에 결함이나 이상 작동에 대해 즉시 알리십시오. 엑스선 시스템을 수리한 후에 작동하십시오. 결함 부품을 작동하게 되면 위험할 수 있습니다.
- 이 엑스선 튜브 어셈블리를 사용하도록 고안된 의료 기기에만 엑스선 튜브 어셈블리를 설치하십시오.
- 엑스선 튜브 어셈블리 제조업체는 이 엑스선 튜브 어셈블리의 안전 기능에 대한 책임을 집니다. 해당 어셈블리를 변형한 경우, 제조업체는 엑스선 튜브 어셈블리의 안전 기능에 대한 책임을 거부합니다.
- 엑스선 튜브 어셈블리를 올바르게 작동하고 정기적으로 엄격하게 유지 관리해야 합니다.
- 엑스선 튜브 어셈블리를 올바르게 작동하십시오. 엑스선 튜브 어셈블리를 올바르게 유지 관리하거나 그렇게 되도록 일임하십시오. 이렇게 하지 않을 경우 엑스선 튜브 어셈블리 제조업체는 올바르지 않은 작동으로 인한 피해 또는 부상에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 엑스선 튜브 어셈블리가 사용 중일 때 엑스선 튜브 어셈블리를 수리 또는 유지 관리하거나 그렇게 되도록 일임하지 마십시오.
- 엑스선 튜브 어셈블리와 관련해 발생하는 심각한 사고는 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

작동, 보관 및 운반 제한

사양 범위 내에서 엑스선 튜브 어셈블리를 사용하는 경우에만 엑스선 튜브 어셈블리를 안전하게 작동할 수 있습니다.
작동 제한을 무시하면 냉각수가 흘러나올 위험이 있습니다. 그러면 엑스선 튜브 어셈블리가 과열되고, 과열된 구성 부품이 내파 또는 폭발로 터질 수 있습니다. 해당 엑스선 시스템의 각 작동 제한을 참조하십시오.

- 인화성 마취 혼합물이 공기, 산소 또는 아산화질소와 섞여 있는 환경에서는 엑스선 튜브 어셈블리를 작동하지 마십시오.
- 환자에게 사용되는 세제 및 소독제를 포함하여 폭발성 가스 혼합물을 생성할 수 있는 세제 또는 소독제를 사용하지 마십시오.
- 작동 중 주위 공기의 산소 함량은 25% 미만이어야 합니다.
- 엑스선 튜브 어셈블리의 특정 환경 제한을 준수하십시오.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

환경 제한	표준 값[19]	엑스선 튜브 어셈블리 특정 값 유형 A	유형 B	유형 C	유형 D
		작동 시			
주변 온도[°C]					
최소	+5	+5	+10	+15	+15
최대	+35	+30	해당 없음	+35	+35
성능 저하로 최대	해당 없음	해당 없음	+40	해당 없음	해당 없음
주변 습도[%] 비응축					
최소	10	10	20	20	10
최대	90	90	80	80	90
주변 대기압[kPa]					
최소 해발 약 3,000m	70	70	70	70	70
최대 해수면 아래 약 −750m	110	110	110	110	110
		보관 및 운반의 경우			
온도 제한[°C]					
최소	−30	−30	−25	−25	−25
최대	+70	+70	+70	+70	+70
습도 제한[%]					
최소	5	5	5	5	5
최대	95	95	95	95	95

(19) 대부분의 엑스선 튜브 어셈블리의 값(기본값)이 이 열에 설정됩니다.
비표준 제한값이 있는 엑스선 튜브 어셈블리는 다른 열에 제공됩니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

특정 값	엑스선 튜브 어셈블리	번호	번호	번호	번호
유형 A	CTR1740	9890 000 8687x			
유형 B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

특정 값	엑스선 튜브 어셈블리	번호	번호	번호	번호
유형 C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
유형 D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

전기 안전

관련된 현지 표준과 법률 또는 범지역적 표준과 법률 요건을 준수하는 의무실에서만 엑스선 튜브 어셈블리를 사용하십시오.

경고:
전기

방사선 보호

엑스선 피폭 전에 필요한 방사선 예방 조치를 모두 실행하십시오. 해당 엑스선 시스템의 사용 지침에서 방사선 예방 조치에 관한 정보를 찾을 수 있습니다.

- 방사를 시작하기 전에 엑스선 시스템에서 알맞은 영상 품질을 충분히 입증할 수 있는지 확인하십시오.
- 방사를 중지하려면 엑스선 시스템의 비상 중지 스위치를 사용하십시오.

경고:
이온화 방사선

열 안전

열 과부하로 인한 손상을 방지하기 위해, 지정된 부하 파라미터 외에서 엑스선 튜브 어셈블리를 작동하지 않도록 하십시오. 이렇게 하면 환자와 작업자, 제삼자 및 환경에 대한 위험을 줄일 수 있습니다.

경고:
폭발성 물질

냉각 / 절연 매체

- 쏟아진 매체를 삼키지 마십시오.
- 매체 또는 증기를 하수도로 흘려보내지 마십시오.
- 매체 증기를 흡입하지 마십시오.
- 폐쇄된 방을 환기시키십시오.
- 구토를 일으키지 마십시오.
- 쏟아진 매체를 치우십시오. 액체 흡수재를 사용하십시오.
- 세제를 폐기하십시오. 현지 환경 법규 및 규정을 따르십시오.

경고:
일반

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

폐기

엑스선 튜브 어셈블리의 회수 의무, 올바른 폐기 및 수리는 유럽 전기 전자 장비 폐기물 처리 지침(European Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)을 참조하십시오. 또한 현지 및 범지역적 법률 요건도 확인하십시오.

폐기 규정을 따를 것

엑스선 튜브 어셈블리의 제조업체는 안전 및 환경 보호를 고려하여 최신 엑스선 튜브 어셈블리를 조립합니다. 엑스선 튜브 어셈블리의 어떠한 부분도 열지 않고 엑스선 튜브 어셈블리를 올바르게 사용한다면, 사람이나 환경에 전혀 위험이 없습니다.

규정을 준수하려면 환경에 유해한 물질을 사용해야 할 경우도 있습니다. 이러한 유해 물질을 올바른 방식으로 폐기하십시오.

엑스선 튜브 어셈블리에는 독성 물질이 있습니다. 산업용 또는 가정용 폐기물과 함께 엑스선 튜브 어셈블리를 폐기하지 마십시오.

제조업체는 다음을 이행합니다.

- 유효한 법률 요건에 따라 엑스선 튜브 어셈블리를 폐기할 수 있도록 지원합니다.
- 엑스선 튜브 어셈블리를 회수합니다.
- 공인 폐기 업체를 통해 재사용 가능한 부품을 생산 주기로 반환합니다. 광범위한 테스트 및 품질 보증 절차, 그리고 부품 상세 검사로 인해 새로운 물질에서 기대되는 품질 및 기능이 동일하게 높은 수준으로 보장됩니다.
- 환경 보호에 기여합니다.

안전한 폐기와 관련하여 의문 사항이 있으면 안심하고 제조업체에 문의하십시오.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

중국 RoHS 레이블 및 물질 성분 확인표(중국만 해당)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

30000442748 3 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

우크라이나 RoHS 레이블 및 담당자(우크라이나만 해당)

UA.TR.116

법적 제조업체 주소:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

우크라이나 엑스선 튜브 담당자(우크라이나 RoHS 기술 규정 적합성 마크 표시):

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

현지 대리점

호주 연락처:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 적합성

이 사용 지침에 나온 엑스선 튜브 어셈블리는 다음을 준수합니다.

- 유럽 CE 적합성 마크

CE 0123

인증 기관의 식별 번호

- FDA 21 CFR 1020.30

현지 또는 범지역적 법률 요건과 관련된 기타 의문 사항이 있는 경우 다음으로 문의하십시오.

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24
22335 Hamburg / Germany

그 외 지원이 필요한 경우 http://www.dunlee.com에서 해당 연락처를 참조하여 문의하시기 바랍니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 호환성

의료 기기에 대한 적절한 지침과 교육(특히 엑스선 튜브 어셈블리의 설치 및 시운전)을 받고 기술 자격을 갖춘 현장 서비스 엔지니어만 이 장비를 설치 및 수리할 수 있습니다. 엑스선 튜브 어셈블리의 설치 및 보정, 테스트는 해당 엑스선 시스템의 각 지침에 따라 수행되어야 합니다.

엑스선 튜브 어셈블리와 엑스선 시스템이 호환되는지 확인하려면 엑스선 시스템의 기술 지침을 참조하십시오.
필요한 경우 해당 엑스선 시스템의 제조업체에 문의하십시오.

이 엑스선 튜브 어셈블리를 포함하는 엑스선 시스템을 판매하는 회사가 엑스선 튜브 어셈블리를 엑스선 시스템에 설치해야 합니다. 설치는 모든 현지 및 범지역적 법률 요건을 따라야 합니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 엑스선 튜브 어셈블리 기술 데이터

엑스선 튜브 어셈블리 기술 데이터의 예:

- 단일 부하 등급
- 일련 부하 등급
- 공칭 방사선 양극 입력 전력
- 공칭 CT 양극 입력 전력
- 공칭 CT 스캔 전력 지수

해당되는 경우 엑스선 튜브 어셈블리의 관련 기술 데이터/기술 매뉴얼에 명시되어 있습니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 유지 관리

의료 기기에 대한 적절한 지침과 교육(특히 엑스선 튜브 어셈블리의 유지 관리)을 받고 기술 자격을 갖춘 현장 서비스 엔지니어만 이 장비에 계획되고 시정된 유지 관리를 이행할 수 있습니다. 엑스선 튜브 어셈블리의 보정 및 테스트를 포함한 유지 관리는 해당 엑스선 시스템의 각 지침에 따라 수행되어야 합니다.

엑스선 튜브 어셈블리의 제조업체는 계획된 유지 관리 조치를 권장합니다. 권장 조치는 현지 및 범지역적 법률 요건을 따라야 합니다.

예상 수명 기간은 관련 기술 매뉴얼에 명시되어 있습니다. 이 기간 중에 엑스선 튜브 어셈블리는 서비스 유지 관리를 받아야 합니다. 해당 엑스선 시스템의 서비스 지침 및 서비스 지침의 요구 사항을 참조하십시오.

작동을 담당하는 관리자에 의한 계획된 유지 관리

의료 기기의 작동을 담당하는 관리자는 계획된 유지 관리를 시행해야 합니다. 이러한 계획된 유지 관리는 산업재해 예방을 위한 규격, 현지 또는 범지역적 의료 기기 법률 및 기타 규격을 준수해야 합니다.

엑스선 튜브 어셈블리는 계획된 유지 관리를 정기적으로 시행해야 합니다.

서비스 직원이 엑스선 튜브 어셈블리의 계획된 유지 관리를 정기적으로 시행하도록 하십시오.

예방 차원의 계획된 유지 관리 조치를 통해 부상을 방지하고 작동을 담당하는 관리자가 모든 지침을 준수하도록 할 수 있습니다.

기능적으로 결함이 있거나 이상 작동이 발생한 경우, 엑스선 시스템의 전원을 끕니다. 엑스선 튜브 어셈블리를 포함하는 엑스선 시스템을 판매하는 회사에 결함이나 이상 작동에 대해 즉시 알리십시오. 엑스선 시스템을 수리한 후에 작동하십시오. 결함 부품을 작동하게 되면 위험할 수 있습니다.

정기적인 유지 관리를 통해 돌발적인 장애를 방지할 수 있습니다. 돌발적인 장애를 완전히 차단할 수는 없습니다. 엑스선 시스템의 유용성을 보장하려면 예비 대기 엑스선 시스템이 작동되는지 확인하십시오.

엑스선 튜브 어셈블리는 구조적으로 완전하지 않습니다.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

청소 및 소독

WARNING **과다 방사선 또는 감전 위험.**

- 엑스선 튜브 어셈블리의 청소 절차를 시작하기 전에 엑스선 시스템의 전원을 끄십시오.
- 엑스선 시스템의 커버를 열지 마십시오.
- 엑스선 튜브 어셈블리의 덮개 또는 기타 부품을 변경하거나 제거하지 마십시오.
  엑스선 튜브 어셈블리에 직접 접근할 수 있어야 합니다.
- 엑스선 튜브 어셈블리의 구성을 변경하지 마십시오.
- 엑스선 장비 내부에 세제가 들어가지 않도록 하십시오.
- 세제와 같은 세정제를 사용하는 경우 폭발성 가스 혼합물을 생성할 수 있으므로 폭발성 물질이 포함되어 있지 않은지 확인하십시오.
- 청소 절차와 관련된 현지 법률 요건을 준수하십시오.
- 세제 제조업체의 정보와 안전 지침을 준수하십시오.

이 지침을 따르지 않으면 사망에 이르거나 심각한 부상을 입게 됩니다.

청소

다음 경우에만 엑스선 튜브 어셈블리를 청소하십시오.

- 엑스선 튜브 어셈블리가 엑스선 시스템 커버 뒤에 있지 않은 경우
- 엑스선 튜브 어셈블리에 자체 커버가 없는 경우
- 엑스선 튜브 어셈블리에 직접 접근할 수 있는 경우

청소 절차

- 부식과 박리, 마모를 일으킬 수 있는 세제나 광택제는 사용하지 마십시오.
- 부식성, 솔벤트 또는 연마성 세제나 광택제는 사용하지 마십시오.
- 알코올이 함유된 세제나 광택제는 사용하지 마십시오.
- 에나멜 처리된 부품과 크롬 부품, 알루미늄 표면은 연성 세제나 광택제에 적신 천으로만 청소하십시오.
- 마른 모직 가공 직물로 닦으십시오.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

소독

시스템 제조업체에서 소독이 필요하다고 규정하지 않은 한 엑스선 튜브 어셈블리는 소독할 필요가 없습니다.

계획된 유지 관리 일정

- 엑스선 튜브 어셈블리에 분명한 결함이 있는지 확인하십시오. 엑스선 시스템 구성과 상충되지 않는지 확인하십시오.

간격	작업 범위
엑스선 시스템을 항상 작동	엑스선 시스템의 오류 메시지가 발생하는지 확인합니다. 엑스선 튜브 어셈블리에 열 과부하가 발생하여 작동되지 않는 경우, 엑스선 튜브 어셈블리가 냉각되어 다시 작동할 때까지 기다립니다. 눈에 띄는 매체 누출이나 기타 오염이 있는지 확인합니다.
매주	비정상적인 소음이 있는지 확인합니다.
매년	엑스선 튜브 어셈블리에 자유롭게 접근할 수 있는 경우에만 청소합니다
관련된 현지 또는 범지역적 표준과 법률에 따라	일관성 테스트를 합니다.
관련된 현지 또는 범지역적 표준과 법률에 따라	영상 품질을 확인합니다.

- 엑스선 튜브 어셈블리에 결함이 발생할 경우 엑스선 튜브 어셈블리를 포함하는 엑스선 시스템을 판매하는 회사에 문의하십시오.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 제품 식별 레이블

기기의 성능 특성은 함께 제공된 문서의 일부로 제품 식별 레이블에 정의되어 있습니다.

번호	레이블	명칭
01	DUNLEE	제조업체의 등록 상표명/등록 상표
02	Philips Medical Systems DMC GmbH Röntgenstraße 24 22335 Hamburg / GERMANY	법적 제조업체 주소
03	yyyy-mm	법적 제조업체 주소 yyyy: 제조 연도 mm: 제조 월
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	의료 기기 유형: 엑스선 튜브 하우징 어셈블리
05	Model	제품 이름
06	REF	제품 유형 번호
07	SN	제품 일련 번호
08	MD	의료 기기 제품
09		영구 여과값
10		작은 초점 및 해당 표준 크기
11		큰 초점 및 해당 표준 크기
12	Nominal X-ray Tube Voltage	공칭 엑스선 튜브 전압값과 해당 표준
13	X-RAY TUBE	엑스선 튜브
14	US only THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J	준수 선언(미국만 해당)
15	MANUFACTURED: month year	제조 연도와 제조 월

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

번호	레이블	명칭
16	UDI	고유 장치 식별[UDI] 데이터 매트릭스 코드는 Global Trade Item Number[GTIN]와 일련 번호[SN], 제품 유형 번호[TN]로 구성됩니다.
17	(01)xxxxxxxxxxxxxx	Global Trade Item Number[GTIN]
18	(21)xxxxxxxxxxxx	제품 일련 번호[SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : 엑스선 튜브 하우징(옵션 포함) yyyyyy : 엑스선 튜브
19	C US 또는	CSA 기호
	C US MC 223209	CSA 기호 및 제조업체의 CSA 마스터 계약 번호
20	CE 0123	CE 기호 및 인증 기관 번호
21		폐기 기호
22		일반 경고 기호
23		전자 버전 사용 지침을 참조하십시오. 참조: www.dunlee.com/IFU
24	50	중국 RoHS 기호
25	Duplicate label	엑스선 시스템 레이블 개요의 레이블 사본
26	(CPO) Refurbished	공인 중고 리퍼브 제품
추가 레이블:		
27		사용 설명서/소책자를 참조하십시오.
28	**Manufactured in:**	제조 현장/공장 주소(선택 사항)
29	UA.TR.116	우크라이나 RoHS 기술 규정 기호(선택 사항)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Lietošanas instrukcija

X-Ray Tube Assembly

Latviešu valodā, Latvian

Satura rādītājs

1 Informācija par dokumentu ... 392

2 Paredzētais lietošanas mērķis ... 393

3 Drošības informācija ... 394

Šajā dokumentā lietotais drošības ziņojums ... 394

Vispārīga drošības informācija ... 394

Darbības, uzglabāšanas un transportēšanas ierobežojumi ... 395

Elektrodrošība ... 398

Aizsardzība pret starojumu ... 398

Termiskā drošība ... 398

Dzesēšanas/izolācijas šķidrumi ... 399

Ekspluatācijas beigas ... 399

Ķīnas RoHS marķējums un materiālu deklarācijas tabula (tikai Ķīna) ... 400

Ukrainas RoHS marķējums un informācija par pārstāvi (tikai Ukrainai) ... 401

Vietējie pārstāvji ... 401

4 Atbilstība ... 402

5 Savietojamība ... 403

6 Rentgenstaru lampas bloka tehniskie dati ... 404

7 Apkope ... 405

Plānveida apkope, ko veic par lietošanu atbildīgā organizācija ... 405

Tīrīšana un dezinficēšana ... 406

Plānotās apkopes grafiks ... 407

8 Izstrādājuma identifikācijas marķējums ... 408

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informācija par dokumentu

Dokumenta dati

Publicēšanas datums: 05/2021

Autortiesības

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Atruna

Visas tiesības paturētas. Uzņēmums Koninklijke Philips N.V. patur tiesības mainīt specifikācijas saskaņā ar nosacījumiem tirdzniecības vai citos piemērojamos līgumos, kas noslēgti starp piegādātāju un pircēju, un neuzņemas nekādu atbildību par jebkādām sekām, kas rodas saistībā ar šīs publikācijas lietošanu. Reproducēšana kopumā vai pa daļām bez iepriekšējas autortiesību īpašnieka rakstiskas atļaujas ir aizliegta. Šī dokumenta oriģinālā versija ir versija angļu valodā.

Izstrādājuma tirdzniecības nosaukums

Rentgenstaru lampas bloka tirdzniecības nosaukums ir norādīts šai lietošanas instrukcijai pievienotā izstrādājuma identifikācijas marķējuma dublikātā.

Ražotāja kontaktinformācija

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Informāciju par citām saziņas iespējām skatiet tīmekļa vietnē www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Paredzētais lietošanas mērķis

Paredzētā lietošana

Rentgenstaru lampas bloks ir rentgenstarus ģenerējoša lampa, kas ievietota starojumu necaurlaidīgā korpusā. Rentgenstaru lampas bloks ir paredzēts rentgenstaru fotonu emisijai, kas nepieciešama cilvēku diagnostikā izmantojamu attēlu uzņemšanai. Rentgenstaru lampas bloku izmanto tikai kā neatņemamu attēlveides iekārtas sastāvdaļu, atsevišķi to nevar izmantot medicīniskā nolūkā. Paredzētā apstrāde, ilgums un apstrādes parametri atsevišķi rentgenstaru lampas blokam netiek noteikti. Tos nosaka attēlveides iekārtas ražotājs atbilstoši paredzētajam lietojumam, kā arī paredzētajam lietošanas un medicīniskajam nolūkiem, kā aprakstīts attēlveides iekārtas tehniskajā dokumentācijā.

Paredzētā lietotāju populācija

Rentgenstaru lampas bloka attālā vadība tiek veikta no attēlveides iekārtas, ko drīkst izmantot tikai kvalificēts medicīniskais personāls. Sīkāku informāciju par paredzēto lietotāju un pacientu populāciju nosaka attēlveides iekārtas ražotājs atbilstoši paredzētajam lietojumam, kā arī paredzētajam lietošanas un medicīniskajam nolūkiem, kā aprakstīts attēlveides iekārtas tehniskajā dokumentācijā. Rentgenstaru lampas bloka uzstādīšanu, remontu un apkopi drīkst veikt tikai tehniski kvalificēti apkopes inženieri, kas saņēmuši atbilstošus norādījumus un apmācību un kas ir pilnvaroti veikt medicīnisko radioloģisko iekārtu uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā.

Paredzētā darba vide

Rentgenstaru lampas bloku ir paredzēts lietot klīniskā vidē, iekštelpās bez kondensācijas un ar klimata uzturēšanu, to nav paredzēts lietot mājas apstākļos vai neapmācītām personām. Rentgenstaru lampas bloku ir paredzēts lietot pastāvīgi uzstādītās stacionārās attēlveides iekārtās. Lietošanas biežums paredzētajā ekspluatācijas laikā nav ierobežots. Šo rentgenstaru lampas bloku ir paredzēts lietot vairākiem pacientiem. Starp izmeklējumiem rentgenstaru lampas blokam nav jāveic īpaša apkope. Attēlveidošanas iekārtas ražotājs var norādīt un apstiprināt papildu tīrīšanu, ja bloks tiek lietots vairākiem pacientiem.

Darbības principi

Kontrindikācijas atsevišķi rentgenstaru lampas blokam netiek noteiktas, jo to nosaka attēlveides iekārtas ražotājs atbilstoši paredzētajam lietojumam, kā arī paredzētajam lietošanas un medicīniskajam nolūkiem, kā aprakstīts attēlveides iekārtas tehniskajā dokumentācijā. Rentgenstaru lampas blokam pievienotajos dokumentos ir ietverti īpaši brīdinājumi. Paredzamais ekspluatācijas ilgums ir norādīts riska vadības failā, kā arī rentgenstaru lampas blokam pievienotajos dokumentos.

Pamata veiktspēja

Rentgenstaru lampas blokam nav pamata veiktspējas, kā arī nav paredzams, ka kāda no rentgenstaru lampas bloka funkcijām varētu ietekmēt rentgeniekārtas, kurā tas ir iebūvēts, pamata veiktspēju.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Drošības informācija

Brīdinājums

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta, lai nodrošinātu drošību, strādājot ar rentgenstaru lampas bloku. Ar šo rentgenstaru lampas bloku drīkst strādāt tikai, ievērojot šajā dokumenta sniegtos norādījumus un izmantotās rentgeniekārtas darba instrukcijas. Šo bloku drīkst lietot tikai tam paredzētajiem mērķiem.

Izlasīt, izprast un ievērot!

Šajā dokumentā lietotais drošības ziņojums

Šajā lietošanas instrukcijā ir ievietoti vispārīgi brīdinājumi un drošības paziņojumi. Īpašie brīdinājumi un drošības paziņojumi, kas attiecas tikai uz īpašu rentgenstaru lampas bloku, ir ievietoti attiecīgajā rentgenstaru lampas bloka tehniskajā rokasgrāmatā.

Šajā lietošanas instrukcijā ir attēlots šāds ziņojums, kas attiecas uz drošību:

WARNING **BRĪDINĀJUMS**

Norāda bīstamas situācijas cilvēkiem. Ja šī situācija netiek novērsta, pastāv nāves vai nopietnas traumas risks.

Vispārīga drošības informācija

Organizācija, kas ir atbildīga par izmantotās rentgeniekārtas darbību, vienmēr ir atbildīga par to noteikumu ievērošanu, kas attiecas uz šīs rentgenstaru lampas bloka uzstādīšanu un darbību.

- Šīs iekārtas uzstādīšanu un labošanu drīkst veikt tikai tehniski kvalificēti apkopes inženieri, kas saņēmuši atbilstošus norādījumus un apmācību par medicīnā izmantotām iekārtām, un it īpaši šīs rentgenstaru lampas bloka uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā. Rentgenstaru lampas bloka uzstādīšana, kalibrēšana un testēšana jāveic saskaņā ar izmantotās rentgeniekārtas attiecīgajām instrukcijām.
- Ar rentgenstaru lampas bloku ir atļauts strādāt tikai īpaši apmācītām un pilnvarotām personām.
- Nelietojiet rentgenstaru lampas bloku, ja tam ir jebkādi elektriski, mehāniski vai funkcionāli defekti. Īpaši tas attiecas uz indikatoru, displeju, brīdinājumu un trauksmes signālu kļūmēm.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Ja rodas funkcionāli traucējumi vai citas novirzes no normālas darbības, izslēdziet rentgeniekārtu. Par defektiem un darbības traucējumiem nekavējoties paziņojiet uzņēmumam, kas tirgo rentgeniekārtu, kurā ir iekļauts šis rentgenstaru lampas bloks. Atsākt darbu drīkst tikai pēc rentgeniekārtas salabošanas. Darbs ar bojātām sastāvdaļām palielina drošības riskus.
- Neuzstādiet rentgenstaru lampas bloku citās medicīniskās ierīcēs, kurām nav paredzēts šīs rentgenstaru lampas bloks.
- Rentgenstaru lampas bloka ražotājs ir atbildīgs par šī rentgenstaru lampas bloka drošības funkcijām. Rentgenstaru lampas bloka ražotājs neatbild par šī rentgenstaru lampas bloka drošības funkcijām, ja ir veiktas modifikācijas.
- Lai rentgenstaru lampas bloks darbotos pareizi, ir nepieciešama regulāra, profesionāla apkope.
- Ar rentgenstaru lampas bloku strādājiet pareizi. Rentgenstaru lampas blokam veiciet vai nodrošiniet pareizu apkopi. Pretējā gadījumā rentgenstaru lampas bloka ražotājs nav atbildīgs par rentgenstaru lampas bloka nepareizu darbību, bojājumiem vai radušos kaitējumu.
- Neveiciet un neļaujiet veikt rentgenstaru lampas bloka apkopi laikā, kamēr rentgenstaru lampas bloks darbojas.
- Par jebkādu nopietnu negadījumu, kas rodas saistībā ar šo rentgenstaru lampas bloku, ir jāziņo ražotājam un pilnvarotajai iestādei tajā dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

3000004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Darbības, uzglabāšanas un transportēšanas ierobežojumi

Droša rentgenstaru lampas darbība tiek garantēta tikai tad, ja rentgenstaru lampas bloks tiek izmantots specifikāciju diapazonā.
Ja netiek ievērotas darbības robežvērtības, pastāv dzesētāja noplūdes risks. Rentgenstaru lampas bloks pārāk sakarst. Pārāk karstas sastāvdaļas implozijas vai eksplozijas rezultāta var uzsprāgt. Skatiet izmantotās rentgenstaru iekārtas attiecīgos darbības robežlielumus.

- Nedarbiniet rentgenstaru lampas bloku viegli uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu un gaisa, skābekļa vai slāpekļa oksīda maisījuma klātbūtnē.
- Nelietojiet mazgāšanas un dezinfekcijas līdzekļus, tai skaitā mazgāšanas un dezinfekcijas līdzekļus, kurus lieto pacientiem, kas var veidot sprādzienbīstamu gāzu maisījumu.
- Darbības laikā skābekļa saturam apkārtējā vidē ir jābūt mazākam par 25 %.
- Ievērojiet rentgenstaru lampas blokam norādītās apkārtējās vides robežvērtības.

Dunlee

Apkārtējās vides robežvērtības	Standarta vērtības[20]	Rentgenstaru lampas bloks			
		Specifiskās vērtības			
		A tips	B tips	C tips	D tips
		Darbības laikā			
Apkārtējās vides temperatūra [°C]					
Minimālā	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimālā	+35	+30	n/p	+35	+35
Maksimālā ar samazinātu veiktspēju	n/p	n/p	+40	n/p	n/p
Apkārtējās vides mitrums [%] bez kondensēšanās					
Minimālā	10	10	20	20	10
Maksimālā	90	90	80	80	90
Apkārtējās vides atmosfēras spiediens [kPa]					
Minimālā aptuveni 3000 m virs jūras līmeņa	70	70	70	70	70
Maksimālā aptuveni –750 m zem jūras līmeņa	110	110	110	110	110
		Uzglabāšana un transportēšana			
Temperatūras robežvērtības [°C]					
Minimālā	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimālā	+70	+70	+70	+70	+70
Mitruma robežvērtības [%]					
Minimālā	5	5	5	5	5
Maksimālā	95	95	95	95	95

(20) Šajā kolonnā ir norādītas vērtības lielākajai daļai rentgenstaru lampu blokiem (noklusējuma vērtības).
Rentgenstaru lampu bloki ar nestandarta robežvērtībām ir norādīti citās kolonnās.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Specifiskās vērtības	Rentgenstaru lampas bloks	Numurs	Numurs	Numurs	Numurs
A tips	CTR1740	9890 000 8687x			
B tips	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
C tips	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS/ CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
D tips	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektrodrošība

Rentgenstaru lampas bloku lietojiet tikai medicīniskās telpās, kas atbilst attiecīgo vietējo vai reģionālo standartu un likumu prasībām.

Brīdinājums: elektrība

Aizsardzība pret starojumu

Pirms katras rentgenstaru ekspozīcijas nodrošiniet, ka ir veikti visi pasākumi aizsardzībai pret starojumu. Informāciju par aizsardzību pret starojumu var atrast izmantotās rentgeniekārtas lietošanas instrukcijā.

- Pirms apstarošanas uzsākšanas pārliecinieties, ka rentgeniekārta sniedz pietiekamus pierādījumus par pareizu attēla kvalitāti.
- Lai pārtrauktu apstarošanu, izmantojiet rentgeniekārtas ārkārtas apturēšanas slēdzi!

Brīdinājums: jonizējošais starojums

Termiskā drošība

Lai novērstu termiskas pārslodzes radītus bojājumus, nedarbiniet rentgenstaru lampas bloku ārpus norādītajiem noslodzes parametriem. Šis profilaktiskais pasākums samazina pacienta, apkalpojošā personāla, trešo pušu un apkārtējās vides riskus.

Brīdinājums: sprādzienbīstams materiāls

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Dzesēšanas/izolācijas šķidrumi

- Nenorijiet izlietos šķidrumus.
- Nepieļaujiet šķidrumu vai to izgarojumu nokļūšanu kanalizācijas sistēmā.
- Neieelpojiet šķidrumu izgarojumus.
- Nodrošiniet slēgtu telpu apgādi ar svaigu gaisu.
- Neierosiniet vemšanu.
- Saslaukiet izlieto šķidrumu. Izmantojiet šķidrumu absorbējošu materiālu.
- Izmetiet tīrīšanas materiālus. Ievērojiet vietējos likumus un noteikumus, kas attiecas uz apkārtējo vidi.

Brīdinājums: vispārējs

Ekspluatācijas beigas

Informāciju par atpakaļnodošanu, pareizu utilizāciju un atjaunošanu skatiet Eiropas Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE) direktīvā. Skatiet arī vietējās un reģionālās juridiskās prasības.

Rentgenstaru lampas bloka ražotājs nodrošina modernu rentgenstaru lampu bloku izgatavošanu attiecībā uz drošību un apkārtējās vides aizsardzību. Ja netiek atvērtas rentgenstaru lampas bloka daļas un rentgenstaru lampas bloks tiek lietots pareizi, tā neapdraud cilvēkus un apkārtējo vidi.

Lai ievērotu noteikumus, reizēm nākas lietot tādus materiālus, kas var būt kaitīgi apkārtējai videi. Utilizējiet šos materiālus pareizi.

Šīs rentgenstaru lampas bloks satur toksiskus materiālus. Neutilizējiet rentgenstaru lampas bloku kopā ar parastiem rūpnieciskiem vai sadzīves atkritumiem.

Ievērojiet utilizācijas noteikumus!

Ražotājs:

- atbalsta rentgenstaru lampas bloku utilizāciju saskaņā ar spēkā esošām juridiskajām prasībām;
- pieņem atpakaļ rentgenstaru lampas bloku;
- nodod atkārtoti lietojamās detaļas pārstrādei sertificētiem likvidēšanas uzņēmumiem; Plašas pārbaudes un kvalitātes nodrošināšanas procedūras, kā arī detalizētas sastāvdaļu pārbaudes garantē tikpat augstu kvalitātes un funkcionalitātes līmeni, kāds tiek sagaidīts no jauniem materiāliem;
- sniedz savu ieguldījumu vides aizsardzībā.

Ja jums ir jautājumi par drošu utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar ražotāju, kas nodrošina pilnīgu konfidencialitāti.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ķīnas RoHS marķējums un materiālu deklarācijas tabula (tikai Ķīna)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrainas RoHS marķējums un informācija par pārstāvi (tikai Ukrainai)

UA.TR.116

Oficiālā ražotāja adrese:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Pārstāvis Ukrainā rentgenstaru lampām, kurām ir piešķirts atbilstības Ukrainas RoHS tehniskajiem noteikumiem marķējums:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Vietējie pārstāvji

Kontaktinformācija Austrālijā:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Atbilstība

Šajā instrukcijā aprakstītais rentgenstaru lampas bloks atbilst spēkā esošā

- Eiropas CE atbilstības marķējuma un

CE 0123

Sertifikācijas iestādes identifikācijas numurs

- FDA 21 CFR 1020.30,

prasībām.

Ja jums ir jautājumi par vietējām vai reģionālajām juridiskajām prasībām, sazinieties ar:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Informāciju par citām saziņas iespējām skatiet tīmekļa vietnē http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Savietojamība

Šīs iekārtas uzstādīšanu un labošanu drīkst veikt tikai tehniski kvalificēti apkopes inženieri, kas saņēmuši atbilstošus norādījumus un apmācību par medicīnā izmantotām iekārtām, un it īpaši šīs rentgenstaru lampas bloka uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā. Rentgenstaru lampas bloka uzstādīšana, kalibrēšana un testēšana jāveic saskaņā ar izmantotās rentgeniekārtas attiecīgajām instrukcijām.

Lai pārliecinātos, vai rentgenstaru lampas bloks ir savietojams ar rentgeniekārtu, skatiet rentgeniekārtas tehniskās instrukcijas.
Ja nepieciešams, sazinieties ar savas rentgeniekārtas ražotāju.

Uzņēmums, kas tirgo rentgeniekārtu, kurā ir iekļauts šis rentgenstaru lampas bloks, ir atbildīgs par rentgenstaru lampas bloka uzstādīšanu rentgeniekārtā. Uzstādīšana jāveic saskaņā ar visām vietējām un reģionālajām juridiskajām prasībām.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Rentgenstaru lampas bloka tehniskie dati

Rentgenstaru lampas bloka tehniskie dati (piemēri)

- Atsevišķa izstrādājuma slodzes nomināls
- Sērijas slodzes nomināls
- Radiogrāfiskā anoda nominālā ieejas jauda
- DT anoda nominālā ieejas jauda
- Nominālais DT skenēšanas jaudas indekss

ir norādīti attiecīgajos rentgenstaru lampas bloka tehniskajos datos / tehniskajā rokasgrāmatā, ja piemērojams.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Apkope

Šīs iekārtas plānveida un koriģējošo apkopi drīkst veikt tikai tehniski kvalificēti apkopes inženieri, kas saņēmuši atbilstošus norādījumus un apmācību par medicīnā izmantotām iekārtām, un it īpaši šīs rentgenstaru lampas bloka apkopi. Rentgenstaru lampas bloka kalibrēšana un testēšana, kas ietilpst apkopē, jāveic saskaņā ar izmantotās rentgenstaru iekārtas attiecīgajām instrukcijām.

Šīs rentgenstaru lampas bloka ražotājs iesaka veikt plānveida apkopes pasākumus. Ieteicamie pasākumi jāveic saskaņā ar vietējām un reģionālajām juridiskajām prasībām.

Paredzamais kalpošanas laiks ir norādīts attiecīgajās tehniskajās rokasgrāmatās.
Ir nepieciešams, lai šajā periodā rentgenstaru lampas blokam tiktu veikta apkope. Skatiet apkalpes norādījumu un attiecīgās rentgenstaru iekārtas apkalpes norādījumu prasības.

Plānveida apkope, ko veic par lietošanu atbildīgā organizācija

Par medicīnisko ierīču lietošanu atbildīgā organizācija ir atbildīga par plānveida apkopi. Veicot plānveida apkopi, jāievēro industriālo negadījumu profilakses noteikumi, vietējie vai reģionālie likumi, kas attiecas uz medicīniskajiem izstrādājumiem, un citi noteikumi.

Šim rentgenstaru lampas blokam nepieciešama regulāra plānveida apkope.

Nodrošiniet, lai apkopes personāls regulāri veiktu šī rentgenstaru lampas bloka plānveida apkopi.

Plānveida apkopes profilakses pasākumi novērš personāla traumas un nodrošina, ka par lietošanu atbildīgā organizācija izpilda visas saistības.

Ja rodas funkcionāli traucējumi vai citas novirzes no normālas darbības, izslēdziet rentgeniekārtu. Par defektiem un darbības traucējumiem nekavējoties paziņojiet uzņēmumam, kas tirgo rentgeniekārtu, kurā ir iekļauts šis rentgenstaru lampas bloks. Atsākt darbu drīkst tikai pēc rentgeniekārtas salabošanas. Darbs ar bojātām sastāvdaļām palielina drošības riskus.

Regulāri apkopes cikli samazina spontānu darbības traucējumu iespējamību. Spontānus darbības traucējumus pilnībā novērst nav iespējams. Ja nepieciešams garantēt rentgeniekārtas pieejamību, nodrošiniet, ka ir pieejama rezerves stacionāra rentgeniekārta.

Rentgenstaru lampas bloka strukturālais veselums nenolietojas.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Tīrīšana un dezinficēšana

WARNING **Starojuma pārdozēšanas vai elektriskās strāvas trieciena risks.**

- Pirms rentgenstaru lampas bloka tīrīšanas procedūras izslēdziet rentgeniekārtu.
- Neatveriet rentgeniekārtas pārsegus.
- Nemainiet vai nenoņemiet pārsegus vai citas rentgenstaru lampas bloka daļas.
  Rentgenstaru lampas blokam ir jābūt tieši pieejamam.
- Nemainiet rentgenstaru lampas bloka konfigurāciju.
- Nodrošiniet, lai rentgeniekārtā neiekļūst mazgāšanas līdzekļi.
- Ja tīrīšanai lietojat mazgāšanas līdzekļus, pārliecinieties, ka tie nesatur sprādzienbīstamas vielas, jo tie var veidot sprādzienbīstamu gāzu maisījumu.
- Ievērojiet reģionālās juridiskās prasības, kas attiecas uz tīrīšanas procedūru.
- Ievērojiet mazgāšanas līdzekļa ražotāja sniegto informāciju un drošības norādījumus.

Ja šie norādījumi netiek ievēroti, pastāv nāves vai nopietnas traumas risks.

Tīrīšana

Tikai tad, ja:

- rentgenstaru lampas bloks neatrodas aiz rentgeniekārtas pārsegiem;
- rentgenstaru lampas blokam pašam nav pārsegu;
- rentgenstaru lampas blokam iespējams tieši piekļūt

notīriet rentgenstaru lampas bloku.

Tīrīšanas procedūra

- Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spodrinātājus, kas var izraisīt koroziju, atslāņošanos vai abrāziju.
- Nelietojiet kodīgus, šķīdinātājus saturošus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus vai spodrinātājus.
- Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spodrinātājus uz spirta bāzes.
- Emaljētās daļas, hromētās daļas un alumīnija virsmas jātīra tikai ar mitru drānu un vāju mazgāšanas līdzekli vai spodrinātāju.
- Noslaukiet ar sausu vilnas drānu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dezinfekcija

Rentgenstaru lampas bloka dezinfekcija nav nepieciešama, ja vien iekārtas ražotājs nav norādījis citādi.

Plānotās apkopes grafiks

- Pārbaudiet, vai rentgenstaru lampas blokam nav redzamu defektu. Veiciet pārbaudes, ja vien tās nav pretrunā ar rentgeniekārtas konfigurāciju.

Intervāls	Darba apjoms
Vienmēr, kad strādājat ar rentgeniekārtu	Pārbaudiet, vai rentgeniekārtā netiek rādīti kļūdas paziņojumi. Ja rentgenstaru lampas blokam ir termiska pārslodze un tas nedarbojas, uzgaidiet, kamēr beidzas dzesēšanas periods un rentgenstaru lampas bloks atsāk darboties. Pārbaudiet, vai nav redzama šķidruma noplūde vai cits piesārņojums.
Reizi nedēļā	Pārbaudiet, vai nav dzirdami neparasti trokšņi.
Reizi gadā	Tikai tad, ja rentgenstaru lampas blokam iespējams brīvi piekļūt, notīriet to.
Atbilstoši attiecīgajiem vietējiem vai reģionāliem standartiem un likumiem	Veiciet darbības pastāvības testu.
Atbilstoši attiecīgajiem vietējiem vai reģionāliem standartiem un likumiem	Pārbaudiet attēla kvalitāti.

- Ja parādās defekti, kas attiecas uz rentgenstaru lampas bloku, sazinieties ar uzņēmumu, kas tirgo rentgeniekārtu, kurā ir iekļauts šis rentgenstaru lampas bloks.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Izstrādājuma identifikācijas marķējums

Ierīces veiktspējas raksturojums ir norādīts izstrādājuma identifikācijas marķējumā, kas ir pavaddokumentu sastāvdaļa.

Nr.	Marķējums	Nozīme
01	DUNLEE	Ražotāja reģistrētais tirdzniecības nosaukums/tirdzniecības zīme
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Oficiālā ražotāja adrese
03	yyyy-mm	Oficiālā ražotāja adrese yyyy: ražošanas gads mm: ražošanas mēnesis
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Medicīniskās ierīces veids: rentgenstaru lampas bloks
05	Model	Izstrādājuma nosaukums
06	REF	Izstrādājuma tipa numurs
07	SN	Izstrādājuma sērijas numurs
08	MD	Medicīniska ierīce
09		Pastāvīgās filtrācijas vērtība
10		Mazā fokusa izmēri un attiecīgais standarts
11		Lielā fokusa izmēri un attiecīgais standarts
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Nominālā rentgenstaru lampas sprieguma vērtība un attiecīgais standarts
13	X-RAY TUBE	Rentgenstaru lampa
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Atbilstības paziņojums, tikai ASV
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Ražošanas gads un mēnesis

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Marķējums	Nozīme
16	UDI	Unikālais Ierīces identifikācijas [Unique Device Identification — UDI] datu matricas kods sastāv no izstrādājuma Globālā tirdzniecības identifikācijas numura [Global Trade Item Number — GTIN], sērijas numura [Serial Number — SN] un tipa numura [Type Number — TN].
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Izstrādājuma sērijas numurs [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Rentgenstaru lampas korpuss (w pēc izvēles) yyyyyy: Rentgenstaru lampa
19	C US vai	CSA simbols
	C US MC 223209	CSA simbols ar ražotāja CSA galvenā līguma numuru
20	CE 0123	CE simbols ar sertifikācijas iestādes numuru
21		Utilizācijas simbols
22		Vispārīga brīdinājuma simbols
23		Lietošanas instrukcijas elektroniskā versija. Skatīt: www.dunlee.com/IFU
24	50	Ķīnas RoHS simbols
25	**Duplicate label**	Marķējuma dublikāts, kas paredzēts rentgeniekārtas marķējumu pārskatam
26	**(CPO) Refurbished**	Iepriekš lietots, sertificēts, atjaunots izstrādājums
Papildu marķējums:		
27		Jāpārskata lietošanas rokasgrāmata/buklets
28	**Manufactured in:**	Ražošanas vietas / rūpnīcas adrese (pēc izvēles)
29	UA.TR.116	Ukrainas RoHS tehnisko noteikumu simbols (pēc izvēles)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Naudojimo instrukcijos

X-Ray Tube Assembly

Lietuvių, Lithuanian

Turinys

1 Dokumento informacija 412

2 Paskirtis 413

3 Saugos informacija 414

Šiame dokumente naudojamas saugos pranešimas 414

Bendroji saugos informacija 414

Naudojimo, laikymo ir gabenimo apribojimai 415

Elektros sauga 418

Apsauga nuo spinduliuotės 418

Terminė sauga 418

Aušinimo / izoliavimo terpė 419

Pašalinimas iš eksploatacijos 419

Kinijos RoHS ženklas ir medžiagų deklaravimo lentelė (tik Kinijai) 420

Ukrainos RoHS etiketė ir atstovas (tik Ukrainai) 421

Vietiniai atstovai 421

4 Atitiktis 422

5 Suderinamumas 423

6 Rentgeno spindulių vamzdžio bloko techniniai duomenys 424

7 Techninė priežiūra 425

Planinė techninė priežiūra, kurią atlieka organizacija, atsakinga už naudojimą 425

Valymas ir dezinfekavimas 426

Planinės techninės priežiūros tvarkaraštis 427

8 Produkto indentifikavimo etiketė 428

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Dokumento informacija

Dokumento duomenys

Išleidimo data: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Atsakomybės apribojimas

Visos teisės saugomos. „Koninklijke Philips N.V.“ pasilieka teisę keisti specifikacijas pagal komercinių ar kitų taikomų susitarimų tarp tiekėjo ir pardavėjo sąlygas ir nebus atsakinga už padarinius, atsiradusius dėl šio leidinio naudojimo. Visiškas ar dalinis atkūrimas yra draudžiamas be išankstinio autorių teisių savininko rašytinio sutikimo. Šio dokumento versija anglų kalba yra originali versija.

Gaminio prekybinis pavadinimas

Gaminio identifikacijos etiketės dublikate, pateikiamame su šiomis naudojimo instrukcijomis, yra rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos prekybinis pavadinimas.

Gamintojo kontaktinė informacija

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Jei reikia daugiau pagalbos, įvairias kontaktų parinktis žr.: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Paskirtis

Paskirtis

Rentgeno spindulių vamzdžio korpusas yra rentgeno spindulius generuojantis vamzdis, sumontuotas spinduliuotę ekranuojančiame korpuse. Rentgeno spindulių vamzdžio korpusas skirtas rentgeno spindulių fotonams skleisti, kad būtų galima sukurti pacientų žmonių diagnostinius vaizdus. Rentgeno spindulių vamzdžio korpusas naudojamas tik kaip vaizdavimo sistemos dalis ir atskirai jis neturi medicininės paskirties. Numatomas apdorojimas, trukmė ir apdorojimo parametrai neapibrėžiami rentgeno spindulių vamzdžio korpuso lygiu. Tai apibrėžė vaizdavimo sistemos gamintojas pagal numatomą naudojimą, paskirtį ir medicininę paskirtį, kaip aprašyta vaizdavimo sistemos techninėje dokumentacijoje.

Numatyta naudotojų populiacija

Rentgeno spindulių vamzdžio korpusą nuotoliniu būdu kontroliuoja vaizdavimo sistema, kurią naudoja tik kvalifikuoti klinikiniai naudotojai. Išsamesnę informaciją, susijusią su numatytu naudotoju ir pacientų populiacija, apibrėžė vaizdavimo sistemos gamintojas pagal numatomą naudojimą, paskirtį ir medicininę paskirtį, kaip aprašyta vaizdavimo sistemos techninėje dokumentacijoje. Rentgeno spindulių vamzdžio korpusą sumontuoti, remontuoti ir atlikti techninę priežiūrą turi tik techninę kvalifikaciją turintys vietoje priežiūrą atliekantys inžinieriai, tinkamai instruktuoti ir išmokyti, konkrečiai įgalioti sumontuoti ir perduoti eksploatacijai medicininiam taikymui skirtą radiografijos įrangą.

Paskirties kontekstas

Rentgeno spindulių vamzdžio korpusas skirtas naudoti kontroliuojamo klimato patalpose be kondensato klinikinėje aplinkoje ir neskirtas naudoti priežiūrai namuose arba nespecialistams. Rentgeno spindulių vamzdžio korpusas skirtas naudoti nuolat sumontuotose stacionariose vaizdavimo sistemose. Naudojimo dažnis neribojamas per tikėtiną naudojimo laikotarpį. Šis rentgeno spindulių korpusas yra skirtas naudoti keliems pacientams be papildomo rentgeno spindulių korpuso apdorojimo tarp tyrimų. Papildomai apdoroti naudojant keliems pacientams gali reikalauti ir tai tikrinti vaizdavimo sistemos gamintojas, naudojant konkrečiais tikslais.

Veikimo principai

Kontraindikacijos neapibrėžtos rentgeno spindulių vamzdžio korpuso naudotojo lygiu, nes tai apibrėžė vaizdavimo sistemos gamintojas pagal numatomą naudojimą, paskirtį ir medicininę paskirtį, kaip aprašyta vaizdavimo sistemos techninėje dokumentacijoje. Konkretūs įspėjimai pateikti rentgeno spindulių vamzdžio korpuso pridedamuose dokumentuose. Tikėtinas naudojimo laikotarpis nurodytas rizikos valdymo faile ir rentgeno spindulių vamzdžio korpuso pridedamuose dokumentuose.

Pagrindinis veiksmingumas

Pati rentgeno spindulių vamzdžio sąranka neturi jokio pagrindinio veiksmingumo. Jokia rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos funkcija neskirta prisidėti prie rentgeno spindulių sistemos, kurioje ji integruota, pagrindinio veiksmingumo.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Saugos informacija

Įspėjimas

Šios naudojimo instrukcijos skirtos sudaryti jums galimybę saugiai dirbti su rentgeno spindulių vamzdžio sąranka. Naudokite rentgeno spindulių vamzdžio sąranką tik pagal šiame dokumente pateikiamas instrukcijas ir naudojamos rentgeno spindulių sistemos naudojimo instrukcijas. Nenaudokite kitais tikslais, tik pagal paskirtį.

Perskaitykite, supraskite ir vykdykite!

Šiame dokumente naudojamas saugos pranešimas

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiami bendrieji įspėjimai ir saugos nurodymai. Specialūs įspėjimai ir saugos pranešimai, taikomi tik specialiam rentgeno spindulių vamzdžio blokui, pateikiami susijusiame rentgeno spindulių vamzdžio bloko techniniame vadove.

Šis su sauga susijęs pranešimas pateikiamas šioje naudojimo instrukcijoje:

WARNING **ĮSPĖJIMAS**

Nurodo žmonėms pavojingą situaciją. Jei neužkirsite kelio šiai situacijai, yra mirties arba sunkaus sužalojimo pavojus.

Bendroji saugos informacija

Rentgeno spindulių sistemą naudojanti už naudojimą atsakinga organizacija visada atsakinga už atitiktį reglamentams, kurie taikomi šios rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos montavimui ir naudojimui.

- Tik techninę kvalifikaciją turintys vietoje priežiūrą atliekantys inžinieriai, tinkamai instruktuoti ir išmokyti dirbti su medicininiam taikymui skirta įranga ir konkrečiai sumontuoti ir perduoti eksploatacijai šią rentgeno spindulių vamzdžio sąranką, gali sumontuoti ir remontuoti šią įrangą. Rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos montavimą, kalibravimą ir tikrinimą būtina atlikti pagal atitinkamas naudojamos rentgeno spindulių sistemos instrukcijas.
- Tik išmokytam ir įgaliotam personalui leidžiama naudoti rentgeno spindulių vamzdžio sąranką.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Jei rentgeno spindulių vamzdžio sąranka turi elektrinių, mechaninių ar funkcinių defektų, nenaudokite jos. Šis faktas konkrečiai taikomas sugedus indikacinei, ekranų, įspėjimų ir pavojaus signalų įrangai.
- Jei atsiranda funkcinių defektų ar kitų nukrypimų nuo įprasto veikimo, išjunkite rentgeno spindulių sistemą. Nedelsdami praneškite įmonei, kuri tiekia į rinką rentgeno spindulių sistemą, į kurią įeina ši rentgeno spindulių vamzdžio sąranka, apie defektus ar nukrypimus. Tęskite rentgeno spindulių sistemos naudojimą tik ją suremontavus. Naudojimas esant komponentų su defektais didina pavojų saugai.
- Nemontuokite rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos su kitais medicinos įtaisais, o tik su tais, kuriems ši rentgeno spindulių vamzdžio sąranka yra pagaminta.
- Rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos gamintojas atsakingas už šios rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos saugos funkcijas. Gamintojas atsisako atsakomybės už rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos saugos funkcijas, jei atliekama pakeitimų.
- Kad rentgeno spindulių vamzdžio sąranka veiktų tinkamai ir normaliai, reikalingas kompetentingas techninės priežiūros atlikimas.
- Naudokite rentgeno spindulių vamzdžio sąranką tinkamai. Atlikite rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos techninę priežiūrą arba organizuokite jos atlikimą tinkamai. Kitais atvejais rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos gamintojas neatsakingas už netinkamą veikimą, žalą ar patirtus sužalojimus.
- Neatlikite ir neleiskite atlikti rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos priežiūros ar techninės priežiūros, kai rentgeno spindulių vamzdžio sąranka naudojama.
- Apie bet kokį pavojingą incidentą, įvykusį siejant su rentgeno spindulių vamzdžio sąranka, būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai šalyje narėje, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Naudojimo, laikymo ir gabenimo apribojimai

Saugus rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos naudojimas užtikrinamas tik tada, kai jūs naudojate rentgeno spindulių vamzdžio sąranką jos specifikacijos ribose.
Jei ignoruojate naudojimo apribojimus, pavojų kelia ištekantis aušalas. Rentgeno spindulių vamzdžio sąranka pasidaro per karšta. Galima per karštų komponentų dalių implozija arba sprogimas. Žr. atitinkamus naudojamos rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos naudojimo apribojimus.

- Nenaudokite rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos esant degių anestetikų ir oro, deguonies arba azoto oksido mišinio.
- Nenaudokite ploviklių ir dezinfekantų, taip pat pacientui naudojamų ploviklių ir dezinfekantų, kurie sudaro sprogius dujų mišinius.
- Aplinkos ore esančio deguonies kiekis naudojimo metu turi būti mažesnis nei 25 %.
- Laikykitės rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos apribojimų, nurodytų aplinkai:

Aplinkos apribojimai	Standartinės reikšmės[21]	Rentgeno spindulių vamzdžio blokas			
		Specifinės reikšmės			
		A tipas	B tipas	C tipas	D tipas
			Naudojant		
Aplinkos temperatūra (°C)					
Min.	+5	+5	+10	+15	+15
Maks.	+35	+30	Netaikoma	+35	+35
Maks. ribojant veiksmingumą	Netaikoma	Netaikoma	+40	Netaikoma	Netaikoma
Aplinkos drėgmė (%) be kondensacijos					
Min.	10	10	20	20	10
Maks.	90	90	80	80	90
Aplinkos atmosferos slėgis (kPa)					
Min. apie 3 000 m virš jūros lygio	70	70	70	70	70
Maks. apie –750 m žemiau jūros lygio	110	110	110	110	110
			Laikymui ir gabenimui		
Temperatūros ribos (°C)					
Min.	-30	-30	-25	-25	-25
Maks.	+70	+70	+70	+70	+70
Drėgmės ribos (%)					
Min.	5	5	5	5	5
Maks.	95	95	95	95	95

(21) Šiame stulpelyje nustatomos daugelio rentgeno spindulių vamzdžio bloko sąrankų reikšmės (numatytosios reikšmės).
Rentgeno spindulių vamzdžio blokai su nestandartinėmis ribinėmis reikšmėmis pateikti kituose stulpeliuose.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specifinės reikšmės	Rentgeno spindulių vamzdžio blokas	Numeris	Numeris	Numeris	Numeris
A tipas	CTR1740	9890 000 8687x			
B tipas	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
C tipas	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
D tipas	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektros sauga

Šią rentgeno spindulių vamzdžio sąranką naudokite tik medicininės paskirties patalpose, kurios atitinka atitinkamus vietos ir tarpregioninius standartus bei įstatymus.

Įspėjimas:
elektra

Apsauga nuo spinduliuotės

Prieš atlikdami apšvitą rentgeno spinduliais imkitės visų būtinų apsaugos nuo spinduliuotės priemonių. Informaciją apie apsaugą nuo spinduliuotės galite rasti naudojamos rentgeno spindulių sistemos naudojimo instrukcijose.

- Prieš pradėdami apšvitą įsitikinkite, kad rentgeno spindulių sistema užtikrina pakankamą vaizdo kokybę.
- Norėdami sustabdyti apšvitą, panaudokite rentgeno spindulių sistemos avarinio stabdymo jungiklį!

Įspėjimas:
jonizuojančioji
spinduliuotė

Terminė sauga

Kad užkirstumėte kelią apgadinimui dėl terminės perkrovos, įsitikinkite, kad nenaudojate rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos už nurodytų apkrovos parametrų ribų. Ši prevencija sumažina pavijų pacientui, naudojančiam personalui, trečiosios šalims ir aplinkai.

Įspėjimas:
sprogi medžiaga

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Aušinimo / izoliavimo terpė

- Nenurykite ištiškusios terpės.
- Neleiskite terpei arba jos garams patekti į jūsų kanalizacijos sistemą.
- Neįkvėpkite terpės garų.
- Užtikrinkite šviežio oro tiekimą į uždaras patalpas.
- Nesukelkite vėmimo.
- Pašalinkite ištiškusią terpę. Naudokite skysčius sugeriančią medžiagą.
- Pašalinkite valymo medžiagas. Laikykitės vietos aplinkosaugos įstatymų ir reglamentų.

Įspėjimas: bendrasis

Pašalinimas iš eksploatacijos

Apie įsipareigojimą priimti atgal rentgeno spindulių vamzdžio sąranką, tinkamą šalinimą ir utilizavimą žr. Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA). Joje taip pat pateikiama nuoroda į vietos ir tarpregioninius teisinius reikalavimus.

Rentgeno spindulių vamzdžio bloko sąrankos gamintojas surenka modernias rentgeno spindulių vamzdžio sąrankas, laikydamasis saugos ir aplinkosaugos reikalavimų. Jei jokios rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos dalys neatidarytos ir jei rentgeno spindulių vamzdžio sąranka buvo tinkamai naudojama, asmenims ar aplinkai jokio pavojaus nėra.

Kad būtų laikomasi reglamentų, kartais būtina naudoti aplinkai pavojingas medžiagas. Šalinkite šias medžiagas tinkamai.

Šioje rentgeno spindulių vamzdžio sąrankoje yra nuodingų medžiagų. Nešalinkite rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos kartu su pramoninėmis ar buitinėmis atliekomis.

Laikykitės šalinimo reglamentų!

Gamintojas

- teikia jums paramą šalinant rentgeno spindulių vamzdžio sąranką laikantis galiojančių teisinių reikalavimų;
- pasiima atgal rentgeno spindulių vamzdžio sąranką;
- grąžina dalis, tinkamas naudoti pakartotinai, į gamybos ciklą per sertifikuotas šalinimo įmones. Išsamūs bandymai ir kokybės užtikrinimo procedūros leidžia garantuoti to paties aukšto lygio kokybę ir funkcionalumą, kurio tikimasi naudojant naujas medžiagas.
- prisideda prie aplinkosaugos.

Jei turite klausimų dėl saugaus šalinimo, nedvejodami pasitarkite su gamintoju.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kinijos RoHS ženklas ir medžiagų deklaravimo lentelė (tik Kinijai)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrainos RoHS etiketė ir atstovas (tik Ukrainai)

UA.TR.116

Teisėto gamintojo adresas:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrainos atstovas rentgeno spindulių vamzdžiams, kurie paženklinti atitikties Ukrainos RoHS techniniam reglamentui ženklu:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Vietiniai atstovai

Kontaktinė informacija Australijai:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Atitiktis

Šiose naudojimo instrukcijose aprašyta rentgeno spindulių vamzdžio sąranka atitinka šias nuostatas:

- Europos CE atitikties ženklas ir

CE 0123

Notifikuotosios įstaigos identifikavimo numeris

- FDA 21 CFR 1020.30

Jei turite kitų klausimų, susijusių su vietos ar tarpregioniniais teisiniais reikalavimais, susisiekite su:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Jei reikia daugiau pagalbos, įvairias kontaktų parinktis žr.: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Suderinamumas

Tik techninę kvalifikaciją turintys vietoje priežiūrą atliekantys inžinieriai, tinkamai instruktuoti ir išmokyti dirbti su medicininiam taikymui skirta įranga ir konkrečiai sumontuoti ir perduoti eksploatacijai šią rentgeno spindulių vamzdžio sąranką, gali sumontuoti ir remontuoti šią įrangą. Rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos montavimą, kalibravimą ir tikrinimą būtina atlikti pagal atitinkamas naudojamos rentgeno spindulių sistemos instrukcijas.

Kad įsitikintumėte, kad rentgeno spindulių vamzdžio sąranka ir rentgeno spindulių sistema yra suderinamos, žr. rentgeno spindulių sistemos technines instrukcijas.
Jei būtina, susisiekite su naudojamos rentgeno spindulių sistemos gamintoju.

Įmonė, tiekianti į rinką rentgeno spindulių sistemą, kurioje yra ši rentgeno spindulių vamzdžio sąranka, atsakinga už rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos sumontavimą šioje rentgeno spindulių sistemoje. Montavimas turi būti atliktas pagal vietos ir tarpregioninius teisinius reikalavimus.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Rentgeno spindulių vamzdžio bloko techniniai duomenys

Rentgeno spindulių vamzdžio bloko techniniai duomenys, pavyzdžiui:

- Vienos apkrovos įvertinimas
- Serijinės apkrovos įvertinimas
- Nominalioji radiografinio anodo įėjimo galia
- Nominali KT anodo įvesties galia
- Nominalus KT nuskaitymo galios indeksas

yra nurodyti susijusiuose rentgeno spindulių vamzdžio bloko techniniuose duomenyse / techniniame vadove, jei taikoma.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Techninė priežiūra

Tik techninę kvalifikaciją turintys vietoje priežiūrą atliekantys inžinieriai, tinkamai instruktuoti ir išmokyti dirbti su medicininiam taikymui skirta įranga ir konkrečiai atlikti šios rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos techninę priežiūrą, gali atlikti planinę ir korekcinę šios įrangos techninę priežiūrą. Rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos techninę priežiūrą, įskaitant kalibravimą ir tikrinimą, būtina atlikti pagal atitinkamas naudojamos rentgeno spindulių sistemos instrukcijas.

Šios rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos gamintojas rekomenduoja planinės techninės priežiūros priemones. Rekomenduojamos priemonės turi atitikti vietos ir tarpregioninius teisinius reikalavimus.

Numatomas eksploatavimo laikas nurodytas susijusiuose techniniuose vadovuose. Būtina, kad šiuo laikotarpiu rentgeno spindulių vamzdžio blokui būtų atliekamos techninės priežiūros procedūros. Peržiūrėkite taikomų rentgeno spindulių sistemos techninės priežiūros instrukcijų reikalavimus.

Planinė techninė priežiūra, kurią atlieka organizacija, atsakinga už naudojimą

Planinę techninę priežiūrą turi atlikti organizacija, atsakinga už medicinos įtaisų naudojimą. Ši planinė techninė priežiūra turi būti atliekama vadovaujantis pramonės avarijų prevencijos taisyklėmis, vietos ir tarpregioniniais medicinos produktų įstatymais ir kitais teisės aktais.

Šiai rentgeno spindulių vamzdžio sąrankai reikalinga reguliari planinė techninė priežiūra:

Užtikrinkite, kad priežiūros personalas reguliariai atliktų šios rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos planinę techninę priežiūrą.

Imantis atsargumo priemonių suplanuotos techninės priežiūros priemonės užkerta kelią asmenų sužalojimui ir užtikrina, kad už naudojimą atsakinga organizacija vykdo visus savo įsipareigojimus.

Jei atsiranda funkcinių defektų ar kitų nukrypimų nuo įprasto veikimo, išjunkite rentgeno spindulių sistemą. Nedelsdami praneškite įmonei, kuri tiekia į rinką rentgeno spindulių sistemą, į kurią įeina ši rentgeno spindulių vamzdžio sąranka, apie defektus ar nukrypimus. Tęskite rentgeno spindulių sistemos naudojimą tik ją suremontavus. Naudojimas esant komponentų su defektais didina pavojų saugai.

Reguliarūs techninės priežiūros ciklai sumažina netikėtų gedimų tikimybę. Negalite visiškai užkirsti kelią netikėtiems gedimams. Jei būtina užtikrinti garantuotą rentgeno spindulių sistemos veikimą, užtikrinkite atsarginės paruoštos rentgeno spindulių sistemos buvimą.

Rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos struktūra nenusidėvi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Valymas ir dezinfekavimas

WARNING **Per didelės spinduliuotės dozės arba elektros šoko pavojus.**

- Prieš pradėdami valyti rentgeno spindulių vamzdžio sąranką, išjunkite rentgeno spindulių sistemą.
- Neatidarykite rentgeno spindulių sistemos gaubtų.
- Nekeiskite ir nenuimkite rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos dangčių ar kitų dalių.
  Rentgeno spindulių vamzdžio blokas turi būti lengvai pasiekiamas.
- Nekeiskite rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos konfigūracijos.
- Užtikrinkite, kad į rentgeno spindulių įrangos vidų nepatektų ploviklių.
- Jei naudojate valymo priemones, pavyzdžiui, ploviklius, įsitikinkite, kad jose nėra sprogių medžiagų, nes jos gali sudaryti sprogius dujų mišinius.
- Laikykitės regioninių teisinių reikalavimų, susijusių su valymo procedūra.
- Laikykitės nurodymų, pateikiamų ploviklių gamintojo informacijoje ir saugos instrukcijose.

Jei nevykdysite šios instrukcijos, yra mirties arba sunkaus sužalojimo pavojus.

Valymas

Tik jei

- rentgeno spindulių vamzdžio sąranka nėra už rentgeno spindulių sistemos gaubtų,
- rentgeno spindulių vamzdžio sąranka pati neturi gaubto,
- yra tiesioginė prieiga prie rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos,

valykite rentgeno spindulių vamzdžio sąranką.

Valymo procedūra

- Nenaudokite valiklių ar poliravimo priemonių, galinčių lemti koroziją, išsisluoksniavimą arba nutrynimą.
- Nenaudokite kaustinių medžiagų, tirpiklių, abrazyvinių valiklių ar poliravimo priemonių.
- Nenaudokite ploviklių ar poliravimo priemonių alkoholio pagrindu.
- Emaliuotas dalis, chromuotas dalis ir aliuminio paviršius valykite tik drėgna šluoste ir švelniu plovikliu ar poliravimo priemonėmis.
- Nušluostykite sausu vilnoniu audeklu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dezinfekavimas

Rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos dezinfekcija nebūtina, nebent to reikalautų sistemos gamintojas.

Planinės techninės priežiūros tvarkaraštis

- Patikrinkite rentgeno spindulių vamzdžio sąranką, ar nėra akivaizdžių defektų. Atlikite tikrinimus, nebent jie neatitiktų rentgeno spindulių sistemos konfigūracijos

Intervalas	Darbo apimtis
Visada, kai naudojate rentgeno spindulių sistemą	Patikrinkite, ar nėra rentgeno spindulių sistemos klaidų pranešimų. Jei rentgeno spindulių vamzdžio sąranka yra termiškai perkrauta ir neveikia, palaukite, kol atvės ir galėsite vėl naudoti rentgeno spindulių vamzdžio sąranką. Patikrinkite, ar nėra matomo terpės pratekėjimo ar kitokio užteršimo.
Kas savaitę	Patikrinkite, ar nėra nejprastų garsų.
Kasmet	Tik jei yra laisva prieiga prie rentgeno spindulių vamzdžio sąrankos, ją valykite.
Kaip nurodyta atitinkamuose vietos ar tarpregioniniuose standartuose bei įstatymuose	Atlikite pastovumo bandymą.
Kaip nurodyta atitinkamuose vietos ar tarpregioniniuose standartuose bei įstatymuose	Patikrinkite vaizdo kokybę.

- Jei yra defektų, kurių priežastis rentgeno spindulių vamzdžio sąranka, susisiekite su įmone, tiekiačia į rinką rentgeno spindulių sistemą, kurioje yra ši rentgeno spindulių vamzdžio sąranka.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Produkto indentifikavimo etiketė

Įrenginio eksploatacinės charakteristikos apibrėžtos produkto identifikavimo etiketėje, tai dalis pridedamų dokumentų.

Nr.	Etiketė	Pavadinimas
01	DUNLEE	Gamintojo registruotasis prekybos pavadinimas / prekės ženklas
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Teisėto gamintojo adresas
03	yyyy-mm	Teisėto gamintojo adresas mmmm: pagaminimo metai mm: pagaminimo mėnuo
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Medicinos įrenginio tipas: Rentgeno spindulių vamzdžio korpuso sąranka
05	Model	Produkto pavadinimas
06	REF	Produkto tipo numeris
07	SN	Produkto serijos numeris
08	MD	Medicinos įrenginio produktas
09		Nuolatinio filtravimo vertė
10		Mažojo židinio matmenys ir atitinkamas standartas
11		Didžiojo židinio matmenys ir atitinkamas standartas
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Nurodytosios rentgeno spindulių vamzdžio įtampos vertė ir atitinkamas standartas
13	X-RAY TUBE	Rentgeno spindulių vamzdis
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Atitikties pareiškimas tik JAV

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Etiketė	Pavadinimas
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Pagaminimo mėnuo ir metai
16	UDI	Unikaliojo įrenginio identifikatoriaus (UDI) duomenų matricos kodą sudaro produkto globalusis prekybos elemento numeris (GTIN), serijos numeris (SN) ir tipo numeris (TN).
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globalusis prekybos elemento numeris (GTIN)
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Produkto serijos numeris (SN) xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Rentgeno vamzdžio korpusas (w neprivaloma) yyyyyy : Rentgeno spindulių vamzdis
19	c US arba	CSA simbolis
	c US MC 223209	CSA simbolis su gamintojo CSA pagrindinės sutarties numeriu
20	CE 0123	CE simbolis ir notifikuotosios įstaigos numeris
21		Šalinimo simbolis
22		Bendrasis įspėjimo simbolis
23		Elektroninė naudojimo instrukcijų versija. Žr. www.dunlee.com/IFU
24	50	Kinijos RoHS simbolis
25	**Duplicate label**	Rentgeno spindulių sistemos apžvalgos etiketės dublikatas
26	**(CPO) Refurbished**	Sertifikuotas naudotas restauruotas produktas
Papildoma etiketė:		
27		Būtina perskaityti instrukcijas / bukletą
28	**Manufactured in:**	Gamybos vietos / gamyklos adresas (neprivaloma)
29	UA.TR.116	Ukrainos RoHS techninio reglamento simbolis (neprivaloma)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Istruzzjonijiet għall-Użu

X-Ray Tube Assembly

Malti, Maltese

Werrej

1 Informazzjoni tad-Dokument 432

2 Skop Maħsub 433

3 Informazzjoni dwar is-Sigurtà 435

Messaġġ dwar is-Sigurtà Użat f'dan id-Dokument 435

Informazzjoni dwar is-Sigurtà Ġenerali 435

Limiti għat-Tħaddim, il-Ħżin, u t-Trasport 436

Sigurtà Elettrika 439

Protezzjoni mir-Radjazzjoni 439

Sigurtà Termali 439

Materjal ta' Tkessiħ / Iżolanti 440

Diżattivazzjoni 440

Tikketta u Tabella ta' Dikjarazzjoni tal-Materjal ta' RoHS Ċina (Iċ-Ċina biss) 441

Tikketta u Rappreżentant ta' RoHS Ukrajna (l-Ukrajna biss) 442

Rappreżentanti Lokali 442

4 Konformità 443

5 Kompatibbiltà 444

6 Data Teknika tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X. 445

7 Manutenzjoni 446

Manutenzjoni Ppjanata mill-Organizzazzjoni li hija Responsabbli għat-Tħaddim 446

Tindif u Diżinfezzjoni 447

Skeda ta' Manutenzjoni Ppjanata 448

8 Tikketta ta' Identifikazzjoni tal-Prodott 449

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informazzjoni tad-Dokument

Data tad-dokument

Data tal-ħruġ: 05/2021

Drittijiet tal-Awtur

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Ċaħda ta' Responsabbiltà

Id-drittijiet kollha huma riservati. Koninklijke Philips N.V. tirriserva d-dritt li tagħmel bidliet fl-ispeċifikazzjonijiet skont it-termini fi ftehimiet kummerċjali jew applikabbli oħrajn bejn il-fornitur u x-xerrej, u mhi responsabbli għall-ebda konsegwenza li tirriżulta mill-użu ta' din il-pubblikazzjoni. Ir-riproduzzjoni b'mod sħiħ jew b'mod parzjali hija pprojbita mingħajr il-kunsens minn qabel bil-miktub ta' sid id-drittijiet tal-awtur. Il-verżjoni bl-Ingliż ta' dan id-dokument hija l-verżjoni oriġinali.

Isem kummerċjali tal-prodott

It-tikketta duplikata tal-identifikazzjoni tal-prodott li takkumpanja dawn l-Istruzzjonijiet Għall-Użu tipprovdi l-isem kummerċjali tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.

Informazzjoni ta' kuntatt tal-manifattur

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Għal aktar għajnuna ara l-għażliet ta' kuntatt differenti fuq: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Skop Maħsub

Użu Maħsub

L-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X huwa tubu li jiġġenera r-raġġi X integrat fi struttura protetta mir-radjazzjoni. L-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X huwa maħsub biex jarmi fotoni tar-raġġi X biex jippermetti l-ħolqien ta’ immaġnijiet dijanjostiċi ta’ pazjenti umani. L-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X jintuża biss bħala parti integrata minn sistema ta' immaġni u ma għandu l-ebda skop mediku waħdu. Il-kura, it-tul u l-parametri tal-kura maħsuba mhumiex iddefiniti fil-livell tal-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X. Dawn huma ddefinit mill-manifattur tas-sistema ta' immaġni skont l-użu maħsub, l-iskop maħsub u l-iskop mediku kif deskritti fid-dokumentazzjoni teknika tas-sistema ta' immaġni.

Popolazzjoni tal-Utenti Maħsuba

L-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X huwa kkontrollat mill-bogħod mis-sistema ta' immaġni, li minnha nnifisha titħaddem minn utenti kliniċi kkwalifikati biss. Aktar dettalji dwar l-użu maħsub u l-popolazzjoni tal-pazjenti huma ddefiniti mill-manifattur tas-sistema ta' immaġni skont l-użu maħsub, l-iskop maħsub u l-iskop mediku kif deskritt fid-dokumentazzjoni teknika tas-sistema ta' immaġni. L-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X għandu jiġi installat, imsewwi u ssirlu manutenzjoni minn inġiniera tal-qasam tas-servizz teknikament ikkwalifikati biss li rċevew l-istruzzjonijiet u t-taħriġ ix-xierqa u li huma awtorizzati b’mod partikolari għall-installazzjoni u l-attivazzjoni ta’ tagħmir radjografiku f’applikazzjonijiet mediċi.

Kuntest Maħsub

L-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X huwa maħsub biex jintuża f’ambjent kliniku mingħajr kondensazzjoni, ikkontrollat mill-klima u fuq ġewwa u mhumiex maħsub biex jintuża għall-kura fid-dar jew minn persuni mhux professjonisti. L-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X huwa maħsub biex jintuża f’sistemi ta' immaġni stazzjonarji installati b’mod permanenti. Il-frekwenza tal-użu mhijiex limitata fiż-żmien li mistenni jdum jaħdem l-apparat. Dan il-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X huwa maħsub li jintużaw ma' aktar minn pazjent wieħed mingħajr ebda trattament speċjali tal-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X bejn l-eżaminazzjonijiet. Trattament addizzjonali għall-użu ma' aktar minn pazjent wieħed jista’ jkun meħtieġ u vverifikat mill-manifattur tas-sistema ta' immaġni għal applikazzjonijiet speċifiċi.

Prinċipji ta’ Tħaddim

Mhumiex iddefiniti kontraindikazzjonijiet fl-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X, peress li dawn huma ddefiniti mill-manifattur tas-sistema ta' immaġni skont l-użu maħsub, l-iskop maħsub u l-iskop mediku kif deskritt fid-dokumentazzjoni teknika tas-sistema ta' immaġni. Huma pprovduti twissijiet speċifiċi fid-dokumenti ta’ akkumpanjament tal-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X. Iż-żmien li mistenni jdum jaħdem l-apparat issir referenza għaliha fil-fajl tal-ġestjoni tar-riskju u ddikjarata fid-dokumenti ta’ akkumpanjament tal-assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Prestazzjoni essenzjali

L-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X la għandu prestazzjoni essenzjali per se u lanqas kwalunkwe funzjoni tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X maħsuba biex tikkontribwixxi għall-prestazzjoni essenzjali tas-sistema tar-raġġi X li hija integrata fih.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Informazzjoni dwar is-Sigurtà

Twissija

Dawn l-Istruzzjonijiet għall-Użu huma magħmula biex jagħmluha possibbli biex wieħed jaħdem bla periklu bl-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X. L-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandek tħaddmu biss jekk tħares l-istruzzjonijiet f’dan id-dokument u l-istruzzjonijiet tat-tħaddim tas-sistema tar-raġġi X użata. Tużahx għal skopijiet oħrajn minbarra dawk li huwa maħsub għalihom.

Aqrani,
ifhimni,
u obdini!

Messaġġ dwar is-Sigurtà Użat f’dan id-Dokument

It-twissijiet ġenerali u l-avviżi dwar is-sigurtà jinsabu f'dawn l-istruzzjonijiet għall-użu. Twissijiet speċjali u avviżi dwar is-sigurtà, li japplikaw biss għal assemblaġġ tat-tubi tar-raġġi-X speċjali, jinsabu fil-Manwal Tekniku relatat tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.

Dan il-messaġġ rilevanti għas-sigurtà jinsab f’dawn l-istruzzjonijiet għall-użu:

WARNING **TWISSIJA**

Juri sitwazzjoni perikoluża għall-persuni. Jekk ma tipprevjenix din is-sitwazzjoni, hemm riskju ta’ mewt jew korriment serju.

Informazzjoni dwar is-Sigurtà Ġenerali

L-organizzazzjoni responsabbli mit-tħaddim tas-sistema tar-raġġi X użata hija dejjem responsabbli għall-konformità mar-regolamenti li japplikaw għall-installazzjoni u t-tħaddim ta’ dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.

- Inġiniera tal-qasam tas-servizz teknikament ikkwalifikati biss li rċevew l-istruzzjonijiet u t-taħriġ ix-xierqa għat-tagħmir f’applikazzjonijiet mediċi u b’mod partikolari għall-installazzjoni u l-attivazzjoni ta’ dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandhom il-permess li jinstallaw u jsewwu dan it-tagħmir. L-installazzjoni, il-kalibrazzjoni u l-ittestjar tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandhom jitwettqu skont l-istruzzjonijiet rispettivi tas-sistema tar-raġġi X użata.
- Persunal imħarreġ u awtorizzat biss għandu permess li jħaddem l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Tużax l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jekk għandu difetti elettriċi, mekkaniċi jew funzjonali. Dan il-fatt japplika b'mod partikolari għal indikaturi, displejs, twissijiet u allarmi difettużi.
- Jekk jiżviluppaw difetti funzjonali jew devjazzjonijiet oħrajn mill-imġiba operattiva normali, issettja s-sistema tar-raġġi X għal MITFIJA. Informa minnufih lill-kumpanija li tqiegħed fis-suq is-sistema tar-raġġi X li tinkludi dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X dwar id-difetti jew id-devjazzjonijiet. Tħaddimx is-sistema tar-raġġi X sakemm ma tissewwa. Tħaddim b'komponenti difettużi jżid ir-riskji għas-sigurtà.
- Tinstallax l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X ma' apparat mediku ieħor differenti minn dak li l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X huwa magħmul għalih.
- Il-manifattur tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X huwa responsabbli għall-karatteristiċi ta' sigurtà ta' dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X. Il-manifattur jirrifjuta r-responsabbiltà għall-karatteristiċi ta' sigurtà tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X, jekk isiru xi modifiki.
- Għat-tħaddim kif suppost tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X, hija meħtieġa manutenzjoni kompetenti u regolari.
- Ħaddem l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X kif suppost. Żomm jew ħalli lil min iżomm l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X kif suppost. F'każijiet oħrajn, il-manifattur tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X mhumiex responsabbli għat-tħaddim mhux tajjeb, il-ħsarat jew il-korrimenti li jseħħu.
- Tagħmilx manutenzjoni jew tħalli lil xi ħadd jagħmel manutenzjoni fuq l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X, waqt li l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X ikun qed jintuża.
- Kwalunkwe inċident serju li jseħħ b'rabta mal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X, għandu jiġi rrappurtat lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit l-utent u/jew il-pazjent.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Limiti għat-Tħaddim, il-Ħżin, u t-Trasport

It-tħaddim sigur tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jiġi żgurat biss meta tuża l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X skont il-limiti tal-ispeċifikazzjonijiet tiegħu.
Jekk tinjora l-limiti ta' tħaddim, hemm periklu li l-fluwidu għat-tkessiħ joħroġ 'il barra. L-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jisħon iżżejjed. Partijiet komponenti li jkunu saħnu żżejjed jistgħu jisplodu b'konsegwenza ta' implożjoni jew splużjoni. Irreferi għal-limiti ta' tħaddim rispettivi tas-sistema tar-raġġi X użata.

- Tħaddimx l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X fil-preżenza ta' taħlita ta' anestetiċi fjammabbli mal-arja jew l-ossiġenu jew ossidu nitruż.
- Tużax deterġenti u diżinfettanti, kif ukoll id-deterġenti u d-diżinfettanti li jintużaw fuq il-pazjent, li jistgħu joħolqu taħlitiet ta' gassijiet splussivi.
- Il-kontenut ta' ossiġenu tal-arja ambjentali matul it-tħaddim għandu jkun ta' inqas minn 25%.
- Segwi l-limiti ambjentali speċifikati għall-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X:

Limiti ambjentali	Valuri standard[22]	Assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X Valuri speċifiċi Tip A	Tip B	Tip Ċ	Tip D
		Waqt it-tħaddim			
Temperatura ambjentali [°C]					
Minima	+5	+5	+10	+15	+15
Massima	+35	+30	N/A	+35	+35
Massima bi prestazzjoni mnaqqsa	N/A	N/A	+40	N/A	N/A
Umdità ambjentali [%] mingħajr kondensazzjoni					
Minima	10	10	20	20	10
Massima	90	90	80	80	90
Pressjoni atmosferika ambjentali [kPa]					
Minima madwar 3,000 m 'il fuq mil-livell tal-baħar	70	70	70	70	70
Massima madwar -750 m taħt il-livell tal-baħar	110	110	110	110	110
		Għall-ħżin u t-trasport			
Limiti tat-temperatura [°C]					
Minima	-30	-30	-25	-25	-25
Massima	+70	+70	+70	+70	+70
Limiti tal-umdità [%]					
Minima	5	5	5	5	5
Massima	95	95	95	95	95

(22) Il-valuri tal-maġġoranza tal-assemblaġġi tat-tubu tar-raġġi X (valuri default) huma ssettjati f'din il-kolonna.
L-assemblaġġi tat-tubu tar-raġġi X b'valuri ta' limitu mhux standard jidhru f'kolonni oħra.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Valuri speċifiċi	Assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X	Numru	Numru	Numru	Numru
Tip A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tip B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tip Ċ	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tip D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Sigurtà Elettrika

Uża dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X fi kmamar mediċi biss li jsegwu r-rekwiżiti ta' standards u liġijiet lokali jew transreġjonali rilevanti.

Twissija:
Elettriku

Protezzjoni mir-Radjazzjoni

Qabel espożizzjoni għar-raġġi X, ħu l-prekawzjonijiet kollha meħtieġa kontra r-radjazzjoni. Tista' ssib informazzjoni dwar prekawzjonijiet kontra r-radjazzjoni fl-istruzzjonijiet għall-użu tas-sistema tar-raġġi X użata.

- Qabel tibda bir-radjazzjoni, kun żgur li s-sistema tar-raġġi X tipprovdi prova suffiċjenti ta' kwalità tal-immaġni korretta.
- Biex twaqqaf ir-radjazzjoni, uża l-iswiċċ ta' waqfien ta' emerġenza tas-sistema tar-raġġi X!

Twissija:
Radjazzjoni jonizzanti

Sigurtà Termali

Biex tevita ħsara minħabba tagħbija termali żejda, kun żgur li ma tħaddimx l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X barra mill-parametri tat-tagħbija speċifikati tiegħu. Din il-prevenzjoni tnaqqas ir-riskji għall-pazjent, il-persunal tat-tħaddim, partijiet terzi u l-ambjent.

Twissija:
Materjal splussiv

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Materjal ta’ Tkessiħ / Iżolanti

- Tiblax il-materjal li jixxerred.
- Tħallix il-materjal jew il-fwar tiegħu jidħlu fis-sistema tad-drenaġġ tiegħek.
- Tiġbidx man-nifs il-fwar tal-materjal.
- Kun żgur li tforni l-kmamar magħluqa b’arja friska.
- Tikkawżax rimettar.
- Neħħi l-materjal imxerred. Uża materjal li jassorbi l-likwidu.
- Armi l-materjal ta’ tindif. Segwi l-liġijiet u r-regolamenti ambjentali lokali.

Twissija: Ġenerali

Diżattivazzjoni

L-obbligu ta’ teħid lura, rimi kif suppost, u rkupru tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jirreferu għad-direttiva Ewropea tal-Iskart ta’ Tagħmir Elettriku u Elettroniku (WEEE). Jirreferi wkoll għar-rekwiżiti legali lokali u transreġjonali.

Il-manifattur tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jarma assemblaġġi tat-tubu tar-raġġi X tal-aħħar teknoloġija f’termini ta’ sigurtà u protezzjoni tal-ambjent. Jekk ma tinfetaħ l-ebda parti tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X u jekk l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jintuża b’mod korrett, m’hemm l-ebda riskju għall-persuni jew l-ambjent.

Biex issegwi r-regolamenti, xi drabi huwa meħtieġ li tuża materjali li huma dannużi għall-ambjent. Arma dawn il-materjali b’mod korrett.

Dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X fih materjali li huma tossiċi. Tarmix l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X flimkien mal-iskart industrijali jew domestiku.

Segwi r-regolamenti dwar ir-rimi!

Il-manifattur

- jappoġġjak fir-rimi tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X skont rekwiżiti legali validi.
- jieħu lura l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.
- jirritorna l-partijiet li jistgħu jerġgħu jintużaw fiċ-ċiklu tal-produzzjoni permezz ta’ kumpaniji tar-rimi ċċertifikati. Proċeduri ta’ ttestjar u ta’ kwalità estensivi kif ukoll kontrolli dettaljati tal-komponenti jiggarantixxu l-istess livell ta’ kwalità għoli fejn tidħol il-kwalità u l-funzjonalità li hija mistennija minn materjali ġodda.
- jagħmel kontribut għall-protezzjoni tal-ambjent.

F’każ li għandek mistoqsijiet dwar ir-rimi sigur, jekk jogħġbok ikkonsulta l-manifattur b’fiduċja sħiħa.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Tikketta u Tabella ta’ Dikjarazzjoni tal-Materjal ta’ RoHS Ċina (Iċ-Ċina biss)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Tikketta u Rappreżentant ta' RoHS Ukrajna (l-Ukrajna biss)

UA.TR.116

Indirizz tal-manifattur legali:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Rappreżentant tal-Ukrajna għat-tubi tar-raġġi X, li huma mmarkati bil-marka ta' konformità tar-Regolament Tekniku ta' RoHS tal-Ukrajna:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Rappreżentanti Lokali

Informazzjoni ta' kuntatt għall-Awstralja:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Konformità

L-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X li jintwera f’dawn l-istruzzjonijiet għall-użu jdaħħal id-dispożizzjonijiet ta'

- Marka CE Ewropea ta' Konformità, u

Numru ta’ identifikazzjoni tal-korp notifikat

- FDA 21 CFR 1020.30

fis-seħħ.

Jekk għandek aktar mistoqsijiet li jirreferu għar-rekwiżiti legali lokali jew transreġjonali, ikkuntattja lil:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Għal aktar għajnuna ara l-għażliet ta’ kuntatt differenti fuq: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibbiltà

Inġiniera tal-qasam tas-servizz teknikament ikkwalifikati biss li rċevew l-istruzzjonijiet u t-taħriġ ix-xierqa għat-tagħmir f'applikazzjonijiet mediċi u b'mod partikolari għall-installazzjoni u l-attivazzjoni ta' dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandhom il-permess li jinstallaw u jsewwu dan it-tagħmir. L-installazzjoni, il-kalibrazzjoni u l-ittestjar tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandhom jitwettqu skont l-istruzzjonijiet rispettivi tas-sistema tar-raġġi X użata.

Biex tiżgura li l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X u s-sistema tar-raġġi X huma kompatibbli, irreferi għall-istruzzjonijiet tekniċi tas-sistema tar-raġġi X.
Jekk hemm bżonn, kellem lill-manifattur tas-sistema tar-raġġi X użata.

Il-kumpanija li tqiegħed fis-suq is-sistema tar-raġġi X li tinkludi dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X hija responsabbli għall-installazzjoni tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X mas-sistema tar-raġġi X. L-installazzjoni għandha taqbel mar-rekwiżiti legali lokali u transreġjonali kollha.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Data Teknika tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.

Data teknika tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X, pereżempju:

- Klassifikazzjoni ta' Tagħbija Unika
- Klassifikazzjoni ta' Tagħbija Serjali
- Potenza tal-Input tal-Anodu Radjografiku Nominali
- Potenza tal-Input Anodiku CT Nominali
- Indiċi tal-Potenza tal-Iskennjar tas-CT Nominali

hi speċifikata fid-Data Teknika / Manwal Tekniku relatat mal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X, jekk applikabbli.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Manutenzjoni

Inġiniera tal-qasam tas-servizz teknikament ikkwalifikati biss li rċevew l-istruzzjonijiet u t-taħriġ ix-xierqa għat-tagħmir f'applikazzjonijiet mediċi u b'mod partikolari għall-manutenzjoni ta' dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X huma permessi li jwettqu manutenzjoni ppjanata u korrettiva fuq dan it-tagħmir. Il-manutenzjoni, inklużi l-kalibrazzjoni u l-ittestjar tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandhom jitwettqu skont l-istruzzjonijiet rispettivi tas-sistema tar-raġġi X użata.

Il-manifattur ta' dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jirrakkomanda miżuri għall-manutenzjoni ppjanata. Il-miżuri rrakkomandati għandhom jaqblu mar-rekwiżiti legali lokali u transreġjonali.

Iż-żmien li mistenni jdum jaħdem l-apparat hu speċifikat fil-Manwali Tekniċi relatati.
Hu neċessarju li matul dan il-perjodu, l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X issirlu manutenzjoni. Irreferi għar-rekwiżiti tal-istruzzjonijiet ta' manutenzjoni u l-istruzzjonijiet ta' manutenzjoni tas-sistema tar-raġġi X użata.

Manutenzjoni Ppjanata mill-Organizzazzjoni li hija Responsabbli ġħat-Tħaddim

L-organizzazzjoni responsabbli mit-tħaddim tat-tagħmir mediku hija impenjata li tagħmel manutenzjoni ppjanata. Din il-manutenzjoni ppjanata għandha tirreferi għar-regolamenti għall-prevenzjoni ta' aċċidenti industrijali, liġijiet tal-prodotti mediċi lokali jew transreġjonali, u aktar regolamenti.

Dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jeħtieġ manutenzjoni ppjanata regolari:

Kun żgur li l-persunal tal-manutenzjoni jagħmel manutenzjoni ppjanata fuq dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X b'mod regolari.

Miżuri ta' manutenzjoni ppjanati bi prekawzjoni jipprevjenu korriment personali u jiżguraw li l-organizzazzjoni responsabbli mit-tħaddim tieħu kull impenn possibbli.

Jekk jiżviluppaw difetti funzjonali jew devjazzjonijiet oħrajn mill-imġiba operattiva normali, issettja s-sistema tar-raġġi X għal MITFIJA. Informa minnufih lill-kumpanija li tqiegħed fis-suq is-sistema tar-raġġi X li tinkludi dan l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X dwar id-difetti jew id-devjazzjonijiet. Tħaddimx is-sistema tar-raġġi X sakemm ma tissewwa. Tħaddim b'komponenti difettużi jżid ir-riskji għas-sigurtà.

Ċikli ta' manutenzjoni regolari jnaqqsu l-probabbiltà ta' ħsara spontanja. Ma tistax tipprevjeni ħsarat spontanji kompletament. Jekk ikun hemm bżonn disponibbiltà garantita tas-sistema tar-raġġi X, kun żgur li hija disponibbli sistema tar-raġġi X standby żejda.

L-integrità strutturali tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X ma ssofrix tkagħbir bl-użu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Tindif u Diżinfezzjoni

WARNING **Periklu ta' doża eċċessiva ta' radjazzjoni jew xokk elettriku.**

- Issettja s-sistema tar-raġġi X għal MITFIJA qabel ma tibda l-proċedura tat-tindif tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.
- Tiftaħx l-għotjien tas-sistema tar-raġġi X.
- Tibdilx jew tneħħix l-għotjien jew partijiet oħra tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X. L-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandu jkollu aċċess dirett.
- Tibdilx il-konfigurazzjoni tal-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.
- Kun żgur li ma jidħol l-ebda deterġent ġewwa t-tagħmir tar-raġġi X.
- Jekk tuża aġenti tat-tindif bħal deterġenti, kun żgur li ma għandhomx sustanzi splussivi peress li dawn jistgħu joħolqu taħlitiet ta' gassijiet splussivi.
- Segwi r-rekwiżiti legali reġjonali li jirreferu għall-proċedura ta' tindif.
- Segwi l-informazzjoni tal-manifatturi u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà tad-deterġenti.

Jekk ma ssegwix din l-istruzzjoni, hemm riskju ta' mewt jew korriment serju.

Tindif

F'każ biss li

- l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X ma jinsabx wara għotjien tas-sistema tar-raġġi X,
- l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X ma għandux fih innifsu għotjien,
- l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għandu aċċess dirett,

naddaf l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X.

Proċedura tat-tindif

- Tużax deterġenti jew lostri li jistgħu jikkawżaw korrużjoni, delamatinazzjoni jew brix.
- Tużax deterġenti jew lostri kawstiċi, solventi jew li joborxu.
- Tużax deterġenti jew lostri bbażati fuq l-alkoħol.
- Naddaf il-partijiet bil-vernić, il-partijiet tal-kromju, u uċuħ tal-aluminju biss b'biċċa niedja u deterġent jew lostri ħfief.
- Imsaħ b'biċċa xotta magħmula mis-suf.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Diżinfezzjoni

Mhux meħtieġ li l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jiġi diżinfettat, sakemm dan ma jkunx meħtieġ mill-manifattur tas-sistema.

Skeda ta' Manutenzjoni Ppjanata

- Iċċekkja l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X għal difetti evidenti. Iċċekkja sakemm dan ma jkunx imur kontra l-konfigurazzjoni tas-sistema tar-raġġi X.

Intervall	Għan tax-xogħol
Dejjem ħaddem inti stess is-sistema tar-raġġi X	Iċċekkja jekk hemmx messaġġi ta' żball tas-sistema tar-raġġi X. Jekk l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X huwa mgħobbi żżejjed mill-aspett termali u ma jaħdimx, stenna sakemm jiksaħ sabiex terġa' tħaddem l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X. Iċċekkja għal tnixxija viżibbli fil-materjal jew kontaminazzjoni oħra.
Kull ġimgħa	Iċċekkja għal ħsejjes mhux tas-soltu.
Kull sena	Naddaf l-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X jekk tista' taċċessah liberament biss.
Skont l-istandards u l-liġijiet lokali jew transreġjonali rilevanti	Wettaq test tal-kostanza.
Skont l-istandards u l-liġijiet lokali jew transreġjonali rilevanti	Iċċekkja l-kwalità tal-immaġnijiet.

- Jekk ikun hemm xi difett li jirreferi għall-assemblaġġ tat-tubu tar-raġġi X, ikkuntattja lill-kumpanija li tqiegħed fis-suq is-sistema tar-raġġi X li tinkludi dan it-tubu tar-raġġi X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Tikketta ta’ Identifikazzjoni tal-Prodott

Il-karatteristiċi tal-prestazzjoni tal-apparat huma ddefiniti fuq it-tikketta ta’ identifikazzjoni tal-prodott bħala parti mid-dokumenti ta’ akkumpanjament.

Nru	Tikketta	Dežinjazzjoni
01	DUNLEE	Isem kummerċjali / trademark irreġistrata tal-manifattur
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Indirizz tal-manifattur legali
03	yyyy-mm	Indirizz tal-manifattur legali ssss: sena tal-manifattura xx: xahar tal-manifattura
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Tip ta’ apparat mediku: Assemblaġġ tal-kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X
05	Model	Isem tal-prodott
06	REF	Numru tat-tip tal-prodott
07	SN	Numru tas-Serje tal-prodott
08	MD	Prodott ta’ apparat mediku
09		Valur tal-filtrazzjoni permanenti
10		Qisien tal-fokus iż-żgħir u l-istandard rispettiv
11		Qisien tal-fokus il-kbir u l-istandard rispettiv
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Valur tal-vultaġġ nominali tat-tubu tar-raġġi X u l-istandard rispettiv
13	X-RAY TUBE	tubu tar-raġġi X
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Dikjarazzjoni ta' konformità, għall-Istati Uniti biss
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Xahar u sena tal-manifattura

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nru	Tikketta	Dežinjazzjoni
16	UDI	Il-Kodiċi tal-Matriċi tad-Data tal-Identifikazzjoni Unika tal-Apparat [UDI] jikkonsisti mill-Global Trade Item Number [GTIN], in-Numru tas-Serje [SN], u n-Numru tat-Tip [TN] tal-prodott.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Global Trade Item Number [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Numru tas-Serje [SN] tal-prodott xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Kisi protettiv tat-tubu tar-raġġi X (w mhux obbligatorju) yyyyyy : tubu tar-raġġi X
19	C US jew	Simbolu CSA
	C US MC 223209	Simbolu CSA bin-numru tal-kuntratt prinċipali CSA tal-manifattur
20	CE 0123	Simbolu CE u n-numru tal-korp notifikat
21		Simbolu tar-rimi
22		Simbolu ta’ twissija ġenerali
23		Verżjoni elettronika tal-Istruzzjonijiet għall-Użu. Ara: www.dunlee.com/IFU
24	50	Simbolu ta’ RoHS Ċina
25	**Duplicate label**	Tikketta duplikata għat-tikketta ta’ informazzjoni tas-sistema tar-raġġi X
26	**(CPO) Refurbished**	Prodott irranġat u ċċertifikat li diġà ntuża
Tikketta Addizzjonali:		
27		Il-manwal/ktejjeb tal-istruzzjonijiet iridu jinqraw
28	**Manufactured in:**	Indirizz tas-sit/impjant tal-manifattura (mhux obbligatorju)
29	UA.TR.116	Simbolu tar-Regolament Tekniku ta' RoHS Ukrajna (mhux obbligatorju)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Brukerveiledning

X-Ray Tube Assembly

Norsk, Norwegian

Innholdsfortegnelse

1 Dokumentinformasjon 452

2 Tiltenkt formål 453

3 Sikkerhetsinformasjon 454

Sikkerhetsmeldinger som er brukt i dette dokumentet 454

Generell sikkerhetsinformasjon 454

Begrensninger for drift, oppbevaring og transport 455

Elektrisk sikkerhet 458

Strålingsbeskyttelse 458

Varmesikkerhet 458

Kjøle-/isolasjonsmedier 459

Kassering 459

Kina RoHS-etikett og tabell med materialdeklarasjon (kun Kina) 460

Ukrainsk RoHS-etikett og -representant (bare Ukraina) 461

Lokale representanter 461

4 Samsvar 462

5 Kompatibilitet 463

6 Tekniske data for røntgenrørenhet 464

7 Vedlikehold 465

Planlagt vedlikehold skal utføres av den driftsansvarlige organisasjonen 465

Rengjøring og desinfisering 466

Planlagt vedlikehold 467

8 Produktidentifikasjonsmerke 468

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Dokumentinformasjon

Dokumentdata

Utgivelsesdato: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Ansvarsfraskrivelse

Med enerett. Koninklijke Philips N.V. forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonene i samsvar med vilkårene i kommersielle eller andre relevante avtaler mellom leverandør og kjøper, og er ikke ansvarlig for eventuelle konsekvenser som måtte oppstå som følge av bruken av denne publikasjonen. Kopiering av hele eller deler av programmet er forbudt uten skriftlig forhåndsgodkjennelse fra rettighetseier. Den originale utgaven av dette dokumentet er forfattet på engelsk.

Handelsnavn

Den dupliserte produktidentifikasjonsetiketten som følger med denne bruksveiledningen, angir handelsnavnet til røntgenrørenheten.

Produsentens kontaktinformasjon

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Hvis du trenger mer hjelp, kan du se de ulike kontaktalternativene på: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Tiltenkt formål

Tiltenkt bruk

Røntgenrøret er et røntgengenererende rør i et strålingsbeskyttet kabinett. Dette røntgenrøret er laget for å avgi røntgenfotoner som muliggjør diagnostisk bildedannelse av menneskekroppen. Røntgenrøret brukes kun som integrert del av et avbildningssystem, og har ikke et medisinsk formål i seg selv. Tiltenkt behandling samt behandlingsvarighet og -parametere blir ikke definert på røntgenrørnivå. Disse aspektene defineres av produsenten av avbildningssystemet i samsvar med den tiltenkte bruken og de tiltenkte (medisinske) formålene som er beskrevet i den tekniske dokumentasjonen for avbildningssystemet.

Tiltenkt brukergruppe

Røntgenrøret fjernstyres av avbildningssystemet, som kun skal betjenes av kvalifiserte, kliniske brukere. Videre detaljer angående tiltenkt bruk og pasientgruppe er definert av produsenten av avbildningssystemet i samsvar med den tiltenkte bruken og de tiltenkte (medisinske) formålene som er beskrevet i den tekniske dokumentasjonen for avbildningssystemet. Røntgenrøret skal kun installeres, repareres og vedlikeholdes av teknisk kvalifiserte serviceteknikere som har fått nødvendig opplæring, og som er autorisert til å installere og starte opp røntgenutstyr til medisinsk bruk.

Tiltenkt kontekst

Røntgenrøret er ment å skulle brukes i ikke-kondenserende, klimaregulerte, kliniske miljøer innendørs, og er ikke beregnet på å skulle brukes i hjemmepleie eller av ikke-medisinsk personell. Røntgenrøret er beregnet på bruk i fast installerte, stasjonære avbildningssystemer. Bruksfrekvensen er ikke begrenset innenfor forventet servicelevetid. Dette røntgenrøret er beregnet for bruk med flere pasienter uten noen spesiell behandling av røntgenrøret mellom undersøkelser. Ytterligere behandling for bruk med flere pasienter kan i forbindelse med spesifikke bruksområder være nødvendig og kreve verifisering av produsenten av avbildningssystemet.

Driftsprinsipper

Kontraindikasjoner er ikke definert på røntgenrørnivå. De defineres i stedet av produsenten av avbildningssystemet i samsvar med den tiltenkte bruken og de tiltenkte (medisinske) formålene som er beskrevet i den tekniske dokumentasjonen for avbildningssystemet. Spesifikke advarsler er angitt i dokumentasjonen som følger med røntgenrøret. Forventet servicelevetid er angitt i risikohåndteringsfilen samt dokumentene som følger med røntgenrøret.

Essensiell ytelse

Røntgenrøret har ikke essensiell ytelse i seg selv, og er heller ikke ment å skulle bidra til den essensielle ytelsen til røntgensystemet det er integrert i.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Sikkerhetsinformasjon

Advarsel

Hensikten med denne brukerhåndboken å muliggjøre trygg bruk av røntgenrøret. Sørg for at røntgenrøret alltid brukes i tråd med instruksjonene i dette dokumentet samt bruksinstruksjonene for det aktuelle røntgensystemet. Ikke bruk det til andre formål enn det som er tiltenkt.

Les,
forstå
og rett deg etter meg!

Sikkerhetsmeldinger som er brukt i dette dokumentet

Denne brukerhåndboken inneholder generelle advarsler og sikkerhetsmerknader. Spesielle advarsler og sikkerhetsmerknader som bare gjelder en spesiell røntgenrørenhet, finnes i den relaterte tekniske håndboken for røntgenrørenheten.

I denne brukerhåndboken finnes følgende sikkerhetsmelding:

WARNING **ADVARSEL**

Viser til en farlig situasjon for personer. Hvis du ikke unngår denne situasjonen, kan det oppstå risiko for alvorlige eller livstruende skader.

Generell sikkerhetsinformasjon

Organisasjonen som har ansvar for driften av det aktuelle røntgensystemet, er ansvarlig for å sikre at dette røntgenrøret installeres og brukes iht. forskrift.

- Dette utstyret skal kun installeres og repareres av teknisk kvalifiserte serviceteknikere som har fått opplæring i den medisinske bruken av utstyret – særlig med hensyn til installering og oppstart av dette røntgenrøret. Røntgenrøret må installeres, kalibreres og testes i samsvar med instruksjonene for røntgensystemet som benyttes.
- Røntgenrøret skal kun betjenes av opplært og autorisert personale.
- Ikke bruk røntgenrøret hvis det har funksjonsfeil eller elektriske/mekaniske feil. Dette gjelder særlig defekte indikatorer, displayer, varsler og alarmer.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Slå AV røntgensystemet hvis det oppstår funksjonsfeil eller andre avvik fra normal drift. Kontakt straks selskapet som forhandler røntgensystemet som dette røntgenrøret inngår i, for å melde fra om feilene eller avvikene. Vent med å bruke røntgensystemet til det har blitt reparert. Bruk med defekte komponenter øker sikkerhetsrisikoen.
- Ikke installer røntgenrøret på annet medisinsk utstyr enn det er beregnet på.
- Produsenten av røntgenrøret er ansvarlig for sikkerhetsfunksjonene på røntgenrøret. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for sikkerhetsfunksjonene hvis det utføres endringer på røntgenrøret.
- Røntgenrøret må brukes forskriftsmessig og vedlikeholdes regelmessig av kompetent personale.
- Sørg for forskriftsmessig bruk av røntgenrøret. Påse at røntgenrøret vedlikeholdes forskriftsmessig. Produsenten av røntgenrøret vil i motsatt fall ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle driftsproblemer eller skader som måtte oppstå.
- Det skal ikke utføres service- eller vedlikeholdsarbeider på røntgenrøret mens det er i bruk.
- Eventuelle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med røntgenrøret, må rapporteres til produsenten og den ansvarlige myndigheten i landet som brukeren og/eller pasienten har tilhold i.

Begrensninger for drift, oppbevaring og transport

Trygg drift av røntgenrøret kan kun garanteres ved bruk innenfor de angitte spesifikasjonene. Hvis driftsbegrensningene ignoreres, vil det være fare for at det lekker ut kjølevæske. Røntgenrøret overopphetes. Overopphetede komponenter kan sprenges som følge av implosjon eller eksplosjon. Se driftsbegrensningene for røntgensystemet som brukes.

- Ikke bruk røntgenrøret nær brannfarlige anestesiblandinger med luft, oksygen eller nitrogenoksid.
- Ikke bruk rengjørings- og desinfeksjonsmidler da disse – også ved bruk kun på pasienten – kan danne eksplosive gassblandinger.
- Oksygeninnholdet i omgivelsesluften under drift må være under 25 %.
- Følg de angitte miljøbegrensningene for røntgenrøret:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Miljøbegrensninger	Standard-verdier[23]	Røntgenrør Spesifikke verdier Type A	Type B	Type C	Type D
			I drift		
Omgivelsestemperatur [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimum	+35	+30	Ikke relevant	+35	+35
Maksimum med redusert effekt	Ikke relevant	Ikke relevant	+40	Ikke relevant	Ikke relevant
Omgivende fuktighet [%] ikke-kondenserende					
Minimum	10	10	20	20	10
Maksimum	90	90	80	80	90
Omgivende atmosfærisk trykk [kPa]					
Minimum ca. 3000 m over havnivå	70	70	70	70	70
Maksimum ca. -750 m under havnivå	110	110	110	110	110
			For oppbevaring og transport		
Temperaturgrenser [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimum	+70	+70	+70	+70	+70
Fuktighetsgrenser [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maksimum	95	95	95	95	95

(23) Verdiene for de fleste røntgenrørenheter (standardverdier) er angitt i denne kolonnen. Røntgenrørenheter med ikke-standard grenseverdier er angitt i de andre kolonnene.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Spesifikke verdier	Røntgenrør	Nummer	Nummer	Nummer	Nummer
Type A	CTR1740	9890 000 8687x			
Type B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Type C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Type D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektrisk sikkerhet

Dette røntgenrøret skal kun brukes i medisinske rom som innfrir kravene i relevante lokale eller tverregionale standarder og lover.

Advarsel: elektrisitet

Strålingsbeskyttelse

Ta alle nødvendige forholdsregler for strålingsbeskyttelse før røntgeneksponering. Du finner mer informasjon om forholdsregler for strålingsbeskyttelse i brukerhåndboken til røntgensystemet.

- Før du starter opp stråling, må du forsikre deg om at røntgensystemet leverer forskriftsmessig bildekvalitet.
- Bruk nødstoppknappen på røntgensystemet for å stoppe strålingen!

Advarsel: Ioniserende stråling

Varmesikkerhet

For å unngå skader som følge av termisk overbelastning, er det viktig at du ikke bruker røntgenrøret utenfor de angitte belastningsparametrene. Dette forebyggende tiltaket reduserer risikoen som pasienten, personalet, tredjeparter og miljøet utsettes for.

Advarsel: Eksplosjonsfarlig materiale

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kjøle-/isolasjonsmedier

- Unngå å svelge eventuelle medier som søles ut.
- Ikke la medier eller mediedamp havne i avløpssystemet.
- Ikke pust inn mediedampene.
- Sørg for frisklufttilførsel i lukkede rom.
- Ikke fremkall brekninger.
- Fjern mediesøl. Bruk et væskeabsorberende materiale.
- Kast rengjøringsmaterialet. Følg lokale lover og forskrifter.

Advarsel:
Generelt

Kassering

Retur, kassering og gjenbruk av røntgenrøret skal skje i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk avfall (WEEE-direktivet). I tillegg gjelder lokale og tverregionale juridiske krav.

Produsenten av røntgenrøret monterer røntgenrøret i henhold til gjeldende sikkerhets- og miljøkrav. Så sant ingen del av røntgenrøret åpnes og røntgenrøret brukes riktig, foreligger det ingen risiko verken for personer eller miljøet.

For å innfri lover og forskrifter må det i enkelte tilfeller brukes miljøskadelige materialer. Disse materialene må avhendes forskriftsmessig.

Dette røntgenrøret inneholder giftige materialer. Ikke kast røntgenrøret sammen med industri- eller husholdningsavfall.

Følg forskriftene for kassering!

Produsenten

- hjelper deg med å kassere røntgenrøret i samsvar med gjeldende juridiske krav.
- tar røntgenrøret i retur.
- returnerer gjenbrukbare deler til produksjonssyklusen via sertifiserte kasseringsinstanser. Omfattende prosedyrer for testing og kvalitetskontroll i tillegg til detaljerte kontroller av komponentene garanterer det samme høye nivået for kvalitet og funksjonalitet som forventes fra nye materialer.
- bidrar til å beskytte miljøet.

Hvis du har spørsmål om trygg avhending kan du rådføre deg med produsenten i full fortrolighet.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kina RoHS-etikett og tabell med materialdeklarasjon (kun Kina)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrainsk RoHS-etikett og -representant (bare Ukraina)

UA.TR.116

Adressen til den lovmessige produsenten:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrainsk representant for røntgenrør merket med samsvarsetiketten for overholdelse av RoHS teknisk forskrift for Ukraina:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Lokale representanter

Kontaktinformasjon for Australia:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Samsvar

Røntgenrøret som disse instruksjonene omhandler, er underlagt bestemmelsene i

- Europeisk CE-samsvarsetikett og

ID-nummeret til det tekniske kontrollorganet

- FDA 21 CFR 1020.30

.

Hvis du har andre spørsmål angående lokale eller tverregionale juridiske krav, kontakt:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Hvis du trenger mer hjelp, kan du se de ulike kontaktalternativene på: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilitet

Dette utstyret skal kun installeres og repareres av teknisk kvalifiserte serviceteknikere som har fått opplæring i den medisinske bruken av utstyret – særlig med hensyn til installering og oppstart av dette røntgenrøret. Røntgenrøret må installeres, kalibreres og testes i samsvar med instruksjonene for røntgensystemet som benyttes.

Se de tekniske instruksjonene for røntgensystemet for å forsikre deg om at røntgenrøret er kompatibelt med røntgensystemet.
Kontakt eventuelt produsenten av det aktuelle røntgensystemet.

Selskapet som forhandler røntgensystemet som dette røntgenrøret inngår i, er ansvarlig for installeringen av røntgenrøret i røntgensystemet. Installasjonen må være i samsvar med alle lokale og tverregionale juridiske krav.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Tekniske data for røntgenrørenhet

Tekniske data for røntgenrørenhet, for eksempel:

- Enkel lastkapasitet
- Spenningsinnstilling for seriebelastning
- Nominell inngangseffekt for radiografisk anode
- Inngangseffekt for nominell CT-anode
- Nominell strømindeks for CT-skann

er angitt i de tekniske dataene / den tekniske håndboken for røntgenrørenheten, hvis aktuelt.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Vedlikehold

Planlagt og utbedrende vedlikehold av dette utstyret skal kun utføres av teknisk kvalifiserte serviceteknikere som har fått opplæring i den medisinske bruken av utstyret – særlig med hensyn til vedlikehold av dette røntgenrøret. Røntgenrøret må vedlikeholdes, kalibreres og testes i samsvar med instruksjonene for røntgensystemet som benyttes.

Produsenten av dette røntgenrøret anbefaler tiltak for planlagt vedlikehold. De anbefalte tiltakene må være i samsvar med lokale og tverregionale juridiske krav.

Forventet levetid er angitt i de relaterte tekniske håndbøkene. I denne perioden er det obligatorisk å utføre service på røntgenrørenheten. Se kravene i serviceinstruksjonene samt serviceinstruksjonene for røntgensystemet som benyttes.

Planlagt vedlikehold skal utføres av den driftsansvarlige organisasjonen

Organisasjonen som har ansvar for driften av det medisinske utstyret, plikter å utføre planlagt vedlikehold. Dette planlagte vedlikeholdet skal være i samsvar med forskriftene for forebygging av arbeidsulykker, lokale eller tverregionale lover for medisinske produkter samt annet regelverk.

Dette røntgenrøret krever regelmessig, planlagt vedlikehold:

Sørg for at planlagt regelmessig vedlikehold av røntgenrøret utføres av serviceteknikere.

Forebyggende, planlagte vedlikeholdstiltak er med på å hindre personskader og sikre at den driftsansvarlige organisasjonen innfrir alle forpliktelser.

Slå AV røntgensystemet hvis det oppstår funksjonsfeil eller andre avvik fra normal drift. Kontakt straks selskapet som forhandler røntgensystemet som dette røntgenrøret inngår i, for å melde fra om feilene eller avvikene. Vent med å bruke røntgensystemet til det har blitt reparert. Bruk med defekte komponenter øker sikkerhetsrisikoen.

Regelmessig vedlikehold reduserer faren for spontane feil. Risikoen for spontane feil kan likevel ikke utelukkes helt. Hvis røntgensystem må være garantert tilgjengelig, sørger du for å ha et annet røntgensystem stående klart i reserve.

Røntgenrørets strukturelle integritet forringes ikke over tid.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Rengjøring og desinfisering

WARNING **Fare for overdosestråling eller elektrisk støt.**

- Slå AV røntgensystemet før du går i gang med å rengjøre røntgenrøret.
- Ikke åpne dekslene på røntgensystemet.
- Ikke bytt eller fjern dekslene eller andre deler av røntgenrøret.
  Røntgenrøret må være direkte tilgjengelig.
- Ikke endre røntgenrørets konfigurasjon.
- Pass på at det ikke kommer rengjøringsmidler inn i røntgenutstyret.
- Forsikre deg om at rengjøringsmidlene du bruker, ikke inneholder eksplosjonsfarlige stoffer som kan danne eksplosjonsfarlige gassblandinger.
- Følg de regionale juridiske kravene for rengjøring.
- Følg informasjonen og sikkerhetsinstruksjonene fra produsenten av rengjøringsmidlene.

Hvis du ikke følger denne instruksjonen, kan det oppstå risiko for alvorlige eller livstruende skader.

Rengjøring

Bare i følgende tilfeller:

- Røntgenrøret er ikke plassert bak deksler i røntgensystemet.
- Selve røntgenrøret er uten deksler.
- Røntgenrøret er direkte tilgjengelig.

Røntgenrøret skal rengjøres.

Prosedyre for rengjøring

- Ikke bruk rengjørings- eller poleringsmidler som kan forårsake korrosjon, delaminering eller slitasje.
- Ikke bruk kaustiske, løsemiddelbaserte eller slipende rengjørings- eller poleringsmidler.
- Ikke bruk alkoholbaserte rengjørings- eller poleringsmidler.
- Emaljerte deler, kromdeler og aluminiumsoverflater skal kun rengjøres med en fuktet klut og et mildt rengjørings- eller poleringsmiddel.
- Tørk av med en tørr ullklut.

Desinfisering

Røntgenrøret trenger ikke å desinfiseres med mindre systemprodusenten krever det.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Planlagt vedlikehold

- Kontroller røntgenrøret med hensyn til synlige feil eller mangler. Utfør kontrollene med mindre de er i strid med konfigurasjonen av røntgensystemet.

Intervall	Arbeidsomfang
Hver gang du bruker røntgensystemet	Utfør en kontroll hvis det oppstår feilmeldinger i røntgensystemet. Hvis røntgenrøret ikke fungerer på grunn av termisk overbelastning, lar du det avkjøle seg før du tar det i bruk igjen. Se etter synlige medielekkasjer eller annen forurensning.
Ukentlig	Lytt etter eventuelle uvanlige lyder.
Årlig	Rengjør røntgenrøret hvis det er fritt tilgjengelig.
I henhold til relevante lokale eller tverregionale standarder og lover	Utfør en stabilitetstest.
I henhold til relevante lokale eller tverregionale standarder og lover	Kontroller bildekvaliteten.

- Ved feil eller mangler på røntgenrøret kontakter du selskapet som forhandler røntgensystemet som dette røntgenrøret inngår i.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Produktidentifikasjonsmerke

Ytelsesegenskapene til enheten er angitt på produktidentifikasjonsetiketten som inngår i den medfølgende dokumentasjonen.

Nr.	Etikett	Tildeling
01	DUNLEE	Produsentens registrerte handelsnavn/varemerke
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adressen til den lovmessige produsenten
03	yyyy-mm	Adressen til den lovmessige produsenten yyyy: produksjonsår mm: produksjonsmåned
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Type medisinsk utstyr: Kapsling for røntgenrør
05	Model	Produktnavn
06	REF	Produktets typenummer
07	SN	Produktets serienummer
08	MD	Medisinsk utstyr
09		Verdi for permanent filtrering
10		Dimensjoner for det lille fokuspunktet og den respektive standarden
11		Dimensjoner for det store fokuspunktet og den respektive standarden
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Verdi for den nominelle røntgenrørspenningen og den respektive standarden
13	X-RAY TUBE	Røntgenrør
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Samsvarserklæring, kun for USA
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Produksjonsmåned og -år

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Etikett	Tildeling
16	UDI	Datamatrisekoden for det unike enhetsnummeret [UDI] består av Global Trade Item Number [GTIN], serienummeret [SN] og typenummeret [TN] til produktet.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Global Trade Item Number [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Produktets serienummer [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Røntgenrørhus (w valgfritt) yyyyyy : Røntgenrør
19	C US eller	CSA-symbol
	C US MC 223209	CSA-symbol med produsentens CSA-hovedkontraktsnummer
20	CE 0123	CE-symbol og nummeret til det tekniske kontrollorganet
21		Kasseringssymbol
22		Generelt varselsymbol
23		Elektronisk versjon av brukerveiledningen. Se: www.dunlee.com/IFU
24	50	Kina RoHS-symbol
25	**Duplicate label**	Duplikatetikett for etikettoversikten over røntgensystemet
26	**(CPO) Refurbished**	Sertifisert, brukt istandsatt produkt
Ekstra merking:		
27		Det er obligatorisk å lese brukerhåndboken/instruksjonsheftet
28	**Manufactured in:**	Adresse til produksjonssted / anlegg (valgfritt)
29	UA.TR.116	Symbol for teknisk forskrift RoHS for Ukraina (valgfritt)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Instrukcja obsługi

X-Ray Tube Assembly

Polski, Polish

Spis treści

1 Informacje o dokumencie ... 472

2 Przeznaczenie ... 473

3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa ... 475

Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa używane w niniejszym dokumencie ... 475

Ogólne informacje o bezpieczeństwie ... 475

Ograniczenia dotyczące obsługi, przechowywania i transportu ... 476

Bezpieczeństwo elektryczne ... 479

Ochrona radiologiczna ... 479

Bezpieczeństwo cieplne ... 479

Chłodzenie / Materiał izolacyjny ... 480

Wycofywanie z eksploatacji ... 480

Chińska etykieta RoHS i tabela deklaracji materiałów (tylko Chiny) ... 481

Ukraińska etykieta RoHS i przedstawiciel (tylko Ukraina) ... 482

Lokalni przedstawiciele ... 482

4 Zgodność ... 483

5 Kompatybilność ... 484

6 Dane techniczne zespołu lampy RTG ... 485

7 Konserwacja ... 486

Konserwacja planowania przez organizację odpowiedzialną za eksploatację ... 486

Czyszczenie i dezynfekcja ... 487

Harmonogram konserwacji profilaktycznej ... 488

8 Etykieta identyfikacyjna produktu ... 489

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informacje o dokumencie

Dane na temat dokumentu

Data wydania: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Wszelkie prawa zastrzeżone. Firma Koninklijke Philips N.V. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w specyfikacji zgodnie z warunkami umów handlowych lub innych obowiązujących umów między dostawcą i nabywcą oraz nie przyjmuje odpowiedzialności za konsekwencje związane z korzystaniem z tej dokumentacji. Kopiowanie lub przesyłanie całości lub części jest zabronione bez pisemnej zgody posiadacza praw autorskich. Wersją pierwotną jest angielska wersja niniejszego dokumentu.

Nazwa handlowa produktu

Duplikat etykiety identyfikacyjnej produktu, która jest dołączona do niniejszej instrukcji obsługi zapewnia nazwę handlową zespołu lampy RTG.

Informacje kontaktowe producenta

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

W celu uzyskania dodatkowej pomocy, patrz różne opcje kontaktu na stronie: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Przeznaczenie

Przeznaczenie

Zespół obudowy lampy RTG to lampa generująca promieniowanie RTG zamknięta w obudowie ekranującej promieniowanie. Zespół obudowy lampy RTG ma emitować fotony RTG umożliwiając tworzenie obrazów diagnostycznych pacjentów ludzkich. Zespół obudowy lampy RTG służy jako zintegrowana część systemu obrazowania i sam w sobie nie ma przeznaczenia medycznego. Zamierzone leczenie, czas trwania i parametry leczenia nie są definiowane na poziomie zespołu obudowy lampy RTG. Jest to definiowane przez producenta systemu obrazowania zgodnie z przeznaczeniem, zamierzonym celem i celem medycznym opisanym w dokumentacji technicznej systemu obrazowania.

Populacja użytkownika docelowego

Zespół obudowy lampy RTG jest sterowany zdalnie przez system obrazowania, który z kolei jest obsługiwany wyłącznie przez wykwalifikowanych użytkowników klinicznych. Dodatkowe szczegóły dotyczące docelowego użytkownika i populacji pacjentów są definiowane przez producenta systemu obrazowania zgodnie z przeznaczeniem, zamierzonym celem i celem medycznym opisanym w dokumentacji technicznej systemu obrazowania. Zespół obudowy lampy RTG musi być instalowany, naprawiany i konserwowany wyłącznie przez wykwalifikowanych technicznie inżynierów serwisu, którzy otrzymali odpowiednie instrukcje i przeszkolenie oraz którzy są upoważnieni zwłaszcza do instalacji i przekazywania do eksploatacji sprzętu radiograficznego do zastosowań medycznych.

Kontekst przeznaczenia

Zespół obudowy lampy RTG jest przeznaczony do stosowania w pozbawionym kondensacji, klimatyzowanym, wewnętrznym środowisku klinicznym i nie jest przeznaczony do stosowania w ramach opieki domowej lub przez laików. Zespół obudowy lampy RTG jest przeznaczony do stosowania w trwale zainstalowanych stacjonarnych systemach obrazowania. Częstotliwość stosowania nie jest ograniczona w ramach oczekiwanego okresu użytkowania. Niniejszy zespół obudowy lampy RTG jest przeznaczony do stosowania z wieloma pacjentami bez żadnego specjalnego przygotowywania obudowy lampy RTG między badaniami. Dodatkowe przygotowanie w celu zastosowania z wieloma pacjentami może być wymagane i weryfikowane przez producenta systemu obrazowania do określonych zastosowań.

Zasady obsługi

Przeciwwskazania nie są definiowane na poziomie zespołu obudowy lampy RTG, ponieważ są definiowane przez producenta systemu obrazowania zgodnie z przeznaczeniem, zamierzonym celem i celem medycznym opisanym w dokumentacji technicznej systemu obrazowania. Określone ostrzeżenia są podane w dołączonych dokumentach zespołu obudowy lampy RTG. Oczekiwany okres użytkowania jest określony w dokumentacji zarządzania ryzykiem i określony w dokumentach dołączonych do zespołu obudowy lampy RTG.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Podstawowa funkcja

Zespół lampy RTG nie ma podstawowej funkcji sam w sobie. Żadna z funkcji zespołu lampy RTG nie ma też przyczyniać się do podstawowej funkcji systemu RTG, z którym jest zintegrowany.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

Poniższa instrukcja obsługi powstała w celu umożliwienia bezpiecznej pracy z zespołem lampy RTG. Zespół lampy RTG należy użytkować wyłącznie zgodnie z instrukcjami w niniejszym dokumencie i instrukcjami obsługi stosowanego systemu RTG. Nie należy go stosować do celów innych niż jest przeznaczony.

Przeczytaj mnie,
zrozum mnie
i przestrzegaj mnie!

Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa używane w niniejszym dokumencie

W niniejszej instrukcji obsługi zamieszczono ogólne ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa. Specjalne ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa, które odnoszą się wyłącznie do specjalnego zespołu lampy RTG, znajdują się w odpowiedniej Instrukcji technicznej zespołu lampy RTG.

W niniejszej instrukcji obsługi pojawia się ten komunikat dotyczący bezpieczeństwa:

WARNING **OSTRZEŻENIE**

Wskazuje sytuację niebezpieczną dla osób. W przypadku niezapobieżenia tej sytuacji występuje ryzyko zgonu lub poważnych obrażeń.

Ogólne informacje o bezpieczeństwie

Organizacja odpowiedzialna za eksploatację stosująca system RTG jest zawsze odpowiedzialna za przestrzeganie przepisów dotyczących instalacji i eksploatacji zespołu RTG.

- Niniejszy sprzęt mogą instalować i naprawiać wyłącznie wykwalifikowani technicznie inżynierowie serwisu, którzy otrzymali odpowiednie instrukcje i przeszkolenie dotyczące sprzętu do zastosowań medycznych, a zwłaszcza instalacji i przekazywania do eksploatacji niniejszego zespołu lampy RTG. Instalacja, kalibracja i testowanie zespołu lampy RTG muszą być prowadzone zgodnie z odpowiednimi instrukcjami w odpowiedniej instrukcji obsługi stosowanego systemu RTG.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

- Zespół lampy RTG mogą obsługiwać wyłącznie przeszkolone i upoważnione osoby.
- Jeżeli zespół lampy RTG ma jakiekolwiek uszkodzenia elektryczne, mechaniczne lub funkcjonalne, nie należy go używać. Fakt ten szczególnie odnosi się do wadliwie działających wskaźników, wyświetlaczy, urządzeń ostrzegawczych i alarmowych.
- W przypadku występowania błędnego działania lub odchyleń od prawidłowego działania, system RTG należy wyłączyć. Należy niezwłocznie poinformować o wadzie lub odchyleniach firmę, która wprowadziła na rynek system RTG zawierający zespół lampy RTG. Dalszą eksploatację systemu RTG można prowadzić wyłącznie po jego naprawieniu. Eksploatacja z wadliwymi komponentami zwiększa ryzyka dotyczące bezpieczeństwa.
- Nie należy instalować zespołu lampy RTG w innych urządzeniach medycznych niż te, dla których został wykonany niniejszy zespół lampy RTG.
- Producent zespołu lampy RTG odpowiada za funkcje bezpieczeństwa niniejszego zespołu lampy RTG. Producent odrzuca odpowiedzialność za funkcje bezpieczeństwa zespołu lampy RTG w przypadku dokonania modyfikacji.
- Do prawidłowej i regularnej pracy zespołu lampy RTG wymagana jest kompetentna konserwacja.
- Zespół lampy RTG należy prawidłowo obsługiwać. Należy prawidłowo konserwować lub umożliwić prawidłową konserwację zespołu lampy RTG. W innych przypadkach, producent zespołu lampy RTG nie odpowiada za nieprawidłową pracę, uszkodzenia lub obrażenia, które występują.
- Nie należy dokonywać ani umożliwiać wykonywania prac serwisowych lub konserwacyjnych zespołu lampy RTG podczas jego pracy.
- Każdy poważny wypadek występujący w związku z zespołem lampy RTG musi być zgłoszony do producenta i kompetentnych władz państwa członkowskiego użytkownika i/lub pacjenta.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Ograniczenia dotyczące obsługi, przechowywania i transportu

Bezpieczna obsługa zespołu lampy RTG odbywa się jedynie w przypadku stosowania zespołu lampy RTG w zakresie jej specyfikacji.
W przypadku zignorowania ograniczeń obsługi, występuje ryzyko wypłynięcia czynnika chłodniczego. Zespół lampy RTG staje się zbyt gorący. Części składowe, która są zbyt gorące mogą wybuchnąć w wyniku implozji lub eksplozji. Patrz odpowiednie ograniczenia obsługi stosowanego systemu RTG.

- Zespołu lampy RTG nie należy obsługiwać w obecności palnej mieszaniny anestetycznej zawierającej powietrze lub tlen bądź podtlenek azotu.
- Nie należy używać detergentów i środków dezynfekujących, w tym detergentów i środków dezynfekujących stosowanych na ciele pacjenta, które mogą tworzyć wybuchowe mieszaniny gazów.
- Podczas obsługi zawartość tlenu w powietrzu otoczenia musi wynosić mniej niż 25%.

Dunlee

- Należy przestrzegać określonych ograniczeń środowiskowych dotyczących zespołu lampy RTG:

Ograniczenia środowiskowe	Standardowe wartości[24]	Zespół lampy RTG – Określone wartości: Typ A	Typ B	Typ C	Typ D
		Podczas eksploatacji			
Temperatura otoczenia [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimum	+35	+30	nd.	+35	+35
Maksymalna przy zmniejszonej wydajności	nd.	nd.	+40	nd.	nd.
Wilgotność względna [%] bez kondensacji					
Minimum	10	10	20	20	10
Maksimum	90	90	80	80	90
Ciśnienie atmosferyczne otoczenia [kPa]					
Minimum około 3000 m nad poziomem morza	70	70	70	70	70
Maksimum około -750 m pod poziomem morza	110	110	110	110	110
		Podczas przechowywania i transportu			
Wartości graniczne temperatury [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimum	+70	+70	+70	+70	+70
Wartości graniczne wilgotności [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maksimum	95	95	95	95	95

(24) W tej kolumnie ustawiane są wartości większości zespołów lamp RTG (wartości domyślne). Zespoły lamp RTG z niestandardowymi wartościami granicznymi podano w innych kolumnach.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Określone wartości	Zespół lampy RTG	Numer	Numer	Numer	Numer
Typ A	CTR1740	9890 000 8687x			
Typ B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Typ C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS/ CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Typ D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Bezpieczeństwo elektryczne

Niniejszy zespół lampy RTG należy eksploatować wyłącznie w pomieszczeniach medycznych, które spełniają stosowne standardy i przepisy lokalne oraz ponadregionalne.

Ostrzeżenie: Elektryczność

Ochrona radiologiczna

Przed wykonaniem ekspozycji RTG należy podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności. Informacje na temat środków ostrożności dotyczących promieniowania można znaleźć w instrukcji obsługi stosowanego systemu RTG.

- Przed rozpoczęciem pracy z promieniowaniem należy upewnić się, że system RTG dostarcza wystarczający dowód prawidłowej jakości obrazu.
- Aby zatrzymać promieniowanie, należy użyć przycisku zatrzymania awaryjnego systemu RTG!

Ostrzeżenie: Promieniowanie jonizujące

Bezpieczeństwo cieplne

W celu zapobieżenia uszkodzeniom wynikłym z przegrzania, należy upewnić się, że zespół lampy RTG nie będzie pracował poza podanymi parametrami obciążenia. Zapobieganie temu zmniejsza ryzyka dla pacjenta, personelu obsługi, osób trzecich i otoczenia.

Ostrzeżenie: Materiał wybuchowy

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Chłodzenie / Materiał izolacyjny

- Nie należy połykać czynnika, który wyciekł.
- Nie wolno dopuścić, aby czynnik lub jego pary przedostały się do systemu kanalizacyjnego.
- Nie wdychać par czynnika.
- Upewnić się, że do zamkniętych pomieszczeń dostarczono świeże powietrze.
- Nie wywoływać wymiotów.
- Usunąć rozlany czynnik. Użyć materiału pochłaniającego ciecz.
- Odrzucić materiały czyszczące. Przestrzegać lokalnych praw i przepisów dotyczących środowiska.

Ostrzeżenie: Ogólne

Wycofywanie z eksploatacji

Obowiązek odbioru, prawidłowej utylizacji i odzysku zespołu lampy RTG, patrz dyrektywa europejska w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ang. European Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Dotyczy to również wymogów lokalnych i ponadregionalnych.

Producent zespołu lampy RTG montuje najwyższej klasy zespoły lamp RTG w kategoriach bezpieczeństwa i ochrony środowiska. Jeżeli żadna z części zespołu lampy RTG nie jest otwarta i jeżeli zespół lampy RTG jest prawidłowo eksploatowany, nie występuje żadne ryzyko dla ludzi i środowiska.

W celu przestrzegania przepisów, niekiedy konieczne jest użycie materiałów, które są szkodliwe dla środowiska. Materiały te należy prawidłowo utylizować.

Niniejszy zespół lampy RTG zawiera materiały, które są toksyczne. Zespołu lampy RTG nie należy wyrzucać razem z odpadami przemysłowymi lub gospodarstwa domowego.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji!

Producent

- pomaga w utylizacji zespołu lampy RTG zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi.
- odbiera zespół lampy RTG.
- zwraca możliwe do ponownego użytku części w celu ich wykorzystania w procesie produkcji za pośrednictwem certyfikowanych firm zajmujących się usuwaniem odpadów. Rozbudowane procedury testów i kontroli jakości oraz szczegółowe kontrole elementów gwarantują równie wysoki poziom jakości i funkcjonalności, jak w przypadku nowych materiałów.
- działa na rzecz ochrony środowiska.

W przypadku pytań dotyczących bezpiecznej utylizacji należy skontaktować się z producentem.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Chińska etykieta RoHS i tabela deklaracji materiałów (tylko Chiny)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukraińska etykieta RoHS i przedstawiciel (tylko Ukraina)

UA.TR.116

Adres legalnego producenta:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukraiński przedstawiciel dla lamp RTG, który jest oznakowany znakiem zgodności ukraińskiego rozporządzenia technicznego RoHS:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Lokalni przedstawiciele

Informacje kontaktowe w przypadku Australii:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

Dunlee

4 Zgodność

Zespół lampy RTG widoczny w niniejszej instrukcji obsługi wdraża postanowienia

- Europejskie oznaczenie CE zgodności oraz

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej

- FDA 21 CFR 1020.30

w życie.

W przypadku dodatkowych pytań dotyczących lokalnych i ponadregionalnych wymogów prawnych, należy skontaktować się z:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

W celu uzyskania dodatkowej pomocy, patrz różne opcje kontaktu na stronie: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatybilność

Niniejszy sprzęt mogą instalować i naprawiać wyłącznie wykwalifikowani technicznie inżynierowie serwisu, którzy otrzymali odpowiednie instrukcje i przeszkolenie dotyczące sprzętu do zastosowań medycznych, a zwłaszcza instalacji i przekazywania do eksploatacji niniejszego zespołu lampy RTG. Instalacja, kalibracja i testowanie zespołu lampy RTG muszą być prowadzone zgodnie z odpowiednimi instrukcjami w odpowiedniej instrukcji obsługi stosowanego systemu RTG.

W celu upewnienia się, że zespół lampy RTG i system RTG są zgodne, patrz instrukcje techniczne systemu RTG.
W razie konieczności należy porozmawiać z producentem odpowiedniego systemu RTG.

Firma, która wprowadziła na rynek system RTG zawierający zespół lampy RTG jest odpowiedzialna za instalację zespołu lampy RTG w systemie RTG. Instalacja musi być zgodna ze wszystkimi lokalnymi i ponadregionalnymi wymogami prawnymi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Dane techniczne zespołu lampy RTG

Dane techniczne zespołu lampy RTG, na przykład:

- Pojedyncze obciążenie znamionowe
- Seryjne obciążenie znamionowe
- Znamionowa moc wejściowa anody radiograficznej
- Znamionowa moc wejściowa anody TK
- Nominalny wskaźnik mocy skanowania TK

zostały określone w odpowiednich danych technicznych/podręczniku technicznym zespołu lampy RTG, jeśli dotyczy.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Konserwacja

Konserwację planowaną i naprawy niniejszego sprzętu mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani technicznie inżynierowie serwisu, którzy otrzymali odpowiednie instrukcje i zostali przeszkoleni w zakresie sprzętu do zastosowań medycznych, a zwłaszcza konserwacji niniejszego zespołu lampy RTG. Konserwacja, w tym kalibracja i testowanie zespołu lampy RTG muszą być prowadzone zgodnie z odpowiednimi instrukcjami stosowanego systemu RTG.

Producent niniejszego zespołu lampy RTG zaleca podjęcie odpowiednich środków dotyczących planowanej konserwacji. Zalecane środki muszą być zgodne z lokalnymi i ponadregionalnymi wymogami prawnymi.

Oczekiwany okres użytkowania jest określony w odpowiednich instrukcjach technicznych. Konieczne jest, aby w tym okresie zespół lampy RTG podlegał konserwacji serwisowej. Należy zapoznać się z wymaganiami instrukcji serwisowej i instrukcją serwisową stosowanego aparatu rentgenowskiego.

Konserwacja planowania przez organizację odpowiedzialną za eksploatację

Organizacja odpowiedzialna za eksploatację urządzeń medycznych jest zobowiązana do wykonywania planowanej konserwacji. Ta planowana konserwacja musi być zgodna z przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom przy pracy, lokalnymi lub ponadregionalnymi prawami dotyczącymi wyrobów medycznych i innymi przepisami.

Zespół lampy RTG wymaga regularnej planowanej konserwacji:

Należy upewnić się, że personel serwisowy regularnie przeprowadza planowaną konserwację niniejszego zespołu lampy RTG.

Zapobiegawcze środki planowanej konserwacji zapobiegają obrażeniom personelu i gwarantują, że organizacja odpowiedzialna za eksploatację wdraża wszystkie zobowiązania.

W przypadku występowania błędnego działania lub odchyleń od prawidłowego działania, system RTG należy wyłączyć. Należy niezwłocznie poinformować o wadzie lub odchyleniach firmę, która wprowadziła na rynek system RTG zawierający zespół lampy RTG. Dalszą eksploatację systemu RTG można prowadzić wyłącznie po jego naprawieniu. Eksploatacja z wadliwymi komponentami zwiększa ryzyka dotyczące bezpieczeństwa.

Regularne cykle konserwacji zmniejszają prawdopodobieństwo wystąpienia usterki. Nie można całkowicie zapobiec samoistnym awariom. Jeżeli konieczna jest gwarantowana dostępność systemu RTG, należy upewnić się, że dostępny jest zapasowy system RTG w stanie gotowości.

Integralność strukturalna zespołu lampy RTG nie ulega zużyciu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Czyszczenie i dezynfekcja

WARNING **Niebezpieczeństwo otrzymania zbyt wysokiej dawki promieniowania lub porażenia prądem elektrycznym.**

- Przed rozpoczęciem procedury czyszczenia zespołu lampy RTG należy wyłączyć system RTG.
- Nie otwierać osłon systemu RTG.
- Nie należy zmieniać ani zdejmować osłon lub innych części zespołu lampy RTG.
  Należy zagwarantować bezpośredni dostęp do zespołu lampy RTG.
- Nie należy zmieniać konfiguracji zespołu lampy RTG.
- Upewnić się, że do wnętrza sprzętu RTG nie przedostały się detergenty.
- W przypadku stosowania środków czyszczących, takich jak detergenty, należy upewnić się, że nie zawierają substancji wybuchowych, ponieważ mogą one tworzyć wybuchowe mieszaniny gazów.
- Należy przestrzegać wymogów przepisów regionalnych, które dotyczą procedury czyszczenia.
- Należy przestrzegać wytycznych producenta i instrukcji bezpieczeństwa dotyczących detergentów.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji występuje ryzyko zgonu lub poważnych obrażeń.

Czyszczenie

Tylko jeżeli

- zespół lampy RTG nie znajduje się za osłonami systemu RTG,
- sam zespół lampy RTG nie ma osłon,
- zespół lampy RTG ma bezpośredni dostęp,

wyczyścić zespół lampy RTG.

Procedura czyszczenia

- Nie należy używać detergentów lub środków do polerowania, które powodują korozję, rozwarstwianie lub ścieranie.
- Nie należy używać detergentów lub środków do polerowania o właściwościach żrących, rozpuszczających lub ściernych.
- Nie należy używać detergentów lub środków do polerowania opartych na alkoholu.
- Części emaliowane, chromowane i powierzchnie aluminiowe należy czyścić tylko przy użyciu wilgotnej ściereczki i łagodnego detergentu lub środka do polerowania.
- Przetrzeć wełnianą ściereczką.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dezynfekcja

Dezynfekcja zespołu lampy RTG nie jest konieczna, o ile nie wymaga tego producent systemu.

Harmonogram konserwacji profilaktycznej

- Zespół lampy RTG należy sprawdzać pod kątem widocznych wad. Kontrole należy przeprowadzać, o ile nie są sprzeczne z konfiguracją systemu RTG.

Częstość	Zakres działań
Podczas każdej eksploatacji systemu RTG	Należy sprawdzić, czy występują komunikaty o błędach systemu RTG. Jeżeli zespół lampy RTG jest przegrzany i nie działa, należy poczekać, aż okres schładzania umożliwi ponowną eksploatację zespołu lampy RTG. Należy sprawdzić, czy nie ma widocznego wycieku czynnika lub innego zanieczyszczenia.
Raz na tydzień	Sprawdzić, czy nie ma nietypowych hałasów.
Raz w roku	Zespół lampy RTG należy czyścić tylko wtedy, gdy ma swobodny dostęp.
Zgodnie z obowiązującymi normami i prawami lokalnymi lub ponadregionalnymi.	Wykonać test stałości.
Zgodnie z obowiązującymi normami i prawami lokalnymi lub ponadregionalnymi.	Wykonać sprawdzenie jakości obrazu.

- Jeżeli wystąpi wada, która dotyczy zespołu lampy RTG, należy skontaktować się z firmą, która wprowadziła na rynek system RTG zawierający zespół lampy RTG.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Etykieta identyfikacyjna produktu

Charakterystyki wydajności urządzenia są zdefiniowane na etykiecie identyfikacyjnej produktu stanowiącej część dołączonych dokumentów.

Nr	Etykieta	Oznaczenie
01	DUNLEE	Zarejestrowana nazwa handlowa znak handlowy producenta
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adres legalnego producenta
03	yyyy-mm	Adres legalnego producenta rrrr: rok produkcji mm: miesiąc produkcji
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Typ wyrobu medycznego: Zespół obudowy lampy rentgenowskiej
05	Model	Nazwa produktu
06	REF	Numer typu produktu
07	SN	Numer seryjny produktu
08	MD	Produkt będący wyrobem medycznym
09		Wartość filtracji stałej
10		Wymiary małego ogniska i odpowiednia norma
11		Wymiary dużego ogniska i odpowiednia norma
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Wartość znamionowa napięcia lampy RTG i odpowiednia norma
13	X-RAY TUBE	Lampa RTG
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Deklaracja zgodności wyłącznie w przypadku USA
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Miesiąc i rok produkcji

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr	Etykieta	Oznaczenie
16	UDI	Kod macierzy danych unikalnego identyfikatora urządzenia [UDI] zawiera globalny numer artykułu [GTIN], numer seryjny [SN] i numer typu [TN] produktu.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globalny numer artykułu [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Numer seryjny [SN] produktu xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Obudowa lampy RTG (w jest opcjonalnie) yyyyyy : Lampa RTG
19	C US lub	Symbol CSA
	C US MC 223209	Symbol CSA z numerem umowy ramowej CSA producenta
20	CE 0123	Symbol CE i numer jednostki notyfikowanej
21		Symbol utylizacji
22		Ogólny symbol ostrzeżenia
23		Wersja elektroniczna instrukcji obsługi. Zob.: www.dunlee.com/IFU
24	50	Chiński symbol RoHS
25	**Duplicate label**	Etykieta duplikatu w przypadku przeglądu systemu RTG
26	**(CPO) Refurbished**	Certyfikowany, wcześniej użytkowany produkt odnawiany
Etykieta dodatkowa:		
27		Należy przeczytać instrukcję obsługi/broszurę
28	**Manufactured in:**	Adres zakładu produkcyjnego / zakładu (opcjonalnie)
29	UA.TR.116	Symbol ukraińskiego rozporządzenia technicznego RoHS (opcjonalny)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Instruções de Uso

X-Ray Tube Assembly

Português, Portuguese

Índice

1 Informações sobre o documento 492

2 Finalidade prevista 493

3 Informações sobre segurança 495

Mensagem de segurança usada neste documento 495

Informações gerais sobre segurança 495

Limites de operação, armazenamento e transporte 496

Segurança elétrica 499

Proteção contra radiação 499

Segurança térmica 499

Mídia de resfriamento/isolamento 500

Suspensão 500

Identificação de RoHS da China e tabela de declaração de materiais (somente China) 501

Rótulo e representante RoHS na Ucrânia (somente Ucrânia) 502

Representantes locais 502

4 Conformidade 503

5 Compatibilidade 504

6 Dados técnicos do conjunto do tubo de raios X 505

7 Manutenção 506

Manutenção planejada pela organização que é responsável pela operação 506

Limpeza e desinfecção 507

Programação de manutenção planejada 508

8 Etiqueta de identificação do produto 509

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informações sobre o documento

Dados do documento

Data de liberação: 05/2021

Direitos autorais

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Isenção de responsabilidade

Todos os direitos reservados. A Koninklijke Philips N.V. reserva-se o direito de fazer alterações nas especificações de acordo com os termos dos contratos comerciais e de outros contratos aplicáveis entre o fornecedor e o comprador e não se responsabiliza por nenhuma consequência decorrente do uso desta publicação. É proibida a reprodução total ou parcial sem o consentimento por escrito do detentor dos direitos autorais. A versão em inglês deste documento é a versão original.

Nome comercial do produto

A etiqueta de identificação duplicada do produto que acompanha estas Instruções de Uso fornece o nome comercial do conjunto do tubo de raios X.

Informações de contato do fabricante

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg/Germany

Para obter mais ajuda, confira outras opções de contato em: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Finalidade prevista

Uso previsto

O compartimento do conjunto do tubo de raios X é um tubo gerador de raios X instalado em um compartimento blindado contra radiação. Esse conjunto destina-se a emitir fótons de raios X para permitir a criação de imagens diagnósticas de pacientes humanos.
O compartimento do conjunto do tubo de raios X é usado somente como parte integrante de um sistema de imagens e não tem nenhuma finalidade médica sozinho. O tratamento previsto, a duração e os parâmetros de tratamento não são definidos no nível do compartimento do conjunto do tubo de raios X. Isso é definido pelo fabricante do sistema de imagens de acordo com o uso previsto, a finalidade prevista e a finalidade médica conforme descrito na documentação técnica do sistema de imagens.

População de usuários prevista

O compartimento do conjunto do tubo de raios X é controlado remotamente pelo sistema de imagens, que é operado somente por usuários clínicos qualificados. Mais detalhes sobre a população prevista de usuários e pacientes são definidos pelo fabricante do sistema de imagens de acordo com o uso previsto, a finalidade prevista e a finalidade médica conforme descrito na documentação técnica do sistema de imagens. O compartimento do conjunto do tubo de raios X deve ser instalado, reparado e mantido somente por engenheiros de serviço de campo tecnicamente qualificados que receberam instruções e treinamento apropriados e que estão autorizados especificamente para instalar e ativar o equipamento de radiografia em aplicações médicas.

Contexto previsto

O compartimento do conjunto do tubo de raios X deve ser usado em um ambiente clínico fechado com temperatura controlada sem condensação e não deve ser usado para homecare ou por pessoas leigas. Esse conjunto deve ser usado em sistemas de imagens fixas instalados permanentemente. A frequência de uso não se limita dentro da duração de serviço esperada. Este compartimento do conjunto do tubo de raios X deve ser usado com vários pacientes sem qualquer tratamento especial do compartimento do conjunto do tubo de raios X entre os exames. Um tratamento adicional para uso com vários pacientes pode ser necessário e verificado pelo fabricante do sistema de imagens para aplicações específicas.

Princípios operacionais

As contraindicações não são definidas no nível do compartimento do conjunto do tubo de raios X porque isso é definido pelo fabricante do sistema de imagens de acordo com o uso previsto, a finalidade prevista e a finalidade médica, conforme descrito na documentação técnica do sistema de imagens. Avisos específicos são fornecidos nos documentos que acompanham o compartimento do conjunto do tubo de raios X. A duração esperada do serviço é mencionada no arquivo de gerenciamento de risco e declarada nos documentos que acompanham o compartimento do conjunto do tubo de raios X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Desempenho básico

O conjunto do tubo de raios X não tem um desempenho básico e nenhuma função do equipamento visa contribuir para o desempenho básico do sistema de raios X em que ele está integrado.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Informações sobre segurança

Aviso

Estas Instruções de Uso têm como objetivo possibilitar o trabalho seguro com o tubo de raios X. Opere o conjunto do tubo de raios X somente de acordo com as instruções deste documento e as instruções de operação do sistema de raios X aplicável. Não use este dispositivo para outras finalidades que não sejam aquelas às quais se destina.

Leia,
entenda
e siga!

Mensagem de segurança usada neste documento

Avisos gerais e de segurança são colocados nestas instruções de uso. Avisos especiais e de segurança, que se aplicam somente a um conjunto do tubo de raios X especial, são colocados no respectivo Manual Técnico do conjunto do tubo de raios X.

Esta mensagem relevante para a segurança aparece nesta instrução de uso:

WARNING **AVISO**

Demonstra situações perigosas para as pessoas. Deixar de evitar esse problema pode levar a lesões graves e até à morte.

Informações gerais sobre segurança

A organização responsável pela operação do sistema de raios X aplicável é sempre responsável pelo cumprimento das normas vigentes para instalação e operação do tubo de raios X.

- A instalação e o reparo deste equipamento devem ser realizados somente por engenheiros de serviço de campo tecnicamente qualificados, que tenham recebido instruções e treinamento apropriados sobre o equipamento em aplicações médicas e, particularmente, sobre a instalação e a disponibilização deste tubo de raios X. A instalação, a calibragem e o teste do conjunto do tubo de raios X devem ser realizados de acordo com as respectivas instruções do sistema de raios X aplicável.
- Somente profissionais treinados e autorizados têm permissão para operar o tubo de raios X.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- O tubo de raios X não deverá ser usado se apresentar qualquer defeito elétrico, mecânico ou funcional. Isso se aplica especialmente a falhas nos indicadores, visores, avisos e alarmes.
- Se ocorrerem defeitos funcionais ou outros desvios do comportamento operacional normal, desligue o sistema de raios X. Avise imediatamente a empresa que disponibiliza este tubo de raios X no mercado a respeito dos defeitos ou desvios. Volte a operar o sistema de raios X somente depois que ele for reparado. Operar um dispositivo que contém componentes com defeito aumenta os riscos à segurança.
- Não instale o tubo de raios X em dispositivos médicos diferentes daqueles aos quais ele se destina.
- O fabricante do tubo de raios X é responsável pelos recursos de segurança oferecidos. Se for feita alguma modificação, o fabricante rejeitará a responsabilidade pelos recursos de segurança oferecidos.
- É necessário operar corretamente e realizar a manutenção regular e competente do tubo de raios X.
- Opere corretamente o tubo de raios X. Faça ou solicite a manutenção correta do tubo de raios X. Em outros casos, o fabricante do tubo de raios X não se responsabilizará pela operação incorreta, danos ou lesões que possam ocorrer.
- Não faça nem permita que façam reparos ou manutenção no conjunto do tubo de raios X enquanto estiver em uso.
- Qualquer incidente grave que ocorra com relação ao conjunto do tubo de raios X deve ser relatado para o fabricante e a autoridade competente do estado-membro em que o usuário e/ou paciente está estabelecido.

Limites de operação, armazenamento e transporte

O conjunto do tubo de raios X só é operado com segurança quando usado dentro dos limites de suas especificações.
Negligenciar os limites de operação pode causar vazamento de substâncias refrigerantes.
O conjunto do tubo de raios X superaquece. As peças integrantes que superaquecem podem acabar implodindo ou explodindo. Consulte os respectivos limites de operação do sistema de raios X aplicável.

- Não opere o conjunto do tubo de raios X na presença de substâncias anestésicas inflamáveis misturadas com ar, oxigênio ou óxido nitroso.
- Não use detergentes e desinfetantes, inclusive aqueles usados no paciente, pois podem formar misturas de gases explosivos.
- O conteúdo de oxigênio do ar ambiente durante a operação deve ser inferior a 25%.
- Respeite os limites ambientais especificados do conjunto do tubo de raios X:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Limites ambientais	Valores padrão[25]	Conjunto do tubo de raios X Valores específicos Tipo A	Tipo B	Tipo C	Tipo D
		Em operação			
Temperatura ambiente [°C]					
Mínima	+5	+5	+10	+15	+15
Máxima	+35	+30	N/A	+35	+35
Máxima com desempenho reduzido	N/A	N/A	+40	N/A	N/A
Umidade ambiente [%] Sem condensação					
Mínima	10	10	20	20	10
Máxima	90	90	80	80	90
Pressão atmosférica ambiente [kPa]					
Mínima Cerca de 3.000 m acima do nível do mar	70	70	70	70	70
Máxima Cerca de -750 m abaixo do nível do mar	110	110	110	110	110
		Para armazenamento e transporte			
Limites de temperatura [°C]					
Mínima	-30	-30	-25	-25	-25
Máxima	+70	+70	+70	+70	+70
Limites de umidade [%]					
Mínima	5	5	5	5	5
Máxima	95	95	95	95	95

(25) Os valores da maioria dos conjuntos do tubo de raios X (valores padrão) são definidos nesta coluna.
Conjuntos do tubo de raios X com valores limite não padrão são fornecidos nas outras colunas.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Valores específicos	Conjunto do tubo de raios X	Número	Número	Número	Número
Tipo A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tipo B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tipo C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tipo D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Segurança elétrica

Use este tubo de raios X somente em salas médicas que obedeçam aos requisitos determinados pelas leis e normas locais e transregionais relevantes.

Aviso:
eletricidade

Proteção contra radiação

Antes de qualquer exposição a raios X, verifique se foram tomadas todas as precauções necessárias contra radiação. As informações sobre precauções contra radiação estão disponíveis nas instruções de uso do sistema de raios X aplicável.

- Antes de iniciar a radiação, verifique se o sistema de raios X gera uma comprovação suficiente de qualidade correta da imagem.
- Para interromper a radiação, use o botão de parada de emergência do sistema de raios X!

Aviso:
radiação ionizante

Segurança térmica

Para evitar danos decorrentes da sobrecarga térmica, não opere o conjunto do tubo de raios X fora dos parâmetros de carga especificados. Essa prevenção reduz os riscos para o paciente, os técnicos, os terceiros e o meio ambiente.

Aviso:
material explosivo

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Mídia de resfriamento/isolamento

Aviso:
geral

- Cuidado para não engolir mídias que vazam.
- Nem a mídia nem os vapores que ela libera devem ingressar no sistema de esgoto.
- Não respire o vapor liberado pela mídia.
- Deixe o ar fresco circular pelas salas fechadas.
- Não provoque vômitos.
- Remova qualquer mídia derramada ou vazada. Use materiais absorventes de líquido.
- Descarte os materiais de limpeza. Respeite as leis e as regulamentações locais de meio ambiente.

Suspensão

Respeite as normas de descarte.

O dever de devolução, o descarte correto e a recuperação do tubo de raios X seguem a Diretiva europeia para descartes de equipamentos elétricos e eletrônicos (European Waste Electrical and Electronic - WEEE). E também seguem os requisitos legais locais e transregionais.

O fabricante do conjunto do tubo de raios X desenvolve os mais avançados sistemas de raios X em termos de segurança e proteção do meio ambiente. Se nenhuma parte do tubo de raio X estiver aberta e se o tubo de raio X for usado corretamente, não há riscos às pessoas ou ao ambiente.

Para obedecer às regulamentações, às vezes é necessário usar materiais que possam ser prejudiciais ao meio ambiente. Descarte esses materiais de forma apropriada.

Este tubo de raios X contém materiais tóxicos. Não descarte o tubo de raios X com o lixo industrial ou doméstico.

O fabricante

- oferece suporte para a eliminação do conjunto do tubo de raios X de acordo com requisitos legais válidos.
- retira o conjunto do tubo de raios X.
- devolve as peças reutilizáveis ao ciclo de produção por meio de empresas de descarte certificadas. Testes abrangentes e procedimentos de controle de qualidade, bem como verificações detalhadas dos componentes, garantem o mesmo nível elevado de qualidade e funcionalidade esperado de materiais novos.
- contribui para a proteção do meio ambiente.

Se você tiver dúvidas a respeito da eliminação segura dos materiais, consulte o fabricante com total segurança.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Identificação de RoHS da China e tabela de declaração de materiais (somente China)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Rótulo e representante RoHS na Ucrânia (somente Ucrânia)

UA.TR.116

Endereço do fabricante legal:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Representante da Ucrânia para tubos de raios X, marcados com a marca de conformidade da Regulamentação Técnica RoHS da Ucrânia:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Representantes locais

Informações de contato para a Austrália:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Conformidade

O tubo de raios X que aparece nestas instruções de uso coloca em vigor as provisões da

- Marcação de Conformidade com a CE Europeia, e

CE 0123

Número de identificação do órgão notificado

- FDA 21 CFR 1020.30

Caso você tenha dúvidas referentes aos requisitos locais ou trans-regionais, entre em contato com:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg/Germany

Para mais ajuda, confira outras opções de contato em: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Compatibilidade

A instalação e o reparo deste equipamento devem ser realizados somente por engenheiros de serviço de campo tecnicamente qualificados, que tenham recebido instruções e treinamento apropriados sobre o equipamento em aplicações médicas e, particularmente, sobre a instalação e a disponibilização deste tubo de raios X. A instalação, a calibragem e o teste do conjunto do tubo de raios X devem ser realizados de acordo com as respectivas instruções do sistema de raios X aplicável.

Para garantir que o conjunto do tubo de raios X e o sistema de raios X sejam compatíveis, consulte as instruções técnicas do sistema de raios X.
Se necessário, entre em contato com o fabricante do sistema de raios X aplicável.

A empresa que coloca o sistema de raios X que inclui o conjunto do tubo de raios X no mercado é responsável pela instalação do conjunto no sistema. A instalação deve estar de acordo com todos os requisitos legais locais e trans-regionais.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Dados técnicos do conjunto do tubo de raios X

Dados técnicos do conjunto do tubo de raios X, por exemplo:

- Classificação de carga única
- Classificação da carga serial
- Potência de entrada nominal do ânodo radiográfico
- Potência de entrada nominal do ânodo de tomografia computadorizada
- Índice de potência de varredura de tomografia computadorizada nominal

são especificados nos Dados Técnicos/Manual Técnico do conjunto do tubo de raios X, se aplicável.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Manutenção

A manutenção planejada e corretiva deste equipamento deve ser realizada somente por engenheiros de serviço de campo tecnicamente qualificados, que tenham recebido instruções e treinamento apropriados sobre o equipamento em aplicações médicas e, particularmente, sobre a manutenção deste tubo de raios X. A manutenção, incluindo calibragem e teste do conjunto do tubo de raios X, deve ser realizada de acordo com as respectivas instruções do sistema de raios X aplicável.

O fabricante deste tubo de raios X recomenda medidas de manutenção planejada. As medidas recomendadas devem estar de acordo com os requisitos legais locais e transregionais.

O tempo de vida útil esperado é especificado nos Manuais Técnicos relacionados. É necessário que, durante este período, o conjunto do tubo de raios X seja submetido à manutenção. Consulte os requisitos das instruções do serviço e as instruções do serviço do sistema de raios X aplicável.

Manutenção planejada pela organização que é responsável pela operação

A organização responsável pela operação dos dispositivos médicos é encarregada pela manutenção planejada. Essa manutenção planejada deve se referir às regulamentações de prevenção de acidentes industriais, normas de produtos médicos locais ou transregionais e outras regulamentações.

Este tubo de raios X precisa de manutenção planejada regular:

Os técnicos devem realizar a manutenção planejada deste tubo de raios X regularmente.

Medidas de precaução da manutenção planejada evitam ferimentos pessoais e garantem que a organização responsável pela operação cumpra com todos os compromissos.

Se ocorrerem defeitos funcionais ou outros desvios do comportamento operacional normal, desligue o sistema de raios X. Avise imediatamente a empresa que disponibiliza este tubo de raios X no mercado a respeito dos defeitos ou desvios. Volte a operar o sistema de raios X somente depois que ele for reparado. Operar um dispositivo que contém componentes com defeito aumenta os riscos à segurança.

Os ciclos de manutenção regulares reduzem a probabilidade de uma falha espontânea. Você não tem como evitar por completo falhas espontâneas. Se você precisar de garantia de disponibilidade do sistema de raios X, implemente um sistema de raios X de espera redundante.

A integridade estrutural do tubo de raios X não desgasta.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Limpeza e desinfecção

WARNING **Risco de radiação excessiva ou choque elétrico.**

- Coloque o sistema de raios X na posição “OFF” antes de iniciar o procedimento de limpeza do conjunto do tubo de raios X.
- Não abra as tampas do sistema de raios X.
- Não troque ou remova as tampas ou outras peças do conjunto do tubo de raios X.
  É necessário que o conjunto do tubo de raios X possa ser acessado diretamente.
- Não altere a configuração do conjunto do tubo de raios X.
- Não permita a entrada de detergentes no equipamento de raios X.
- Se você usar agentes de limpeza como detergentes, verifique se eles não contêm substâncias explosivas, pois elas podem formar misturas de gases explosivos.
- Obedeça aos requisitos legais regionais que fazem referência ao procedimento de limpeza.
- Observe as informações do fabricante e as instruções de segurança dos detergentes.

Negligenciar esta instrução pode levar a lesões graves e até à morte.

Limpeza

Somente se

- o conjunto do tubo de raios X não estiver atrás das tampas do sistema de raios X,
- o conjunto do tubo de raios X não tiver tampa,
- o conjunto do tubo de raios X tiver acesso direto,

limpe o conjunto do tubo de raios X.

Procedimento de limpeza

- Não utilize detergentes ou lustradores que podem causar corrosão, delaminação ou abrasão.
- Não utilize detergentes ou lustradores corrosivos, solventes ou abrasivos.
- Não utilize detergentes ou lustradores à base de álcool.
- Limpe as peças esmaltadas, as peças cromadas e as superfícies de alumínio apenas com um pano úmido e detergente suave ou lustradores.
- Limpe com um pano de lã.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Desinfecção

Uma desinfecção do conjunto do tubo de raios X não é necessária, a menos que exigido pelo fabricante do sistema.

Programação de manutenção planejada

- Verifique se o conjunto do tubo de raios X apresenta defeitos evidentes. Faça as verificações a menos que elas não estejam de acordo com a configuração do sistema de raios X.

Intervalo	Escopo do trabalho
Sempre que você operar o sistema de raios X	Verifique se o sistema de raios X apresenta mensagens de erro. Se o tubo de raios X sofrer uma sobrecarga térmica e não funcionar, aguarde que ele esfrie para voltar a operá-lo. Verifique se a mídia apresenta algum vazamento aparente ou outra contaminação.
Semanalmente	Verifique se há ruídos incomuns.
Anualmente	Somente se o conjunto do tubo de raios X tiver acesso livre, limpe-o.
Conforme as leis e as normas locais ou transregionais relevantes	Faça um teste de constância.
Conforme as leis e as normas locais ou transregionais relevantes	Verifique a qualidade da imagem.

- Se ocorrerem defeitos relacionados ao conjunto do tubo de raios X, faça contato com a empresa que coloca o sistema de raios X que inclui o conjunto do tubo de raios X no mercado.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Etiqueta de identificação do produto

As características de desempenho do dispositivo são definidas na etiqueta de identificação do produto como parte dos documentos fornecidos.

Nº	Etiqueta	Designação
01	DUNLEE	Nome/marca comercial registrada do fabricante
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Endereço do fabricante legal
03	yyyy-mm	Endereço do fabricante legal aaaa: ano de fabricação mm: mês de fabricação
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Tipo do dispositivo médico: conjunto de proteção do tubo de raios X
05	Model	Nome do produto
06	REF	Número do tipo do produto
07	SN	Número de série do produto
08	MD	Produto de dispositivo médico
09		Valor da filtragem permanente
10		Dimensões do foco pequeno e do respectivo padrão
11		Dimensões do foco grande e do respectivo padrão
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Valor da tensão nominal do tubo de raios X e do respectivo padrão
13	X-RAY TUBE	Tubo de raios X
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Declaração de conformidade somente para os EUA
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mês e ano de fabricação

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nº	Etiqueta	Designação
16	UDI	O código da matriz de dados de identificação exclusiva do dispositivo [UDI] consiste no número global do item comercializado [GTIN], no número de série [SN] e no número de tipo [TN] do produto.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Número global do item comercializado [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Número de série [SN] do produto xxxxxwyyyyyy xxxxxw : invólucro do tubo de raios X (w opcional) yyyyyy : tubo de raios X
19	c us ou	Símbolo CSA
	c us MC 223209	Símbolo CSA com o número do contrato mestre CSA do fabricante
20	CE 0123	Símbolo CE e número do órgão notificado
21		Símbolo de descarte
22		Símbolo de aviso geral
23		Versão eletrônica das Instruções de uso. Consulte: www.dunlee.com/IFU
24	50	Símbolo de RoHS da China
25	**Duplicate label**	Etiqueta duplicada para a visão geral da etiqueta do sistema de raios X
26	**(CPO) Refurbished**	Produto usado remanufaturado certificado
Etiqueta adicional:		
27		O livreto/manual de instruções devem ser lidos
28	**Manufactured in:**	Endereço da fábrica/local de fabricação (opcional)
29	UA.TR.116	Símbolo de regulamentação técnica RoHS da Ucrânia (opcional)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Instrucţiuni de utilizare

X-Ray Tube Assembly

Română, Romanian

Cuprins

1 Informaţii despre document ... 512

2 Scopul prevăzut ... 513

3 Informaţii privind siguranţa ... 515

Mesajele de siguranţă utilizate în acest document ... 515

Informaţii generale referitoare la siguranţă ... 515

Limite pentru funcţionare, depozitare şi transport ... 516

Protecţia împotriva riscurilor electrice ... 519

Protecţia împotriva radiaţiilor ... 519

Protecţia termică ... 519

Agent de răcire/izolare ... 520

Scoaterea din uz ... 520

Eticheta RoHS pentru China şi tabelul de declarare a materialelor (numai pentru China) ... 521

Etichetă RoHS și reprezentanță pentru Ucraina (exclusiv pentru Ucraina) ... 522

Reprezentanţi locali ... 522

4 Conformitate ... 523

5 Compatibilitatea ... 524

6 Date tehnice ale ansamblului de tub radiologic ... 525

7 Întreţinerea ... 526

Întreţinerea programată de către organizaţia responsabilă pentru operare ... 526

Curăţarea şi dezinfectarea ... 527

Programul de întreţinere ... 528

8 Eticheta de identificare a produsului ... 529

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informaţii despre document

Date despre document

Data publicării: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Declinarea răspunderii

Toate drepturile rezervate. Koninklijke Philips N.V. îşi rezervă dreptul de a aduce modificări specificaţiilor, în conformitate cu termenii acordului comercial sau ai oricărui acord aplicabil între furnizor şi cumpărător, fără a purta nicio răspundere pentru eventualele consecinţe apărute în urma utilizării acestei publicaţii. Reproducerea integrală sau parţială este interzisă în absenţa consimţământului prealabil furnizat în scris de către deţinătorul drepturilor de autor. Versiunea în limba engleză a acestui document este versiunea originală.

Numele comercial al produsului

Eticheta duplicată de identificare a produsului, care însoţeşte aceste instrucţiuni de utilizare, indică numele comercial al ansamblului tubului radiologic.

Informaţii de contact ale producătorului

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Pentru asistenţă suplimentară, consultaţi diferitele opţiuni de contact de la adresa: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Scopul prevăzut

Domeniu de utilizare

Ansamblul carcasei tubului radiologic este un tub generator de raze X, aflat într-o carcasă radioopacă. Ansamblul carcasei tubului radiologic are rolul de a emite fotoni de raze X pentru a permite crearea de imagini în vederea diagnosticării pacienţilor umani. Ansamblul carcasei tubului radiologic este utilizat numai ca parte integrantă a unui sistem imagistic şi nu are niciun rol medical dacă este utilizat separat. Tratamentul dorit, durata acestuia şi parametrii terapeutici nu sunt definiţi la nivelul ansamblului carcasei tubului radiologic. Aceste informaţii sunt definite de producătorul sistemului imagistic în conformitate cu domeniul de utilizare, scopul prevăzut şi scopul medical, conform descrierii din documentaţia tehnică a sistemului imagistic.

Profilul prevăzut al utilizatorilor

Ansamblul carcasei tubului radiologic este controlat de la distanţă de sistemul imagistic, acesta fiind, la rândul său, operat numai de către utilizatori clinici calificaţi. Detaliile profilurilor prevăzute ale utilizatorilor şi pacienţilor sunt definite de producătorul sistemului imagistic în conformitate cu domeniul de utilizare, scopul prevăzut şi scopul medical, conform descrierii din documentaţia tehnică a sistemului imagistic. Ansamblul carcasei tubului radiologic trebuie instalat, reparat şi întreţinut numai de către ingineri de service calificaţi din punct de vedere tehnic, care au primit instrucţiuni şi instruire adecvată şi care sunt autorizaţi în mod explicit să instaleze şi să dea în exploatare echipamente radiografice din aplicaţii medicale.

Context prevăzut

Ansamblul carcasei tubului radiologic este conceput pentru a fi utilizat într-un mediu clinic interior, cu climatizare controlată, fără condens, şi nu trebuie utilizat pentru îngrijirea la domiciliu sau de către persoane nespecializate. Ansamblul carcasei tubului radiologic este conceput pentru utilizarea în cadrul sistemelor imagistice staţionare, instalate permanent. Frecvenţa de utilizare nu este limitată în timpul duratei de viaţă preconizate a produsului. Ansamblul carcasei tubului radiologic este conceput pentru a fi utilizat la pacienţi multipli, fără ca ansamblul carcasei tubului radiologic să fie supus niciunui alt tratament special între examinări. Pentru anumite aplicaţii, producătorul sistemului imagistic poate impune şi verifica proceduri speciale pentru utilizarea la pacienţi multipli.

Principii de funcţionare

Contraindicaţiile nu sunt definite la nivelul ansamblului carcasei tubului radiologic, deoarece sunt definite de producătorul sistemului imagistic în conformitate cu domeniul de utilizare, scopul prevăzut şi scopul medical, conform descrierii din documentaţia tehnică a sistemului imagistic. Documentele care însoţesc ansamblul carcasei tubului radiologic includ avertismente speciale. Durata de viaţă preconizată este indicată în dosarul de gestionare a riscurilor şi în documentele care însoţesc ansamblul carcasei tubului radiologic.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Funcţionarea de bază

Ansamblul tubului radiologic propriu-zis nu are un mod de funcţionare de bază. De asemenea, funcţionarea ansamblului tubului radiologic nu va contribui la funcţionarea de bază a sistemului radiologic în care este integrat acesta.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Informaţii privind siguranţa

Avertisment

Aceste instrucţiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă oferi posibilitatea de a lucra în condiţii de siguranţă cu ansamblul tubului radiologic. Ansamblul tubului radiologic trebuie operat numai în conformitate cu instrucţiunile din prezentul document şi instrucţiunile de utilizare ale sistemului radiologic asociat. Nu utilizaţi produsul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

Citiţi, înţelegeţi şi respectaţi!

Mesajele de siguranţă utilizate în acest document

Avertismentele generale şi avizele de siguranţă sunt plasate în această instrucţiune de utilizare. Avertismentele speciale şi avizele de siguranţă, care se aplică numai unui ansamblu special de tub radiologic, sunt plasate în manualul tehnic aferent al ansamblului de tub radiologic.

În cadrul acestor instrucţiuni de utilizare, apar următoarele mesaje referitoare la siguranţă:

WARNING **AVERTISMENT**

Indică o situaţie periculoasă pentru persoanele din jur. Dacă nu preveniţi această situaţie, există riscul de leziuni grave sau chiar mortale.

Informaţii generale referitoare la siguranţă

Organizaţia care operează sistemul radiologic asociat poartă întotdeauna răspunderea pentru conformitatea cu reglementările aplicabile instalării şi operării acestui ansamblu de tub radiologic.

- Acest echipament trebuie instalat şi reparat numai de către ingineri de service calificaţi din punct de vedere tehnic, care au primit instrucţiuni şi instruire adecvată privind echipamentele utilizate în aplicaţii medicale, în special privind instalarea şi darea în exploatare a acestui ansamblu de tub radiologic. Ansamblul tubului radiologic trebuie instalat, calibrat şi testat în conformitate cu instrucţiunile corespunzătoare ale sistemului radiologic asociat.
- Ansamblul tubului radiologic trebuie operat numai de către personal instruit şi autorizat.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Dacă ansamblul tubului radiologic are defecte electrice, mecanice sau funcţionale, acesta nu trebuie utilizat. Această instrucţiune se aplică în mod special în cazul indicatoarelor şi afişajelor defecte, al avertismentelor şi alarmelor.
- Dacă apar defecte funcţionale sau alte abateri de la funcţionarea normală, opriţi sistemul radiologic. În cazul oricăror defecte sau abateri, informaţi imediat compania de la care aţi achiziţionat sistemul radiologic care include acest ansamblu de tub radiologic. Continuaţi utilizarea sistemului radiologic numai după repararea acestuia. Funcţionarea produsului în condiţiile unor componente defecte va spori riscurile legate de siguranţă.
- Nu instalaţi ansamblul tubului radiologic pe dispozitive medicale diferite de cele pentru care a fost conceput acesta.
- Producătorul ansamblului tubului radiologic este responsabil pentru funcţiile de siguranţă ale acestui ansamblu de tub radiologic. Producătorul îşi declină răspunderea privind funcţiile de siguranţă ale acestui ansamblu de tub radiologic în cazul modificării acestuia.
- Pentru funcţionarea corectă a ansamblului tubului radiologic, este necesară întreţinerea regulată şi corectă a acestuia.
- Asiguraţi operarea corectă a ansamblului tubului radiologic. Asiguraţi întreţinerea corectă a ansamblului tubului radiologic. În caz contrar, producătorului ansamblului tubului radiologic nu va fi responsabil pentru funcţionarea incorectă, avariile sau leziunile care pot apărea.
- Nu permiteţi efectuarea de lucrări de service sau întreţinere asupra ansamblului tubului radiologic cât timp acesta se află în funcţiune.
- Orice incident grav survenit în legătură cu ansamblul tubului radiologic trebuie raportat producătorului şi autorităţii competente din statul membru al UE în care se află utilizatorul şi/sau pacientul.

Limite pentru funcţionare, depozitare şi transport

Funcţionarea în condiţii de siguranţă a ansamblului tubului radiologic este garantată numai atunci când acesta este utilizat în limitele specificate.
Dacă ignoraţi limitele de funcţionare, există riscul de apariţie a scurgerilor de lichid de răcire. Ansamblul tubului radiologic se încălzeşte excesiv. Componentele care ating o temperatură excesivă pot cauza explozii sau implozii. Consultaţi limitele de funcţionare ale sistemului radiologic asociat.

- Nu utilizaţi ansamblul tubului radiologic în prezenţa unui amestec anestezic inflamabil cu aerul, oxigenul sau oxidul de azot.
- Nu utilizaţi detergenţi şi dezinfectanţi, inclusiv cei utilizaţi pe pacient, care pot crea amestecuri gazoase explozibile.
- Conţinutul de oxigen al aerului ambiant în timpul utilizării trebuie să fie mai mic de 25%.
- Respectaţi limitele de mediu specificate pentru ansamblul tubului radiologic:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Limite de mediu	Valori standard[26]	Ansamblu tub radiologic			
		Valori specifice			
		Tip A	Tip B	Tip C	Tip D
			În funcţiune		
Temperatură ambiantă [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	N/A	+35	+35
Maximum cu performanţe reduse	N/A	N/A	+40	N/A	N/A
Umiditate ambiantă [%] fără condens					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Presiune atmosferică ambiantă [kPa]					
Minimum aproximativ 3.000 m deasupra nivelului mării	70	70	70	70	70
Maximum aproximativ -750 m sub nivelul mării	110	110	110	110	110
			Pentru depozitare şi transport		
Limite de temperatură [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Limite de umiditate [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(26) Valorile majorităţii ansamblurilor de tuburi radiologice (valori implicite) sunt setate în această coloană.
Ansamblurile de tuburi radiologice cu valori limită non-standard sunt date în celelalte coloane.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Valori specifice	Ansamblu tub radiologic	Număr	Număr	Număr	Număr
Tip A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tip B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tip C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tip D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Protecţia împotriva riscurilor electrice

Acest ansamblu de tub radiologic trebuie utilizat numai în încăperi medicale care îndeplinesc cerinţele standardelor şi legilor naţionale şi internaţionale aplicabile.

Avertisment:
Electricitate

Protecţia împotriva radiaţiilor

Înainte de efectuarea unei expuneri la raze X, adoptaţi toate măsurile de precauţie necesare pentru protecţia împotriva radiaţiilor. Instrucţiunile de utilizare ale sistemului radiologic asociat conţin informaţii privind măsurile de precauţie pentru protecţia împotriva radiaţiilor.

- Înainte de a porni radiaţiile, asiguraţi-vă că sistemul radiologic poate furniza imagini la nivelul necesar de calitate.
- Pentru a opri radiaţiile, utilizaţi comutatorul de oprire de urgenţă al sistemului radiologic!

Avertisment:
Radiaţii ionizante

Protecţia termică

Pentru a preveni defecţiunile cauzate de temperaturile excesive, asiguraţi-vă că nu utilizaţi ansamblul tubului radiologic în afara parametrilor de încărcare specificaţi. Această măsură preventivă reduce riscurile pentru pacient, personalul care utilizează produsul, terţele părţi şi mediul înconjurător.

Avertisment:
Material exploziv

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Agent de răcire/izolare

- Nu ingeraţi lichidele scurse.
- Nu permiteţi lichidelor sau vaporilor acestora să pătrundă în sistemul de canalizare.
- Nu inspiraţi vaporii lichidelor.
- Asiguraţi-vă că încăperile închise sunt ventilate cu aer proaspăt.
- Nu induceţi voma.
- Îndepărtaţi lichidele vărsate. Utilizaţi un material care absoarbe lichidele.
- Eliminaţi materialele utilizate pentru curăţare. Respectaţi legile şi reglementările locale de protecţie a mediului.

Avertisment: General

Scoaterea din uz

Pentru informaţii privind obligaţia de preluare, eliminare corectă la deşeuri şi reciclare a ansamblului tubului radiologic, consultaţi Directiva UE privind deşeurile rezultate din echipamente electrice şi electronice (DEEE). Aceasta conţine şi informaţii privind cerinţele legislaţiei locale şi internaţionale.

Producătorul ansamblului tubului radiologic fabrică ansambluri de tuburi radiologice folosind cele mai recente tehnologii şi respectând măsurile de protecţie a muncii şi mediului înconjurător. Pornind de la premisa că nu se deschide nicio parte a ansamblului tubului radiologic, iar acesta este utilizat corect, nu există niciun risc pentru persoanele din jur sau mediul înconjurător.

Uneori, pentru respectarea reglementărilor, este necesară utilizarea unor materiale care pot fi dăunătoare mediului înconjurător. Aceste materiale trebuie eliminate la deşeuri în mod corect.

Acest ansamblu de tub radiologic conţine materiale toxice. Nu eliminaţi ansamblul tubului radiologic împreună cu deşeurile menajere sau industriale.

Respectaţi reglementările privind casarea!

Producătorul

- vă va sprijini în sensul eliminării la deşeuri a ansamblului tubului radiologic în conformitate cu cerinţele legale aplicabile.
- va prelua ansamblul tubului radiologic.
- va reintroduce piesele reutilizabile în ciclul de producţie, prin intermediul unor companii de casare certificate. Procedurile extensive de testare şi de asigurare a calităţii, precum şi verificările detaliate ale componentelor garantează acelaşi nivel înalt de calitate şi funcţionalitate care este aşteptat de la materialele noi.
- contribuie la protecţia mediului.

Dacă aveţi întrebări cu privire la eliminarea în siguranţă la deşeuri a produsului, puteţi contacta producătorul cu deplină încredere.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Eticheta RoHS pentru China şi tabelul de declarare a materialelor (numai pentru China)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Etichetă RoHS și reprezentanță pentru Ucraina (exclusiv pentru Ucraina)

UA.TR.116

Adresa producătorului legal:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Reprezentanța din Ucraina pentru tuburi radiologice, care poartă marcajul de conformitate cu Reglementarea tehnică RoHS pentru Ucraina:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Reprezentanţi locali

Informaţii de contact pentru Australia:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Conformitate

Ansamblul de tub radiologic prezentat în aceste instrucţiuni de utilizare respectă prevederile

- Marcajul de conformitate CE European și

CE 0123

Numărul
de identificare
al organismului
notificat

- FDA 21 CFR 1020.30

în vigoare.

Dacă aveţi alte întrebări privind cerinţele legale locale sau transregionale, contactaţi:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Pentru asistenţă suplimentară, consultaţi diferitele opţiuni de contact de la adresa: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Compatibilitatea

Acest echipament trebuie instalat şi reparat numai de către ingineri de service calificaţi din punct de vedere tehnic, care au primit instrucţiuni şi instruire adecvată privind echipamentele utilizate în aplicaţii medicale, în special privind instalarea şi darea în exploatare a acestui ansamblu de tub radiologic. Ansamblul tubului radiologic trebuie instalat, calibrat şi testat în conformitate cu instrucţiunile corespunzătoare ale sistemului radiologic asociat.

Pentru a asigura compatibilitatea ansamblului tubului radiologic cu sistemul radiologic, consultaţi instrucţiunile tehnice ale sistemului radiologic.
Dacă este necesar, contactaţi producătorul sistemului radiologic asociat.

Compania care pune pe piaţă sistemul radiologic care include ansamblul tubului radiologic este responsabilă pentru instalarea ansamblului tubului radiologic în sistemul radiologic. Instalaţia trebuie să respecte toate cerinţele aplicabile ale legislaţiei locale şi internaţionale.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Date tehnice ale ansamblului de tub radiologic

Datele tehnice ale ansamblului de tub radiologic, de exemplu:

- Sarcină simplă nominală
- Sarcină nominală în serie
- Putere nominală la intrare anod radiografic
- Putere nominală intrare anod CT
- Indice nominal al puterii de scanare CT

sunt specificate în datele tehnice/manualele tehnice aferente ale ansamblului de tub radiologic, dacă este cazul.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Întreţinerea

Întreţinerea programată şi cea corectivă a acestui echipament trebuie asigurată numai de către ingineri de service calificaţi din punct de vedere tehnic, care au primit instrucţiuni şi instruire adecvată privind echipamentele utilizate în aplicaţii medicale, în special privind întreţinerea acestui ansamblu de tub radiologic. Întreţinerea, inclusiv calibrarea şi testarea ansamblului tubului radiologic, trebuie efectuată cu respectarea instrucţiunilor sistemului radiologic asociat.

Producătorul acestui ansamblu de tub radiologic recomandă adoptarea unor măsuri de întreţinere programată. Măsurile recomandate trebuie să respecte toate cerinţele aplicabile ale legislaţiei locale şi internaţionale.

Durata de viaţă preconizată este specificată în manualele tehnice aferente. Este necesar ca în această perioadă ansamblul de tub radiologic să fie supus întreţinerii de service. Consultaţi cerinţele instrucţiunilor de service şi instrucţiunile de service ale sistemului radiologic aplicabil.

Întreţinerea programată de către organizaţia responsabilă pentru operare

Organizaţia responsabilă pentru operarea dispozitivelor medicale are obligaţia de a asigura întreţinerea programată a acestora. Întreţinerea programată trebuie să respecte reglementările de prevenire a accidentelor industriale, legislaţia locală sau internaţională privind produsele medicale şi alte reglementări.

Acest ansamblu de tub radiologic necesită efectuarea periodică a întreţinerii programate.

Asiguraţi-vă că personalul de service efectuează periodic întreţinerea programată a acestui ansamblu de tub radiologic.

Măsurile de întreţinere preventivă programată previn accidentele şi asigură îndeplinirea tuturor obligaţiilor organizaţiei responsabile de operare.

Dacă apar defecte funcţionale sau alte abateri de la funcţionarea normală, opriţi sistemul radiologic. În cazul oricăror defecte sau abateri, informaţi imediat compania de la care aţi achiziţionat sistemul radiologic care include acest ansamblu de tub radiologic. Continuaţi utilizarea sistemului radiologic numai după repararea acestuia. Funcţionarea produsului în condiţiile unor componente defecte va spori riscurile legate de siguranţă.

Ciclurile regulate de întreţinere reduc probabilitatea defecţiunilor spontane. Totuşi, aceste defecţiuni spontane nu pot fi eliminate complet. Dacă este necesară disponibilitatea garantată a unui sistem radiologic, asiguraţi-vă că dispuneţi de un sistem radiologic de rezervă.

Integritatea structurală a ansamblului tubului radiologic nu este afectată de uzură.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Curăţarea şi dezinfectarea

WARNING **Pericol de supradoză de radiaţii sau de electrocutare.**

- Opriţi sistemul radiologic înainte de a începe procedura de curăţare a ansamblului tubului radiologic.
- Nu deschideţi capacele sistemului radiologic.
- Nu schimbaţi şi nu înlocuiţi capacele sau alte componente ale ansamblului tubului radiologic. Ansamblul tubului radiologic trebuie să fie accesibil direct.
- Nu modificaţi configuraţia ansamblului tubului radiologic.
- Asiguraţi-vă că detergentul nu pătrunde în echipamentul radiologic.
- Dacă utilizaţi agenţi de curăţare precum detergenţii, asiguraţi-vă că aceştia nu conţin substanţe explozive, deoarece acestea pot crea amestecuri gazoase explozive.
- Respectaţi cerinţele legale locale privind curăţarea şi procedurile aplicabile.
- Respectaţi indicaţiile producătorului şi instrucţiunile privind siguranţa detergentului.

Nerespectarea acestei instrucţiuni prezintă riscul de leziuni grave sau chiar mortale.

Curăţarea

Numai dacă

- ansamblul tubului radiologic nu se află în spatele capacelor sistemului radiologic,
- ansamblul tubului radiologic nu are propriile sale capace,
- ansamblul tubului radiologic poate fi accesat direct,

curăţaţi ansamblul tubului radiologic.

Procedura de curăţare

- Nu utilizaţi detergenţi sau agenţi de lustruire care pot cauza coroziune, delaminare sau abraziune.
- Nu utilizaţi detergenţi caustici, solvenţi sau abrazivi sau substanţe de lustruit.
- Nu utilizaţi detergenţi sau agenţi de lustruire pe bază de alcool.
- Curăţaţi componentele emailate, cele cromate şi suprafeţele de aluminiu numai cu o lavetă umedă şi un detergent sau un agent de lustruire neagresiv.
- Uscaţi suprafeţele cu o lavetă moale, din lână.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dezinfectarea

Ansamblul tubului radiologic necesită dezinfectare doar în funcție de recomandarea producătorului sistemului.

Programul de întreţinere

- Verificaţi dacă ansamblul tubului radiologic prezintă defecte vizibile. Efectuaţi verificările permise de configuraţia sistemului radiologic.

Interval	Scopul intervenţiei
Înainte de a utiliza sistemul radiologic	Verificaţi dacă apar mesaje de eroare pe sistemul radiologic. Dacă ansamblul tubului radiologic este supraîncălzit şi nu funcţiona, aşteptaţi răcirea acestuia înainte de a îl utiliza din nou. Verificaţi dacă există scurgeri vizibile de lichide sau alte semne de contaminare.
Săptămânal	Verificaţi dacă există zgomote neobişnuite.
Anual	Curăţaţi ansamblul tubului radiologic numai dacă acesta este direct accesibil.
În conformitate cu standardele şi locale şi internaţionale.	Efectuaţi un test de constanţă.
În conformitate cu standardele şi locale şi internaţionale.	Verificaţi calitatea imaginii.

- Dacă apar defecte legate de ansamblul tubului radiologic, contactaţi compania care a pus pe piaţă sistemul radiologic care include ansamblul tubului radiologic.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Eticheta de identificare a produsului

Caracteristicile de performanţă ale dispozitivului sunt definite pe eticheta de identificare a produsului, inclusă în documentaţia însoţitoare.

Nr.	Etichetă	Denumire
01	DUNLEE	Numele comercial înregistrat/marca comercială a producătorului
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adresa producătorului legal
03	yyyy-mm	Adresa producătorului legal aaaa: anul fabricaţiei ll: luna fabricaţiei
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Tipul dispozitivului medical: Ansamblul carcasei tubului radiologic
05	Model	Numele produsului
06	REF	Numărul de tip al produsului
07	SN	Numărul de serie al produsului
08	MD	Produs dispozitiv medical
09		Valoarea filtrării permanente
10		Dimensiunile focarului mic şi standardul aplicabil
11		Dimensiunile focarului mare şi standardul aplicabil
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Valoarea tensiunii nominale a tubului radiologic şi standardul aplicabil
13	X-RAY TUBE	Tub radiologic
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Declaraţie de conformitate, numai pentru S.U.A.
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Anul şi luna fabricaţiei

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr.	Etichetă	Denumire
16	UDI	Codul matricei de date pentru identificarea unică a produsului [UDI] constă în numărul global de articol comercial [GTIN], numărul de serie [SN] şi numărul de tip [TN] ale produsului.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Număr global de articol comercial [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Numărul de serie [SN] al produsului xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Carcasă tub radiologic (w opţional) yyyyyy : Tub radiologic
19	C US sau	Simbol CSA
	C US MC 223209	Simbol CSA cu numărul contractului principal CSA al producătorului
20	CE 0123	Simbolul CE şi numărul de identificare al organismului notificat
21		Simbol casare
22		Simbol avertisment general
23		Versiunea electronică a Instrucţiunilor de utilizare. Consultaţi: www.dunlee.com/IFU
24	50	Simbol RoHS China
25	**Duplicate label**	Etichetă duplicată pentru prezentarea etichetei sistemului radiologic
26	**(CPO) Refurbished**	Produs utilizat anterior, recondiţionat şi certificat
Etichetă suplimentară:		
27		Trebuie să citiţi manualul/broşura de instrucţiuni
28	**Manufactured in:**	Adresa unităţii/uzinei de producţie (opţional)
29	UA.TR.116	Simbol pentru Reglementarea tehnică RoHS pentru Ucraina (opţional)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Руководство по эксплуатации

X-Ray Tube Assembly

Русский, Russian

Содержание

1 Информация о документе 532

2 Целевое назначение 533

3 Информация по технике безопасности 535

Сообщение о безопасности, используемое в данном документе 535

Общая информация по технике безопасности 535

Пределы для эксплуатации, хранения и транспортировки 536

Электробезопасность 540

Радиационная защита 540

Термическая безопасность 540

Вещества для охлаждения и изоляции 541

Вывод из эксплуатации 541

Маркировка RoHS Китая и таблица декларации материалов (только для Китая) 542

Ярлык RoHS и представитель для Украины (только для Украины) 543

Местные представители 543

4 Соответствие 544

5 Совместимость 545

6 Технические характеристики блока рентгеновской трубки 546

7 Профилактическое обслуживание 547

Плановое техобслуживание организацией, отвечающей за эксплуатацию 547

Чистка и дезинфекция 548

Плановое профилактическое обслуживание 549

8 Идентификационный ярлык изделия 550

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Информация о документе

Данные документа

Дата выпуска: 05/2021

Авторское право

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Отказ от обязательств

Все права сохранены. Компания Koninklijke Philips N.V. сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики в соответствии с условиями в коммерческих и других действующих соглашениях между поставщиком и покупателей и не будет нести ответственность за любые последствия, вытекающие из использования настоящей публикации. Воспроизведение в целом или по частям запрещено без предварительного согласия владельца авторского права. Английская версия этого документа является оригинальной версией.

Торговое наименование продукта

Дубликат идентификационного ярлыка изделия, который сопровождает данные инструкции по эксплуатации, содержит торговое наименование блока рентгеновской трубки.

Контактная информация производителя

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Для получения дополнительной поддержки см. другие способы связи по адресу www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Целевое назначение

Назначение

Блок рентгеновской трубки в корпусе — это трубка, генерирующая рентгеновское излучение и заключенная в корпус с защитой от излучений. Блок рентгеновской трубки в корпусе предназначен для испускания рентгеновских фотонов, позволяющих создавать диагностические изображения организмов людей. Блок рентгеновской трубки в корпусе используется только как неотъемлемая часть системы визуализации и не имеет собственного медицинского назначения. Предполагаемое лечение, продолжительность и параметры лечения не определяются на уровне блока рентгеновской трубки в корпусе. Эти данные определяются производителем системы визуализации в соответствии с предназначением, целью применения и медицинским назначением, приведенными в технической документации рентгеновской системы визуализации.

Предполагаемые пользователи

Блок рентгеновской трубки в корпусе работает под дистанционным управлением системы визуализации, которая управляется только квалифицированными медицинскими специалистами. Дальнейшие сведения о предполагаемых пользователях и категориях пациентов определяются производителем системы визуализации в соответствии с предназначением, целью применения и медицинским назначением, приведенными в технической документации системы визуализации. Устанавливать, ремонтировать и обслуживать блок рентгеновской трубки в корпусе могут только квалифицированные специалисты по техническому обслуживанию на месте эксплуатации, прошедшие надлежащий инструктаж и обучение, и уполномоченные, в частности, устанавливать и вводить в эксплуатацию радиографическое оборудование медицинского назначения.

Предполагаемые условия

Блок рентгеновской трубки в корпусе предназначен для использования внутри помещений медицинских учреждений в условиях климатического контроля и без конденсации и не предназначен для использования в домашних условиях или непрофессионалами. Блок рентгеновской трубки в корпусе предназначен для использования в стационарных системах визуализации. Частота использования не ограничена ожидаемым сроком службы. Этот блок рентгеновской трубки в корпусе предназначен для применения с несколькими пациентами без какой-либо специальной обработки блока рентгеновской трубки в корпусе между исследованиями. Дополнительная обработка для применения с несколькими пациентами может быть запрошена и одобрена производителем системы визуализации для особых условий применения.

Принципы работы

Противопоказания не определяются на уровне блока рентгеновской трубки в корпусе, поскольку они определяются производителем системы визуализации в соответствии с предназначением, целью применения и медицинским назначением, приведенными в технической документации системы визуализации. Конкретные предупреждения

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

предоставляются в сопроводительной документации блока рентгеновской трубки в корпусе. Ожидаемый срок службы указан в файле менеджмента риска и в сопроводительной документации блока рентгеновской трубки в корпусе.

Основные рабочие характеристики

Блок рентгеновской трубки не имеет ни собственных рабочих характеристик, ни каких-либо функций, влияющих на основные рабочие характеристики рентгеновской системы, в которую он встроен.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Информация по технике безопасности

Предупреждение

Целью данного руководства по эксплуатации является обеспечение безопасности работы с блоком рентгеновской трубки. Эксплуатация блока рентгеновской трубки должна осуществляться только в соответствии с инструкциями, изложенным в этом документе и в инструкциях по эксплуатации соответствующей рентгеновской системы. Не используйте его не по назначению.

Прочитайте, поймите и соблюдайте!

Сообщение о безопасности, используемое в данном документе

В этом руководстве по эксплуатации приведены общие предупреждения и указания по технике безопасности. Специальные предупреждения и указания по технике безопасности, относящиеся только к определенному блоку рентгеновской трубки, приведены в техническом руководстве соответствующего блока рентгеновской трубки.

В настоящем руководстве по эксплуатации встречается следующее сообщение, связанное с безопасностью:

WARNING **ПРЕДУП**

Указывает на ситуацию, опасную для людей. Если не предотвратить эту ситуацию, она может повлечь за собой серьезную травму или смерть.

Общая информация по технике безопасности

Организация, отвечающая за эксплуатацию рентгеновской системы, всегда несет ответственность за соблюдение нормативов, которые регулируют установку и эксплуатацию данного блока рентгеновской трубки.

- Устанавливать, ремонтировать и обслуживать это оборудование могут только квалифицированные специалисты по техническому обслуживанию на месте эксплуатации, прошедшие надлежащий инструктаж и обучение по оборудованию, используемому в медицинской среде, и, в частности, по установке и ремонту данного

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

блока рентгеновской трубки. Установка, калибровка и тестирование блока рентгеновской трубки должны осуществляться только в соответствии с надлежащими инструкциями по эксплуатации применяемой рентгеновской системы.

- Работать с блоком рентгеновской трубки может только квалифицированный и уполномоченный персонал.
- Не используйте блок рентгеновской трубки при наличии электрических, механических или функциональных дефектов. Это особенно важно в отношении неисправностей индикаторов, дисплеев, предупредительной и аварийной сигнализации.
- В случае функциональных дефектов или других отклонений от нормальной работы выключите рентгеновскую систему. Немедленно сообщите о дефектах или отклонениях в компанию, которая поставляет рентгеновскую систему вместе с этим блоком рентгеновской трубки на рынок. Не работайте с рентгеновской системой, пока она не будет отремонтирована. Работа с использованием неисправных компонентов повышает риск с точки зрения безопасности.
- Не устанавливайте блок рентгеновской трубки на медицинские устройства, отличные от тех, для которых предназначен блок рентгеновской трубки.
- Производитель блока рентгеновской трубки отвечает за соответствие данного блока рентгеновской трубки требованиям безопасности. Производитель отказывается от ответственности за соответствие данного блока рентгеновской трубки требованиям безопасности, если в блок внесены изменения.
- Для правильной работы блока рентгеновской трубки необходимо регулярное компетентное профилактическое обслуживание.
- Работайте с блоком рентгеновской трубки правильно. Правильно обслуживайте блок рентгеновской трубки или обеспечивайте его правильное обслуживание специалистами. В противном случае производитель блока рентгеновской трубки не несет ответственности за неправильную работу, повреждения или травмы.
- Запрещается проводить профилактическое или техническое обслуживание блока рентгеновской трубки или давать разрешение на его проведение во время использования блока рентгеновской трубки.
- О любом серьезном инциденте, случившемся в связи с применением блока рентгеновской трубки, следует сообщать производителю и компетентному органу страны, в которой находится пользователь и/или пациент.

Пределы для эксплуатации, хранения и транспортировки

Безопасность эксплуатации блока рентгеновской трубки гарантируется только в том случае, если блок рентгеновской трубки используется в пределах его технических характеристик.
Если игнорировать эксплуатационные пределы, указанные в технических характеристиках, существует опасность утечки хладагента. Блок рентгеновской трубки при этом

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

перегревается. Слишком горячие компоненты могут взорваться под воздействием внешнего или внутреннего давления. См. соответствующие эксплуатационные пределы для применения рентгеновской системы.

- Не работайте с блоком рентгеновской трубки в присутствии смеси воспламеняющихся анестетиков с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Не используйте моющие и дезинфицирующие средства, в том числе средства для подготовки пациента, которые могут образовывать взрывоопасные газообразные смеси.
- Содержание кислорода в окружающем воздухе во время работы оборудования должно быть менее 25 %.
- Соблюдайте предельные условия окружающей среды для блока рентгеновской трубки:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Предельные условия окружающей среды	Блок рентгеновской трубки				
	Стандартные значения[27]	Конкретные значения			
		Тип A	Тип B	Тип C	Тип D
	В рабочем режиме				
Температура окружающей среды [°C]					
Минимум	+5	+5	+10	+15	+15
Максимум	+35	+30	Нет	+35	+35
Максимум при снижении производительности	Нет	Нет	+40	Нет	Нет
Влажность окружающей среды [%] без образования конденсата					
Минимум	10	10	20	20	10
Максимум	90	90	80	80	90
Атмосферное давление окружающей среды [кПа]					
Минимум около 3000 м над уровнем моря	70	70	70	70	70
Максимум около −750 м ниже уровня моря	110	110	110	110	110
	Для хранения и транспортировки				
Температурные пределы [°C]					
Минимум	-30	-30	-25	-25	-25
Максимум	+70	+70	+70	+70	+70
Пределы влажности [%]					
Минимум	5	5	5	5	5
Максимум	95	95	95	95	95

(27) В этом столбце указаны значения для большинства блоков рентгеновских трубок (значения по умолчанию).
В других столбцах приведены данные для блоков рентгеновских трубок с нестандартными предельными значениями.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Конкретные значения	Блок рентгеновской трубки	Номер	Номер	Номер	Номер
Тип A	CTR1740	9890 000 8687x			
Тип B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Тип C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Тип D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Электробезопасность

Используйте этот блок рентгеновской трубки только в медицинских помещениях, отвечающих требованиям местных или межрегиональных стандартов и законов.

Предупреждение: электричество

Радиационная защита

Перед выполнением рентгеновской экспозиции примите все профилактические меры по радиационной защите. Информация о профилактических мерах по радиационной защите содержится в инструкциях по эксплуатации используемой рентгеновской системы.

- Перед включением излучения убедитесь, что рентгеновская система обеспечивает достаточное подтверждение соответствующего качества изображения.
- Чтобы выключить излучение, используйте кнопку экстренного останова на рентгеновской системе.

Предупреждение: ионизирующее излучение

Термическая безопасность

Во избежание повреждений вследствие перегрева работайте с блоком рентгеновской трубки только в указанных пределах параметров нагрузки. Эта профилактическая мера снижает риски для пациента, персонала, третьих лиц и окружающей среды.

Предупреждение: взрывчатый материал

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Вещества для охлаждения и изоляции

- Не глотайте разлитое вещество.
- Не спускайте вещество или его пары в канализацию.
- Не вдыхайте пары вещества.
- Обязательно проветривайте закрытые помещения.
- Не вызывайте рвоту.
- Удаляйте разлитое вещество. Используйте материал, впитывающий жидкости.
- Утилизируйте материалы, используемые для очистки. Соблюдайте местные законы и нормативы по защите окружающей среды.

Предупреждение: общее

Вывод из эксплуатации

Обязательства по возврату, правильная утилизация и восстановление блока рентгеновской трубки регулируются Европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Кроме того, необходимо соблюдать требования местных и межрегиональных законов.

Производитель блока рентгеновской трубки изготавливает блоки рентгеновских трубок, отвечающие самым современным требованиям безопасности и защиты окружающей среды. Если никакие части блока рентгеновской трубки не открываются и блок рентгеновской трубки эксплуатируется должным образом, риски для людей и окружающей среды отсутствуют.

Для обеспечения соответствия нормативам иногда необходимо использовать материалы, способные нанести вред окружающей среде. Утилизируйте эти материалы правильно.

Данный блок рентгеновской трубки содержит токсичные материалы. Не утилизируйте блок рентгеновской трубки вместе с промышленными или бытовыми отходами.

Соблюдайте нормативы утилизации!

Производитель:

- Оказывает помощь в утилизации блока рентгеновской трубки в соответствии с применимыми нормативными документами.
- Принимает назад блок рентгеновской трубки.
- Обеспечивает переработку многоразовых компонентов с привлечением сертифицированных компаний, занимающихся утилизацией отходов. Всесторонние процедуры проверки и обеспечения качества, а также тщательные проверки компонентов гарантируют качество и функциональность на высоком уровне, не уступающем уровню новых материалов.
- Вносит свой вклад в защиту окружающей среды.

При возникновении вопросов, относящихся к безопасной утилизации, целиком и полностью консультируйтесь с производителем.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Маркировка RoHS Китая и таблица декларации материалов (только для Китая)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ярлык RoHS и представитель для Украины (только для Украины)

UA.TR.116

Адрес официального производителя:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Представитель Украины по рентгеновским трубкам, которые маркированы знаком соответствия техническому регулированию RoHS для Украины:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Местные представители

Контактные данные для Австралии:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Соответствие

Блок рентгеновской трубки, описанный в настоящем руководстве по эксплуатации, соответствует требованиям

- европейской маркировки соответствия CE и

Идентификационн ый номер заявленного юридического лица

- FDA 21 CFR 1020.30

При наличии дополнительных вопросов о требованиях местных или межрегиональных законов обращайтесь по адресу:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Для получения дополнительной поддержки см. другие способы связи по адресу http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Совместимость

Устанавливать и ремонтировать это оборудование могут только квалифицированные специалисты по техническому обслуживанию на месте эксплуатации, прошедшие надлежащий инструктаж и обучение по оборудованию, используемому в медицинской среде, и, в частности, по установке и ремонту данного блока рентгеновской трубки. Установка, калибровка и тестирование блока рентгеновской трубки должны осуществляться только в соответствии с надлежащими инструкциями по эксплуатации применяемой рентгеновской системы.

Чтобы убедиться в совместимости блока рентгеновской трубки и рентгеновской системы, см. технические инструкции по рентгеновской системе.
При необходимости обратитесь к производителю используемой рентгеновской системы.

Компания, выпустившая на рынок рентгеновскую систему, которая включает блок рентгеновской трубки, несет ответственность за установку блока рентгеновской трубки в рентгеновской системе. Установка должна отвечать всем требованиям местных и межрегиональных законов.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Технические характеристики блока рентгеновской трубки

Технические характеристики блока рентгеновской трубки, например:

- номинальные значения одиночной нагрузки;
- номинальные серийные нагрузки;
- номинальная входная мощность на аноде в режиме рентгенографии;
- номинальная входная мощность на аноде в режиме КТ;
- номинальный индекс мощности КТ-сканирования

указаны в соответствующих Технических характеристиках/Техническом руководстве по блоку рентгеновской трубки (если применимо).

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Профилактическое обслуживание

Выполнять плановое и внеплановое техническое обслуживание данного оборудования могут только квалифицированные специалисты по техническому обслуживанию на месте эксплуатации, прошедшие надлежащий инструктаж и обучение по оборудованию, используемому в медицинской среде, и, в частности, по техобслуживанию данного блока рентгеновской трубки. Калибровка и тестирование блока рентгеновской трубки, включающие техобслуживание, должны осуществляться только в соответствии с надлежащими инструкциями по эксплуатации применяемой рентгеновской системы.

Производитель этого блока рентгеновской трубки рекомендует принимать меры по плановому профилактическому обслуживанию. Рекомендованные меры должны соответствовать требованиям местных и межрегиональных законов.

Ожидаемый срок службы указан в соответствующих технических руководствах. В этот период блоку рентгеновской трубки требуется профилактическое обслуживание. согласно требованиям данных инструкций по обслуживанию и инструкций по обслуживанию применяемой рентгеновской системы.

Плановое техобслуживание организацией, отвечающей за эксплуатацию

Организация, отвечающая за эксплуатацию медицинских устройств, обязана проводить плановое профилактическое обслуживание. Плановое обслуживание должно отвечать требованиям к предотвращению производственных травм, требованиям местных или межрегиональных законов о медицинских устройствах, а также другим применимым нормативам.

Данный блок рентгеновской трубки требует регулярного планового обслуживания:

Следите за тем, чтобы соответствующий персонал регулярно выполнял плановое профилактическое обслуживание блока рентгеновской трубки.

Профилактическое плановое техобслуживание помогает предотвратить получение травм и обеспечить выполнение обязательств организацией, ответственной за эксплуатацию.

В случае функциональных дефектов или других отклонений от нормальной работы выключите рентгеновскую систему. Немедленно сообщите о дефектах или отклонениях поставщику рентгеновской системы с этим блоком рентгеновской трубки. Восстановить работу с системой можно только после ремонта. Работать с использованием неисправных компонентов небезопасно.

Регулярное профилактическое обслуживание снижает вероятность внезапной поломки. Полностью предотвратить спонтанные поломки невозможно. Если требуется гарантировать доступность рентгеновской системы в любое время, позаботьтесь о резервной рентгеновской системе.

Структурная целостность блока рентгеновской трубки не подвержена износу.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Чистка и дезинфекция

WARNING **Опасность чрезмерной дозы излучения или поражения электрическим током.**

- Прежде чем приступить к чистке блока рентгеновской трубки, выключите рентгеновскую систему.
- Не открывайте крышки рентгеновской системы.
- Не меняйте и не снимайте крышки или другие части блока рентгеновской трубки. Необходимо обеспечить прямой доступ к блоку рентгеновской трубки.
- Не изменяйте конфигурацию блока рентгеновской трубки.
- Убедитесь, что моющие средства не попадают внутрь рентгеновского оборудования.
- Если для чистки используются моющие средства, убедитесь, что они не содержат взрывоопасных веществ, которые могут образовывать взрывоопасные газообразные смеси.
- Соблюдайте требования местных законов, касающихся процедуры чистки.
- Учитывайте информацию, предоставленную производителями моющих средств, и соблюдайте инструкции по безопасности.

Несоблюдение этой инструкции может повлечь за собой серьезную травму или смерть.

Чистка

Только в тех случаях, если

- блок рентгеновской трубки не находится под крышками рентгеновской системы,
- блок рентгеновской трубки сам не накрыт крышками,
- блок рентгеновской трубки имеет прямой доступ,

можно выполнить чистку блока рентгеновской трубки.

Процедура чистки

- Не используйте моющие средств или полироли, которые могут вызывать коррозию, расслоение или истирание.
- Не используйте каустические средства, растворители, абразивные чистящие средства или полироли.
- Не используйте моющие средства или полироли на основе спирта.
- Чистите эмалированные детали, хромированные детали и алюминиевые поверхности только тканью, смоченной мягким моющим средством, или полиролью.
- Протирайте поверхность сухой шерстяной тканью.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Дезинфекция

Дезинфекция блока рентгеновской трубки не требуется, если этого не требует производитель системы.

Плановое профилактическое обслуживание

- Проверяйте блок рентгеновской трубки на наличие видимых дефектов. Выполняйте проверки, если они не противоречат конфигурации рентгеновской системы.

Периодичность	Содержание работы
Каждый раз при работе с рентгеновской системой	Проверяйте наличие сообщений об ошибках на рентгеновской системе. Если блок рентгеновской трубки перегрет и не работает, дайте ему остыть, чтобы блок рентгеновской трубки снова мог работать. Выполняйте проверку на наличие видимых утечек веществ или других загрязнений.
Еженедельно	Выполняйте проверку наличия необычных шумов.
Ежегодно	Чистку блока рентгеновской трубки выполняйте только при наличии прямого доступа к нему.
Согласно местным или межрегиональным стандартам и законам	Выполняйте испытание на стабильность.
Согласно местным или межрегиональным стандартам и законам	Выполняйте проверку качества изображения.

- Если возникнут дефекты, связанные с блоком рентгеновской трубки, обратитесь в компанию, которая выпустила на рынок рентгеновскую систему, включающую блок рентгеновской трубки.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Идентификационный ярлык изделия

Рабочие характеристики устройства указаны на идентификационном ярлыке изделия, входящем в состав сопроводительных документов.

№	Ярлык	Назначение
01	DUNLEE	Зарегистрированное торговое наименование или торговая марка производителя
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Адрес официального производителя
03	yyyy-mm	Адрес официального производителя yyyy: год выпуска mm: месяц выпуска
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Тип медицинского устройства: блок рентгеновской трубки в корпусе
05	Model	Наименование изделия
06	REF	Типовой номер изделия
07	SN	Серийный номер изделия
08	MD	Изделие медицинского назначения
09		Эффективность постоянной фильтрации
10		Размеры малого фокуса и соответствующий стандарт
11		Размеры большого фокуса и соответствующий стандарт
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Значение номинального напряжения рентгеновской трубки и соответствующий стандарт
13	X-RAY TUBE	Рентгеновская трубка
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Декларация о соответствии, только для США

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

№	Ярлык	Назначение
15	**MANUFACTURED: month year**	Месяц и год выпуска изделия
16	UDI	Уникальный идентификационный матричный код [UDI] изделия состоит из глобального идентификационного номера товара в системе международной торговли [GTIN], серийного номера [SN] и типового номера [TN] изделия.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Глобальный идентификационный номер товара в системе международной торговли [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Серийный номер [SN] изделия xxxxxwyyyyyy xxxxxw: Корпус рентгеновской трубки (w необязательно) yyyyyy: Рентгеновская трубка
19	C US или	Символ CSA
	C US MC 223209	Символ CSA с номером генерального договора CSA производителя
20	CE 0123	Символ CE и номер уполномоченного органа
21		Символ со сведениями по утилизации
22		Символ общего предупреждения
23		Электронная версия руководства по эксплуатации. См.: www.dunlee.com/IFU
24	50	Символ RoHS для Китая
25	**Duplicate label**	Дубликат ярлыка для обзора ярлыков рентгеновской системы
26	**(CPO) Refurbished**	Сертифицированное бывшее в употреблении восстановленное изделие
Дополнительная маркировка:		
27		необходимо прочитать руководство/буклет с инструкциями по эксплуатации
28	**Manufactured in:**	Адрес производственных мощностей/завода (необязательно)
29	UA.TR.116	Символ технического регламента RoHS для Украины (необязательно)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Uputstva za korišćenje

X-Ray Tube Assembly

Srpski, Serbian

Sadržaj

1 Informacije o dokumentu ... 554

2 Namena ... 555

3 Bezbednosne informacije ... 556

Bezbednosna poruka korišćena u ovom dokumentu ... 556

Opšte bezbednosne informacije ... 556

Ograničenja za rad, smeštanje i transport ... 557

Električna bezbednost ... 560

Zaštita od zračenja ... 560

Toplotna bezbednost ... 560

Medij za hlađenje/izolaciju ... 561

Stavljanje van pogona ... 561

Kineska RoHS oznaka i tablica deklaracije materijala (samo za Kinu) ... 562

Ukrajinska RoHS oznaka i predstavnik (samo za Ukrajinu) ... 563

Lokalni predstavnici ... 563

4 Usklađenost ... 564

5 Kompatibilnost ... 565

6 Tehnički podaci za sklop rendgenske cevi ... 566

7 Održavanje ... 567

Planirano održavanje organizacije odgovorne za rad ... 567

Čišćenje i dezinfekcija ... 568

Raspored planiranog održavanja ... 569

8 Identifikaciona oznaka proizvoda ... 570

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informacije o dokumentu

Podaci o dokumentu

Datum izdavanja: 05/2021

Autorska prava

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Odricanje od odgovornosti

Sva prava zadržana. Kompanija Koninklijke Philips N.V. zadržava pravo izmene u specifikacijama u skladu sa uslovima u komercijalnim ili drugim važećim ugovorima između dobavljača i kupca i neće biti odgovorna ni za kakve posledice koje nastanu usled korišćenja ove publikacije. Umnožavanje celog dokumenta ili njegovog dela u bilo kom obliku ili bilo kojim sredstvom, zabranjeno je bez prethodnog pisanog pristanka vlasnika autorskih prava. Originalna verzija je engleska verzija ovog dokumenta.

Trgovački naziv proizvoda

Na duplikatu identifikacijske oznake proizvoda koja se isporučuje sa uputstvima za korišćenje nalazi se trgovački naziv sklopa rendgenske cevi.

Informacije za kontakt proizvođača

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Za dodatnu pomoć potražite druge opcije kontaktiranja na: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Namena

Predviđena upotreba

Kućište sklopa rendgenske cevi je cev za generisanje rendgenskih zraka u kućištu zaštićenom od zračenja. Kućište sklopa rendgenske cevi služi za emitovanje fotona rendgenskog zračenja u svrhu stvaranja dijagnostičkih slika ljudskih pacijenata. Kućište sklopa rendgenske cevi koristi se isključivo kao integrisani deo sistema za snimanje i samostalno nema nikakvu medicinsku svrhu. Namenjen postupak, trajanje i parametri postupka nisu definisani na nivou kućišta sklopa rendgenske cevi. Njih zadaje proizvođač sistema za snimanje u skladu sa predviđenom upotrebom, namenom i medicinskom svrhom kao što se navodi u tehničkoj dokumentaciji sistema za snimanje.

Predviđena populacija korisnika

Kućištem sklopa rendgenske cevi daljinski upravlja sistem za snimanje kojim smeju da rukuju isključivo kvalifikovani klinički korisnici. Detalje o namenjenoj korisničkoj populaciji i populaciji pacijenata određuje proizvođač sistema za snimanje u skladu sa predviđenom upotrebom, namenom i medicinskom svrhom kao što se navodi u tehničkoj dokumentaciji sistema za snimanje. Kućište sklopa rendgenske cevi smeju da ugrađuju, popravljaju i održavaju isključivo tehnički kvalifikovani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuća uputstva i prošli obuku i koji su ovlašćeni posebno za ugradnju i puštanje u pogon opreme za radiografiju za primenu u medicinske svrhe.

Predviđen kontekst

Kućište sklopa rendgenske cevi namenjeno je za upotrebu u zatvorenim kliničkim okruženjima bez kondenzacije i sa klimatizacijom, a njegova upotreba je zabranjena u kućnoj primeni, kao i laicima. Kućište sklopa rendgenske cevi namenjeno je za upotrebu u trajno ugrađenim fiksiranim sistemima za snimanje. Učestalost upotrebe nije ograničena u okviru očekivanog veka trajanja. Ovo kućište sklopa rendgenske cevi namenjeno je za korišćenje kod različitih pacijenata bez bilo kakvog naročitog postupanja sa kućištem sklopa rendgenske cevi između dva pregleda. Dodatni postupak za upotrebu kod više pacijenata može da zatraži i potvrdi proizvođač sistema za snimanje kod posebnih primena.

Načela rada

Kontraindikacije nisu definisane na nivou kućišta sklopa rendgenske cevi, već ih određuje proizvođač sistema za snimanje u skladu sa predviđenom upotrebom, namenom i medicinskom svrhom kao što se navodi u tehničkoj dokumentaciji sistema za snimanje. Posebna upozorenja se nalaze u pratećoj dokumentaciji kućišta sklopa rendgenske cevi. Očekivani vek trajanja je naveden u datoteci upravljanja rizicima i u pratećoj dokumentaciji kućišta sklopa rendgenske cevi.

Osnovne performanse

Sklop rendgenske cevi sam po sebi nema neke osnovne performanse. Isto tako, nijedna od funkcija sklopa rendgenske cevi nije namenjena tome da doprinese osnovnim performansama sistema za rendgensko snimanje u koji je cev integrisana.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Bezbednosne informacije

Upozorenje

Ova uputstva za korišćenje su sastavljena da bi se omogućio bezbedan rad sa sklopom rendgenske cevi. Sklopom rendgenske cevi rukujte isključivo u skladu sa uputstvima iz ovog dokumenta i uputstvima za rukovanje odgovarajućeg sistema za rendgensko snimanje. Proizvod koristite samo u svrhe za koje je namenjen.

Pročitajte me,
zapamtite me
i sledite me!

Bezbednosna poruka korišćena u ovom dokumentu

Ova uputstva za korišćenje sadrže opšta upozorenja i bezbednosne napomene. Posebna upozorenja i bezbednosne napomene, koje se odnose samo na specijalni sklop rendgenske cevi, nalaze se u odgovarajućem tehničkom uputstvu za sklop rendgenske cevi.

U ovom uputstvu za korišćenje se javlja sledeća bezbednosna poruka:

WARNING **UPOZORENJE**

Označava situaciju opasnu po ljude. Ako ne sprečite tu situaciju, postoji opasnost od smrti ili teških povreda.

Opšte bezbednosne informacije

Organizacija odgovorna za rukovanje predmetnim sistemom za rendgensko snimanje je uvek odgovorna za usklađenost sa propisima za instalaciju i rukovanje sklopom rendgenske cevi.

- Ovu opremu smeju da ugrađuju i popravljaju isključivo tehnički kvalifikovani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuća uputstva i prošli obuku za opremu za medicinske primene i ovlašćeni su posebno za ugradnju i puštanje u pogon ovog sklopa rendgenske cevi. Ugradnja, kalibracija i testiranje sklopa rendgenske cevi mora da se izvrši u skladu sa
uputstvima za odgovarajući sistem za rendgensko snimanje.
- Rukovanje sklopom rendgenske cevi je dozvoljeno isključivo posebno obučenom i ovlašćenom osoblju.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Ako na sklopu rendgenske cevi postoje električne, mehaničke ili funkcionalne neispravnosti, nemojte da ga koristite. To naročito važi za kvarove indikatora, displeja, upozorenja i alarma.
- Ako dođe do kvara tokom rada ili do drugih odstupanja od normalnog rada, ISKLJUČITE sistem za rendgensko snimanje. Odmah obavestite kompaniju koja plasira sistem za rendgensko snimanje koji obuhvata taj sklop rendgenske cevi na tržište o svim neispravnostima i odstupanjima. Sistem za rendgensko snimanje može da nastavi da radi samo nakon popravke. Rad sa neispravnim komponentama povećava rizik po bezbednost.
- Nemojte da ugrađujete sklop rendgenske cevi u medicinske uređaje za koje on nije namenjen.
- Proizvođač sklopa rendgenske cevi je odgovoran za bezbednosne funkcije ovog sklopa rendgenske cevi. Proizvođač ne snosi odgovornost za bezbednosne funkcije sklopa rendgenske cevi ako su izvršene izmene.
- Sklop rendgenske cevi zahteva pravilno rukovanje i redovno i stručno održavanje.
- Pravilno rukujte sklopom rendgenske cevi. Pravilno sami održavajte ili prepustite drugima održavanje sklopa rendgenske cevi. U svim drugim slučajevima proizvođač sklopa rendgenske cevi nije odgovoran je za pravilno rukovanje, oštećenja niti ozlede koje mogu nastati.
- Nemojte da održavate niti da dozvolite nekom drugom da održav sklop rendgenske cevi dok je on u potrebi.
- Sve ozbiljne nezgode koje se dogode vezano za sklop rendgenske cevi treba prijaviti proizvođaču i stručnom nadležnom organu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Ograničenja za rad, smeštanje i transport

Bezbedan rad sklopa rendgenske cevi je zagarantovan samo ako ga koristite u okviru ograničenja navedenih u specifikacijama sklopa rendgenske cevi.
Ako ignorišete data ograničenja za rad, postoji opasnost od isticanja sredstva za hlađenje. Sklop rendgenske cevi može da se zagreje previše. Komponente mogu da pregore usled implozije ili eksplozije. Pridržavajte se datih ograničenja za rad kod primene sistema za rendgensko snimanje.

- Sklopom rendgenske cevi nemojte da rukujete u prisustvu zapaljive anestetičke mešavine sa vazduhom ili kiseonikom ili azotnim oksidom.
- Nemojte da upotrebljavate deterdžente ni sredstva za dezinfekciju, uključujući ona koja se koriste na pacijentima, a koja mogu da naprave eksplozivnu smešu gasova.
- Udeo kiseonika u vazduhu u prostoriji tokom rada mora da bude manji od 25%.
- Pridržavajte se navedenih ekoloških ograničenja za sklop rendgenske cevi:

Dunlee

Ekološka ograničenja	Sklop rendgenske cevi				
	Standardne vrednosti[28]	Specifične vrednosti			
		Vrsta A	Vrsta B	Vrsta C	Vrsta D
			U radu		
Temperatura prostorije [°C]					
Minimalno	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimalno	+35	+30	Nije dostupno	+35	+35
Maksimalno uz smanjene performanse	Nije dostupno	Nije dostupno	+40	Nije dostupno	Nije dostupno
Vlažnost prostorije [%] bez kondenzacije					
Minimalno	10	10	20	20	10
Maksimalno	90	90	80	80	90
Atmosferski pritisak u prostoriji [kPa]					
Minimalno oko 3000 m iznad nivoa mora	70	70	70	70	70
Maksimalno oko -750 m ispod nivoa mora	110	110	110	110	110
			Za smeštanje i transport		
Temperaturna ograničenja [°C]					
Minimalno	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimalno	+70	+70	+70	+70	+70
Ograničenja vlažnosti [%]					
Minimalno	5	5	5	5	5
Maksimalno	95	95	95	95	95

(28) Vrednosti većine sklopova rendgenskih cevi (podrazumevane vrednosti) su podešene u ovoj koloni.
U drugim kolonama su navedeni sklopovi rendgenskih cevi sa nestandardnim graničnim vrednostima.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Specifične vrednosti	Sklop rendgenske cevi	Broj	Broj	Broj	Broj
Vrsta A	CTR1740	9890 000 8687x			
Vrsta B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Vrsta C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Vrsta D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Električna bezbednost

Ovaj sklop rendgenske cevi koristite isključivo u medicinskim prostorijama u kojima se poštuju svi važeći lokalni ili regionalni standardi i zakoni.

Upozorenje:
Električna energija

Zaštita od zračenja

Pre svakog izlaganja rendgenskom zračenju preduzmite sve mere zaštite od zračenja. Informacije o merama zaštite od zračenja potražite u uputstvima za korišćenje predmetnog sistema za rendgensko snimanje.

- Pre početka zračenja proverite da li je kvalitet slike sistema za rendgensko snimanje ispravan.
- Za prekid zračenja upotrebite prekidač za zaustavljanje u hitnom slučaju na sistemu za rendgensko snimanje.

Upozorenje:
Jonizujuće zračenje

Toplotna bezbednost

Kako bi se sprečilo oštećenje usled toplotnog preopterećenja, vodite računa da sklopom rendgenske cevi ne rukujete izvan naznačenih parametara opterećenja. Ovom preventivnom merom se smanjuje rizik po pacijente, osoblje, treće strane i okolinu.

Upozorenje:
Eksplozivni
materijal

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Medij za hlađenje/izolaciju

- Nemojte da gutate proliveni medij.
- Ne dozvolite da medij ili njegove pare dospeju u vašu kanalizaciju.
- Nemojte da udišete isparenja medija.
- Pobrinite se za dovod svežeg vazduha u zatvorene prostorije.
- Nemojte da izazivate povraćanje.
- Uklonite proliveni medij. Koristite materijal koji upija tečnost.
- Propisno odbacite materijal za čišćenje. Pridržavajte se lokalnih zakona i propisa za zaštitu okoline.

Upozorenje:
Uopšteno

Stavljanje van pogona

Obaveza vraćanja, pravilnog odlaganja i oporavak sklopa rendgenske cevi se sprovodi u skladu sa Direktivom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) Evropske unije. Primenjuju se i lokalni i regionalni zakonskih propisi.

Proizvođač sklopa rendgenske cevi sklapa najnaprednije sklopove rendgenskih cevi što se tiče bezbednosti i zaštite okoline. Ako se nijedan deo sklopa rendgenske cevi ne otvara i ako se sklop rendgenske cevi pravilno upotrebljava, nema opasnosti po osobe ni okolinu.

Da bi sve bilo u skladu sa propisima, ponekad treba upotrebiti materijale koji su štetni po okolinu. Takve materijale odbacite na ispravan način.

Ovaj sklop rendgenske cevi sadrži materijale koji su toksični. Sklop rendgenske cevi nemojte da odlažete zajedno sa industrijskim ili komunalnim otpadom.

Pridržavajte
se propisa
za odlaganje!

Proizvođač

- vas podržava kod odlaganja sklopa rendgenske cevi u skladu sa važećim zakonskim propisima.
- prima sklop rendgenske cevi nazad.
- vraća ponovo upotrebljive delove u proizvodni ciklus uz pomoć certifikovanih kompanija za odlaganje. Opsežna testiranja i postupci osiguranja kvaliteta zajedno sa detaljnim proverama komponenti garantuju iste visoke nivoe kvaliteta i funkcionalnosti koji se očekuju od novih materijala.
- doprinosi zaštiti okoline.

Ako imate pitanja vezana za bezbedno odlaganje, obratite proizvođaču s punim poverenjem.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kineska RoHS oznaka i tablica deklaracije materijala (samo za Kinu)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrajinska RoHS oznaka i predstavnik (samo za Ukrajinu)

UA.TR.116

Adresa zakonskog proizvođača:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrajinski predstavnik za rendgenske cevi koje su označene oznakom usklađenosti sa ukrajinskim RoHS tehničkim propisom:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Lokalni predstavnici

Kontakt informacije u Australiji:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Usklađenost

Sklop rendgenske cevi iz ovih uputstava za korišćenje je u skladu sa odredbama

- evropske CE oznake usklađenosti i

CE 0123

Identifikacioni broj
organa
za prijavljivanje

- FDA 21 CFR 1020.30

.

Ako imate dodatnih pitanja o lokalnim ili regionalnim zakonskim propisima, kontaktirajte:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Za dodatnu pomoć potražite druge opcije kontaktiranja na: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilnost

Ovu opremu smeju da ugrađuju i popravljaju isključivo tehnički kvalifikovani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuća uputstva i prošli obuku za opremu za medicinske primene i ovlašćeni su posebno za ugradnju i puštanje u pogon ovog sklopa rendgenske cevi. Ugradnja, kalibracija i testiranje sklopa rendgenske cevi mora da se izvrši u skladu sa uputstvima za odgovarajući sistem za rendgensko snimanje.

Da biste osigurali kompatibilnost sklopa rendgenske cevi i sistema za rendgensko snimanje, pogledajte tehnička uputstva sistema za rendgensko snimanje. Ako je potrebno, obratite se proizvođaču predmetnog sistema za rendgensko snimanje.
Ako je potrebno, razgovarajte sa proizvođačem predmetnog sistema za rendgensko snimanje.

Kompanija koja plasira na tržište sistema za rendgensko snimanje sa sklopom rendgenske cevi je odgovorna za ugradnju sklopa rendgenske cevi u sistem za rendgensko snimanje. Ugradnja mora da bude u skladu sa svim lokalnim i regionalnim zakonskim propisima.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Tehnički podaci za sklop rendgenske cevi

Tehnički podaci za sklop rendgenske cevi, na primer:

- Stopa kod jednog opterećenja
- Stopa kod serijskog opterećenja
- Nominalna ulazna snaga radiografske anode
- Nominalna CT ulazna snaga anode
- Nominalni indeks snage CT skeniranja

nalaze se u odgovarajućim tehničkim podacima/tehničkom uputstvu za sklop rendgenske cevi, ako je primenljivo.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Održavanje

Ovu opremu smeju da održavaju, planski i korektivno, isključivo tehnički kvalifikovani terenski servisni inženjeri koji su primili odgovarajuća uputstva i prošli obuku za opremu za medicinske primene i ovlašćeni su posebno za održavanje ovog sklopa rendgenske cevi. Održavanje sklopa rendgenske cevi, zajedno sa kalibracijom i testiranjem, mora da se izvrši u skladu sa uputstvima za odgovarajući sistem za rendgensko snimanje.

Proizvođač ovog sklopa rendgenske cevi preporučuje primenu mera za planirano održavanje. Preporučene mere moraju da budu u skladu sa lokalnim i regionalnim zakonskim propisima.

Očekivani vek trajanja je naveden u odgovarajućim tehničkim uputstvima. Tokom ovog perioda sklop rendgenske cevi treba redovno servisirati. Pogledajte zahteve iz ovih servisnih uputstava i servisnih uputstava koja se odnose na sistem za rendgensko snimanje.

Planirano održavanje organizacije odgovorne za rad

Organizacija odgovorna za rad medicinskih uređaja odgovorna je za planirano održavanje. Ovo planirano održavanje mora da bude u skladu sa propisima o sprečavanju industrijskih nezgoda, lokalnim i regionalnim zakonima o medicinskim proizvodima i drugim propisima.

Ovaj sklop rendgenske cevi zahteva redovno planirano održavanje:

Postarajte se da servisno osoblje redovno obavlja planirano održavanje ovog sklopa rendgenske cevi.

Preventivne mere za planirano održavanje sprečavaju lične povrede i garantuju primenu svih odredbi od strane organizacije odgovorne za rad uređaja.

Ako dođe do kvara tokom rada ili do drugih odstupanja od normalnog rada, ISKLJUČITE sistem za rendgensko snimanje. Odmah obavestite kompaniju koja plasira na tržište sistem za rendgensko snimanje koji obuhvata taj sklop rendgenske cevi o svim neispravnostima i odstupanjima. Ponovo pustite sistem za rendgensko snimanje u rad tek nakon popravke. Rad sa neispravnim komponentama povećava rizik po bezbednost.

Redovni ciklusi održavanja smanjuju mogućnost spontanih kvarova. Spontani kvarovi se ne mogu u potpunosti sprečiti. Potrebno je da se garantuje dostupnost sistema za rendgensko snimanje i da se osigura dostupnost dodatnog, rezervnog sistema za rendgensko snimanje.

Nema habanja konstrukcije sklopa rendgenske cevi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Čišćenje i dezinfekcija

WARNING **Opasnost od prekomernog zračenja ili strujnog udara.**

- Pre početka čišćenja sklopa rendgenske cevi isključite sistem za rendgensko snimanje.
- Nemojte da otvarate poklopce sistema za rendgensko snimanje.
- Nemojte da menjate ili uklanjate poklopce ili druge delove sklopa rendgenske cevi.
  Sklopu rendgenske cevi mora biti omogućen direktan pristup.
- Nemojte da menjate konfiguraciju sklopa rendgenske cevi.
- Pazite da u rendgensku opremu ne uđu deterdženti.
- Ako koristite sredstva za čišćenje, kao što su deterdženti, pazite da ne sadrže eksplozivne materije jer one mogu da stvore eksplozivnu smešu gasova.
- Pridržavajte se regionalnih zakonskih propisa za postupke čišćenja.
- Pridržavajte se uputstava i bezbednosnih upozorenja proizvođača deterdženata.

Nepridržavanje ovog uputstva može da dovede do smrti ili teške povrede.

Čišćenje

Samo ako

- se sklop rendgenske cevi ne nalazi ispod poklopaca sistema za rendgensko snimanje,
- sam nema poklopce i
- postoji direktan pristup sklopu,

čistite sklop rendgenske cevi.

Postupak čišćenja

- Nemojte da koristite deterdžente niti sredstva za poliranje koja mogu da prouzrokuju koroziju, delaminaciju ili abraziju.
- Nemojte da koristite nagrizajuće, razgrađujuće ili abrazivne deterdžente ili sredstva za poliranje.
- Nemojte da koristite deterdžente niti sredstva za poliranje na bazi alkohola.
- Emajlirane i hromirane delove, kao i aluminijumske površine čistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom ili sredstvom za poliranje.
- Obrišite suvom vunenom tkaninom.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Dezinfekcija

Dezinfekcija sklopa rendgenske cevi nije potrebna osim ako je zahteva proizvođač sistema.

Raspored planiranog održavanja

- Proveravajte da li ima vidljivih oštećenja na sklopu rendgenske cevi. Obavite sve provere koje se ne kose sa konfiguracijom sistema za rendgensko snimanje.

Interval	Obim radova
Uvek samo rukujte sistemom za rendgensko snimanje	Proverite da li ima poruka o greškama na sistemu za rendgensko snimanje. Ako dođe do toplotnog preopterećenja sklopa rendgenske cevi i on ne radi, sačekajte da se ohladi pa ga ponovno pokrenite. Proverite da li ima vidljivih znakova curenja medija ili drugog oblika kontaminacije.
Nedeljno	Proverite da li ima neuobičajenih zvukova.
Godišnje	Samo ako postoji neometan pristup sklopu rendgenske cevi, očistite ga.
U skladu sa važećim lokalnim i regionalnim standardima i zakonima	Obavite test konstantnosti.
U skladu sa važećim lokalnim i regionalnim standardima i zakonima	Proverite kvalitet slike.

- Ako dođe do oštećenja sklopa rendgenske cevi, obratite se kompaniji koja plasira na tržište sistem za rendgensko snimanje sa sklopom rendgenske cevi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Identifikaciona oznaka proizvoda

Radne karakteristike uređaja su definisane na identifikacionoj oznaci proizvoda u okviru prateće dokumentacije.

Br.	Oznaka	Opis
01	DUNLEE	Registrovani trgovački naziv / žig proizvođača
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adresa zakonskog proizvođača
03	yyyy-mm	Adresa zakonskog proizvođača yyyy: godina proizvodnje mm: mesec proizvodnje
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Vrsta medicinskog uređaja: sklop kućišta rendgenske cevi
05	Model	Naziv proizvoda
06	REF	Broj vrste proizvoda
07	SN	Serijski broj proizvoda
08	MD	Medicinski uređaj
09		Vrednost stalne filtracije
10		Dimenzije malog fokusa i odgovarajući standard
11		Dimenzije velikog fokusa i odgovarajući standard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Nominalna vrednost napona rendgenske cevi i odgovarajući standard
13	X-RAY TUBE	Rendgenska cev
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Izjava o usaglašenosti, samo za SAD
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mesec i godina proizvodnje

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Br.	Oznaka	Opis
16	UDI	Jedinstveni kôd matrice podataka za jedinstvenu identifikaciju uređaja [UDI] sastoji se od broja globalne trgovačke jedinice [GTIN], serijskog broja [SN] i broja vrste proizvoda [TN].
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Broj globalne trgovačke jedinice [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Serijski broj [SN] proizvoda xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Kućište rendgenske cevi (w opcionalno) yyyyyy : Rendgenska cev
19	C US ili	CSA simbol
	C US MC 223209	CSA simbol sa CSA brojem glavnog ugovora proizvođača
20	CE 0123	Simbol CE i identifikacioni broj tela za prijavljivanje
21		Simbol odlaganja
22		Simbol opšteg upozorenja
23		Elektronska verzija uputstva za korišćenje. Pogledajte: www.dunlee.com/IFU
24	50	Kineski RoHS simbol
25	**Duplicate label**	Rezervna oznaka za označavanje sistema za rendgensko snimanje
26	**(CPO) Refurbished**	Sertifikovani reparirani proizvod
Dodatna oznaka:		
27		Obavezno pročitati priručnik/knjižicu sa uputstvima
28	**Manufactured in:**	Adresa lokacije proizvodnje/proizvodnog pogona (opcionalno)
29	UA.TR.116	Ukrajinski RoHS simbol tehničkog propisa (opcionalno)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Pokyny na používanie

X-Ray Tube Assembly

Slovensky, Slovak

Obsah

1 Informácie o dokumente ... 575

2 Zamýšľaný účel ... 576

3 Bezpečnostné informácie ... 577

Bezpečnostné hlásenie používané v tomto dokumente ... 577

Všeobecné bezpečnostné informácie ... 577

Obmedzenia pre prevádzku, skladovanie a transport ... 578

Elektrická bezpečnosť ... 581

Ochrana pred žiarením ... 581

Tepelná bezpečnosť ... 581

Chladenie/izolačné médiá ... 582

Vyradenie z prevádzky ... 582

Štítok čínskej smernice RoHS a Tabuľka so súpisom materiálov (len Čína) ... 583

Štítok s označením technického predpisu zodpovedajúceho smernici RoHS pre Ukrajinu a zástupcu Ukrajiny (len Ukrajina) ... 584

Miestni zástupcovia ... 584

4 Súlad s právnymi predpismi ... 585

5 Kompatibilita ... 586

6 Technické údaje zostavy röntgenového žiariča ... 587

7 Údržba ... 588

Plánovaná údržba organizáciou, ktorá je zodpovedná za prevádzku ... 588

Čistenie a dezinfekcia ... 589

Program plánovanej údržby ... 590

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

8 Identifikačný štítok produktu 591

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informácie o dokumente

Údaje dokumentu

Dátum spustenia: 05/2021

Autorské práva

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Zrieknutie sa zodpovednosti

Všetky práva vyhradené. Spoločnosť Koninklijke Philips N.V. si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať zmeny v špecifikáciách v súlade s podmienkami v komerčných alebo iných použiteľných dohodách medzi dodávateľom a kupujúcim a nezodpovedá za žiadne dôsledky vyplývajúce z používania tejto publikácie. Kopírovanie tohto dokumentu, či už celého alebo jeho časti, bez predchádzajúceho písomného súhlasu majiteľa autorských práv je zakázané. Anglická verzia tohto dokumentu je originálna verzia.

Obchodný názov produktu

Kópia identifikačného štítku produktu, ktorá je súčasťou tohto Návodu na použitie, poskytuje obchodný názov zostavy röntgenového žiariča.

Kontaktné informácie výrobcu

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg/Germany

Ak potrebujete ďalšiu pomoc, pozrite si rôzne možnosti kontaktovania na stránke: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Zamýšľaný účel

Účel použitia

Zostava krytu röntgenového žiariča je žiarič, ktorý vytvára röntgenové žiarenie, uzavretý v tieniacom kryte chrániacom pred žiarením. Zostava krytu röntgenového žiariča má vysielať röntgenové fotóny, aby bolo možné vytvoriť diagnostické snímky ľudských pacientov. Zostava krytu röntgenového žiariča sa používa výhradne ako integrovaná súčasť zobrazovacieho systému a samostatne nemá žiadny medicínsky účel. Zamýšľaná liečba, jej trvanie a parametre nie sú určené na úrovni zostavy krytu röntgenového žiariča. Toto je určené výrobcom zobrazovacieho systému v súlade so zamýšľaným použitím, zamýšľaným účelom a medicínskym účelom, ako je to opísané v technickej dokumentácii zobrazovacieho systému.

Určená populácia používateľov

Zostava krytu röntgenového žiariča je vzdialene ovládaná zobrazovacím systémom, ktorý je ovládaný len kvalifikovanými klinickými používateľmi. Ďalšie podrobnosti o určenej populácii používateľov a pacientov sú určené výrobcom zobrazovacieho systému v súlade so zamýšľaným použitím, zamýšľaným účelom a medicínskym účelom, ako je to opísané v technickej dokumentácii zobrazovacieho systému. Zostavu krytu röntgenového žiariča musia inštalovať, opravovať a udržiavať len technicky kvalifikovaní servisní pracovníci, ktorí dostali vhodné pokyny a školenie a ktorí majú špeciálne oprávnenie na inštaláciu a uvedenie do prevádzky rádiografického prístroja v medicínskych použitiach.

Zamýšľaný kontext

Zostava krytu röntgenového žiariča sa má používať v nekondenzujúcom vnútornom klinickom prostredí s kontrolovanou klímou a nie je určená na domáce použitie ani použitie laikmi. Zostava krytu röntgenového žiariča sa má používať v trvalo inštalovaných stacionárnych zobrazovacích systémoch. Frekvencia používania v rámci očakávanej dĺžky servisnej životnosti nie je obmedzená. Zostava krytu röntgenového žiariča je určená na použitie u viacerých pacientov bez potreby akejkoľvek špeciálnej úpravy medzi vyšetreniami. Dodatočná úprava pri použití u viacerých pacientov sa môže požadovať a overiť výrobcom zobrazovacieho systému pri špecifickom použití.

Princípy činnosti

Kontraindikácie nie sú určené na úrovni zostavy krytu röntgenového žiariča, pretože toto je určené výrobcom zobrazovacieho systému v súlade so zamýšľaným použitím, zamýšľaným účelom a medicínskym účelom, ako je to opísané v technickej dokumentácii zobrazovacieho systému. Špecifické varovania nájdete v priložených dokumentoch zostavy krytu röntgenového žiariča. Očakávaná dĺžka servisnej životnosti je určená v dokumentácii o riadení rizík a zapísaná v priloženej dokumentácii zostavy krytu röntgenového žiariča.

Základná činnosť

Zostava röntgenového žiariča nemá sama osebe ani základnú činnosť a akákoľvek funkcia zostavy röntgenového žiariča nie je ani určená na to, aby prispela k základnej činnosti röntgenového systému, v ktorom je integrovaná.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Bezpečnostné informácie

Varovanie

Tento návod na použitie je určený na to, aby vám umožnil bezpečnú prácu so zostavou röntgenového žiariča. Zostavu röntgenového žiariča môžete obsluhovať iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto dokumente a v prevádzkových pokynoch použitého röntgenového systému. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely okrem tých, na ktoré je určený.

Prečítaj si ma,
porozumej mi
a dodržiavaj ma!

Bezpečnostné hlásenie používané v tomto dokumente

V tomto návode na použitie sú uvedené všeobecné výstrahy a bezpečnostné oznamy. Špeciálne výstrahy a bezpečnostné oznamy, ktoré sa týkajú iba špecifickej zostavy röntgenového žiariča, sú uvedené v súvisiacej technickej príručke zostavy röntgenového žiariča.

V tomto návode na použitie sa objavuje toto bezpečnostné hlásenie:

WARNING **VÝSTRAHA**

Uvádza nebezpečnú situáciu pre ľudí. Ak tejto situácii nepredídete, hrozí smrť alebo vážne zranenie.

Všeobecné bezpečnostné informácie

Organizácia zodpovedná za prevádzku použitého röntgenového systému je vždy zodpovedná za súlad s predpismi, ktoré sa vzťahujú na inštaláciu a prevádzku tejto zostavy röntgenového žiariča.

- Toto zariadenie môžu inštalovať a opravovať výhradne technicky kvalifikovaní servisní pracovníci, ktorí dostali vhodné pokyny a školenie pre zariadenie v medicínskych použitiach a ktorí majú špeciálne oprávnenie na inštaláciu a uvedenie do prevádzky tejto zostavy röntgenového žiariča. Inštalácia, kalibrácia a testovanie zostavy röntgenového žiariča sa musí vykonávať v súlade s príslušnými pokynmi použitého röntgenového systému.
- Zostavu röntgenového žiariča môžu obsluhovať len vyškolení pracovníci s oprávnením.
- Ak zostava röntgenového žiariča vykazuje elektrické, mechanické alebo funkčné poškodenie, nepoužívajte ju. Týka sa to najmä chybných indikátorov, displejov, varovaní a výstražnej signalizácie.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Ak sa objavia funkčné poruchy alebo iné odchýlky od normálneho prevádzkového správania, röntgenový systém vypnite. Ihneď informujte spoločnosť, ktorá uvádza tento röntgenový systém vrátane zostavy röntgenového žiariča na trh, o defektoch alebo odchýlkach.
  V prevádzke môžete pokračovať až po oprave röntgenového systému. Prevádzka chybného prístroja zvyšuje možnosť výskytu bezpečnostných rizík.
- Neinštalujte zostavu röntgenového žiariča na iné medicínske pomôcky okrem tých, pre ktoré je zostava röntgenového žiariča vyrobená.
- Výrobca zostavy röntgenového žiariča je zodpovedný za bezpečnostné prvky tejto zostavy röntgenového žiariča. Výrobca odmieta zodpovednosť za bezpečnostné prvky tejto zostavy röntgenového žiariča, ak dôjde k jej modifikáciám.
- Správna prevádzka a pravidelná odborná údržba zostavy röntgenového žiariča sú nevyhnutné.
- Zostavu röntgenového žiariča prevádzkujte správnym spôsobom. Zostavu röntgenového žiariča udržiavajte alebo nechajte udržiavať správnym spôsobom. Výrobca zostavy röntgenového žiariča nie je v iných prípadoch zodpovedný za nesprávnu prevádzku, poškodenia ani prípadné zranenia.
- Nevykonávajte servis ani údržbu, ani ich nenechávajte vykonávať, na zostave röntgenového žiariča, kým je zostava röntgenového žiariča v prevádzke.
- Akýkoľvek vážny incident, ktorý sa vyskytne v súvislosti so zostavou röntgenového žiariča, sa musí ohlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Obmedzenia pre prevádzku, skladovanie a transport

Bezpečná prevádzka zostavy röntgenového žiariča je zaistená len vtedy, keď používate zostavu röntgenového žiariča v rámci obmedzení, ktoré stanovujú jej špecifikácie.
Ak budete ignorovať prevádzkové obmedzenia, hrozí nebezpečenstvo úniku chladiacej kvapaliny. Zostava röntgenového žiariča bude príliš horúca. Súčasti, ktoré sú príliš horúce, môžu vybuchnúť v dôsledku implózie alebo explózie. Pozrite si príslušné prevádzkové obmedzenia použitého röntgenového systému.

- Nepoužívajte zostavu röntgenového žiariča v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným.
- Nepoužívajte čistiace a dezinfekčné prostriedky vrátane čistiacich a dezinfekčných prostriedkov používaných pri ošetrení pacienta, ktoré môžu vytvárať výbušné plynné zmesi.
- Obsah kyslíka v okolitom vzduchu musí byť pri prevádzke nižší ako 25 %.
- Dodržiavajte uvedené obmedzenia okolitého prostredia pre zostavu röntgenového žiariča:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Obmedzenia okolitého prostredia	Štandardné hodnoty[29]	Zostava röntgenového žiariča			
		Špecifické hodnoty			
		Typ A	Typ B	Typ C	Typ D
		Počas prevádzky			
Teplota okolia [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	neuvádza sa	+35	+35
Maximum pri zníženom výkone	neuvádza sa	neuvádza sa	+40	neuvádza sa	neuvádza sa
Okolitá vlhkosť [%] nekondenzujúca					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Okolitý atmosférický tlak [kPa]					
Minimum približne 3 000 m nad morom	70	70	70	70	70
Maximum približne 750 m pod úrovňou hladiny mora	110	110	110	110	110
		Pri skladovaní a preprave			
Teplotné obmedzenia [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Obmedzenia vlhkosti [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(29) V tomto stĺpci sú uvedené hodnoty (predvolené hodnoty) väčšiny zostáv röntgenových žiaričov.
Zostavy röntgenových žiaričov s neštandardnými limitnými hodnotami sú uvedené v iných stĺpcoch.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Špecifické hodnoty	Zostava röntgenového žiariča	Číslo	Číslo	Číslo	Číslo
Typ A	CTR1740	9890 000 8687x			
Typ B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Typ C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS/ CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Typ D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Elektrická bezpečnosť

Táto zostava röntgenového žiariča sa môže používať výhradne v zdravotníckych miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky príslušných miestnych a transregionálnych noriem a zákonov.

Varovanie:
Elektrina

Ochrana pred žiarením

Pred každou expozíciou röntgenovému žiareniu vykonajte všetky nevyhnutné bezpečnostné opatrenia proti žiareniu. Informácie o bezpečnostných opatreniach proti žiareniu nájdete v návode na použitie použitého röntgenového systému.

- Pred spustením žiarenia sa uistite, že röntgenový systém poskytuje dostatočný dôkaz správnej kvality snímky.
- Ak chcete zastaviť žiarenie, použite spínač núdzového zastavenia na röntgenovom systéme!

Varovanie:
Ionizujúce žiarenie

Tepelná bezpečnosť

Aby ste zabránili poškodeniu kvôli tepelnému prehriatiu, uistite sa, že zostavu röntgenového žiariča neprevádzkujete mimo určených záťažových parametrov. Toto zníži možnosť výskytu rizík pre pacienta, pracovníkov prevádzky, tretie strany a životné prostredie.

Varovanie:
Výbušný materiál

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Chladenie/izolačné médiá

- Neprehĺtajte médiá, ktoré sa vylejú.
- Nedovoľte, aby sa médiá alebo ich výpary dostali do odtoku.
- Nevdychujte výpary médií.
- Zabezpečte prísun čerstvého vzduchu do uzavretých miestností.
- Nevyvolávajte vracanie.
- Odstráňte rozliate médiá. Používajte materiál absorbujúci tekutiny.
- Čistiace materiály zlikvidujte. Dodržiavajte miestne zákony a nariadenia týkajúce sa životného prostredia.

Varovanie: Všeobecné

Vyradenie z prevádzky

Informácie o povinnosti odobratia, správnej likvidácii a obnovení zostavy röntgenového žiariča nájdete v smernici EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Tiež tam nájdete požiadavky miestnych a transregionálnych zákonných požiadaviek.

Výrobca zostavy röntgenového žiariča zostavuje najmodernejšie zostavy röntgenových žiaričov v rámci bezpečnosti a ochrany životného prostredia. Zariadenie nepredstavuje žiadne riziká pre osoby ani životné prostredie, ak sa neotvoria žiadne časti zostavy röntgenového žiariča a ak sa zostava röntgenového žiariča správne používa.

Pre dodržiavanie nariadení je niekedy potrebné používať materiály, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Tieto materiály zlikvidujte správnym spôsobom.

Táto zostava röntgenového žiariča obsahuje materiály, ktoré sú toxické. Nevyhadzujte zostavu röntgenového žiariča spolu s industriálnym alebo domácim odpadom.

Dodržiavajte nariadenia o likvidácii!

Výrobca

- vás podporuje v likvidácii zostavy röntgenového žiariča v súlade s platnými zákonnými požiadavkami,
- si zoberie zostavu röntgenového žiariča späť,
- vracia znovu použiteľné časti do výrobného cyklu prostredníctvom certifikovaných spoločností zaoberajúcich sa likvidáciou odpadu. Rozsiahle testovanie a postupy zabezpečenia kvality, ako aj podrobné kontroly súčastí zaručujú rovnako vysokú mieru kvality a funkčnosti, aká sa očakáva od nových materiálov,
- prispieva k ochrane životného prostredia.

V prípade otázok týkajúcich sa bezpečnej likvidácie sa s plnou dôverou obráťte na výrobcu.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Štítok čínskej smernice RoHS a Tabuľka so súpisom materiálov (len Čína)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Štítok s označením technického predpisu zodpovedajúceho smernici RoHS pre Ukrajinu a zástupcu Ukrajiny (len Ukrajina)

UA.TR.116

Adresa zákonného výrobcu:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Zástupca Ukrajiny pre röntgenové žiariče s označením zhody s technickým predpisom zodpovedajúcim smernici RoHS pre Ukrajinu:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Miestni zástupcovia

Kontaktné informácie pre Austráliu:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Súlad s právnymi predpismi

Pri zostave röntgenového žiariča zobrazenej v tomto návode na použitie sa uplatňujú ustanovenia

- Európske označenie zhody CE a

CE 0123

Identifikačné číslo oboznámeného orgánu

- nariadenia CFR 1020.30 úradu FDA, článok 21.

Ak máte ďalšie otázky týkajúce sa miestnych alebo transregionálnych zákonných požiadaviek, kontaktujte:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg/Germany

Ak potrebujete ďalšiu pomoc, pozrite si rôzne možnosti kontaktovania na stránke: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilita

Toto zariadenie môžu inštalovať a opravovať výhradne technicky kvalifikovaní servisní pracovníci, ktorí dostali vhodné pokyny a školenie pre zariadenia v medicínskych použitiach a ktorí majú špeciálne oprávnenie na inštaláciu a uvedenie tejto zostavy röntgenového žiariča do prevádzky. Inštalácia, kalibrácia a testovanie zostavy röntgenového žiariča sa musí vykonávať v súlade s príslušnými pokynmi týkajúcimi sa použitého röntgenového systému.

Aby bola zaistená kompatibilita zostavy röntgenového žiariča a röntgenového systému, pozrite si technické pokyny röntgenového systému.
Ak je to potrebné, kontaktujte výrobcu použitého röntgenového systému.

Spoločnosť, ktorá uvádza röntgenový systém vrátane zostavy röntgenového žiariča na trh, zodpovedá za inštaláciu zostavy röntgenového žiariča na röntgenový systém. Inštalácia musí spĺňať všetky miestne a transregionálne zákonné požiadavky.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Technické údaje zostavy röntgenového žiariča

Technické údaje zostavy röntgenového žiariča, napríklad:

- jednorazové zaťaženie,
- sériové zaťaženie,
- menovitý príkon röntgenovej anódy,
- menovitý príkon CT anódy,
- menovitý index výkonu CT snímania,

sú v relevantných prípadoch uvedené v súvisiacich technických údajoch/technickej príručke zostavy röntgenového žiariča.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Údržba

Plánovanú a opravnú údržbu tohto zariadenia môžu vykonávať výhradne technicky kvalifikovaní servisní pracovníci, ktorým boli poskytnuté príslušné pokyny a školenie pre zariadenie v medicínskych použitiach a hlavne na údržbu tejto zostavy röntgenového žiariča. Údržba vrátane kalibrácie a testovania zostavy röntgenového žiariča sa musí vykonávať v súlade s príslušnými pokynmi použitého röntgenového systému.

Výrobca tejto zostavy röntgenového žiariča odporúča prijatie opatrení pre plánovanú údržbu. Odporúčané opatrenia musia spĺňať miestne a transregionálne zákonné požiadavky.

Očakávaná životnosť je uvedená v súvisiacich technických príručkách. Je nevyhnutné, aby počas tohto obdobia bola zostava röntgenového žiariča podrobená servisnej údržbe. Pozrite si požiadavky uvedené v servisných pokynoch a servisné pokyny použitého röntgenového systému.

Plánovaná údržba organizáciou, ktorá je zodpovedná za prevádzku

Organizácia zodpovedná za prevádzku zdravotníckych pomôcok sa zaväzuje vykonávať plánovanú údržbu. Táto plánovaná údržba musí zodpovedať nariadeniam pre predchádzanie industriálnym nehodám, miestnym a transregionálnym zákonom o zdravotníckych produktoch a ďalším nariadeniam.

Táto zostava röntgenového žiariča vyžaduje pravidelnú plánovanú údržbu:

Uistite sa, že servisní pracovníci pravidelne vykonávajú plánovanú údržbu tejto zostavy röntgenového žiariča.

Preventívne opatrenia plánovanej údržby predchádzajú zraneniu personálu a zabezpečujú, že organizácia zodpovedná za prevádzku uplatňuje všetky záväzky.

Ak sa objavia funkčné poruchy alebo iné odchýlky od normálneho prevádzkového správania, röntgenový systém vypnite. Ihneď informujte spoločnosť, ktorá uvádza tento röntgenový systém vrátane zostavy röntgenového žiariča na trh, o defektoch alebo odchýlkach. V prevádzke môžete pokračovať až po oprave röntgenového systému. Prevádzka chybného prístroja zvyšuje možnosť výskytu bezpečnostných rizík.

Pravidelné údržbové cykly znižujú pravdepodobnosť spontánneho zlyhania. Spontánnym zlyhaniam sa nedá zabrániť úplne. Ak je potrebné mať garantovanú dostupnosť röntgenového systému, uistite sa, že je dostupný ďalší röntgenový systém v pohotovostnom režime.

Štrukturálna integrita zostavy röntgenového žiariča sa neopotrebuje.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Čistenie a dezinfekcia

WARNING **Riziko vystavenia nadmernej dávke žiarenia alebo úrazu elektrickým prúdom.**

- Pred začiatkom čistenia zostavy röntgenového žiariča vypnite röntgenový systém.
- Neotvárajte kryty röntgenového systému.
- Nemeňte ani nesnímajte kryty alebo iné časti zostavy röntgenového žiariča.
  Zostava röntgenového žiariča musí byť priamo k dispozícii.
- Nemeňte konfiguráciu zostavy röntgenového žiariča.
- Zabezpečte, aby sa do röntgenového zariadenia nedostali žiadne čistiace prostriedky.
- Ak používate čistiace prostriedky, ako napríklad detergenty, uistite sa, že neobsahujú výbušné látky, pretože môžu vytvoriť výbušné plynné zmesi.
- Dodržiavajte miestne zákonné požiadavky týkajúce sa postupu čistenia.
- Postupujte podľa informácií a bezpečnostných pokynov výrobcu daných čistiacich prostriedkov.

Ak nedodržíte tieto pokyny, hrozí smrť alebo vážne zranenie.

Čistenie

Iba ak

- zostava röntgenového žiariča sa nenachádza za krytmi röntgenového systému,
- zostava röntgenového žiariča nemá žiadne vlastné kryty,
- zostava röntgenového žiariča má priamy prístup,

vyčistite zostavu röntgenového žiariča.

Postup čistenia

- Nepožívajte detergenty ani leštiče, ktoré spôsobujú koróziu, delamináciu alebo abráziu.
- Nepoužívajte žieraviny, leptavé ani abrazívne detergenty a leštidlá.
- Nepoužívajte detergenty ani leštiče na báze alkoholu.
- Smaltované časti, chrómové časti a hliníkové povrchy čistite len pomocou navlhčenej tkaniny a slabého detergentu alebo leštiča.
- Povrch utrite suchou vlnenou tkaninou.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dezinfekcia

Dezinfekcia zostavy röntgenového žiariča nie je potrebná, pokiaľ to nevyžaduje výrobca systému.

Program plánovanej údržby

- Skontrolujte viditeľné poškodenia na zostave röntgenového žiariča. Kontroly vykonávajte, pokiaľ nie sú v rozpore s konfiguráciou röntgenového systému.

Interval	Rozsah práce
Vždy, keď prevádzkujete röntgenový systém	Vykonajte kontrolu, ak sa na röntgenovom systéme objavia chybové hlásenia. Ak je zostava röntgenového žiariča prehriata a nefunguje, počkajte, kým sa ochladí, aby ste moli pokračovať v prevádzke zostavy röntgenového žiariča. Skontrolujte viditeľný únik tekutiny alebo inú kontamináciu.
Týždenne	Skontrolujte nezvyčajné zvuky.
Ročne	Zostavu röntgenového žiariča vyčistite, len ak má voľný prístup.
Podľa príslušných miestnych alebo transregionálnych štandardov a zákonov	Vykonajte test stability.
Podľa príslušných miestnych alebo transregionálnych štandardov a zákonov	Skontrolujte kvalitu snímok.

- Ak sa vyskytnú poškodenia týkajúce sa zostavy röntgenového žiariča, kontaktujte spoločnosť, ktorá uvádza röntgenový systém vrátane tejto zostavy röntgenového žiariča na trh.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Identifikačný štítok produktu

Výkonnostné vlastnosti zariadenia sú definované na identifikačnom štítku produktu ako súčasť priložených dokumentov.

Č.	Štítok	Označenie
01	DUNLEE	Registrovaný obchodný názov/obchodná značka výrobcu
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Adresa zákonného výrobcu
03	yyyy-mm	Adresa zákonného výrobcu yyyy: rok výroby mm: mesiac výroby
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Typ zdravotníckej pomôcky: zostava krytu röntgenového žiariča
05	Model	Názov produktu
06	REF	Typové číslo produktu
07	SN	Sériové číslo produktu
08	MD	Zdravotnícka pomôcka
09		Hodnota permanentnej filtrácie
10		Rozmery malého ohniska a zodpovedajúci štandard
11		Rozmery veľkého ohniska a zodpovedajúci štandard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Hodnota menovitého napätia röntgenového žiariča a zodpovedajúci štandard
13	X-RAY TUBE	Röntgenový žiarič
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Vyhlásenie o súlade s predpismi, len pre USA
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mesiac a rok výroby

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Č.	Štítok	Označenie
16	UDI	Jedinečný maticový kód identifikačných údajov zariadenia [UDI] pozostáva z globálneho čísla pre obchodné položky [GTIN], sériového čísla [SN] a typového čísla [TN] produktu.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globálne číslo pre obchodné položky [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Sériové číslo [SN] produktu xxxxxwyyyyyy xxxxxw: kryt röntgenového žiariča (w je voliteľné) yyyyyy: röntgenový žiarič
19	C US alebo	Symbol združenia CSA
	C US MC 223209	Symbol združenia CSA s číslom hlavnej zmluvy CSA výrobcu
20	CE 0123	Symbol CE a číslo oboznámeného orgánu
21		Symbol likvidácie
22		Symbol všeobecného varovania
23		Elektronická verzia návodu na použitie. Pozrite: www.dunlee.com/IFU
24	50	Symbol čínskej smernice RoHS
25	**Duplicate label**	Kópia štítku pre prehľad štítkov röntgenového systému
26	**(CPO) Refurbished**	Certifikovaný už vlastnený zlepšený produkt
Dodatočný štítok:		
27		Je nevyhnutné prečítať si návod na použitie/brožúru
28	**Manufactured in:**	Adresa výrobného miesta/závodu (voliteľné)
29	UA.TR.116	Symbol technického predpisu zodpovedajúceho smernici RoHS pre Ukrajinu (voliteľné)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Navodila za uporabo

X-Ray Tube Assembly

Slovenščina, Slovenian

Kazalo

1 Informacije o dokumentu ... 594

2 Predvideni namen ... 595

3 Varnostna navodila ... 596

Varnostno sporočilo, uporabljeno v tem dokumentu ... 596

Splošne varnostne informacije ... 596

Omejitve za delovanje, skladiščenje in prevoz ... 597

Električna varnost ... 600

Zaščita pred sevanjem ... 600

Toplotna varnost ... 600

Hlajenje/izolacijski mediji ... 601

Razgradnja ... 601

Kitajska oznaka RoHS in tabela z deklaracijo materiala (velja samo za Kitajsko) ... 602

Oznaka RoHS in zastopnik za Ukrajino (samo Ukrajina) ... 603

Lokalni zastopniki ... 603

4 Skladnost ... 604

5 Združljivost ... 605

6 Tehnični podatki o sklopu rentgenske cevi ... 606

7 Vzdrževanje ... 607

Načrtovano vzdrževanje, ki ga opravlja organizacija, odgovorna za delovanje ... 607

Čiščenje in razkuževanje ... 608

Razpored načrtovanega vzdrževanja ... 609

8 Identifikacijska oznaka na izdelku ... 610

300004427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Informacije o dokumentu

Podatki o dokumentu

Datum izdaje: 05/2021

Avtorske pravice

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Zavrnitev odgovornosti

Vse pravice pridržane. Koninklijke Philips N.V. si pridržuje pravico do sprememb specifikacij v skladu s pogoji v komercialnih ali drugih veljavnih pogodbah med dobaviteljem in kupcem ter ne odgovarja za nobene posledice, ki bi nastale zaradi uporabe te publikacije. Brez predhodnega pisnega soglasja lastnika avtorskih pravic je reproduciranje celotne publikacije ali njenih delov prepovedano. Angleška različica tega dokumenta je izvirna različica.

Trgovsko ime izdelka

Rezervna identifikacijska nalepka izdelka, ki je priložena tem navodilom za uporabo, vsebuje trgovsko ime sklopa rentgenske cevi.

Kontaktni podatki proizvajalca

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Za nadaljnjo pomoč glejte različne možnosti stika na naslovu: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Predvideni namen

Namen uporabe

Sklop ohišja rentgenske cevi je cev za generiranje rentgenskih žarkov, ki je v ohišju, zaščitenem pred sevanjem. Sklop ohišja rentgenske cevi je namenjen oddajanju rentgenskih fotonov, ki omogoča ustvarjanje diagnostičnih slik delov človeškega telesa. Sklop ohišja rentgenske cevi se uporablja samo kot sestavni del sistema za slikanje in nima lastnega zdravstvenega namena. Na ravni sklopa ohišja rentgenske cevi ni definirano predvideno zdravljenje ter trajanje in parametri zdravljenja. Te parametre definira proizvajalec sistema za slikanje v skladu s predvideno uporabo, predvidenim namenom in medicinskim namenom, kot je opisano v tehnični dokumentaciji sistema za slikanje.

Predvidena populacija uporabnikov

Sklop ohišja rentgenske cevi se upravlja na daljavo s sistemom za slikanje, ki ga upravljajo samo usposobljeni klinični uporabniki. Nadaljnje podrobnosti o predvidenih uporabnikih in populaciji bolnikov definira proizvajalec sistema za slikanje v skladu s predvideno uporabo, predvidenim namenom in medicinskim namenom, kot je opisano v tehnični dokumentaciji sistema za slikanje. Sklop ohišja rentgenske cevi morajo namestiti, popravljati in vzdrževati samo strokovno usposobljeni inženirji terenske službe, ki so prejeli ustrezna navodila, so usposobljeni in pooblaščeni zlasti za vgradnjo in zagon radiografske opreme v medicinski panogi.

Predvidene okoliščine

Sklop ohišja rentgenske cevi je namenjen uporabi v nekondenzirajočem, klimatsko nadzorovanem, zaprtem kliničnem okolju in ne v gospodinjstvih ali s strani nestrokovnjakov. Sklop ohišja rentgenske cevi je namenjen uporabi v stalno nameščenih stacionarnih sistemih za slikanje. Pogostost uporabe v pričakovani življenjski dobi ni omejena. Ta sklop ohišja rentgenske cevi je namenjen za uporabo pri več bolnikih brez potrebnega posebnega poseganja v sklop ohišja rentgenske cevi med posamičnimi preiskavami. Proizvajalec sistema za slikanje lahko za posebne namene uporabe pri več bolnikih zahteva dodatno obdelavo, po kateri je sklop pripravljen za ponovno uporabo.

Principi delovanja

Kontraindikacije na ravni sklopa ohišja rentgenske cevi niso definirane, ker jih definira proizvajalec sistema za slikanje v skladu s predvideno uporabo, predvidenim namenom in medicinskim namenom, kot je opisano v tehnični dokumentaciji sistema za slikanje. V dokumentih, priloženih sklopu ohišja rentgenske cevi, so navedena posebna opozorila. Pričakovana življenjska doba je navedena v datoteki za obvladovanje tveganja in v dokumentih, ki so priloženi sklopu ohišja rentgenske cevi.

Bistvene lastnosti

Sklop rentgenske cevi sam po sebi nima bistvenih lastnosti, ki vplivajo na delovanje. Prav tako nobena funkcija sklopa rentgenske cevi ne prispeva bistveno k delovanju rentgenskega sistema, v katerega je vgrajena.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Varnostna navodila

Opozorilo

Ta navodila za uporabo omogočajo varno delo s sklopom rentgenske cevi. Sklop rentgenske cevi se lahko uporablja samo v skladu z navodili v tem dokumentu in navodili za uporabo rentgenskega sistema. Izdelka ne uporabljajte nenamensko.

Preberi,
razumi,
ubogaj!

Varnostno sporočilo, uporabljeno v tem dokumentu

V teh navodilih za uporabo so podana splošna opozorila in varnostna obvestila. Posebna opozorila in varnostna obvestila, ki veljajo samo za posebne sklope rentgenske cevi, so navedena v ustreznem tehničnem priročniku za sklop rentgenske cevi.

V teh navodilih za uporabo se uporablja to varnostno sporočilo:

OPOZORILO

Opozarja na situacije, ki so nevarne za ljudi. Če ne preprečite nastanka take situacije, obstaja nevarnost smrti ali resne poškodbe.

Splošne varnostne informacije

Ustanova, ki uporablja rentgenski sistem, je odgovorna, da je delovanje sistema skladno s predpisi, ki veljajo za namestitev in delovanje tega sklopa rentgenskih cevi.

- Sklop rentgenske cevi lahko namestijo, popravljajo in vzdržujejo samo strokovno usposobljeni inženirji terenske službe, ki so prejeli ustrezna navodila, so usposobljeni za uporabo opreme v medicini in še posebej za vgradnjo in zagon tega sklopa rentgenske cevi. Namestitev, kalibracijo in preskušanje sklopa rentgenske cevi je treba izvesti v skladu z ustreznimi navodili uporabljenega rentgenskega sistema.
- Sklop rentgenske cevi lahko uporabljajo samo usposobljene in pooblaščene osebe.
- Če ima sklop rentgenske cevi električne, mehanske ali funkcionalne okvare, ga ne uporabljajte. To zlasti velja za okvare kazalnikov, zaslonov, opozoril in alarmov.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Če pride do funkcionalnih okvar ali drugih odstopanj od običajnega delovanja, je treba izklopiti rentgenski sistem. O pomanjkljivostih ali odstopanjih takoj obvestite podjetje, ki trži rentgenski sistem s tem sklopom rentgenske cevi. Rentgenski sistem začnite znova uporabljati šele potem, ko je popravljen. Delovanje z okvarjenimi komponentami povečuje varnostna tveganja.
- Sklopa rentgenske cevi ne smete namestiti v druge medicinske pripomočke, za katere ni namenjen.
- Proizvajalec sklopa rentgenske cevi je odgovoren za njegove varnostne lastnosti. Proizvajalec zavrača odgovornost za varnostne lastnosti sklopa rentgenske cevi, če je bil sklop nepooblaščeno spremenjen.
- Za pravilno in neprekinjeno delovanje sklopa rentgenske cevi je potrebno vzdrževanje ustrezne kakovosti.
- Sklop rentgenske cevi morate uporabljati pravilno. Pravilno ga morate tudi vzdrževati ali njegovo vzdrževanje zaupati usposobljeni osebi. Če tega ne upoštevate, proizvajalec sklopa rentgenske cevi ni odgovoren za nepravilno delovanje, škodo ali poškodbe, ki bi utegnile nastati.
- Ne vzdržujte oziroma ne predajte sklopa rentgenske cevi v servisiranje, medtem ko je v uporabi.
- O vsakem resnem incidentu, ki se zgodi v zvezi s sklopom rentgenske cevi, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri sta uporabnik in/ali preiskovanec.

Omejitve za delovanje, skladiščenje in prevoz

Varno delovanje sklopa rentgenske cevi je zagotovljeno le, če ga uporabljate v mejah njegovih specifikacij.
Če ne upoštevate omejitev delovanja, obstaja nevarnost, da iz sklopa izteče hladilna tekočina. Sklop rentgenske cevi lahko postane prevroč. Sestavni deli, ki so prevroči, lahko eksplodirajo kot posledica implozije ali eksplozije. Upoštevajte ustrezne omejitve delovanja uporabljenega rentgenskega sistema.

- Ne uporabljajte sklopa rentgenske cevi ob prisotnosti vnetljivega anestetika v zmesi z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
- Na njem ne uporabljajte detergentov in razkužil, tudi ne detergentov in razkužil, ki se uporabljajo na preiskovancih, ki lahko ustvarijo eksplozivne mešanice plinov.
- Vsebnost kisika v okolici sklopa med njegovim delovanjem mora biti manjša od 25 %.
- Upoštevajte določene okoljske omejitve za sklop rentgenske cevi:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Okoljske omejitve	Sklop rentgenske cevi				
	Standardne vrednosti[30]	Specifične vrednosti			
		Vrsta A	Vrsta B	Vrsta C	Vrsta D
	Med delovanjem				
Temperatura okolice [°C]					
Najnižja	+5	+5	+10	+15	+15
Najvišja	+35	+30	Ne pride v poštev	+35	+35
Najvišja z zmanjšano zmogljivostjo	Ne pride v poštev	Ne pride v poštev	+40	Ne pride v poštev	Ne pride v poštev
Vlažnost okolice [%] brez kondenzacije					
Najnižja	10	10	20	20	10
Najvišja	90	90	80	80	90
Atmosferski tlak okolice [kPa]					
Najnižji okoli 3000 m nadmorske višine	70	70	70	70	70
Najvišji okoli –750 m pod morsko gladino	110	110	110	110	110
	Za shranjevanje in transport				
Omejitve temperature [°C]					
Najnižja	–30	–30	–25	–25	–25
Najvišja	+70	+70	+70	+70	+70
Omejitve vlažnosti [%]					
Najnižja	5	5	5	5	5
Najvišja	95	95	95	95	95

(30) V tem stolpcu so določene vrednosti za večino sklopov rentgenske cevi (privzete vrednosti).
Sklopi rentgenske cevi z nestandardnimi mejnimi vrednostmi so podani v preostalih stolpcih.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specifične vrednosti	Sklop rentgenske cevi	Številka	Številka	Številka	Številka
Vrsta A	CTR1740	9890 000 8687x			
Vrsta B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Vrsta C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS/ CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Vrsta D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Električna varnost

Ta sklop rentgenske cevi uporabljajte samo v medicinskih prostorih, ki izpolnjujejo zahteve ustreznih lokalnih ali nadregionalnih standardov in zakonov.

Opozorilo: elektrika

Zaščita pred sevanjem

Pred vsakim rentgenskim slikanjem upoštevajte vse potrebne ukrepe za zaščito pred sevanjem. Informacije o ukrepih za zaščito pred sevanjem najdete v navodilih za uporabo rentgenskega sistema, ki ga uporabljate.

- Pred rentgenskim slikanjem preverite, ali rentgenski sistem zagotavlja ustrezno kakovost slike.
- Za zaustavitev rentgenskega slikanja uporabite stikalo za izklop v nujnih primerih na sistemu.

Opozorilo: ionizirajoče sevanje

Toplotna varnost

Da preprečite škodo zaradi toplotne preobremenitve, sklopa rentgenske cevi ne uporabljajte zunaj določenih parametrov obremenitve. S tem zmanjšate tveganje za preiskovanca, osebje, tretje osebe in okolje.

Opozorilo: eksploziven material

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Hlajenje/izolacijski mediji

- Pazite, da ne pogoltnete medijev, ki se razlijejo.
- Pazite, da mediji ali njihovi hlapi ne pridejo v kanalizacijski sistem.
- Ne vdihavajte medijskih hlapov.
- Poskrbite za oskrbo svežega zraka v zaprtih prostorih.
- Ne povzročajte bruhanja.
- Odstranite razlite medije. Uporabite material, ki vpija tekočino.
- Čistilni material zavrzite. Upoštevajte lokalne okoljske zakone in druge predpise.

Opozorilo: splošno

Razgradnja

Obveznost vračila, pravilno odstranjevanje in zbiranje sklopa rentgenske cevi se izvaja v skladu z evropsko uredbo o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). Upoštevati je treba tudi zahteve lokalne in nadregionalne zakonodaje.

Proizvajalec sestavlja najsodobnejše sklope rentgenskih cevi v skladu z vsemi načeli varnosti in varstva okolja. Če se deli sklopa rentgenske cevi ne odpirajo in se sklop rentgenske cevi pravilno uporablja, ni tveganj za ljudi in okolje.

Za skladnost s predpisi je včasih treba uporabljati materiale, ki so morda škodljivi za okolje. Takšne materiale je treba pravilno odstraniti.

Ta sklop rentgenske cevi vsebuje strupene materiale. Sklopa rentgenske cevi ne smete odstranjevati skupaj z običajnimi industrijskimi in gospodinjskimi odpadki.

Upoštevajte predpise o odstranjevanju!

Proizvajalec

- podpira vaša prizadevanja pri odstranjevanju sklopa rentgenske cevi v skladu z veljavnimi zakonskimi zahtevami.
- sprejme sklop rentgenske cevi, če mu ga želite vrniti za razgradnjo.
- vrača dele, ki jih je mogoče znova uporabiti, v proizvodni cikel prek potrjenih podjetij za odstranjevanje. Z natančnimi postopki preskušanja in zagotavljanja kakovosti ter podrobnim preverjanjem sestavnih delov zagotavlja enako visoko raven kakovosti in funkcionalnosti, ki se pričakuje od novih materialov.
- prispeva k varovanju okolja.

Če imate vprašanja glede varnega odstranjevanja izdelka, se posvetujte s proizvajalcem.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kitajska oznaka RoHS in tabela z deklaracijo materiala (velja samo za Kitajsko)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Oznaka RoHS in zastopnik za Ukrajino (samo Ukrajina)

UA.TR.116

Naslov zakonitega izdelovalca:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrajinski zastopnik za rentgenske cevi, označene z oznako skladnosti tehnične direktive RoHS za Ukrajino:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Lokalni zastopniki

Kontaktni podatki za Avstralijo:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Skladnost

Za sklop rentgenske cevi v teh navodilih za uporabo veljajo določbe iz

- evropske oznake skladnosti CE in

CE 0123

Identifikacijska
številka
priglašenega
organa

- FDA 21 CFR 1020.30

.

Če imate dodatna vprašanja, ki se nanašajo na lokalne ali nadregionalne pravne zahteve, se obrnite na:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Za nadaljnjo pomoč glejte različne možnosti stika na naslovu: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Združljivost

Sklop rentgenske cevi lahko namestijo, popravljajo in vzdržujejo samo strokovno usposobljeni inženirji terenske službe, ki so prejeli ustrezna navodila, so usposobljeni za uporabo opreme v medicini in še posebej za vgradnjo in zagon tega sklopa rentgenske cevi. Namestitev, kalibracijo in preskušanje sklopa rentgenske cevi je treba izvesti v skladu z ustreznimi navodili uporabljenega rentgenskega sistema.

Če želite preveriti, ali sta sklop rentgenske cevi in uporabljeni rentgenski sistem združljiva, glejte tehnična navodila rentgenskega sistema.
Če je potrebno, se pogovorite z izdelovalcem uporabljenega rentgenskega sistema.

Za namestitev sklopa rentgenske cevi v rentgenski sistem je odgovorno podjetje, ki trži rentgenski sistem s tem nameščenim sklopom rentgenske cevi. Namestitev mora biti v skladu z vsemi zahtevami lokalne in nadregionalne zakonodaje.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Tehnični podatki o sklopu rentgenske cevi

Tehnični podatki o sklopu rentgenske cevi, na primer:

- Vrednost za enojno obremenitev
- Vrednost za serijsko obremenitev
- Nominalna radiografska vhodna moč anode
- Nominalna vhodna moč anode CT
- Nominalni indeks moči za slikanje CT

so podani v ustreznih poglavjih o tehničnih podatkih/tehničnih priročnikih za sklop rentgenske cevi, če je primerno.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Vzdrževanje

Sklop rentgenske cevi lahko načrtovano in korektivno vzdržujejo samo strokovno usposobljeni inženirji terenske službe, ki so prejeli ustrezna navodila ter so usposobljeni za uporabo opreme v medicini in še posebej za vzdrževanje tega sklopa rentgenske cevi. Vzdrževanje, kalibracijo in preskušanje sklopa rentgenske cevi je treba izvesti v skladu z ustreznimi navodili uporabljenega rentgenskega sistema.

Proizvajalec tega sklopa rentgenske cevi priporoča ukrepe za načrtovano vzdrževanje. Priporočeni ukrepi morajo biti v skladu z vsemi zahtevami lokalne in nadregionalne zakonodaje.

Pričakovana življenjska doba je opredeljena v ustreznih tehničnih priročnikih. V tem obdobju se mora sklop rentgenske cevi vzdrževati v skladu z ustreznimi zahtevami za servisiranje. Upoštevajte zahteve za servisiranje v teh navodilih in navodilih za uporabljeni rentgenski sistem.

Načrtovano vzdrževanje, ki ga opravlja organizacija, odgovorna za delovanje

Izvedbo načrtovanega vzdrževanja mora prevzeti organizacija, odgovorna za vzdrževanje medicinskih pripomočkov. Načrtovano vzdrževanje mora potekati v skladu s predpisi za preprečevanje industrijskih nesreč, lokalno ali nadregionalno zakonodajo o medicinskih pripomočkih in drugimi predpisi.

Ta sklop rentgenske cevi je treba redno vzdrževati v skladu z načrtom.

Servisno osebje mora sklop rentgenske cevi redno vzdrževati v skladu s pripravljenim načrtom.

Z načrtovanimi varnostnimi vzdrževalni ukrepi preprečite telesne poškodbe, organizacija, odgovorna za delovanje, pa ima zagotovilo, da izpolnjuje vse zaveze.

Če pride do funkcionalnih okvar ali drugih odstopanj od običajnega delovanja, je treba izklopiti rentgenski sistem. O pomanjkljivostih ali odstopanjih takoj obvestite podjetje, ki trži rentgenski sistem s tem sklopom rentgenske cevi. Rentgenski sistem začnite znova uporabljati šele potem, ko je popravljen. Delovanje z okvarjenimi komponentami povečuje varnostna tveganja.

Redni cikli vzdrževanja zmanjšujejo verjetnost nepričakovane okvare. Seveda vseh okvar ne morete popolnoma preprečiti. Če je razpoložljivost rentgenskega sistema nujna, imejte na voljo v pripravljenosti rezervni rentgenski sistem.

Strukturna celovitost sklopa rentgenske cevi se ne obrabi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Čiščenje in razkuževanje

WARNING **Nevarnost prevelike doze sevanja ali električnega udara.**

- Preden začnete čistiti sklop rentgenske cevi, izklopite rentgenski sistem.
- Ne odpirajte pokrovov rentgenskega sistema.
- Ne spreminjajte oziroma ne odstranjujte pokrovov ali drugih delov sklopa rentgenske cevi.
  Sklop rentgenske cevi mora biti neposredno dostopen.
- Ne spreminjajte konfiguracije sklopa rentgenske cevi.
- Poskrbite, da v rentgensko opremo ne pridejo detergenti.
- Če uporabljate čistilna sredstva, na primer detergente, ta ne smejo vsebovati eksplozivnih snovi, saj lahko ustvarijo eksplozivne mešanice plinov.
- Upoštevajte regionalne zakonske zahteve v zvezi s postopki čiščenja.
- Upoštevajte navodila proizvajalcev in varnostna navodila za detergente.

Ob neupoštevanju navodil obstaja nevarnost smrti ali resne poškodbe.

Čiščenje

Sklop rentgenske cevi očistite:

- če sklop rentgenske cevi ni pod pokrovom rentgenskega sistema,
- če sklop rentgenske cevi sam nima pokrova,
- če imate neposreden dostop do sklopa rentgenske cevi.

Postopek čiščenja

- Ne uporabljajte detergentov ali loščil, ki lahko povzročijo korozijo, luščenje ali odrgnine.
- Ne uporabljajte jedkih, topilnih ali abrazivnih detergentov ali loščil.
- Ne uporabljajte detergentov ali loščil na osnovi alkohola.
- Emajlirane ali kromirane dele in aluminijaste površine očistite le z vlažno krpo in blagim detergentom ali loščili.
- Osušite s suho volneno krpo.

Razkuževanje

Razkuževanje sklopa rentgenske cevi ni potrebno, razen če ga zahteva izdelovalec sistema.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Razpored načrtovanega vzdrževanja

- Redno preverjajte, ali so na sklopu rentgenske cevi vidne poškodbe. Preglede opravljajte le, če niso v nasprotju s konfiguracijo rentgenskega sistema.

Interval	Opravilo
Ob vsaki uporabi rentgenskega sistema	Preverite, ali se pojavljajo sporočila o napakah rentgenskega sistema. Če je sklop rentgenske cevi toplotno preobremenjen in ne deluje, počakajte, da se ohladi in ga nato znova začnite uporabljati. Preverite, ali morda ne uhaja kakšen medij oziroma je prišlo do drugega onesnaženja.
Tedensko	Prisluhnite, ali morda ne slišite neobičajnih zvokov.
Letno	Samo če imate neposreden dostop do sklopa rentgenske cevi, ga očistite.
V skladu z ustreznimi lokalnimi ali nadregionalnimi standardi in zakoni	Opravite preizkus konstantnosti.
V skladu z ustreznimi lokalnimi ali nadregionalnimi standardi in zakoni	Preverite kakovost slike.

- Če pride do okvar sklopa rentgenske cevi, se obrnite na podjetje, ki trži rentgenski sistem s tem nameščenim sklopom rentgenske cevi.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Identifikacijska oznaka na izdelku

Funkcionalne lastnosti naprave so opredeljene na identifikacijski oznaki izdelka, ki je del priloženih dokumentov.

Št.	Oznaka	Pomen
01	DUNLEE	Registrirano trgovsko ime/blagovna znamka proizvajalca
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Naslov zakonitega izdelovalca
03	yyyy-mm	Naslov zakonitega izdelovalca yyyy: leto proizvodnje mm: mesec proizvodnje
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Vrsta medicinskega pripomočka: sklop ohišja rentgenske cevi
05	Model	Ime izdelka
06	REF	Številka vrste izdelka
07	SN	Serijska številka izdelka
08	MD	Medicinski pripomoček
09		Vrednost trajne filtracije
10		Mere majhne goriščne točke in ustrezen standard
11		Mere velike goriščne točke in ustrezen standard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Vrednost nazivne napetosti rentgenske cevi in ustrezen standard
13	X-RAY TUBE	Rentgenska cev
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Izjava o skladnosti samo za ZDA
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Mesec in leto proizvodnje

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Št.	Oznaka	Pomen
16	UDI	Matrična koda UDI (Unique Device Identification) je sestavljena iz globalne trgovinske številke izdelka [GTIN], serijske številke [SN] in številke vrste [TN] izdelka.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Globalna trgovinska številka izdelka [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Serijska številka izdelka [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw: Ohišje rentgenske cevi (w – neobvezno) yyyyyy: rentgenska cev
19	C US ali	Simbol CSA
	C US MC 223209	Simbol CSA s številko glavne pogodbe proizvajalca CSA
20	CE 0123	Oznaka CE in številka priglašenega organa
21		Simbol za odstranjevanje
22		Splošna oznaka za opozorilo
23		Elektronska različica navodil za uporabo. Glejte: www.dunlee.com/IFU
24	50	Oznaka RoHS za Kitajsko
25	**Duplicate label**	Rezervna oznaka za oznako rentgenskega sistema
26	**(CPO) Refurbished**	Obnovljen izdelek s certifikatom
Dodatna oznaka:		
27		Treba je prebrati priročnik/knjižico za uporabo.
28	**Manufactured in:**	Naslov proizvodnega obrata/tovarne (neobvezno)
29	UA.TR.116	Oznaka tehnične direktive RoHS za Ukrajino (neobvezno)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Bruksanvisning

X-Ray Tube Assembly

Svenska, Swedish

Innehållsförteckning

1 Dokumentinformation 614

2 Avsett syfte 615

3 Säkerhetsinformation 616

Säkerhetsmeddelanden som används i detta dokument 616

Allmän säkerhetsinformation 616

Begränsningar för användning, förvaring och transport 617

Elektrisk säkerhet 620

Strålskydd 620

Termisk säkerhet 620

Media för kylning/isolering 621

Ta utrustningen ur bruk 621

Kinesisk RoHS-etikett och materialdeklarationstabell (endast Kina) 622

Ukrainsk RoHS-etikett (endast Ukraina) 623

Lokala representanter 623

4 Överensstämmelse 624

5 Kompatibilitet 625

6 Tekniska uppgifter för röntgenrörsenhet 626

7 Underhåll 627

Planerat underhåll av den organisation som ansvarar för driften 627

Rengöring och desinficering 628

Planerat underhållsschema 629

8 Produktidentifikationsetikett 630

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Dokumentinformation

Uppgifter om dokumentet

Utgivningsdatum: 05/2021

Copyright

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Ansvarsfriskrivning

Med ensamrätt. Koninklijke Philips N.V. förbehåller sig rätten att när som helst ändra specifikationerna i enlighet med villkoren i kommersiella eller andra tillämpliga avtal mellan leverantör och köpare, och är inte ansvariga för eventuella konsekvenser som uppstår till följd av användningen av denna publikation. Reproduktion, helt eller delvis, är förbjudet utan föregående skriftligt tillstånd från upphovsrättsinnehavaren. Den engelska versionen av detta dokument är originalversionen.

Produktens handelsnamn

Den dubbla produktidentifieringsetikett som medföljer bruksanvisningen anger handelsnamnet på röntgenrörenheten.

Tillverkarens kontaktinformation

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg, Tyskland

Om du behöver ytterligare hjälp, se de olika kontaktalternativen på: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

2 Avsett syfte

Avsedd användning

Röntgenrörshöljet är ett röntgengenererade rör inneslutet i ett strålskyddat hölje. Röntgenrörshöljet är avsett att avge röntgenfotoner för att kunna skapa diagnostiska bilder av mänskliga patienter. Röntgenrörshöljet används endast som en integrerad del av ett bildsystem och har inget eget medicinskt ändamål. Den avsedda behandlingen, varaktigheten och behandlingsparametrarna definieras inte på röntgenrörhöljets nivå. Detta definieras av bildsystemets tillverkare i enlighet med den avsedda användningen, det avsedda syftet och det medicinska ändamål som beskrivs i bildsystemets tekniska dokumentation.

Avsedd användarpopulation

Röntgenrörshöljet styrs på distans av bildsystemet, som i sin tur endast får användas av kvalificerade kliniska användare. Mer information rörande avsedd användar- och patientpopulation definieras av bildsystemets tillverkare i enlighet med den avsedda användningen, det avsedda syftet och det medicinska ändamål som beskrivs i bildsystemets tekniska dokumentation. Röntgenrörshöljet får endast installeras, repareras och underhållas av tekniskt kvalificerade fältserviceingenjörer som har fått lämpliga instruktioner och utbildning och som har särskild behörighet för installation och driftsättning av röntgenutrustning för medicinsk användning.

Avsett sammanhang

Röntgenrörshöljet är avsett att användas i en ej kondenserande, klimatkontrollerad klinisk miljö inomhus. Det är inte avsett att användas för hemvård eller av lekmän. Röntgenrörshöljet är avsett att användas i permanent installerade stationära bildsystem. Användningsfrekvensen är inte begränsad inom den förväntade livslängden. Detta röntgenrörshölje är avsett att användas för flera patienter utan någon särskild behandling av röntgenrörshöljet mellan undersökningar. Ytterligare behandling för användning för flera patienter kan krävas och verifieras av bildsystemets tillverkare för vissa bestämda användningsområden.

Funktionsprinciper

Kontraindikationer definieras inte på röntgenrörshöljets nivå, eftersom dessa definieras av bildsystemets tillverkare i enlighet med den avsedda användningen, det avsedda syftet och det medicinska ändamål som beskrivs i bildsystemets tekniska dokumentation. Särskilda varningar finns i röntgenrörshöljets medföljande dokument. Förväntad livslängd anges i riskhanteringsfilen samt i de dokument som medföljer röntgenrörshöljet.

Väsentliga prestanda

Röntgenrörenheten har inte några väsentliga prestanda i sig. Inte heller är någon av röntgenrörenhetens funktioner avsedda att bidra till väsentliga prestanda hos det röntgensystem som den är integrerad i.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Säkerhetsinformation

Varning

Denna bruksanvisning är till för att göra det möjligt att arbeta på ett säkert sätt med röntgenrörenhet. Använd röntgenrörenhet endast i enlighet med instruktionerna i detta dokument samt bruksanvisningen för det röntgensystem som används. Använd den inte till något annat än det den är avsedd för.

Läs mig,
förstå mig,
och följ mig!

Säkerhetsmeddelanden som används i detta dokument

Allmänna varningar och säkerhetsanvisningar finns i denna bruksanvisning. Särskilda varningar och säkerhetsanvisningar som endast gäller för en särskild röntgenrörsenhet finns i den relaterade tekniska handboken för röntgenrörsenheten.

Följande meddelande som rör säkerheten förekommer i denna bruksanvisning:

WARNING **VARNING**

Visar en risksituation för människor. Om du inte förhindrar en sådan situation finns det risk för dödsfall eller allvarlig skada.

Allmän säkerhetsinformation

Den organisation som ansvarar för driften av det röntgensystem som används är alltid ansvarig för att de föreskrifter som gäller för installation och drift av denna röntgenrörenhet följs.

- Endast tekniskt kvalificerade fältserviceingenjörer som har fått lämpliga instruktioner och utbildning om utrustningen vid medicinsk användning och i synnerhet installation och driftsättning av denna röntgenrörenhet får installera och reparera denna utrustning. Installation, kalibrering och testning av denna röntgenrörenhet får endast utföras i enlighet med respektive instruktioner för det röntgensystem som används.
- Endast utbildad och behörig personal får använda röntgenrörenhet.
- Om röntgenrörenhet har elektriska, mekaniska eller funktionsrelaterade defekter får den inte användas. Detta gäller i synnerhet trasiga indikatorer, displayer, varningar och larm.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Om defekter som påverkar funktionen eller andra avvikelser från normal driftsstandard inträffar ska röntgensystemet stängas AV. Rapportera omedelbart defekterna eller avvikelserna till det företag som marknadsför det röntgensystem som innehåller denna röntgenrörenhet. Använd inte röntgensystemet igen förrän det har reparerats. Användning med defekta komponenter ökar säkerhetsriskerna.
- Installera inte röntgenrörenhet i andra medicinska enheter än den är tillverkad för.
- Tillverkaren av denna röntgenrörenhet är ansvarig för röntgenrörenhets säkerhetsfunktioner. Tillverkaren frånsäger sig ansvaret för röntgenrörenhets säkerhetsfunktioner om modifieringar har gjorts.
- För korrekt drift av röntgenrörenhet krävs regelbundet, kompetent underhåll.
- Använd röntgenrörenhet på rätt sätt. Underhåll eller låt utföra underhåll av röntgenrörenhet på rätt sätt. I annat fall är tillverkaren av denna röntgenrörenhet inte ansvarig för felaktig funktion, skador på utrustning eller person som inträffar.
- Utför eller låt inte utföra underhåll av röntgenrörenhet medan den används.
- Eventuell allvarlig incident som inträffar i samband med röntgenrörenhet måste rapporteras till tillverkaren och behörig tillsynsmyndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Begränsningar för användning, förvaring och transport

Säker användning av röntgenrörenheten kan endast säkerställas om röntgenrörenheten används inom angivna gränser.
Om du ignorerar användningsgränserna finns det risk för att kylmedel kan läcka ut. Röntgenrörenheten blir då för varm. Komponenter och delar som är för varma kan sprängas på grund av implosion eller explosion. Se användningsgränserna för det röntgensystem som används.

- Använd inte röntgenrörenheten i närheten av lättantändliga narkosblandningar med luft, syrgas eller kväveoxid.
- Använd inte rengöringsmedel och desinfektionsmedel, inte heller sådana som används på patienten, som kan bilda explosiva gasblandningar.
- Syrehalten i den omgivande luften under användning måste vara lägre än 25 %.
- Följ de angivna miljögränserna för röntgenrörenheten:

Dunlee

Miljögränser	Standard-värden[31]	Röntgenrörenhet Specifika värden Typ A	Typ B	Typ C	Typ D
		Under drift			
Omgivningstemperatur [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maximum	+35	+30	ej tillämpligt	+35	+35
Maximum vid reducerad prestanda	ej tillämpligt	ej tillämpligt	+40	ej tillämpligt	ej tillämpligt
Omgivande luftfuktighet [%] icke-kondenserande					
Minimum	10	10	20	20	10
Maximum	90	90	80	80	90
Omgivande lufttryck [kPa]					
Minimum ca 3 000 m höjd över havet	70	70	70	70	70
Maximum ca -750 m under havet	110	110	110	110	110
		Vid förvaring och transport			
Temperaturgränser [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maximum	+70	+70	+70	+70	+70
Luftfuktighetsgränser [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maximum	95	95	95	95	95

(31) Värdena för de flesta röntgenrörsenheter (standardvärden) anges i den här kolumnen. Röntgenrörsenheter som inte har standardgränsvärden anges i de andra kolumnerna.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Specifika värden	Röntgenrörenhet	Nummer	Nummer	Nummer	Nummer
Typ A	CTR1740	9890 000 8687x			
Typ B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Typ C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS/ CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Typ D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektrisk säkerhet

Denna röntgenrörenhet får endast användas i medicinska lokaler som uppfyller kraven i relevanta lokala eller transregionala standarder och lagar.

Varning:
Elektricitet

Strålskydd

Se till att alla strålskyddsåtgärder som behövs har vidtagits innan exponering utförs. Information om strålskydd finns i bruksanvisningen till den röntgenutrustning som används.

- Se till att röntgensystemet har gett tillräckliga bevis på korrekt bildkvalitet innan du startar strålning.
- Använd röntgensystemets nödstopp för att stoppa strålningen.

Varning:
Joniserande
strålning

Termisk säkerhet

För att förebygga skada på grund av termisk överbelastning måste du se till att röntgenrörenhet inte används utanför sina angivna belastningsparametrar. Detta minskar riskerna för patienten, personalen, tredje part samt för miljön.

Varning:
Explosivt material

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Media för kylning/isolering

- Svälj inte media som spills ut.
- Låt inte media eller dess ångor hamna i avloppssystemet.
- Undvik att inandas ångor från media.
- Se till att slutna rum förses med frisk luft.
- Framkalla inte kräkning.
- Avlägsna utspillt media. Använd ett vätskeabsorberande material.
- Kassera rengöringsmaterialet. Följ lokala miljölagar och -föreskrifter.

Varning:
Allmänt

Ta utrustningen ur bruk

Skyldigheten till återtagning, korrekt kassering och återvinning av röntgenrörenhet gäller enligt det europeiska WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment, kassering av elektrisk och elektronisk utrustning). Det gäller även enligt kraven i lokala och transregionala juridiska krav.

Följ föreskrifterna för avyttring!

Tillverkaren av denna röntgenrörenhet tillverkar röntgenrörenheter som uppfyller högt ställda krav vad gäller säkerhet och miljöskydd. Om inga delar av röntgenrörenhet öppnas och om röntgenrörenhet används på korrekt sätt föreligger inga risker för människor eller miljö.

För att uppfylla bestämmelserna är det emellertid ibland nödvändigt att använda material som är skadliga för miljön. Kassera sådana material på rätt sätt.

Denna röntgenrörenhet innehåller material som är giftiga. Kassera inte röntgenrörenhet tillsammans med industri- eller hushållsavfall.

Tillverkaren

- stöder er vid kassering av röntgenrörenhet enligt gällande juridiska krav.
- tar tillbaka röntgenrörenhet.
- återför återanvändbara delar till produktionscykeln via auktoriserade skrotningsföretag. Omfattande tester och kvalitetssäkringsprocedurer samt detaljerade kontroller av komponenterna garanterar samma höga nivå vad gäller kvalitet och funktion som förväntas av nya material.
- bidrar till miljöskyddet.

Kontakta tillverkaren om ni har några frågor om säker kassering.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kinesisk RoHS-etikett och materialdeklarationstabell (endast Kina)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

3000044427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Ukrainsk RoHS-etikett (endast Ukraina)

UA.TR.116

Den juridiska tillverkarens adress:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Representant i Ukraina för röntgenrörenheter, som är märkta med symbolen för överensstämmelse enligt RoHS för Ukraina:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Lokala representanter

Kontaktuppgifter för Australien:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Överensstämmelse

Den röntgenrörenhet som visas i denna bruksanvisning omfattas av bestämmelserna i

- den europeiska CE-märkningen för överensstämmelse och

CE 0123

Identifieringsnumret på certifierande organ

- FDA 21 CFR 1020.30

Om du har ytterligare frågor om lokala eller transregionala juridiska krav kan du kontakta:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg, Germany

Om du behöver ytterligare hjälp, se de olika kontaktalternativen på: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Kompatibilitet

Endast tekniskt kvalificerade fältserviceingenjörer som har fått lämpliga instruktioner och utbildning om utrustningen vid medicinsk användning och i synnerhet installation och driftsättning av denna röntgenrörenhet får installera och reparera denna utrustning. Installation, kalibrering och testning av denna röntgenrörenhet får endast utföras i enlighet med respektive instruktioner för det röntgensystem som används.

Se röntgensystemets tekniska instruktioner för att säkerställa att röntgenrörenhet och röntgensystemet är kompatibla.
Kontakta tillverkaren av röntgensystemet vid behov.

Det företag som marknadsför det röntgensystem som innehåller denna röntgenrörenhet ansvarar för installationen av röntgenrörenhet i röntgensystemet. Installationen måste uppfylla alla lokala och transregionala juridiska krav.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Tekniska uppgifter för röntgenrörsenhet

Tekniska uppgifter för röntgenrörsenhet, till exempel:

- Enkelbelastning
- Godkänd seriell belastning:
- Nominell ineffekt för radiografisk anod
- Nominell ineffekt för CT-anod
- Nominellt CT-skanningseffektindex

specificeras i de relaterade tekniska uppgifterna/den tekniska handboken för röntgenrörsenheten, om tillämpligt.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Underhåll

Endast tekniskt kvalificerade fältserviceingenjörer som har fått lämpliga instruktioner och utbildning om utrustningen vid medicinsk användning och i synnerhet underhåll av denna röntgenrörenhet får utföra planerat och korrigerande underhåll av denna utrustning. Underhåll, inklusive kalibrering och testning av denna röntgenrörenhet får endast utföras i enlighet med respektive instruktioner för det röntgensystem som används.

Tillverkaren av denna röntgenrörenhet rekommenderar åtgärder för planerat underhåll. De rekommenderade åtgärderna måste överensstämma med lokala och transregionala juridiska krav.

Den förväntade livslängden specificeras i relaterade tekniska handböcker. Det är nödvändigt att röntgenrörsenheten får service och underhåll under denna period. Se kraven i serviceinstruktionerna samt serviceinstruktionerna för det tillämpliga röntgensystemet.

Planerat underhåll av den organisation som ansvarar för driften

Den organisation som ansvarar för driften av medicintekniska enheter har ansvar för att utföra planerat underhåll. Detta planerade underhåll måste följa de olycksförebyggande bestämmelserna inom industrin, lokal eller transregional lagstiftning avseende medicintekniska produkter och andra bestämmelser.

Denna röntgenrörenhet kräver regelbundet planerat underhåll:

Se till att servicepersonalen regelbundet utför planerat underhåll av denna röntgenrörenhet.

Förebyggande planerat underhåll förhindrar personskador och säkerställer att den organisation som ansvarar för driften uppfyller alla sina skyldigheter.

Om defekter som påverkar funktionen eller andra avvikelser från normal driftsstandard inträffar ska röntgensystemet stängas AV. Rapportera omedelbart defekterna eller avvikelserna till det företag som marknadsför det röntgensystem som innehåller denna röntgenrörenhet. Använd inte röntgensystemet igen förrän det har reparerats. Användning med defekta komponenter ökar säkerhetsriskerna.

Regelbundna underhållscykler minskar sannolikheten för oväntade fel. Oväntade fel kan dock inte förebyggas helt. Se till att det finns ett röntgensystem i reserv om det är nödvändigt att ha garanterad tillgänglighet till röntgensystemet.

Röntgenrörenhetens strukturella integritet är inte föremål för slitage.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Rengöring och desinficering

WARNING **Risk för strålningsöverdos eller elektrisk chock.**

- Stäng AV röntgensystemet innan du börjar rengöra röntgenrörenhet.
- Öppna inte höljena på röntgensystemet.
- Byt inte ut eller ta bort höljen eller andra delar av röntgenrörenhet.
  Röntgenrörssystemet måste vara direkt åtkomligt.
- Ändra inte röntgenrörenhets konfiguration.
- Se till att inget rengöringsmedel tränger in i röntgenutrustningen.
- Om du använder rengöringsmedel måste du se till att de inte innehåller explosiva substanser som kan bilda explosiva gasblandningar.
- Följ regionala juridiska krav rörande rengöringsproceduren.
- Följ rengöringsmedelstillverkarens information och säkerhetsinstruktioner.

Om du inte följer denna instruktion finns det risk för dödsfall eller allvarlig skada.

Rengöring

Endast om

- röntgenrörenhet inte befinner sig bakom röntgensystemets överdrag
- röntgenrörenhet själv inte har några överdrag
- röntgenrörenhet är direkt åtkomlig,

ska röntgenrörenhet rengöras.

Rengöringsprocedur

- Använd inte rengöringsmedel eller putsmedel som kan orsaka rost, delaminering eller abrasion.
- Använd inte frätande rengöringsmedel, lösningsmedel eller slipande rengörings- eller putsmedel.
- Använd inte alkoholbaserade rengöringsmedel eller putsmedel.
- Rengör emaljerade delar, kromade delar och aluminiumytor med endast en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel eller polermedel.
- Torka torrt med en torr ylletrasa.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Desinficering

Desinficering av röntgenrörenhet är inte nödvändig om det inte är ett krav från systemtillverkaren.

Planerat underhållsschema

- Kontrollera att röntgenrörenhet inte har några uppenbara defekter. Kontrollera detta såvida detta inte strider mot röntgensystemets konfiguration.

Intervall	Arbetsuppgift
Alltid när du använder röntgensystemet	Kontrollera om det visas några felmeddelanden på röntgensystemet. Om röntgenrörenhet är överhettad och inte kan användas måste du vänta en stund tills den svalnat och du kan använda den igen. Kontrollera om det förekommer synligt läckage av media eller annan kontaminering.
Varje vecka	Kontrollera om det finns några ovanliga ljud.
Varje år	Rengör röntgenrörenhet endast om den är direkt åtkomlig.
Enligt relevanta lokala eller transregionala standarder och lagar	Utför ett konstanstest.
Enligt relevanta lokala eller transregionala standarder och lagar	Kontrollera bildkvaliteten.

- Kontakta det företag som marknadsför det röntgensystem som innehåller denna röntgenrörenhet om det finns några defekter som berör röntgenrörenhet.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Produktidentifikationsetikett

Denna enhets prestandaegenskaper definieras på produktidentifieringsetiketten som är en del av medföljande dokument.

Nr	Etikett	Beteckning
01	DUNLEE	Registrerat handelsnamn/tillverkarens registrerade varumärke
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Den juridiska tillverkarens adress
03	yyyy-mm	Den juridiska tillverkarens adress åååå: tillverkningsår mm: tillverkningsmånad
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Typ av medicinteknisk enhet: Röntgenrörshölje
05	Model	Produktens namn
06	REF	Produktens typnummer
07	SN	Produktens serienummer
08	MD	Medicinteknisk produkt
09		Permanent filtreringsvärde
10		Finfokusets dimensioner och respektive standard
11		Grovfokusets dimensioner och respektive standard
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Värde för röntgenrörets nominella spänning och respektive standard
13	X-RAY TUBE	Röntgenrör
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Meddelande om överensstämmelse, endast för USA
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Tillverkningsmånad och -år

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Nr	Etikett	Beteckning
16	UDI	Datamatriskoden för unik enhetsidentifiering [UDI] består av artikelnumret för global handel [GTIN] samt serienumret [SN] och typnummer [TN] för produkten.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Artikelnummer för global handel [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Produktens serienummer [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : Röntgenrörshölje (”w” valfritt) yyyyyy : Röntgenrör
19	C US eller	CSA-symbol
	C US MC 223209	CSA-symbol med tillverkarens CSA-huvudavtalsnummer
20	CE 0123	CE-symbol och numret på certifierande organ
21		Kasseringssymbol
22		Allmän varningssymbol
23		Elektronisk version av bruksanvisningen. Se: www.dunlee.com/IFU
24	50	RoHS-symbol för Kina
25	**Duplicate label**	Kopia av etiketten för översikt av etiketten på röntgensystemet
26	**(CPO) Refurbished**	Certifierad begagnad återbrukad produkt
Ytterligare märkning:		
27		Bruksanvisningen/instruktionsbroschyren måste läsas
28	**Manufactured in:**	Adress till tillverkningsplats/fabrik (valfritt)
29	UA.TR.116	RoHS-symbol för Ukraina (valfritt)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Kullanım Talimatları

X-Ray Tube Assembly

Türkçe, Turkish

İçindekiler

1 Belge Bilgisi 634

2 Tasarlanma Amacı 635

3 Güvenlik Bilgisi 636

Bu Belgede Kullanılan Güvenlik Mesajı 636

Genel Güvenlik Bilgisi 636

Çalıştırma, Depolama ve Nakliye İçin Belirtilen Sınırlar: 637

Elektrik Güvenliği 640

Radyasyon Koruması 640

Isıl Güvenlik 640

Soğutma/İzolasyon Malzemesi 641

Kullanımdan Kaldırma 641

Çin RoHS Etiketi ve Malzeme Beyanı Tablosu (Yalnızca Çin) 642

Ukrayna RoHS Etiketi ve Temsilcisi (yalnızca Ukrayna) 643

Yerel Temsilciler 643

4 Uygunluk 644

5 Uyumluluk 645

6 X ışını tüpü birimi Teknik Verileri 646

7 Bakım 647

Cihazın Çalıştırılmasından Sorumlu Kuruluş Tarafından Sağlanan Planlı Bakım 647

Temizlik ve Dezenfeksiyon 648

Planlı Bakım Zamanlaması 649

8 Ürünün Kimlik Etiketi 650

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Belge Bilgisi

Belge verileri

Yayınlanma tarihi: 05/2021

Telif hakkı

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Sorumluluk Reddi

Tüm hakları saklıdır. Koninklijke Philips N.V. satıcı ve alıcı arasındaki ticari veya diğer ilgili anlaşmalardaki şartlara uygun olarak spesifikasyonlarda değişiklik yapma hakkını saklı tutar ve bu yayının kullanımından kaynaklanan herhangi bir sonuçtan dolayı sorumlu tutulamaz. Tamamen veya kısmen kopyalanması, telif hakkı sahibinden önceden yazılı izin alınmadığı taktirde yasaktır. Bu belgenin İngilizce sürümü orijinal sürümdür.

Ürünün ticari adı

Bu Kullanım Talimatları'na eşlik eden ürün tanımlama etiketi kopyası X ışını tüp biriminin ticari adını sağlamaktadır.

Üreticinin iletişim bilgisi

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Daha fazla yardım almak için aşağıdaki adreste bulunan farklı iletişim seçeneklerine bakın: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Tasarlanma Amacı

Kullanım Amacı

X ışını tüp kasası birimi radyasyondan koruyan bir muhafazada sunulan, X ışını üreten tüptür. X ışını tüp kasası birimi hasta insanların tanılama görüntülerini oluşturmayı sağlamak için X ışını fotonları yaymak üzere tasarlanmıştır. X ışını tüp kasası birimi yalnızca X ışını sisteminin entegre parçası olarak kullanılır ve tek başına bir tıbbi amacı yoktur. Hedeflenen tedavi, tedavi süresi ve tedavi parametreleri X ışını tüp kasası birimi düzeyinde tanımlanmaz. Bunlar, görüntüleme sistemi üreticisi tarafından görüntüleme sisteminin teknik belgelerinde açıklandığı şekilde kullanım amacına, tasarlanma amacına ve tıbbi amacına uygun olarak tanımlanmıştır.

Hedef Kullanıcı Popülasyonu

X ışını tüp kasası birimi görüntüleme sistemi tarafından uzaktan kontrol edilir ve yalnızca bu sistemi çalıştırma konusunda yeterliliği olan klinik kullanıcılar tarafından çalıştırılır. Hedef kullanıcı ve hasta popülasyonu ile ilgili diğer bilgiler görüntüleme sistemi üreticisi tarafından görüntüleme sisteminin teknik belgelerinde açıklandığı şekilde kullanım amacına, tasarlanma amacına ve tıbbi amacına uygun olarak tanımlanmıştır. X ışını tüp kasası birimi yalnızca uygun talimatları ve eğitimi almış ve özellikle radyografi cihazlarının tıbbi uygulamalarda kurulması ve işletilmesi konusunda yetkisi olan, teknik yeterliliğe sahip, sahada servis veren mühendisler tarafından kurulmalı, onarılmalı ve bakımı yapılmalıdır.

Hedeflenen Bağlam

X ışını tüp kasası birimi yoğuşmasız, iklim denetimli iç mekanda ve klinik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve evde bakım amaçlı olarak veya kullanımı konusunda yetkin olmayan kişiler tarafından kullanılamaz. X ışını tüp kasası birimi kalıcı olarak kurulmuş sabit görüntüleme sistemlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanım sıklığı beklenen hizmet ömrü içinde sınırlı değildir. Bu X ışını tüp kasası birimi, muayeneler arasında X ışını tüp kasası biriminin herhangi bir özel uygulanması olmadan birden fazla hasta ile kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Birden fazla hasta için kullanılması için ek uygulama gerekebilir ve bu uygulamanın görüntüleme sistemi üreticisi tarafından özel uygulamalar açısından doğrulanması gerekir.

Çalışma İlkeleri

Kontrendikasyonlar X ışını tüp kasası birimi düzeyinde tanımlanmamıştır, çünkü bu bilgiler görüntüleme sistemi üreticisi tarafından görüntüleme sisteminin teknik belgelerinde açıklandığı şekilde kullanım amacına, tasarlanma amacına ve tıbbi amacına uygun olarak tanımlanmıştır. X ışını tüp kasası birimine özel uyarılar bu birimle birlikte sağlanan belgelerde sunulmuştur. Beklenen hizmet ömrü risk yönetimi dosyasında ve X ışını tüp kasası birimiyle birlikte sağlanan belgelerde belirtilmiştir.

Temel performans

X ışını tüp biriminin kendi başına temel performansı yoktur ve birimin hiçbir işlevi entegre edildiği X ışını sisteminin temel performansına katkıda bulunmak üzere tasarlanmamıştır.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Güvenlik Bilgisi

Uyarı

Bu Kullanım Talimatları, X ışını tüp birimiyle güvenli bir şekilde çalışabilmeyi sağlamak üzere oluşturulmuştur. X ışını tüp birimini yalnızca bu belgedeki talimatlara ve kullanılan X ışını sisteminin çalıştırma talimatlarına uygun olarak çalıştırın. Birimi tasarlanmış olduğu kullanım amaçlarının dışında bir amaç için kullanmayın.

Beni oku,
beni anla
ve bana uy!

Bu Belgede Kullanılan Güvenlik Mesajı

Genel uyarılar ve güvenlik uyarıları bu kullanım talimatına yerleştirilmiştir. Yalnızca özel bir X ışını tüp birimi için geçerli olan özel uyarılar ve güvenlik uyarıları, X ışını tüp biriminin ilgili Teknik Kılavuzunda yer almaktadır.

Bu kullanım talimatında güvenlikle ilgili aşağıdaki mesaj bulunmaktadır:

WARNING **UYARI**

İnsanlara zarar veren bir durumu gösterir. Bu durumu önlemezseniz ölüm veya ciddi bir yaralanma riski söz konusudur.

Genel Güvenlik Bilgisi

Kullanılan X ışını sistemini çalıştırmaktan sorumlu olan kurum, X ışını tüp biriminin kurulumu ve çalıştırılması ile ilgili yönetmeliklere uymaktan her zaman sorumludur.

- Bu X ışını tüp biriminin yalnızca cihazın özellikle tıbbi uygulamalarda kurulması ve işletilmesi konusunda uygun talimatları ve eğitimi almış, teknik yeterliliğe sahip, sahada servis veren mühendisler tarafından kurulmasına ve onarılmasına izin verilir. X ışını tüp biriminin kurulumu, kalibrasyonu ve testi kullanılan X ışını sisteminin ilgili talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Sadece eğitim almış ve yetkili kişilerin X ışını tüp birimini çalıştırmasına izin verilir.
- X ışını tüp biriminde elektriksel, mekanik veya işlevsel bir arıza söz konusu ise birimi kullanmayın. Bu durum özellikle hatalı göstergeler, ekranlar, uyarılar ve alarmlar için geçerlidir.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Çalışma hataları veya diğer normal çalışma hareketlerinde sapmalar oluşursa, X ışını sistemini KAPALI duruma getirin. X ışını tüp birimini içeren X ışını sistemini pazarlayan şirketi çalışma hataları ve normal çalışma hareketlerinden sapmalar konusunda hemen bilgilendirin. Ancak onarıldıktan sonra X ışını sistemini çalıştırmaya devam edin. Arızalı parçalarla yapılan çalışma güvenlik risklerini artırır.
- X ışını tüp birimini bu birimin kullanılmak üzere üretilmiş olduğu tıbbi cihazlar dışındaki cihazlara kurmayın.
- X ışını tüp biriminin üreticisi bu X ışını tüp biriminin güvenlik özelliklerinden sorumludur. X ışını tüp biriminin üreticisi birimde değişiklikler yapıldıysa birimin güvenlik özelliklerinden sorumlu değildir.
- X ışını tüp biriminin doğru çalışması için düzenli aralıklarla parça bakımı yapılması gerekir.
- X ışını tüp birimini doğru şekilde çalıştırın. X ışını tüp biriminin doğru şekilde bakımını yapın veya yaptırın. Aksi durumda, X ışını tüp biriminin üreticisi hatalı çalıştırma, hasarlar veya oluşan yaralanmalardan sorumlu tutulamaz.
- X ışını tüp birimi kullanımdayken X ışını tüp birimi üzerinde servis veya bakım işlemi yapmayın veya yaptırmayın.
- X ışını tüp birimiyle ilişkili ciddi bir kaza oluşması durumunda üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu bölgedeki cihaz yetkilisine bilgi verilmelidir.

Çalıştırma, Depolama ve Nakliye İçin Belirtilen Sınırlar:

X ışını tüp biriminin güvenli çalıştırıldığından ancak X ışını tüp birimini spesifikasyon sınırları içinde kullandığınızda emin olabilirsiniz.
Çalıştırma sınırlarını yok sayarsanız soğutucunun sızıntı yapma tehlikesi vardır. X ışını tüp birimi aşırı ısınabilir. Çok ısınan bileşen parçaları içe veya dışa doğru patlama nedeniyle tahrip olabilir. Kullanılan X ışını sisteminin ilgili çalıştırma sınırlarına bakın.

- X ışını tüp birimini ortamda havayla, oksijenle veya nitröz oksitle yanabilir anestetik karışımın olması durumunda çalıştırmayın.
- Deterjan ve dezenfektan kullanmayın; ayrıca hasta üzerinde kullanılan deterjan ve dezenfektanlar patlayıcı gaz karışımları oluşturabilir.
- Çalıştırma sırasındaki ortam havası oksijen içeriği %25'ten az olmalıdır.
- X ışını tüp biriminin belirtilen ortam sınırlarına uyun:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ortam sınırları	Standart değerler[32]	X ışını tüp birimi Özel değerler Tip A	Tip B	Tip C	Tip D
		Çalıştırma sırasında			
Ortam sıcaklığı [°C]					
Minimum	+5	+5	+10	+15	+15
Maksimum	+35	+30	Yok	+35	+35
Azaltılmış performansta maksimum	Yok	Yok	+40	Yok	Yok
Ortam nemi [%] yoğuşmasız					
Minimum	10	10	20	20	10
Maksimum	90	90	80	80	90
Ortam atmosfer basıncı [kPa]					
Minimum deniz seviyesinin yaklaşık 3000 m üzerinde	70	70	70	70	70
Maksimum deniz seviyesinin yaklaşık 750 m altında	110	110	110	110	110
		Depolama ve nakliye			
Sıcaklık sınırları [°C]					
Minimum	-30	-30	-25	-25	-25
Maksimum	+70	+70	+70	+70	+70
Nem sınırları [%]					
Minimum	5	5	5	5	5
Maksimum	95	95	95	95	95

(32) Çoğu X ışını tüp biriminin değerleri (varsayılan değerler) bu sütunda ayarlanır.
Standart olmayan sınır değerlere sahip X ışını tüp birimleri diğer sütunlarda verilmiştir.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Özel değerler	X ışını tüp birimi	Sayısı	Sayısı	Sayısı	Sayısı
Tip A	CTR1740	9890 000 8687x			
Tip B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Tip C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Tip D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Elektrik Güvenliği

Bu X ışını tüp birimini, yalnızca ilgili yerel ve bölgeler arası standartların ve yasaların gerekliliklerine uygun olan tıbbi odalarda kullanın.

Uyarı:
Elektrik

Radyasyon Koruması

X ışını çekimi yapmadan önce tüm gerekli radyasyon önlemlerinin alındığından emin olun. Radyasyondan korunmaya yönelik eylemlerle ilgili bilgileri kullanılan X ışını sisteminin kullanım talimatlarında bulabilirsiniz.

- Radyasyon işlemine başlamadan önce X ışını sisteminin doğru görüntü kalitesi sağlayacağına dair yeterli kanıtı sunduğundan emin olun.
- Radyasyon işlemini durdurmak için X ışını sisteminin acil durdurma anahtarını kullanın.

Uyarı:
İyonlaştırıcı radyasyon

Isıl Güvenlik

Isıl olarak aşırı yüklenmeye bağlı hasarları önlemek için X ışını tüp birimini belirtilen yükleme parametrelerinin dışında çalıştırmadığınızdan emin olun. Bu önlem hastaya, cihazı çalıştıran personele, üçüncü taraflara ve ortama yönelik riskleri azaltır.

Uyarı:
Patlayıcı malzeme

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Soğutma/İzolasyon Malzemesi

- Sıçrayan malzemeleri yutmayın.
- Malzemenin veya buharının kanalizasyon sisteminize girmesine izin vermeyin.
- Malzemeden çıkan buharı solumayın.
- Temiz hava bulunan kapalı odalar kullandığınızdan emin olun.
- Kusmaya neden olmayın.
- Sıçrayan malzemeyi kaldırın. Sıvı emen malzeme kullanın.
- Temizlik malzemelerini atın. Çevreyle ilgili yerel yasalara ve yönetmeliklere uyun.

Uyarı:
Genel

Kullanımdan Kaldırma

X ışını tüp biriminin geri alınma yükümlülüğü, uygun şekilde ortadan kaldırılması ve yeniden değerlendirilmesi, Avrupa Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım (WEEE) yönetmeliğine uygun şekilde yerine getirilir. Bu, ayrıca yerel gerekliliklere ve bölgeler arası gerekliliklere de uygun şekilde yapılır.

X ışını tüp biriminin üreticisi, X ışını tüp birimlerini en gelişmiş güvenlik ve çevre koruma koşullarına uygun olarak monte eder. X ışını tüp biriminin hiçbir kısmının açılmadığı ve X ışını tüp biriminin uygun şekilde monte edildiği durumda kişiler ve çevre için herhangi bir risk söz konusu değildir.

Yönetmeliklere uygun davranmak için bazen çevreye zararlı malzemelerin kullanılması gereklidir. Bu tür malzemeleri doğru biçimde atın.

Bu X ışını tüp birimi zehirli maddeler içermektedir. X ışını tüp birimini endüstriyel veya evsel atıklarla birlikte atmayın.

Ürünün atılmasıyla ilgili yönetmeliklere uyun!

Üretici

- X ışını tüp biriminin geçerli yasal gerekliliklere uygun şekilde ortadan kaldırılması konusunda size destek verir.
- X ışını tüp birimini geri alır.
- sertifikalı atık şirketleri üzerinden yeniden kullanılabilecek parçaların üretim döngüsüne geri dönüşümünü sağlar. Ayrıntılı parça kontrolleriyle birlikte geniş test ve kalite güvence prosedürleri yeni malzemelerden beklenen kalite ve işlevselliği içeren aynı yüksek düzeyi garanti etmektedir.
- çevrenin korunmasına katkı sağlar.

Güvenli ortadan kaldırmayla ilgili sorularınızın olması durumunda üreticiye hiç şüpheniz olmadan danışabilirsiniz.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Çin RoHS Etiketi ve Malzeme Beyanı Tablosu (Yalnızca Çin)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Ukrayna RoHS Etiketi ve Temsilcisi (yalnızca Ukrayna)

UA.TR.116

Yasal üreticinin adresi:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Ukrayna RoHS Teknik Yönetmeliğine uygunluk işareti ile işaretlenmiş X-ışını tüpleri için Ukrayna temsilcisi:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Yerel Temsilciler

Avustralya için iletişim bilgileri:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Uygunluk

Kullanım talimatlarında gösterilen X ışını tüp birimi şu koşulları yerine getirmektedir:

- Avrupa CE Uygunluk İşareti ve

CE 0123

Onaylanmış kuruluşun kimlik numarası

- FDA 21 CFR 1020.30

.

Yerel veya bölgeler arası gerekliliklerle ilgili sorularınız varsa,
şu adresle iletişim kurun:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg / Germany

Daha fazla yardım almak için aşağıdaki adreste bulunan farklı iletişim seçeneklerine bakın: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Uyumluluk

Bu X ışını tüp biriminin yalnızca cihazın özellikle tıbbi uygulamalarda kurulması ve işletilmesi konusunda uygun talimatları ve eğitimi almış, teknik yeterliliğe sahip, sahada servis veren mühendisler tarafından kurulmasına ve onarılmasına izin verilir. X ışını tüp biriminin kurulumu, kalibrasyonu ve testi kullanılan X ışını sisteminin ilgili talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.

X ışını tüp birimi ile X ışını sisteminin uyumlu olduğundan emin olmak için X ışını sisteminin teknik talimatlarına bakın.
Gerekirse, kullanılan X ışını sisteminin üreticisiyle iletişim kurun.

X ışını tüp birimini içeren X ışını sistemini pazarlayan şirket X ışını tüp biriminin X ışını sistemine kurulmasından sorumludur. Kurulumun yerel ve bölgeler arası yasal gerekliliklere uygun şekilde yapılması gerekir.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 X ışını tüpü birimi Teknik Verileri

X ışını tüp biriminin teknik verileri, örneğin:

- Tek Yük Anma Değeri
- Seri Yükleme Hızı
- Nominal Radyografik Anot Giriş Gücü
- Nominal CT Anot Giriş Gücü
- Nominal CT Tarama Güç Endeksi

varsa, X ışını tüp biriminin ilgili Teknik Veriler/Teknik Kılavuzunda belirtilmiştir.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Bakım

Bu X ışını tüp biriminin planlamasının ve düzeltici bakımının, yalnızca cihazın tıbbi uygulamalarda kurulması ve işletilmesi ve özellikle bakımı konusunda uygun talimatları ve eğitimi almış, teknik yeterliliğe sahip, sahada servis veren mühendisler tarafından yapılmasına izin verilir. X ışını tüp biriminin kalibrasyonu ve testi de dahil olacak şekilde bakımının, kullanılan X ışını sisteminin ilgili talimatlarına uygun olarak yapılması gerekir.

Bu X ışını tüp biriminin üreticisi planlı bakım için atılması gereken adımları önerir. Önerilen adımların yerel ve bölgeler arası yasal gerekliliklere uygun olması gerekir.

Beklenen hizmet ömrü ilgili Teknik Kılavuzlarda belirtilmiştir. Bu süre zarfında X ışını tüp biriminin servis bakımına tabi olması gerekir. Kullanılan X ışını sisteminin servis talimatlarına ve servis talimatlarının gerekliliklerine bakın.

Cihazın Çalıştırılmasından Sorumlu Kuruluş Tarafından Sağlanan Planlı Bakım

Tıbbi cihazların çalıştırılmasından sorumlu kuruluş planlı bakım yapmayı taahhüt eder. Bu planlı bakımın endüstriyel kazaların önlenmesine, yerel veya bölgeler arası tıbbi ürün yasalarına ve diğer yönetmeliklere yönelik düzenlemeleri kapsaması gerekir.

Bu X ışını tüp birimi düzenli aralıklarla planlı bakım yapılmasını gerektirir:

Bu X ışını tüp birimine servis personeli tarafından düzenli aralıklarla planlı bakım yapıldığından emin olun.

İhtiyati planlı bakım işlemleri kişisel yaralanmayı engeller ve cihazı çalıştırmaktan sorumlu kuruluşun tüm yapılması gerekenleri yerine getirmesini sağlar.

Çalışma hataları veya diğer normal çalışma hareketlerinde sapmalar oluşursa, X ışını sistemini KAPALI duruma getirin. X ışını tüp birimini içeren X ışını sistemini pazarlayan şirketi çalışma hataları ve normal çalışma hareketlerinden sapmalar konusunda hemen bilgilendirin. Ancak onarıldıktan sonra X ışını sistemini çalıştırmaya devam edin. Arızalı parçalarla yapılan çalışma güvenlik risklerini artırır.

Düzenli bakım döngüleri spontan arıza ihtimalini azaltır. Spontan arızaları tamamen önleyemezsiniz. X ışını sisteminin kullanılabilir durumda kalmasını garanti altına almanız gerekiyorsa yedek bir X ışını sisteminin kullanıma hazır olmasını sağlayın.

X ışını tüp biriminin yapısal bütünlüğü yıpranmaz.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Temizlik ve Dezenfeksiyon

WARNING **Aşırı radyasyon ve elektrik çarpması tehlikesi.**

- X ışını tüp birimini temizleme prosedürüne başlamadan önce X ışını sistemini KAPALI konuma getirin.
- X ışını sisteminin kapaklarını açmayın.
- X-ışını tüp biriminin kapaklarını ve diğer parçalarını değiştirmeyin veya çıkartmayın.
  X-ışını tüp birimine doğrudan erişilebilmelidir.
- X ışını tüp biriminin konfigürasyonunu değiştirmeyin.
- X ışını cihazının içine deterjan girmediğinden emin olun.
- Deterjan gibi temizlik malzemeleri kullanıyorsanız, patlayıcı gaz karışımları oluşturabileceklerinden bu malzemelerin patlayıcı maddeler içermediğinden emin olun.
- Temizleme ve prosedürle ilgili bölgesel, yerel gerekliliklere uyun.
- Deterjanları üretenlerin talimatlarına ve deterjanların güvenlik talimatlarına uyun.

Bu talimata uymazsanız ölüm veya ciddi bir yaralanma riski söz konusudur.

Temizleme

X ışını tüp birimini yalnızca şu durumlarda temizleyin:

- X ışını tüp birimi X ışını sisteminin kapakları arkasında değilse.
- X ışını tüp biriminin kendi üzerinde kapak yoksa.
- X ışını tüp birimine doğrudan erişilebiliyorsa.

X ışını tüp birimini temizleyin.

Temizleme prosedürü

- Paslanma, ayrışma veya aşınma oluşturabilecek deterjanlar veya cilalar kullanmayın.
- Aşındırıcı, çözücü veya yıpratıcı deterjanlar veya cilalar kullanmayın.
- Alkol bazlı deterjanlar veya cilalar kullanmayın.
- Emaye parçaları, krom parçaları ve alüminyum yüzeyleri yalnızca nemli bir bez ve hafif bir deterjanla veya cilayla temizleyin.
- Kuru ve yünlü bir bezle silin.

Dezenfeksiyon

Sistem üreticisi gerekli kılmadıkça X ışını tüp biriminin dezenfekte edilmesi gerekmez.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Planlı Bakım Zamanlaması

- X ışını tüp birimini gözle görülür hatalar açısından kontrol edin. Bu kontrolleri X ışını sisteminin konfigürasyonuna aykırı olmadığı sürece yapın.

Süre	Kapsam
X ışını sistemini sizin çalıştırdığınız her zaman	X ışını sisteminde hata mesajları olup olmadığını kontrol edin. X ışını tüp birimi ısıl olarak aşırı yüklendi ve çalışmıyorsa, X ışını tüp birimi yeniden çalışabilecek duruma gelene kadar soğumasını bekleyin. Gözle görülebilir malzeme sızıntısı veya başka bir kontaminasyon olup olmadığını kontrol edin.
Haftalık	Anormal sesler olup olmadığını kontrol edin.
Yıllık	Yalnızca X ışını tüp birimine doğrudan erişilebiliyorsa birimi temizleyin.
İlgili ulusal ve bölgeler arası standartlara ve yasalara göre	Tutarlılık testi yapın.
İlgili ulusal ve bölgeler arası standartlara ve yasalara göre	Görüntü kalitesini kontrol edin.

- X ışını tüp birimiyle ilgili arızalar oluşursa, X ışını tüp birimini içeren X ışını sistemini pazarlayan şirketle iletişim kurun.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

8 Ürünün Kimlik Etiketi

Cihazın performans özellikleri ürünle birlikte sağlanan belgelerin bir parçası olarak ürünün kimlik etiketinde tanımlanmıştır.

No.	Etiket	Belirttiği Bilgi
01	DUNLEE	Üreticinin kayıtlı ticari adı / ticari markası
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Yasal üreticinin adresi
03	yyyy-mm	Yasal üreticinin adresi yyyy: Üretim yılı aa: Üretim ayı
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Tıbbi cihazın türü: X ışını tüpü muhafaza düzeneği
05	Model	Ürünün adı
06	REF	Ürün türü numarası
07	SN	Ürünün Seri Numarası
08	MD	Tıbbi cihaz ürünü
09		Kalıcı filtreleme değeri
10		Küçük odak boyutları ve ilgili standart
11		Büyük odak boyutları ve ilgili standart
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Nominal X ışını tüpü voltaj değeri ve ilgili standart
13	X-RAY TUBE	X ışını tüpü
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Uyumluluk bildirimi, yalnızca ABD için
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Üretim ayı ve yılı

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

No.	Etiket	Belirttiği Bilgi
16	UDI	Ürünün Genel Ticari Ürün Numarası [GTIN], Seri Numarası [SN] ve Tip Numarası [TN] bilgilerinden oluşan Benzersiz Cihaz Kimliği [UDI].
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Genel Ticari Ürün Numarası [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Ürünün Seri Numarası [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw : X-ışını tüpü muhafazası (w isteğe bağlı) yyyyyy : X ışını tüpü
19	C US veya	CSA sembolü
	C US MC 223209	CSA sembolü üreticinin CSA ana sözleşme numarası ile
20	CE 0123	Onaylanmış kuruluşun CE sembolü ve numarası
21		İmha sembolü
22		Genel uyarı sembolü
23		Kullanım Talimatlarının elektronik sürümü. Bkz. www.dunlee.com/IFU
24	50	Çin RoHS sembolü
25	**Duplicate label**	X ışını sistemi etiketine genel bakış için etiket kopyası
26	**(CPO) Refurbished**	Önceden sahip olunan sertifikalı yenilenmiş ürün
Ek Etiket:		
27		Kullanım kılavuzu/kitapçığı okunmalıdır
28	**Manufactured in:**	Üretim yeri/fabrika adresi (isteğe bağlı)
29	UA.TR.116	Ukrayna RoHS Teknik Yönetmelik sembolü (isteğe bağlı)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Посібник з експлуатації

X-Ray Tube Assembly

Українська, Ukrainian

Зміст

1 Відомості про документ ... 654

2 Цільове призначення ... 655

3 Відомості про безпеку ... 657

Повідомлення щодо безпеки в цьому документі ... 657

Загальні відомості про безпеку ... 657

Граничні умови експлуатації, зберігання та транспортування ... 658

Електробезпека ... 662

Захист від опромінення ... 662

Теплова безпека ... 662

Охолоджувальна рідина та ізолятори ... 663

Зняття з експлуатації ... 663

Наклейка RoHS (Китай) і таблиця декларацій про матеріали (тільки для використання в Китаї) ... 664

Наклейка RoHS (Україна) і таблиця декларацій про матеріали (тільки для використання в Україні) ... 665

Місцеві представники ... 665

4 Відповідність ... 666

5 Сумісність ... 667

6 Технічні дані блока рентгенівської трубки ... 668

7 Профілактичне обслуговування ... 669

Планове обслуговування організацією, відповідальною за експлуатацію ... 669

Очищення та дезінфекція ... 670

Графік планового обслуговування ... 671

8 Ідентифікаційна етикетка продукту ... 672

3000044427483 / D000411792K/ * 05.2021

Dunlee

1 Відомості про документ

Дані документа

Дата випуску: 05/2021

Авторське право належить

© Koninklijke Philips N.V. 2021

Заява про обмежену відповідальність

Усі права захищені. Компанія Koninklijke Philips N.V. залишає за собою право вносити зміни в специфікації згідно з положеннями комерційної угоди або інших чинних угод між постачальником та покупцем і не буде нести відповідальність за будь-які наслідки, що випливають із використання цього видання. Відтворення цілком або частково заборонено без попереднього письмового дозволу власника авторських прав. Оригінал — версія, викладена англійською мовою.

Торгова назва виробу

Торгову назву блока рентгенівської трубки наведено на копії етикетки продукту, яку додано до цієї інструкції з використання.

Контактні дані виробника

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg, Germany

По додаткову допомогу можна звернутися за контактними даними, указаними на вебсайті: www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

2 Цільове призначення

Призначення

Блок рентгенівської трубки з корпусом — це трубка, що генерує випромінення в рентгенівському діапазоні, установлена в корпусі з екрануванням. Блок рентгенівської трубки з корпусом призначено для випромінювання рентгенівських фотонів із метою створення діагностичних зображень пацієнтів. Блок рентгенівської трубки з корпусом використовується лише у складі системи обробки зображень і не має самостійного медичного призначення. Передбачуване лікування, його тривалість і параметри не визначаються на рівні блока рентгенівської трубки з корпусом. Вони визначаються виробником системи обробки зображень згідно з її передбачуваним використанням, цільовим призначенням і медичним призначенням, які наведено в технічній документації системи обробки зображень.

Цільова група користувачів

Блок рентгенівської трубки з корпусом керується дистанційно системою обробки зображень, якою, у свою чергу, може керувати лише кваліфікований медичний персонал. Додаткові умови щодо цільової групи користувачів і категорій пацієнтів визначаються виробником системи обробки зображень згідно з її передбачуваним використанням, цільовим призначенням і медичним призначенням, які наведено в технічній документації системи обробки зображень. Установлювати, ремонтувати й обслуговувати блок рентгенівської трубки з корпусом дозволяється лише вповноваженим кваліфікованим сервісним інженерам із відповідним рівнем підготовки, які пройшли інструктаж чи навчання з обслуговування медичної техніки, зокрема з установлення й уведення в експлуатацію радіографічного обладнання.

Умови експлуатації

Блок рентгенівської трубки з корпусом призначено для експлуатації в закритому клінічному середовищі з контрольованим мікрокліматом і рівнем вологості та не призначено для використання в домашніх умовах чи непрофесіоналами. Блок рентгенівської трубки з корпусом призначено для постійного встановлення й використання у складі систем обробки зображень. Період експлуатації виробу здебільшого не обмежується очікуваним терміном служби. Цей блок рентгенівської трубки з корпусом призначено для використання для багатьох пацієнтів без будь-якої спеціальної обробки блока рентгенівської трубки з корпусом між обстеженнями. Додаткова обробка для використання для багатьох пацієнтів може вимагатися й перевірятися виробником системи обробки зображень для спеціальних задач.

Принцип роботи

Протипоказання не визначаються на рівні блока рентгенівської трубки з корпусом. Їх визначає виробник системи обробки зображень згідно з її передбачуваним використанням, цільовим призначенням і медичним призначенням, які наведено в технічній документації системи обробки зображень. Особливі попередження входять

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

до складу супровідної документації блока рентгенівської трубки з корпусом. Очікуваний термін служби вказано у файлі керування ризиками та в супровідній документації блока рентгенівської трубки з корпусом.

Базова продуктивність

Блок рентгенівської трубки не має власних показників базової продуктивності. Жодна з функцій блока рентгенівської трубки не повинна мати суттєвого впливу на базову продуктивність рентгенівської системи, у яку він установлюється.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

3 Відомості про безпеку

Увага!

Цей посібник укладено з метою забезпечення безпечної роботи з блоком рентгенівської трубки. Експлуатація блока рентгенівської трубки має виконуватися згідно з інструкціями, наведеними в цьому документі, й інструкціями застосованої рентгенівської системи. Використовуйте пристрій лише за призначенням.

Прочитайте цю інструкцію, зрозумійте її та дотримуйтеся!

Повідомлення щодо безпеки в цьому документі

У цьому посібнику з експлуатації наведено загальні попередження та зауваження щодо безпеки. Спеціальні попередження та зауваження щодо безпеки, що стосуються лише окремих блоків рентгенівських трубок, наведено в технічній документації для відповідного блока рентгенівської трубки.

У цьому посібнику з експлуатації використовуються наступні типи повідомлень щодо безпеки:

WARNING **УВАГА!**

Вказує на небезпеку для людей. Якщо не уникнути цієї ситуації, існує ризик смерті або серйозних травм.

Загальні відомості про безпеку

Організація, яка відповідає за експлуатацію рентгенівської системи, завжди відповідає також і за дотримання нормативних актів, що стосуються встановлення та експлуатації цього блока рентгенівської трубки.

- Встановлювати та ремонтувати це обладнання дозволяється лише кваліфікованим сервісним інженерам із відповідним рівнем підготовки, які пройшли інструктаж чи навчання з обслуговування медичної техніки, зокрема з установлення та введення в експлуатацію цього блока рентгенівської трубки. Монтаж, калібрування й тестування блока рентгенівської трубки мають виконуватися згідно з відповідними інструкціями для застосованої рентгенівської системи.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

- Експлуатувати блок рентгенівської трубки повинні лише спеціально навчені та вповноважені співробітники.
- Якщо блок рентгенівської трубки має електричні, механічні або функціональні дефекти, не використовуйте його. Це стосується, окрім іншого, несправностей індикаторів, екранів, попереджень та аварійної сигналізації.
- Якщо виявлено функціональні дефекти або інші відхилення від нормального функціонування, користувач має вимкнути рентгенівську систему. Про виявлені дефекти або відхилення негайно повідомляйте компанії-постачальнику рентгенівської системи, до складу якої входить цей блок рентгенівської трубки. Відновити роботу рентгенівської системи можна буде тільки після виконання ремонту. Робота з використанням несправних компонентів підвищує ризики з точки зору безпеки.
- Не встановлюйте блок рентгенівської трубки на інше медичне устаткування окрім того, для якого він призначений.
- Виробник блока рентгенівської трубки несе відповідальність за засоби безпеки, якими обладнано цей блок рентгенівської трубки. Виробник блока рентгенівської трубки знімає із себе відповідальність за засоби безпеки, якими обладнано цей блок, у разі будь-яких модифікацій.
- Блок рентгенівської трубки потребує правильної експлуатації та регулярного компетентного технічного обслуговування.
- Використовуйте блок рентгенівської трубки належним чином. Обслуговуйте блок рентгенівської трубки належним чином самостійно або за допомогою спеціалістів. За будь-яких інших умов виробник блока рентгенівської трубки не несе відповідальності за неправильну експлуатацію, заподіяну шкоду чи травми.
- Не можна обслуговувати самостійно чи дозволяти будь-кому іншому обслуговувати блок рентгенівської трубки під час експлуатації.
- Про будь-які інциденти, що трапилися у зв’язку з блоком рентгенівської трубки, треба сповістити виробника та компетентний орган країни-учасниці, в якій перебуває користувач та (або) пацієнти.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Граничні умови експлуатації, зберігання та транспортування

Експлуатація блока рентгенівської трубки може бути безпечною лише в разі використання блока в межах наведених технічних умов.
Якщо ігнорувати граничні умови експлуатації, є небезпека витікання охолоджувальної рідини. Це призведе до надмірного нагрівання блока рентгенівської трубки. Надмірно розжарені частини компонентів можуть вибухнути. Див. відповідні граничні умови експлуатації застосованої рентгенівської системи.

- Не можна використовувати блок рентгенівської трубки за наявності займистої суміші анестетиків із повітрям, киснем або оксидом азоту.

Dunlee

- Забороняється використовувати такі мийні засоби та засоби дезінфекції (включно з тими, що використовуються для підготовки пацієнтів), які можуть виділяти вибухонебезпечні газоподібні суміші.
- Вміст кисню в повітрі під час експлуатації не повинен перевищувати 25 %.
- Дотримуйтеся наведених граничних умов навколишнього середовища під час експлуатації блока рентгенівської трубки:

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Граничні умови навколишнього середовища	Блок рентгенівської трубки				
	Стандартні значення[33]	Конкретні значення			
		Тип A	Тип B	Тип C	Тип D
	У робочому режимі				
Температура довкілля, [°C]					
Мінімум	+5	+5	+10	+15	+15
Максимум	+35	+30	Не засто-совується	+35	+35
Максимальне значення зі зменшеною продуктивністю	Не застосо-вується	Не застосо-вується	+40	Не засто-совується	Не засто-совується
Відносна вологість, [%] без конденсації					
Мінімум	10	10	20	20	10
Максимум	90	90	80	80	90
Атмосферний тиск, [кПа]					
Мінімум приблизно 3000 м над рівнем моря	70	70	70	70	70
Максимум приблизно на 750 м нижче рівня моря	110	110	110	110	110
	Під час транспортування та зберігання:				
Гранична температура, [°C]					
Мінімум	-30	-30	-25	-25	-25
Максимум	+70	+70	+70	+70	+70
Гранична вологість, [%]					
Мінімум	5	5	5	5	5
Максимум	95	95	95	95	95

(33) У цьому стовпці наведено значення для більшості блоків рентгенівських трубок (значення за замовчуванням).
В інших стовпцях наведено дані для блоків рентгенівських трубок із нестандартними граничними значеннями.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Конкретні значення	Блок рентгенівської трубки	Номер	Номер	Номер	Номер
Тип A	CTR1740	9890 000 8687x			
Тип B	DA 1094 DU 694				
	DU 1750 DA 90				
	DU 2550 DA 90 HS				
	DU 33100 DA 90 HS				
	DU 33100-E				
	DU 2550-E				
	DU 1750-E				
Тип C	CTR1725	9890 000 8703x	9890 000 8704x	9890 000 8705x	9890 000 8706x
	CTR1725CSBS / CTR1725GSBS				
	CTR1725S				
	CTR1740	9890 000 8697x	9890 000 8698x	9890 000 8699x	9890 000 8700x
		9890 000 8701x	9890 000 8702x		
	CTR2150	4598 012 2188x	4598 012 2189x	4598 013 0155x	4598 013 0159x
		4598 013 0161x	4598 013 0168x	9890 000 8691x	9890 000 8692x
		9890 000 8693x	9890 000 8694x	9890 000 8695x	9890 000 8696x
	CTR2250	4598 013 2542x	4598 013 2544x	9890 000 8711x	9890 000 8712x
		9890 000 8713x	9890 000 8714x		
	CTR2280KANG				
	CTR2280	4598 013 1433x	4598 013 1434x	4598 013 1437x	4598 013 1438x
		9890 000 8709x	9890 000 8710x		
Тип D	XS-100 X-Ray Tube Assembly				
	CT8000				

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Електробезпека

Цей блок рентгенівської трубки призначений для використання лише в медичних кабінетах, які відповідають вимогам місцевих чи міжнародних стандартів і законів.

Увага!
Електричний
струм

Захист від опромінення

Вживайте всіх необхідних заходів для захисту від опромінення перед кожною рентгенівською експозицією. Заходи щодо захисту від опромінення мають бути наведені в інструкціях з експлуатації застосованої рентгенівської системи.

- Перш ніж почати роботу з випроміненням, переконайтеся, що рентгенівська система надає зображення відповідної якості.
- Щоб негайно зупинити випромінення, скористуйтеся аварійним вимикачем рентгенівської системи!

Увага!
Іонізуюче
випромінення

Теплова безпека

Щоб запобігти пошкодженню внаслідок термічного перевантаження, переконайтеся, що блок рентгенівської трубки не працює поза встановлених параметрів навантаження. Таким чином зменшується небезпека для пацієнтів, операторів, третіх осіб та навколишнього середовища.

Увага!
Вибухонебезпечн
ий матеріал

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Охолоджувальна рідина та ізолятори

- Не ковтайте розлиту рідину.
- Запобігайте потраплянню охолоджувальної рідини чи її парів у систему каналізації.
- Не вдихайте пари охолоджувальної рідини.
- У закритих приміщеннях має передбачатися вентиляція.
- Не викликайте блювоту.
- Видаліть розлиту речовину. Використовуйте поглинальний матеріал.
- Утилізуйте очисний матеріал. Дотримуйтесь місцевих законів і правил щодо захисту навколишнього середовища.

Увага! Загальна інформація

Зняття з експлуатації

Повернення, належну утилізацію та повернення у виробничий цикл блока рентгенівської трубки слід здійснювати згідно з європейською директивою WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment — відходи електричного та електронного обладнання). У цій директиві також використовуються місцеві й міжнародні нормативні вимоги.

Виробник блока рентгенівської трубки виготовляє сучасні блоки рентгенівських трубок, приділяючи увагу техніці безпеки та захисту довкілля. За умови, що частини блока рентгенівської трубки не відкриваються, а блок рентгенівської трубки використовується належним чином, факторів ризику для людей і довкілля немає.

Для відповідності нормативам у деяких випадках потрібно використовувати матеріали, які можуть бути небезпечними для довкілля. Утилізуйте ці матеріали належним чином.

Цей блок рентгенівської трубки містить токсичні матеріали. Не утилізуйте будь-які частини блока рентгенівської трубки разом із промисловими або побутовими відходами.

Дотримуйтеся законодавства щодо утилізації відходів!

Виробник

- допомагає утилізувати блок рентгенівської трубки відповідно до нормативних вимог;
- забирає блок рентгенівської трубки у випадку його повернення;
- повертає деталі багаторазового використання у виробничий цикл за підтримки сертифікованих компаній із утилізації. Висока якість таких деталей на рівні нових гарантується завдяки ретельним випробуванням і процедурам перевірки якості та детальним перевіркам компонентів;
- піклується про захист навколишнього середовища.

За наявності будь-яких питань щодо безпечної утилізації звертайтеся до виробника.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Наклейка RoHS (Китай) і таблиця декларацій про матеріали (тільки для використання в Китаї)

中国 RoHS
China RoHS

Declaration Table
产品中有害物质的名称及含量

X-ray tube assembly
X 射线管组件

部件名称 Part name	有害物 Hazardous substance					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
X 射线屏蔽 X-Ray Shielding	X	0	0	0	0	0
其他零件 Other Parts	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

Наклейка RoHS (Україна) і таблиця декларацій про матеріали (тільки для використання в Україні)

UA.TR.116

Адреса офіційного виробника:

Філіпс Медікал Системс ДМС ГмбХ
Ронтгенштрассе 24, 22335 Гамбург, Німеччина

Philips Medical Systems DMC GmbH
Röntgenstraße 24, 22335 Hamburg, Germany

Представник постачальника рентгенівських трубок із маркуванням відповідності згідно з технічними нормативами RoHS в Україні:

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 05/2021

Місцеві представники

Контактні дані для Австралії:

Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde
NSW 2113
Australia

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

4 Відповідність

Блок рентгенівської трубки, до якого докладається цей посібник з експлуатації, відповідає вимогам

- Європейського маркування відповідності CE та

CE 0123

Ідентифікаційний номер сповіщеного органу сертифікації

- FDA 21 CFR 1020.30.

У разі виникнення питань щодо місцевих чи міжнародних нормативних вимог звертайтеся за адресою:

Philips Medical Systems DMC GmbH

Röntgenstraße 24

22335 Hamburg, Germany

По додаткову допомогу можна звернутися за контактними даними, вказаними на веб-сайті: http://www.dunlee.com

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

5 Сумісність

Встановлювати та ремонтувати це обладнання дозволяється лише кваліфікованим сервісним інженерам із відповідним рівнем підготовки, які пройшли інструктаж чи навчання з обслуговування медичної техніки, зокрема з установлення та введення в експлуатацію цього блока рентгенівської трубки. Монтаж, калібрування й тестування блока рентгенівської трубки мають виконуватися згідно з відповідними інструкціями для застосованої рентгенівської системи.

Перевірте сумісність блока рентгенівської трубки та рентгенівської системи згідно з технічними умовами рентгенівської системи.
За необхідності зверніться до виробника застосованої рентгенівської системи.

Встановлення блока рентгенівської трубки в рентгенівську систему здійснюється в межах відповідальності компанії-постачальника рентгенівської системи, у яку встановлено цей блок. Встановлення має відповідати всім місцевим і міжнародним нормативним вимогам.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

6 Технічні дані блока рентгенівської трубки

Технічні дані блока рентгенівської трубки, наприклад:

- оцінка одиночного навантаження;
- оцінка навантаження серій;
- номінальна вхідна потужність анода в режимі рентгенографії;
- номінальна вхідна потужність анода в режимі КТ;
- номінальний показник потужності КТ-сканування

зазначено у відповідних технічних даних/технічній документації блока рентгенівської трубки (якщо застосовно).

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Dunlee

7 Профілактичне обслуговування

Проводити плановане обслуговування та ремонт цього обладнання дозволяється лише кваліфікованим сервісним інженерам із відповідним рівнем підготовки, які пройшли інструктаж чи навчання з обслуговування медичної техніки, зокрема з обслуговування цього блока рентгенівської трубки. Обслуговування та калібрування блока рентгенівської трубки мають виконуватися згідно з відповідними інструкціями для застосованої рентгенівської системи.

Виробник блока рентгенівської трубки встановив рекомендовані заходи з планового обслуговування. Рекомендовані заходи мають відповідати місцевим і міжнародним нормативним вимогам.

Очікуваний термін служби вказаний у відповідній технічній документації. Протягом цього періоду блок рентгенівської трубки потребує сервісного обслуговування згідно з вимогами інструкцій з обслуговування та інструкцій для застосованої рентгенівської системи.

Планове обслуговування організацією, відповідальною за експлуатацію

Організація, яка відповідає за експлуатацію рентгенівської системи, відповідає і за її планове обслуговування. Планове обслуговування має здійснюватися згідно з нормативними вимогами щодо профілактики промислових аварій, а також відповідно до місцевих чи міжнародних законів щодо медичних пристроїв.

Цей блок рентгенівської трубки підлягає регулярному плановому обслуговуванню.

Користувач має забезпечити регулярне планове обслуговування блока рентгенівської трубки.

Профілактичне планове обслуговування допомагає запобігти травмуванню людей і забезпечити дотримання всіх зобов’язань організації, відповідальної за експлуатацію.

Якщо виявлено функціональні дефекти або інші відхилення від нормального функціонування, користувач має вимкнути рентгенівську систему. Про виявлені дефекти або відхилення негайно повідомляйте компанії-постачальнику рентгенівської системи, до складу якої входить цей блок рентгенівської трубки. Відновити роботу рентгенівської системи можна буде тільки після виконання ремонту. Робота з використанням несправних компонентів підвищує ризики з точки зору безпеки.

Регулярне технічне обслуговування знижує ймовірність спонтанних несправностей. Неможливо повністю виключити спонтанні несправності. Якщо необхідна гарантована доступність рентгенівської системи, слід передбачити резервну рентгенівську систему.

Корпус блока рентгенівської трубки не зношується.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Очищення та дезінфекція

WARNING **Небезпека великої дози опромінення або ураження електричним струмом.**

- Перш ніж очистити блок рентгенівської трубки, ВИМКНІТЬ рентгенівську систему.
- Не відкривайте кожухи рентгенівської системи.
- Не змінюйте та не знімайте кожухи чи інші деталі блока рентгенівської трубки.
  Блок рентгенівської трубки повинен залишатися у відкритому доступі.
- Не змінюйте конфігурацію блока рентгенівської трубки.
- Запобігайте потраплянню мийних засобів всередину рентгенівського обладнання.
- Переконайтеся, що мийні засоби не містять вибухонебезпечних речовин, які могли би створювати суміші вибухонебезпечних газів.
- Дотримуйтеся місцевих нормативних вимог щодо процедур очищення.
- Дотримуйтеся інструкцій із використання та безпеки від виробника засобів.

Якщо не дотримуватися цих інструкцій, виникає ризик смерті або серйозного травмування.

Очищення

Тільки якщо

- блок рентгенівської трубки не закритий кожухами рентгенівської системи;
- блок рентгенівської трубки не має кожухів;
- блок рентгенівської трубки перебуває у відкритому доступі,

дозволяється очищати блок рентгенівської трубки.

Процедура очищення

- Не використовуйте мийні засоби чи поліролі, які могли би спричинити корозійне чи абразивне пошкодження.
- Не використовуйте їдкі розчинники, абразивні мийні засоби чи поліролі.
- Не використовуйте мийні засоби та розчинники на основі спирту.
- Емальовані чи хромовані деталі, алюмінієві поверхні очищуйте лише вологою тканиною та м’яким мийним або полірувальним засобом.
- Витирайте сухою вовняною тканиною.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

Дезінфекція

Дезінфекція блока рентгенівської трубки необхідна тільки на вимогу виробника системи.

Графік планового обслуговування

- Перевіряйте блок рентгенівської трубки на наявність очевидних дефектів. Здійснюйте перевірки, які не суперечать конфігурації рентгенівської системи.

Періодичність	Обсяг роботи
Під час кожної експлуатації рентгенівської системи.	Здійсніть перевірку, якщо отримаєте від рентгенівської системи повідомлення про помилку. Якщо блок рентгенівської трубки перегрівся та не працює, зачекайте, доки він не охолоне, та лише після цього відновлюйте роботу блока рентгенівської трубки. Перевіряйте, чи немає помітного витоку речовини або інших забруднень.
Щотижня	Перевіряйте, чи не чути незвичний шум.
Щорічно	Очищуйте блок рентгенівської трубки тільки за наявності прямого доступу.
Згідно з відповідними місцевими чи міжнародними стандартами та законами.	Виконуйте тест на стабільність.
Згідно з відповідними місцевими чи міжнародними стандартами та законами.	Перевіряйте якість зображень.

- Про виявлені дефекти або відхилення негайно повідомляйте компанії-постачальнику рентгенівської системи, до складу якої входить цей блок рентгенівської трубки.

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

8 Ідентифікаційна етикетка продукту

Робочі характеристики пристрою вказані на ідентифікаційній етикетці продукту, яка становить частину супровідної документації.

№	Наклейка	Позначення
01	DUNLEE	Зареєстрована торгова назва або торговельний знак виробника
02	**Philips Medical Systems** **DMC GmbH** **Röntgenstraße 24** **22335 Hamburg / GERMANY**	Адреса офіційного виробника
03	yyyy-mm	Адреса офіційного виробника yyyy: рік виробництва mm: місяць виробництва
04	X-RAY TUBE HOUSING ASSEMBLY	Тип медичного пристрою: Блок рентгенівської трубки з корпусом
05	Model	Назва виробу
06	REF	Номер типу виробу
07	SN	Серійний номер виробу
08	MD	Медичний пристрій (виріб)
09		Значення постійної фільтрації
10		Розмір малого фокуса та відповідний стандарт
11		Розмір великого фокуса та відповідний стандарт
12	**Nominal X-ray Tube Voltage**	Номінальна напруга рентгенівської трубки та відповідний стандарт
13	X-RAY TUBE	Рентгенівська трубка
14	US only **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DHHS REQUIREMENT OF 21 CFR SUB-CHAPTER J**	Заява про відповідність вимогам (лише для США)
15	**MANUFACTURED:** **month year**	Рік і місяць виробництва

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

№	Наклейка	Позначення
16	UDI	Унікальний ідентифікаційний матричний код пристрою [UDI] складається з ідентифікаційного номера предмета в системі міжнародної торгівлі [GTIN], серійного номера [SN] та номера типу [TN] виробу.
17	**(01)xxxxxxxxxxxxxx**	Ідентифікаційний номер предмета в системі міжнародної торгівлі [GTIN]
18	**(21)xxxxxxxxxxxx**	Серійний номер виробу [SN] xxxxxwyyyyyy xxxxxw: Корпус рентгенівської трубки (w опціонально) yyyyyy : Рентгенівська трубка
19	C US або	Символ CSA
	C US MC 223209	Символ CSA з номером генерального контракту CSA виробника
20	CE 0123	Символ CE та номер уповноваженого органа
21		Символ утилізації
22		Символ загального попередження
23		Електронна версія посібника з експлуатації Див. www.dunlee.com/IFU
24	50	Символ RoHS в Китаї
25	**Duplicate label**	Копія етикетки для перевірки етикетки рентгенівської системи.
26	**(CPO) Refurbished**	Сертифікований оновлений виріб, що перебував у використанні
Додаткове маркування:		
27		Обов’язково прочитайте посібник або брошуру з експлуатації
28	**Manufactured in:**	Адреса потужностей виробництва / заводу (опціонально)
29	UA.TR.116	Символ технічного регламенту RoHS в Україні (опціонально)

300004427483 / D000411792K/740 * 05.2021

www.dunlee.com

Dunlee is a brand from Koninklijke Philips N.V.

© 2021 Koninklijke Philips N.V.

All rights are reserved. Reproduction or transmission in whole or in part of (the information in) this document, in any form or by any means, electronic, mechanical or otherwise, is prohibited without the prior written consent of the copyright owner.